



3 1761 11972156 1







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119721561>





CAI  
XC 26  
-2009  
P67

Government  
Publications



HOUSE OF COMMONS  
CANADA

# **A PROSPEROUS AND SUSTAINABLE FUTURE FOR CANADA: NEEDED FEDERAL ACTIONS**

## **Report of the Standing Committee on Finance**

**James Rajotte, MP  
Chair**

**DECEMBER 2009**

**40th PARLIAMENT, 2nd SESSION**



---

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Standing Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
[publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca)  
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site  
at the following address: <http://www.parl.gc.ca>



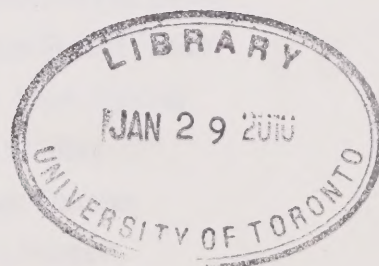
# **A PROSPEROUS AND SUSTAINABLE FUTURE FOR CANADA: NEEDED FEDERAL ACTIONS**

## **Report of the Standing Committee on Finance**

**James Rajotte, MP  
Chair**

**DECEMBER 2009**

**40th PARLIAMENT, 2nd SESSION**







# **STANDING COMMITTEE ON FINANCE**

## **CHAIR**

James Rajotte

## **VICE-CHAIRS**

Jean-Yves Laforest

Massimo Pacetti

## **MEMBERS**

Kelly Block

Daryl Kramp

Hon. John McKay

Thomas J. Mulcair

Mike Wallace

Bob Dechert

Hon. John McCallum

Ted Menzies

Daniel Paillé

## **OTHER MEMBERS OF PARLIAMENT WHO PARTICIPATED**

Hon. Maxime Bernier

Jean-Yves Roy

Pat Martin

Linda Duncan

Shelley Glover

Mike Allen

Nicolas Dufour

Christiane Gagnon

Sukh Dhaliwal

Meili Faille

Paul Calandra

Dean Del Mastro

Martha Hall Findlay

Ron Cannan

Peter Julian

Don Davies

Dennis Bevington

Hon. Wayne Easter

Megan Anissa Leslie

Pascal-Pierre Paillé

Hon. Mark Eyking

Bev Shipley

Roger Gaudet

Russ Hiebert

Hon. Judy Sgro  
Bruce Stanton  
Rod Bruinooge  
Devinder Shory

Harold Albrecht  
Josée Beaudin  
Thierry St-Cyr

#### **CLERK OF THE COMMITTEE**

Jean-François Pagé

#### **COMMITTEE CLERK**

Travis Ladouceur

#### **LIBRARY OF PARLIAMENT**

##### **Parliamentary Information and Research Service**

June Dewetering, Chief

Mark Mahabir, Analyst

John Bulmer, Analyst

Maria Edwards, Intern



# **THE STANDING COMMITTEE ON FINANCE**

has the honour to present its

## **SIXTH REPORT**

Pursuant to its mandate under Standing Order 83.1, the Committee has studied proposals in the budgetary policy of the government and has agreed to report the following:





# TABLE OF CONTENTS

---

INTRODUCTION.....	1
CHAPTER 1: CANADA'S ECONOMIC AND FISCAL CONTEXT .....	3
WITNESS VIEWS .....	7
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	8
CHAPTER 2: POSITIONING PEOPLE .....	9
I.    CHILDREN AND YOUTH .....	9
WITNESS VIEWS .....	9
A.    Child Care .....	9
B.    Parental Leave .....	10
C.    Aboriginal Education and Other Issues Related to Children .....	10
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	11
II.   STUDENTS .....	12
WITNESS VIEWS .....	12
A.    Student Funding and Support Measures .....	12
B.    Student Debt .....	12
C.    Graduate Students .....	13
D.    Aboriginal Education.....	13
E.    Other Issues .....	13
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	13
III.  WORKERS IN AND OUT OF THE LABOUR MARKET .....	14
WITNESS VIEWS .....	14
A.    Employment Insurance .....	14
B.    Job Training.....	15

C. Job Creation .....	16
D. Those Not in Paid Employment .....	17
E. Taxation of Employees and Families .....	18
F. Those with a Disability or Chronic Disease.....	19
G. Foreign Credentials, Integration and Settlement of Immigrants.....	21
H. Other Issues .....	21
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	21
IV. SENIORS.....	23
WITNESS VIEWS .....	23
A. Consultation.....	24
B. The Old Age Security Program.....	24
C. The Canada Pension Plan.....	25
D. Occupational Pension Plans.....	25
E. Tax-Assisted Private Savings .....	25
F. Plan Sponsor Insolvency .....	26
G. Simplification, Harmonization and Actuarial Deficits .....	26
H. Other Issues .....	27
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	27
V. HEALTH.....	27
WITNESS VIEWS .....	28
A. Prevention and Treatment of Disease and Injury .....	28
B. Physical Activity.....	28
C. Vaccines and Immunization.....	29
D. Health Research.....	29
E. Electronic Health Information .....	30



F. Personal and Public Healthcare Costs .....	30
G. Health Infrastructure .....	31
H. Palliative Care .....	31
I. Other Issues .....	32
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	32
VI. EDUCATION.....	33
WITNESS VIEWS .....	33
A. A Post-Secondary Education Act.....	33
B. Infrastructure at Post-Secondary Institutions .....	34
C. Distribution of Post-Secondary Institution Funding .....	34
D. Graduates and Government Programs.....	34
E. Information on Education.....	34
F. Other Issues .....	35
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	35
CHAPTER 3: POSITIONING BUSINESSES .....	37
I. FINANCING .....	37
WITNESS VIEWS .....	37
A. Access to Bank and Non-Bank Financing .....	37
B. Tax Incentives to Increase Capital.....	38
C. Financial Market Regulation, Financial Services and Financial Literacy ....	39
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	40
II. RESEARCH, DEVELOPMENT AND COMMERCIALIZATION .....	40
WITNESS VIEWS .....	40
A. Federal Research Programs and Tax Credits .....	40
B. Federal Granting Councils .....	42

C. Collaborative Research and Commercialization .....	42
D. Scientific Infrastructure .....	43
E. Intellectual Property .....	43
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	44
III. INCOME TAX AND FISCAL MEASURES .....	44
WITNESS VIEWS .....	44
A. Capital Cost Allowance.....	45
B. Tax Credits for Specific Sectors and Industries .....	46
C. Capital Gains, Corporate Income Taxation and Business Expenses.....	46
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	47
IV. DOMESTIC AND INTERNATIONAL TRADE .....	48
WITNESS VIEWS .....	48
A. Harmonization and Simplification of Regulations and Tax Systems .....	48
B. Unequal Tax and Regulatory Treatment.....	49
C. Imports, Exports and International Taxation .....	49
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	51
CHAPTER 4: POSITIONING COMMUNITIES .....	53
I. HOUSING AND HERITAGE PROPERTIES .....	53
WITNESS VIEWS .....	53
A. Housing .....	54
B. Rental Properties.....	55
C. Heritage and Cultural Buildings .....	56
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	56
II. ENVIRONMENT .....	56
WITNESS VIEWS .....	57

A. Energy Efficiency and Emissions.....	57
B. Alternative Energy .....	57
C. Energy Technology.....	58
D. The Natural Environment.....	60
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	60
III. INFRASTRUCTURE .....	61
WITNESS VIEWS .....	61
A. Municipalities .....	61
B. Infrastructure Policy and Financing Mechanisms .....	62
C. Infrastructure Consultations and Research .....	63
D. Stimulus Measures .....	63
E. Projects, Sectors and Initiatives .....	64
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	65
IV. RURAL AND REMOTE REGIONS .....	65
WITNESS VIEWS .....	66
A. A Rural Champion .....	66
B. Cellular and Broadband Networks .....	66
C. Specific Aboriginal Needs.....	67
D. Agriculture .....	68
E. Forestry .....	70
F. Fisheries.....	70
G. Oil, Gas and Mineral Resources.....	71
H. Other Issues .....	71
COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	71



V.	CHARITIES, VOLUNTEERISM AND FOREIGN AID .....	73
	WITNESS VIEWS .....	73
	A. The Role of Charities and Not-for-Profit Organizations .....	74
	B. Tax Incentives for Giving .....	74
	C. Access to Financing and Funding.....	75
	D. The Disbursement Rule .....	76
	E. Other Charitable Issues .....	76
	F. Volunteerism.....	76
	G. Foreign Aid .....	77
	COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	77
VI.	ARTS AND CULTURE .....	78
	WITNESS VIEWS .....	78
	A. Tax Measures.....	79
	B. Funding of Existing Governmental and Non-governmental Programs and Organizations .....	79
	C. Print and Audio-visual Media .....	80
	D. Tourism .....	81
	E. Cultural Infrastructure, Museums and Libraries .....	81
	F. International Marketing .....	82
	G. Other Issues .....	82
	COMMITTEE RECOMMENDATIONS .....	83
	CONCLUSION .....	85
	LIST OF RECOMMENDATIONS.....	87
	APPENDIX A: LIST OF WITNESSES .....	97
	APPENDIX B: LIST OF BRIEFS .....	121

MINUTES OF PROCEEDINGS.....	141
SUPPLEMENTARY OPINION: CONSERVATIVE PARTY OF CANADA.....	143
SUPPLEMENTARY OPINION: LIBERAL PARTY OF CANADA .....	147
DISSENTING OPINION: BLOC QUÉBÉCOIS .....	151
SUPPLEMENTARY OPINION: NEW DEMOCRATIC PARTY .....	157





# INTRODUCTION

---

On June 10, 2009, the House of Commons Standing Committee on Finance (hereafter, the Committee) invited Canadians to participate in its annual pre-budget consultations. These consultations took place as the nation's economy was beginning to recover from the global financial and economic crisis, but following financial turbulence and economic difficulties worldwide that were unprecedented in recent history.

In response, a variety of fiscal and monetary stimulus measures were implemented by governments, central banks and other agencies around the world. At this point in time, while the extent to which these measures have been effective is not entirely clear, what is clear is that the global economic difficulties have affected, and continue to affect, our nation. To ensure continued economic recovery for Canadians and Canadian businesses going forward, decisions must be made about the measures needed to ensure a prosperous and sustainable future.

It was within this context that Canadians were asked to share their views with the Committee on the following questions:

- 1) What federal tax and program spending measures are needed to ensure prosperity and a sustainable future for Canadians from an economic, social and/or environmental perspective?
- 2) What federal stimulus measures have been effective and how might relatively ineffective measures be changed to ensure that they have the intended effects?

During public hearings in Ottawa, Vancouver, Edmonton, Yellowknife, Summerside, Quebec City, Regina, Winnipeg and Toronto, and in written briefs submitted to us, the Committee was privileged to receive input from almost 450 groups and individuals, who shared their views on the two questions posed by us but also on a range of other issues. As always, our deliberations about recommendations have been informed by the thoughtful suggestions made across the nation.

In reviewing the recommendations and suggestions made by witnesses, it is clear that most are designed with a view to ensuring that our people, our businesses and our communities are “positioned” for the future, and that policy changes are made with a view to putting in place the right tools—programs, policies and other measures—to provide Canadians, Canadian businesses and Canadian communities with a prosperous and sustainable future.

Consequently, this report summarizes the suggestions made by witnesses about the “positioning” of our people in Chapter 2, of our businesses in Chapter 3 and of our communities in Chapter 4. Because the decisions made today are affected by the economic and fiscal context in which Canada currently finds itself, the report begins with a brief examination of that topic in Chapter 1.



# CHAPTER 1: CANADA'S ECONOMIC AND FISCAL CONTEXT

---

When the Committee released its most recent pre-budget consultation report in February 2008, the United States' economy appeared to be entering a mild recession, but the global economy was strong and Canada's real economic output for 2009 was expected to be 2.7%.

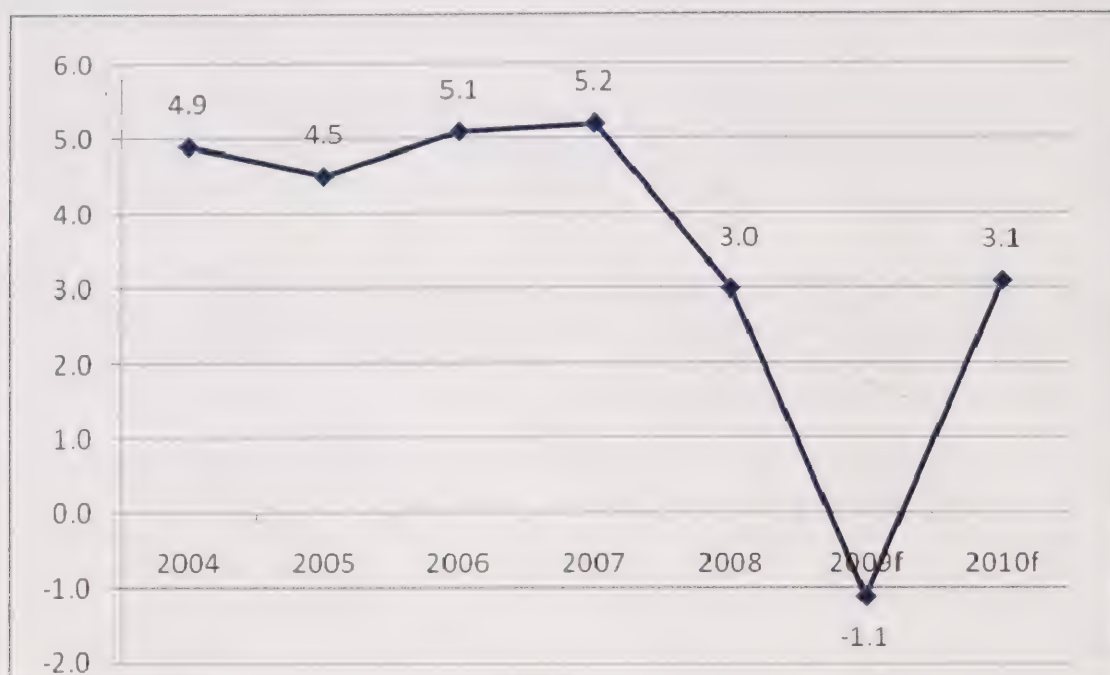
Until that point, concerns were focused on such issues as sub-prime mortgages, commercial paper, derivatives, shadow banking, interbank lending rates and the current account deficit in the United States. There was relatively less concern about the overall health of the US and global financial systems.

By early September 2008, Fannie Mae and Freddie Mac, the US government-sponsored entities that securitized mortgages to facilitate home purchases, were placed under government conservatorship. Later that month, Lehman Brothers filed for bankruptcy protection under the US Bankruptcy Code. Moreover, major US investment banks, including Goldman Sachs and Morgan Stanley, became bank holding companies that would be subject to greater government regulation and that would be able to take Federal Deposit Insurance Corporation-insured deposits.

Over time, it became clear that a global financial and economic crisis was under way and, in the last quarter of 2008 and the first half of 2009, global economic output experienced its largest contraction since the end of the Second World War. Even though the United States was at the centre of the crisis, global financial markets and international trade meant that the crisis quickly spread around the world, leading to reduced economic growth. The International Monetary Fund (IMF) expects a global real economic contraction of 1.1% in 2009, as shown in Figure 1.



**Figure 1 — Global Real Economic Growth as a Percentage of Gross Domestic Product, 2004-2010**



f=forecasts

Source: International Monetary Fund, *World Economic Outlook*, October 2009, p. 169, <http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2009/02/pdf/text.pdf>.

In response to this global problem, a global solution has emerged. Major central banks have coordinated their efforts to provide monetary stimulus by lowering overnight interest rates and, in some cases, by introducing relatively unconventional monetary policy tools, such as “credit easing” and/or “quantitative easing.” Governments have responded with fiscal stimulus measures, both tax and program spending, and the IMF has sought coordinated fiscal stimulus equal to 2% of gross domestic product (GDP). The G7 finance ministers and central bank governors have made a commitment to prevent the failure of “systemically important” financial institutions; during the crisis, some of these countries’ governments purchased equity in their domestic financial institutions in an effort to prevent greater disruption in the financial system.

While current monetary and fiscal actions have been important in bringing about an economic recovery, it is believed that actions must also be taken to prevent the recurrence of such a crisis. The G20 countries have committed to making a number of regulatory changes, and countries have agreed to reduce their current account imbalances. With respect to monetary policy, the G20 countries have agreed that price stability and market-based exchange rates are desirable. It has also been agreed that capital standards for financial institutions will be strengthened and capital ratios will be countercyclical, increasing with economic growth while decreasing with lower growth and during recessions. The G20 countries have also agreed to prevent regulatory arbitrage, to regulate the shadow banking sector and to reform the securitization market by requiring

the issuer to hold a portion of the underlying assets, with implications for prudence and risk-taking behaviour.

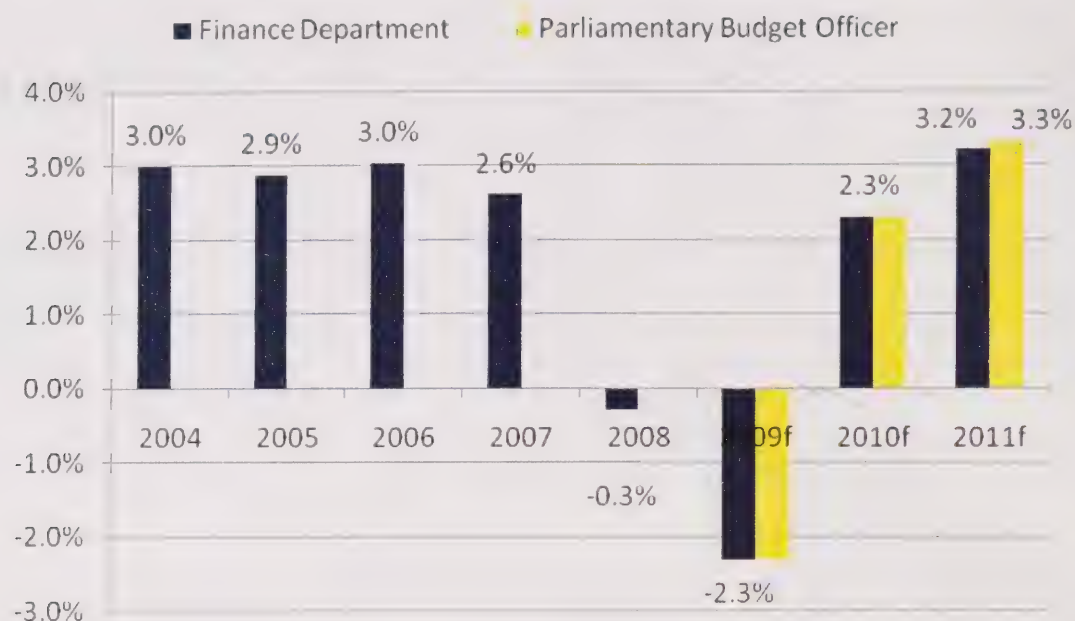
Within this global context, Canada—like many nations worldwide—has experienced a recession. According to the IMF, Canada's federal, provincial and territorial governments have responded; over 2009 and 2010, federal fiscal stimulus is expected to equal 3.6% of the value of Canada's GDP in 2007.

According to the 2009 federal budget, the government's fiscal stimulus measures will total an estimated \$33.5 billion, excluding tax measures, over the 2009-2010 and 2010-2011 fiscal years. Spending will occur in five broad areas: the financial system (about \$174 million), consumer spending (about \$12.8 billion), housing (about \$5.3 billion), infrastructure (about \$10.8 billion), and businesses and communities (about \$4.5 billion). The federal government has also provided financial support totalling about \$11.8 billion, including loans and other measures, to communities and industries that include the automotive sector, as well as other capital spending, loan provisions and tax reductions.

For its part, the Bank of Canada has lowered its target for the overnight rate, introduced the term purchase and resale agreement facility, and broadened the range of acceptable collateral to access overnight funds. As of October 21, 2009, the target for the overnight rate was 0.25%, down from 4.5% in November 2007, and the inflation rate as measured by the All-Items Consumer Price Index was -0.9% in September 2009. The outstanding value of the term purchase and resale agreement facility peaked at \$37 billion in December 2008.

The Department of Finance and the Parliamentary Budget Officer expect real GDP to decline by 2.3% in 2009, as shown in Figure 2. In 2010, positive real economic growth is expected to resume in response to the stabilization of financial markets and the global monetary and fiscal stimulus.

**Figure 2 — Growth in Real Gross Domestic Product, Canada, 2004-2011**



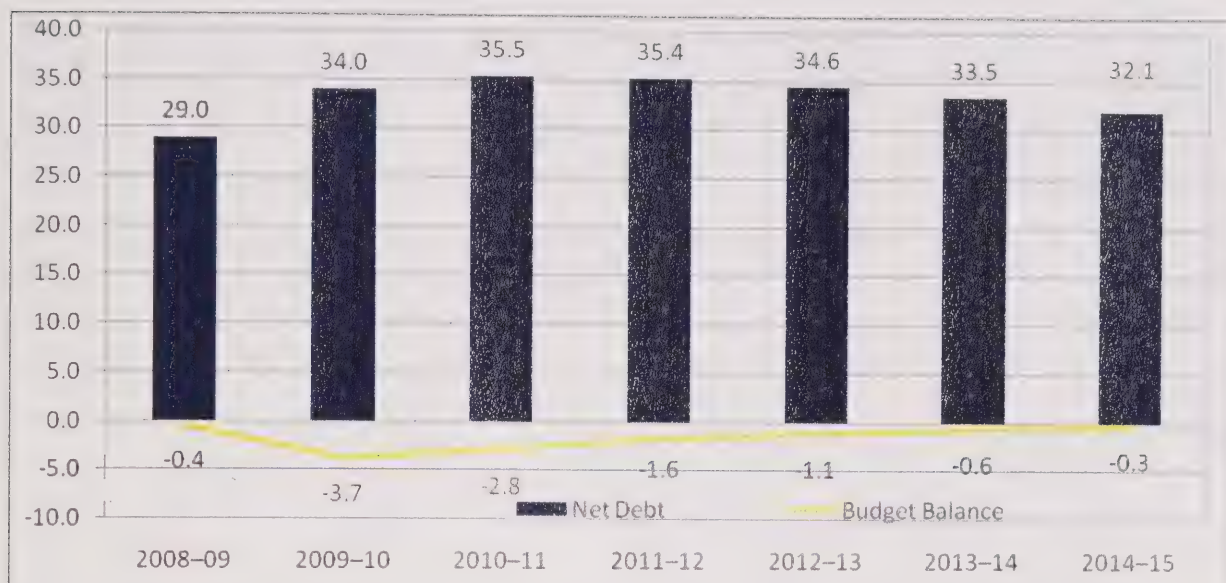
f=forecasts

Source: Statistics Canada, Table 384-0002; Department of Finance, *Update of Economic and Fiscal Projections*, September 2009, p. 15, <http://www.fin.gc.ca/ec2009/pdf/bac-eng.pdf>; Parliamentary Budget Officer, *Economic and Fiscal Assessment Update*, 2 November 2009, p. 10, [http://www2.parl.gc.ca/Sites/POB-DPB/documents/EFAU\\_November\\_2009.pdf](http://www2.parl.gc.ca/Sites/POB-DPB/documents/EFAU_November_2009.pdf).

Recent tax reductions, a decline in federal tax revenues and the fiscal cost of stimulus measures have contributed to current and expected federal budgetary deficits from 2009-2010 to 2014-2015, as shown in Figure 3. For the 2009-2010 and 2010-2011 fiscal years, both the Department of Finance and the Parliamentary Budget Officer have projected relatively large federal budgetary deficits as a proportion of GDP, although deficits are expected to decline once the current federal fiscal stimulus measures expire at the end of the 2010-2011 fiscal year. According to the Department of Finance, federal budgetary deficits are expected to be 3.7% of GDP in 2009-2010 and 2.8% of GDP in 2010-2011; comparable figures for the Parliamentary Budget Officer are 3.6% and 2.7% respectively. Both the Department of Finance and the Parliamentary Budget Officer expect that net federal debt as a percentage of GDP will continue to rise until 2010-2011 before declining for the 2011-2012 to 2014-2015 fiscal years. Canada is expected to retain its position as the country with the lowest net debt-to-GDP ratio among the G7 countries.



**Figure 3 — Projections of the Federal Budgetary Balance and Federal Debt as a Percentage of Gross Domestic Product, 2008-2009 — 2014-2015**



Source: Department of Finance, *Update of Economic and Fiscal Projections*, September 2009, p. 9, <http://www.fin.gc.ca/ec2009/pdf/bac-eng.pdf>.

## WITNESS VIEWS

Within the context of the nation's fiscal situation, some of the Committee's witnesses spoke about the need for the federal government to avoid a structural deficit, and to develop—and communicate to Canadians—a viable plan for a return to balanced budgets at the earliest opportunity. In the view of a number of witnesses, short-term deficit financing should not be allowed to continue, and program spending—which should be reviewed regularly—must not rise at a rate that exceeds the rate of population growth and inflation. Moreover, witnesses said that spending should be “productive,” with documented value for the money spent and public accountability, and should not support industries that would fail in the absence of taxpayer support or be in areas that most Canadians do not want; a number of specific suggestions were made. In their view, tax increases should be avoided, and tax reductions were favoured over higher government spending. Witnesses also highlighted the need for the federal government to spend in a manner consistent with its constitutional jurisdiction, yet provide the provinces and territories with the support that they need.

Other witnesses commented on the need to let the current stimulus spending “run its full course,” and to spend the funds in a timely and efficient manner directed to those most in need. From this perspective, additional stimulus spending should not be considered until the impact of the current spending has been measured, evaluated, reported to Parliament and subjected to public debate. Some argued that stimulus spending should be focused on short- to medium-term policies to alleviate job losses

and/or declining output or cash flow, be based on empirical evidence and not add unduly to the complexity of the tax system or the compliance burden on taxpayers.

The Committee was also told that net domestic product, rather than GDP, should be used when reporting economic growth or decline, and that measurable indicators of social health and citizen happiness should be used alongside economic growth as “generators of prosperity.” It was also suggested that pre-budget submissions should include a social impact study as well as a plan to mitigate negative social consequences.

As well, the Committee was informed that the federal bureaucracy should be reduced in size. A number of specific suggestions were made: reduce the size of the Prime Minister’s Office and the Cabinet, in part by eliminating minister of state positions; combine federal departments and agencies, as appropriate; and reduce the size of the federal public service. On the other hand, some witnesses urged an end to excessive federal outsourcing, which presumably would be inconsistent with reducing the size of the public service.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee agrees with those witnesses who advocated debt management, expenditure restraint, and transparency and accountability as the nation continues to recover from the global financial and economic crisis. In our view, Canada entered the crisis from a relative position of fiscal strength and sound financial regulation. Consequently, when the crisis occurred, the nation was able to implement the tax and spending stimulus measures needed to assist the economy recovery. However, as in other countries, the stimulus spending that has occurred was meant to be temporary in duration, and we support its short-term nature. Once the economic recovery has been assured, we believe that positioning the nation for the future will require a focus on sound fiscal management and on debt reduction. We also feel that Parliamentarians will need to have independent information with which to assess the extent to which these priorities are being met. From this perspective, the Committee recommends that:

**The federal government continue with full implementation of current stimulus measures, pay close attention to debt management, engage in meaningful expenditure review and prepare long-term debt reduction plans to be implemented once the global economic recovery is fully entrenched.**

**Moreover, the government should ensure that the Library of Parliament’s Parliamentary Budget Officer has timely and accurate information related to federal tax revenues, program spending and departmental program objectives, provide the Parliamentary Budget Officer with the necessary resources to carry out the mandate of the office effectively, and—as part of the legislation to implement the next federal budget—propose the legislative amendments needed to establish the Parliamentary Budget Officer as an independent officer of Parliament.**



## CHAPTER 2: POSITIONING PEOPLE

---

As noted in the Introduction, if the nation is to continue its economic recovery and ensure a prosperous and sustainable future, our people must be “positioned” to contribute to, as well as to take part in, that future. To that end, governments must ensure that children, youth and students—who are our future—people of working age—who are our present—and seniors—who are both our past and our present—have the tools that they need in order to be a part of Canadian society, whether in their home, in the labour market or in their communities. Those tools include high-quality health and education systems as well as other measures that provide the right supports and incentives.

### I. CHILDREN AND YOUTH

In 2008, there were more than 7.8 million individuals aged 19 years or younger in Canada, representing more than 23% of our population. For these individuals and their families, important considerations include federal benefits for children, early childhood development and parental leave.

#### WITNESS VIEWS

Although witnesses provided their thoughts about a number of topics related to children, much of the discussion centred on child benefits and child care. They spoke to the Committee about the government’s tax credit and benefit programs for children and families, including the Canada Child Tax Benefit (CCTB), the National Child Benefit Supplement (NCBS) and the Universal Child Care Benefit (UCCB), parental leave through the Employment Insurance program, First Nations children and the rights of children.

#### A. Child Care

The Committee’s witnesses provided a range of views about child care: what exists and what is needed. Some argued for a “*re-imagining*” of the federal role with respect to child care. According to a number of witnesses, the market has failed to supply accessible and affordable child care: wait lists are long, fees are high and wages in the sector are low. Additionally, witnesses noted that tax credit and benefit programs related to children do not oblige the recipient to purchase or provide child care, that a small proportion of the funds dedicated to child care have conditions attached and that the value of the monthly UCCB is less than the cost of child care.

In proposing changes related to child care, witnesses made a variety of suggestions: a *national, universal child care strategy* that would increase the number of child care spaces, with funds for both operating and capital costs; *greater federal transfers* to the provinces and territories that are conditional on the provinces and territories spending these funds on the provision of child care; and implementation of a *Quebec-style child care model* across the country.

Some witnesses noted the importance of providing *funds directly to public and not-for-profit child care centres* under any child care strategy, while others recommended that the government introduce a *refundable tax credit*, perhaps called the universal child benefit, that would pay an average full-time wage to the family for each child under the age of 18, for up to two or three children.

Witnesses also urged the government to increase the *maximum amount of the national child benefit*, which includes the CCTB and the NCBS, for low-income families. In their view, the increased cost could be financed by elimination of the UCCB and non-refundable child tax credits, which provide a relatively greater benefit to higher-income families. As well, it was recommended that the amount of the CCTB be increased gradually over time. A number of witnesses commented that the amount of the UCCB is too low and noted the benefit's non-means-tested nature. It was also suggested that the UCCB should be increased in amount, made non-taxable, be indexed to inflation and be integrated with the CCTB. *Multi-year maternity benefits* and payment of a *birth bonus* were urged as well.

## **B. Parental Leave**

The issue of maternity and paternity leave was addressed by a number of the Committee's witnesses. They argued that the current parental leave provisions in the Employment Insurance program provide an insufficient number of weeks of benefits and have a replacement rate that is too low; they advocated a program with a *longer period of leave* and a *higher replacement rate*. The Committee was also told that benefits should be enhanced for *modest-income families*, and that individuals who are *self-employed* should be allowed to participate in the Employment Insurance program and—with an appropriate delay—be eligible for parental leave. The Committee was also reminded that since parental leave is administered under the program, parents are eligible for parental leave only if they meet the program's eligibility criteria. It was recommended that parental leave be *administered separately from employment insurance*, much like the Quebec Parental Insurance Program, in order to provide parental leave to a greater proportion of working parents.

## **C. Aboriginal Education and Other Issues related to Children**

Witnesses made comments about *First Nations children*, urging that spending on them occur at the *same rate* as for non-First Nations children and suggesting that the government provide funding to purchase a *laptop* for every Aboriginal child between the ages of six and twelve. As well, they highlighted the importance of the *Aboriginal Head Start (AHS)* program for both urban and northern communities in order to provide early childhood development programs for First Nations, Inuit and Métis children and their families with a view to promoting Aboriginal culture, general health and education. They shared their view that the government should renew, and increase its support for, the AHS program. It was also argued that the government should promote its programs for Aboriginal education and students. Lastly, the government was urged to remove the funding cap on First Nations core services, recognize that education is a treaty right, and



cover educational costs related to language training, education facilities, technology, skills development and recreation.

Additionally, witnesses requested more funding for *educational facilities, language training and skills development*. It was also suggested that more funding should be made available for community-based *crime prevention programs* for children and youth, for *after-school programs*, and for measures that assist youth who face *barriers to employment*, such as the Skills Link program. The Committee was told that the maximum net family income level below which families are eligible to receive the *Family Supplement Benefit* should be increased, and that the level should be indexed to inflation. An increase in the amount of the *Child Disability Tax Benefit* was also urged. Finally, witnesses encouraged Canada to fulfill its obligations under the *United Nations Convention on the Rights of the Child*, which would ensure that children would be involved in the decision-making process with respect to relevant policy issues and to budgeting for education, health, child welfare and youth justice.

## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

The Committee believes the often-repeated phrase that “children are our future.” Certainly, this reality is recognized by governments and by a variety of individuals, including parents and other family members, teachers and health care professionals, among many others. At the federal level, recognition of the importance of children and youth is provided through a number of tax and program spending measures that benefit them either directly or indirectly. Nevertheless, we feel that additional federal actions could—and should—be taken to support our children and youth, and thereby position them, their communities and the nation for a prosperous and sustainable future. For these reasons, the Committee recommends that:

**The federal government, recognizing the jurisdiction of the provinces and territories as well as the need to compensate those provinces and territories that decide not to participate in a country-wide measure, implement a national child care plan providing high-quality, affordable and inclusive child care services. This goal should be achieved through federal transfer payments to participating provinces and territories, and the plan should include measurable targets and timelines.**

**Moreover, the government should increase and streamline existing funding for federal “at risk youth” programs, with a view to creating a centralized initiative that would better engage such youth in their communities. The government should also increase funding for Aboriginal friendship centres for the benefit of Aboriginal youth in cities.**

## II. STUDENTS

Post-secondary education helps young people acquire the academic, social and other skills that will help them enjoy a high quality of life and make a meaningful contribution to their community and society, and that will help Canada ensure a prosperous and sustainable future. In 2005-2006, the latest year for which comparable data are available, more than one million students were enrolled in universities in Canada, and almost 614,000 students were attending community and trade colleges.

### WITNESS VIEWS

Witnesses told the Committee about several issues affecting students, including tuition costs and student debt. They spoke about the government's tax measures, grants and loans for students, and made particular mention of the needs of graduate and Aboriginal students, among other issues.

#### A. Student Funding and Support Measures

In the view of some of the Committee's witnesses, the benefits of the government's *post-secondary education tax measures* for students—including scholarship or bursary exemptions, tuition credits, monthly allowances for full-time enrolment and registered education savings plans—accrue disproportionately to students from families with higher incomes. Consequently, witnesses shared their view that the fiscal cost of educational tax credits could be better used by allocating the tax savings from the elimination of these credits to the Canada Student Grants Program (CSGP) or the Canada Student Loans Program (CSLP); alternatively, it was suggested that these tax credits could be made refundable. Also, it was argued that support for students should be means-tested and targeted to underrepresented groups in order to increase access to post-secondary education.

Witnesses requested additional funds for the CSGP in order to forgive debt owed to the government, to increase the number of grants available and/or to increase the maximum size of the grant to an amount that equals the national average undergraduate tuition cost. Moreover, it was argued that the income threshold for the CSLP and the CSLP's in-study work exemption level should be increased so that students can work while receiving a loan for their studies.

#### B. Student Debt

Witnesses told the Committee that student debt is problematic. A variety of proposals designed to alleviate student debt were expressed, including postponed repayments on the *principal* of the student loan and/or partial or complete relief from *student loan interest payments*, an extension of the *interest-free period*, an increase in *income thresholds* for student loan interest relief, greater student debt relief in the CSLP, and elimination of *post-secondary tax credits* with a reallocation of the tax savings to address student debt.



### **C. Graduate Students**

Recognizing the higher cost and duration of certain graduate programs, such as medicine, witnesses advocated an *increase in the weekly lifetime limit* for student loans, in the absence of which students might seek financing from the private sector, which may be relatively more costly for a variety of reasons. A number of witnesses noted that Canada Graduate Scholarship funding has lagged graduate school enrolment, and argued that this issue should be addressed. They supported making Canada Graduate Scholarships *permanent* and *increasing the funding*. Finally, a rebalancing of the number of graduate scholarships for students in the *humanities and social sciences* was urged.

### **D. Aboriginal Education**

According to witnesses, post-secondary education for Aboriginal Canadians needs more support in order to reduce socioeconomic disparities between *non-Aboriginal and Aboriginal Canadians*. In arguing that funding for Indian and Northern Affairs Canada's *Post-Secondary Student Support Program* (PSSSP) should reflect the increasing demand from eligible students and the increased cost of post-secondary education, witnesses advocated *removal of the cap* on funding increases to the PSSSP as well as *increased funding* of the program. Witnesses also requested that *Métis and non-Status First Nations* be eligible for this program.

A number of witnesses requested additional *financial support* for Aboriginal students, post-secondary programs and services that support Aboriginal students, as well as a pilot project that would fund partnerships between post-secondary institutions and Aboriginal communities to help raise public school graduation rates.

### **E. Other Issues**

A variety of other student-related proposals were presented to the Committee, including: continuation of the *Canada Summer Jobs* program; creation of a *national work study program* to help post-secondary students find work and obtain career-related experience; funding to promote Canada's post-secondary institutions to *foreign students*; creation of a *tax credit* for the purchase of learning materials; and a *renewed mandate* for, and *funding* of, the Canadian Council of Learning and the Canada Millennium Scholarship Foundation.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

In order to position them and the country for future prosperity, the Committee feels that students—whether children, youth, teenagers or adult learners—need to be supported in their studies and in their transition to employment. While federal support currently exists in the form of transfers to the provinces and territories, as well as a variety of tax and program spending measures, we believe that additional assistance would be desirable, particularly for graduates to locate in areas of the country that may have difficulties in recruiting and retaining employees. Thus, the Committee recommends that:

**The federal government create a refundable tax credit for new graduates. The proposed tax credit should be available to those who move to designated regions and engage in employment in their field of study.**

### **III. WORKERS IN AND OUT OF THE LABOUR MARKET**

Like the businesses for which they work, employees are critical to the nation's prosperity, and their efforts will be instrumental in helping the Canadian economy continue its recovery. In order to be fully productive and efficient workers, employees need to be trained and compensated adequately. They also need to have some assurance that they will be able to support themselves and their family in the event that they lose their job. As well, work incentives are affected by the design of a nation's tax system.

Moreover, the labour market contributions of Canada's immigrants are enhanced by settlement and integration programs, as well as by recognition of their foreign credentials, while the contributions of those with a disability or a chronic disease occur best where required supports are given and accommodations are made. Finally, those who are not in the labour market make contributions to the nation through community, charitable and other involvements.

#### **WITNESS VIEWS**

Witnesses spoke to the Committee about a number of issues affecting employees at this time, including employment insurance, job training, job creation, the personal taxation system, accommodations for those with a disability or chronic disease, and recognition of foreign credentials, among others. They also discussed supports for those who are not involved in paid employment.

##### **A. Employment Insurance**

A number of the Committee's witnesses spoke about the Employment Insurance (EI) program. Some proposals were general in nature, such as the need for reform and simplification of the program, while others were quite specific. In highlighting what they considered to be some of the inadequacies of the current program, and with a view to enhancing the program for those who are unemployed and to making it available to more individuals, witnesses recommended changes to several of the design features of the EI program.

In respect of EI *eligibility and benefit amounts*, witnesses recommended that the federal government: reduce the entrance requirement, with some proposing a uniform number of hours of work regardless of area of residence and others suggesting a somewhat higher number than that proposed wherever the unemployment rate is 10% or less; ensure that benefits are available in all regions for a longer period of time; calculate weekly benefits on the basis of fewer of the best weeks of insurable earnings prior to a layoff; implement a higher replacement rate; eliminate variable benefit rates for part-time employees; give extended benefits on an emergency basis or provide an additional year of



special extension benefits if the national unemployment rate exceeds 6.5%, depending on the witness; remove, or refrain from removing, the two-week waiting period, depending on the witness; eliminate the timeline associated with the claimant's report; end the benefit repayment requirement; expand the definition and categories of just cause for voluntarily leaving a job; extend benefits provided under Part 1 of the program while a worker is involved in approved training; move the social-program aspects of EI from the regular structure to general program spending; enhance the program without increasing the employer's contribution rate; and ensure that benefit entitlements are not reduced or delayed as a result of severance payments.

Suggestions related to the *financial aspects* of the EI program were also made, with witnesses urging the government to: amend the EI rate-setting formula so that EI account deficits are funded over a business cycle of up to ten years; phase in an employer-based experience rating system; reduce the employer premium rate to equal that paid by employees; implement a system to refund employer over-contributions; operate the program as a true insurance program; review the program to ensure that it is self-financing over the longer term; develop a new financing scheme that draws down over-contributions by employers and employees; undertake a review to determine how new benefits would be financed; and invest a portion of the EI surplus in better training and labour adjustment programs.

*Other* EI-related proposals were also identified. For example, the Committee was told that EI recipients should be able to access academic upgrading, as well as literacy and basic skills training, at publicly funded colleges without a reduction in their EI benefits. Comments were also made about EI and self-employment. In the specific context of direct selling, it was suggested that individuals making a transition from EI to self-employment should not be unduly penalized and should be eligible for some support, perhaps under the self-employment program, although a more general proposal that Human Resources and Skills Development Canada-funded programs not provide a disincentive from engaging in direct selling was urged. The government was also encouraged to create an EI Board of Referees for the Northwest Territories and Nunavut. Finally, expanded support for, and funding of, work-sharing arrangements under EI was advocated, as were links between work-sharing and training programs.

## **B. Job Training**

While some witnesses focused on training in the context of the EI program, others spoke about the issue more generally, urging more federal funding for *labour adjustment training opportunities*; if funding is transferred to the provinces and territories, these governments should be directed to allocate funds to improved training access and affordability, and should be held accountable to ensure these outcomes. Also advocated was the creation of a *refundable employers' training tax credit*, based on business investments in maintaining and upgrading workforce skills and abilities, to be applied against EI premiums payable or deducted from corporate income tax. A somewhat similar proposal for the creation of an *employee education and training credit* was presented to the Committee, as was the idea of a *learning account* into which a portion of EI contributions could be placed for use by employers in declining sectors.

Training challenges faced by *Atlantic Canadians* and skills training for *underemployed* workers, as well as the requirement for *needs assessments* and *trainers' salaries*, were also noted.

Witnesses also supported a broader *definition* of tax-deductible education and training expenses, and the creation of a *deduction or refundable tax credit* for personally acquired qualified education and training. They also commented on “meaningful” training offered in home communities, with jobs available where this training can be used. Furthermore, an *integrated, multidimensional approach* to providing training programs that focus on community development was encouraged. As well, it was requested that the government *subsidize* 50% of the costs incurred by businesses in training, consulting and certification.

The training that occurs *within the EI program* was also highlighted. Some witnesses urged reconsideration of EI funding and regulations in order to maximize incentives and opportunities for laid-off workers to upgrade their skills through training, while others advocated an increase in the funds available for training so that regular EI benefits are available for all forms of workplace training. In identifying the link between literacy and employability, the Committee was informed that, during review of the EI system, literacy and numeracy programs should be incorporated since, at present, literacy and basic skills upgrading are being classified differently across the country, with impacts on EI benefits. A *national literacy strategy* with program supports, practitioner skill development and increased awareness, as well as *workplace literacy training expertise and funding*, were also noted by witnesses. Regarding workplace literacy, they spoke about the creation of a tax credit and an online portal that would help employers to procure an initial needs assessment as well as to identify a trainer and funding sources. Moreover, it was argued that Canadians should be permitted to use the EI fund to pay for their post-secondary education, with these expenses reimbursed through a payroll or income deduction.

Specific training for “green jobs” was also brought to the Committee’s attention. Particular mention was made of opportunities in the “green sector” for training programs designed to enhance the traditional skills of architects, planners, developers and engineers in order to include emerging environmental practices.

### **C. Job Creation**

A number of the Committee’s witnesses spoke about job creation, which for some is of great concern as jobs continue to be lost. The federal government was urged to begin a major, multi-year *public investment program* to create jobs, perhaps in partnership with the provinces and territories as well as municipalities, depending on the witness. Specific mention was made of public infrastructure and services, energy and environmental technology, conservation and renewable energy projects, industrial restructuring, “green” industries and cultural industries. In this context, it was proposed that federal support be linked to “Made in Canada” procurement policies. “*Green jobs*,” perhaps targeted at youth and adults requiring retraining, were also highlighted, and the government was encouraged to invest in such areas as renewable energy and energy



efficiency, public transit, environmental remediation, and energy retro-fitting of homes and buildings. According to some, federal support could be matched by funding from other levels of government, not-for-profit organizations or other eligible partners, with funding conditional on the jobs having “decent pay and working conditions.”

As part of an effort that would result in Canadians attaining employment and good wages, witnesses requested that the government invest in job creation measures that ensure the effective use of the knowledge and skills of a *diverse workforce*. Investments to *diversify the Canadian economy* and to focus on the *development and encouragement of new and higher-value products and services* as well as their *commercialization* were supported.

Job creation was also identified in the context of a proposal to renew and expand the *Community Adjustment Fund*, which witnesses argued creates jobs at the community level. It was proposed that this fund receive more money, and that it contain a component that could work with the renewed *Co-operative Development Initiative* and be dedicated to community enterprises—including co-operatives and social enterprises—that are starting up or expanding. The co-operative sector was also discussed in the context of the proposal for a *co-operative investment strategy* to ensure the capitalization and financing of new and emerging co-operatives and co-operative sectors. The proposed strategy would consist of a co-operative investment plan providing a tax credit, which is noted in Chapter 3, and a co-operative development fund providing repayable loans. A *Canadian co-operative investment plan* was also encouraged, one benefit of which could be investment in rural communities, perhaps for rural development, which can lead to job creation.

Finally, the Committee was informed that Canada’s *youth* have been disproportionately affected by the global financial and economic crisis, and that the long-term impact of youth unemployment will be significant if action is not taken. Within this context, the government was urged to support existing programs, increase the number of communities in which particular programs operate and build an online learning community connecting programs with public-policy researchers.

#### **D. Those Not in Paid Employment**

There are a variety of reasons why people might not be involved in the labour market: choice, age, a lack of skills, skills that are not in demand generally or in a particular geographical location, disability, and barriers related to language or a lack of foreign credentials or Canadian experience, among others. To address the income needs of people who are not involved in the labour market, or who are involved in the labour market but earn a low income, witnesses made a range of proposals.

The Committee was informed about the need to protect the purchasing power of the poorest consumers and to adopt *income stabilization measures* that target the most vulnerable Canadians, particularly those living alone, seniors and children in low-income households. One proposal was for an income-tested basic income benefit for persons who cannot reasonably be expected to earn an adequate income from employment, while

another involved ensuring that all new or modified policies are assessed with respect to their impact on those whose incomes fall below the after-tax Low Income Cutoffs (LICOs) published by Statistics Canada. The goal would be to improve the well-being of these individuals and to minimize the income gap between them and both the median income of all Canadians and of the top 20% income group. Still another suggestion involved adequate and accessible income support for the non-employed, with a focus on those groups with relatively higher poverty rates.

A somewhat related proposal was the introduction of a universal guaranteed livable income, which would ensure that everyone, regardless of labour force status, would be able to access the basic necessities of life without stigma and with respect for dignity as well as enabled participation and community inclusion. Particular mention was made of income security for working-age adults and for older workers, since they do not benefit from the Old Age Security payments and Canada Child Tax Benefits that are similar in intent to the proposed guaranteed livable income.

Finally, witnesses urged the creation and adoption of a *federal strategy to eliminate poverty*, with the following elements: a long-term vision as well as measurable targets and timelines; an action plan and budget that coordinate initiatives within and across governments and their partners; accountability structures for ensuring results, measuring outcomes, and consulting with as well as reporting to Canadians; and a set of agreed poverty indicators that could be used to plan, monitor change and assess progress. The Committee was told that such a strategy should address many different aspects of poverty, including: income security; food security; housing and homelessness; children and early childhood development; education and training; labour standards; Employment Insurance; health and disability supports; and the particular needs of such specific populations as Aboriginal Canadians, immigrants and women living in rural communities, the last of whom need adequate support in meeting basic needs as well as in developing skills and capacities. The creation of a *designated transfer* to the provinces and territories in support of the development and implementation of poverty-reduction strategies was also encouraged.

## **E. Taxation of Employees and Families**

A number of general and specific comments about personal taxation were made by witnesses. For example, the implementation of a *flat tax* was advocated, which—according to witnesses—would simplify the tax system, make the nation more competitive in attracting residents, and reduce the time and other costs associated with preparing and reviewing tax returns. Other suggestions included: reducing the *lowest income tax rate*; allowing *income splitting* for all Canadian families through separate or joint tax filing in order to end the preferential treatment of certain family configurations; basing the tax system on the *family unit*; applying *full personal tax credits* to every Canadian, including dependent children; *removing tax obligations* from those living below the “poverty line;” indexing the *Working Income Tax Benefit*; and taxing *unearned income* in the same manner as earned income. Furthermore, the situation faced by a *mobile labour force*, which may involve work for more than one employer during a tax year, was highlighted, with a request that the tax system recognize the travel expenses for employment to



include the cost of travel, meals and lodging minus any money paid by the employer for these purposes. Substantial personal tax relief for *volunteer firefighting personnel* was also encouraged.

More general comments about taxation were also received by the Committee. For example, a number of witnesses highlighted the need to ensure that the tax system is both *fair* and *seen to be fair*, and argued that *simplification*—for example, by treating share options, capital gains, dividends, interest, salaries, hourly wages, commissions and bonuses in the same manner—would lead to fairness. The government was also urged to pursue a simple, *transparent* and fair system with low, *internationally competitive tax rates* as an important measure in supporting economic recovery and growth; specific mention was made of lowering brackets, increasing thresholds, and keeping tax bases both broad and neutral. Witnesses also favoured *prudent, modest and broadly based tax relief* rather than targeted tax measures, and advocated the appointment of a *panel of experts* to undertake a review of both domestic and international aspects of the tax system and their impacts on businesses and individual taxpayers, as mentioned in Chapter 3; in the view of witnesses, the proposed panel should consult widely in the context of a public forum. A *more progressive tax system* was also urged.

## **F. Those with a Disability or Chronic Disease**

The Committee was told that those with a disability or chronic disease may need particular supports to participate in the labour market. According to a number of witnesses, some individuals are unable to participate in the labour market at all, while others can participate on a full-time, part-time or periodic basis, depending on the nature and extent of the disability or disease as well as on the supports provided. They indicated that current policies and legislative measures are disincentives for those with a disability who can participate in the labour force intermittently or on a part-time basis, as health permits.

Witnesses said that there is a need to *review*, on a regular basis, all new and existing government programs to ensure that they assist in the removal of barriers to what was characterized as “the elusive goal of full participation and equality” and to ensure that no new barriers are erected. While barriers may not always take a physical form, witnesses identified a need to ensure that all infrastructure projects are accessible to those with a disability.

Employment opportunities were one component of a *national economic strategy* for Canadians with a disability or chronic disease that was proposed by witnesses, some of whom advocated that the Prime Minister convene leaders from the provinces and territories, the business community, representatives of labour and representatives of community organizations representing the disabled to develop a strategy and others of whom supported the establishment of an advisory committee, reporting to the Ministers of Finance and of Human Resources and Skills Development, to explore options to address poverty, income reform and the federal role in income support for these Canadians. The notion of a working group to study, and to make recommendations to address, the poverty among disabled Canadians was also expressed.

In the view of witnesses, components of a strategy to assist those with a disability or a chronic disease should include efforts to enhance employment, reduce poverty and ensure improved access to the nation's infrastructure, with appropriate national standards. As a possible component of a strategy, the Committee was told that, within five years, a new income support program for long-term disabled Canadians should be developed and implemented, perhaps modeled on elements of the Old Age Security program and the Canada Pension Plan disability benefit. According to witnesses, the proposed program could provide a level of income similar to that provided by Old Age Security and Guaranteed Income Supplement benefits. Comments were also made about *registered disability savings plans* which, while helpful for people with disabilities and their families, were characterized as being problematic for those with intellectual disabilities; it was recommended that the assumption of legal capacity be foundational and that an individual be permitted to use support in financial decision making without that use affecting legal capacity.

Witnesses also supported the establishment of an *income-tested basic income benefit* for those who cannot reasonably be expected to earn an adequate income from employment, which would include those who have a severe and prolonged disability or chronic illness, have limited training, are of advanced age and/or have inconsistent labour market attachment. The recommended design and amount of the proposed benefit mirrored the suggested income support program noted above, and it was argued that the proposed benefit should be made available to those who earn income through episodic, short-term and/or partial labour market attachment. A higher-valued benefit for Northern and remote residents was urged as a means of recognizing their relatively higher living costs.

Furthermore, a *national dialogue* was advocated for such topics as the financial implications of including people with episodic disabilities in disability benefit programs, the development of a measure that would provide partial income support to those with episodic disabilities as a complement to earned income, and consideration of changing disability income support programs, including EI sickness benefits, to a unit system that would allow people to work part-time and/or intermittently while receiving partial benefits. A more general request for flexibility in respect of *EI sickness benefits*, to allow those who work part-time to receive partial benefits, was urged. According to witnesses, the financial situation of those with a disability would also be improved if the federal *disability tax credit* became refundable. Moreover, it was argued that *definitions* in respect of this credit should be harmonized with those for the Canada Pension Plan disability benefit, with eligibility for the latter automatically meaning eligibility for the former.

Finally, it was recommended that the Opportunities Fund for Persons with Disabilities and the Multilateral Framework for Labour Market Agreements for Persons with Disabilities be extended, that the federal government increase the labour market participation of persons with a disability in the federal public service and that a new Canada Pension Plan disability benefit be created to encourage labour force attachment. Witnesses also highlighted the need to include targeted representation of, and allocations for, persons with a disability within Labour Market Agreements, which could occur as part of an initiative to train people for new industries. Three specific measures were proposed



to assist employers in ensuring that workplaces are accessible: an accessibility bond, an accessibility tax credit and an accessibility tax deduction. The Committee was told that these proposed measures could be used to offset the cost of purchasing adaptive equipment, removing architectural or transportation barriers in facilities or vehicles, adapting information systems and/or producing accessible formats of printed materials, for example.

### **G. Foreign Credentials, Integration and Settlement of Immigrants**

A number of the Committee's witnesses highlighted the important role that immigrants now have, and will continue to have, in our workplaces and in our society as demographic change continues. They indicated that immigrants face challenges, including language barriers, an inability to obtain recognition for their foreign credentials and a lack of Canadian experience, and advocated assistance in addressing those challenges, which can affect physical, mental and emotional health and well-being. To that end, the government was encouraged to abandon the *Right of Permanent Residence Fee* for new immigrants, fund *integration and settlement services* as well as *cross-cultural supports*, collaborate with the provinces and territories in order to accelerate *recognition of foreign credentials*, and *support businesses*—particularly small and medium-sized enterprises—in recruiting, assessing, hiring, integrating and retaining skilled immigrants. Finally, it was recommended that *child and youth services* be included as part of federal agreements with the provinces and territories concerning immigrants and refugees, and that the government support language instruction, including language centres, self-paced modules and computer training.

### **H. Other Issues**

Witnesses also provided a number of other suggestions: attention to such *compensation issues* as minimum wages, pay equity and a national public safety officer compensation fund; higher *tax credits* for low-income workers; protection for the *basic employment rights* of cleaning workers who are employed in federally owned or leased buildings, or by those who contract with property management and services; reforms to *employment standards* in order to improve the “quality of precarious employment;” greater *social inclusion* and *income support* for families that are “being left behind” by the job market; *fair taxation* of wealthy Canadians; appropriate training and accreditation for federal public service employees responsible for the procurement of goods and secures and the management of the federal government’s supply chain; and increases to provincial and territorial *income assistance payments* as well as the development of mechanisms for reporting and public accountability in order to ensure transparency and adherence.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee is aware that not everyone engages in paid employment, and that a variety of considerations exist when individuals are deciding whether to enter the labour market and, if so, the nature and extent of that participation. For those in the labour market, a recession can lead to job loss that jeopardizes the ability of workers to support themselves and their families. We realize that this reality is a foundation of the

Employment Insurance program: the need to support oneself and one's family when unemployment occurs. Certainly, a great many workers faced—and continue to face—job loss resulting from the global financial and economic crisis. Extraordinary times often call for extraordinary measures, and we feel that the insurance system on which many rely, and which must be recognized as an effective countercyclical stimulus measure, should continue to support them. Consequently, and with a view to positioning those who are in and those who are out of the labour market for a prosperous and sustainable future, the Committee recommends that:

**The federal government, in respect of the Employment Insurance program, amend the *Employment Insurance Act* in order to:**

- ensure that the program is administered in a manner consistent with the presumption of good faith on the part of applicants;
- implement uniform application of the program's regulations across the country;
- increase the benefit replacement rate provided by the program to 60% of maximum insurable earnings;
- eliminate the two-week waiting period for program benefits;
- establish a uniform eligibility threshold for program benefits of 360 hours of work;
- increase the level of annual maximum insurable earnings on which benefits are paid to an amount that exceeds that determined in accordance with the indexation formula specified in section 4 of the Act;
- calculate program benefits on the basis of the best 12 weeks of insurable earnings;
- establish an income support program for older workers;
- expand the right of program beneficiaries to receive benefits while undertaking training; and
- expand and adapt the program's work-sharing option.

Moreover, the government should identify the skilled labour needs of Canada's small and medium-sized businesses and ensure that Employment Insurance training measures facilitate the acquisition of those skills.



**Finally, the government should fund job training initiatives that provide individuals with the skills needed to participate in the green economy.**

The Committee also feels that there are some workers and potential workers—whether they work in the home, in their community or in the paid labour force—who require additional federal assistance in order to support their activities. For example, we think that persons with a disability or chronic disease, as well as newcomers to Canada, may have particular needs. In our view, the federal government should take actions to facilitate their full participation in all aspects of Canadian society, and to position them for the prosperous future we all seek. Therefore, the Committee recommends that:

**The federal government amend the *Income Tax Act* in order to ensure that the disability tax credit is a refundable credit, and examine options to improve labour market supports for those who are disabled or have a chronic disease.**

**Moreover, the government should work with the provincial and territorial governments in the development of a plan to ensure that appropriate, properly funded and equitable immigrant settlement and integration services are available throughout Canada. As well, a plan should be developed to recognize and reconcile the educational and professional qualifications obtained by immigrants in foreign countries.**

**Finally, the government should continue to reduce the landing fee applicable to all new immigrants to Canada.**

#### **IV. SENIORS**

In Canada, in 2008, there were an estimated 4.56 million individuals aged 65 and older. Of these, 4.47 million were receiving benefits from the Old Age Security program, which includes three initiatives: the Old Age Security (OAS) benefit, the Guaranteed Income Supplement (GIS) benefit and the Allowance. Moreover, 3.52 million individuals received Canada Pension Plan (CPP) retirement benefits in that year, 2.93 million of whom were aged 65 years or over. These individuals make a variety of valuable contributions to Canadian society, including as workers and volunteers.

#### **WITNESS VIEWS**

While witnesses provided their thoughts about a number of issues that are important to seniors, most senior-related comments focused on pensions. They spoke about all aspects of retirement savings in Canada: occupational pension plans and the rules that govern them, the OAS program, CPP retirement benefits and private retirement savings. The Committee was told that many seniors have retirement savings and pensions that are inadequate, and that the maximum value of public pensions fails to replace the

50% to 70% of pre-retirement income needed to maintain living standards. In their view, the private pension system is in “crisis,” and a variety of changes were recommended.

### **A. Consultation**

Consultation about the future of the nation’s pension system was advocated by some witnesses, who urged the government to convene a *national pension summit*, with participants that include—depending on the witness—federal and provincial ministers of finance, federal and provincial government officials with responsibility for pensions, actuaries, employers, employees, unions and retirees. According to them, the proposed summit should address such topics as a concrete plan for pension reform in this country, reduced coverage by defined benefit pension plans, and harmonized legislative and regulatory reforms by the federal, as well as provincial and territorial, governments.

Witnesses also supported another mechanism for consultation—a *pension advisory group* with a sunset clause—to assist the government with its current *Pension Benefits Standards Act, 1985* (PBSA) initiative. Like the participants in the proposed national pension summit, it was recommended that actuaries, businesses and retirees, among others, be represented on the proposed group.

### **B. The Old Age Security Program**

The Committee also heard about suggested changes to each of the three components of the OAS program: OAS benefits, GIS benefits and the Allowance. Regarding OAS benefits, the Committee was told that immigrants should, after three years of residence in Canada as a Canadian citizen or landed immigrant, be eligible to receive benefits.

Particular recommendations about the GIS included an immediate increase in the monthly amount, perhaps financed through a reduction in the registered retirement savings plan contribution limit, which was described as “high.” Other suggestions involved removing the GIS reduction rate for casual earnings, and allowing a higher amount of income before GIS benefits begin to be reduced.

Some witnesses expressed the view that the combined amount of the OAS and GIS benefits should be increased to a level sufficient to ensure a guaranteed income that is at least as high as the LICO for urban centres, although an increase at least equal to the after-tax LICO for those without any other source of income was also mentioned, as was increased benefits commensurate with the pre-tax LICO. Indexation of the OAS and GIS to wages as well as to prices was advocated as well.

Witnesses also argued that the dividend gross-up in respect of the net-income calculation for income-tested OAS and GIS benefits should be amended, so that the calculation is based on actual dividends received rather than on the grossed-up amount of 125% for ineligible dividends or 145% for eligible dividends.



Regarding the *Allowance*, it was suggested that the benefit should be made available based on income, regardless of marital status.

### **C. The Canada Pension Plan**

Witnesses also advocated changes to the Canada Pension Plan, with some describing the Plan's retirement benefits as inadequate and advocating an increase in the Plan's *replacement rate*, perhaps phased in over a number of years. To finance proposed increases in benefits, some argued for an increase in the *upper limit of contributory earnings*, while others suggested an increase in the *contribution rate* for employers and employees. To protect low-income earners from the *effects of higher contribution rates*, two options were proposed: increasing the tax credit for CPP contributions or linking the value of the tax credit to income.

Finally, witnesses believed that *immigrants* could receive higher retirement income if their CPP contributory period were to start when they enter Canada rather than at age 18. It was also suggested that, for them, changes to ensure that *survivors* of recent immigrants are not penalized should also occur.

### **D. Occupational Pension Plans**

Although witnesses did not focus on employer-sponsored defined contribution plans, issues related to *defined benefit plans* were mentioned, with some highlighting the relatively higher levels of predictability and security as well as lower level of risk for members in such plans. Also noted was the role that these plans play in helping employers attract and retain employees, thereby stabilizing their workforce.

Witnesses also commented that these plans generate large pools of investment funds, with relatively higher returns and lower fees, and recommended such changes as an employer-sponsored *pension security trust*, a *target solvency margin for each plan* reflecting the level of risk of the plan's asset mix, and an *increase in the maximum allowable surplus* in a pension plan. Moreover, the need to *increase defined benefit contribution limits* alongside increases in defined contribution and registered retirement savings plan contribution limits was identified. Finally, the Committee was informed that the requirement for an employment relationship between plan members and the plan sponsor should be removed, which would perhaps be particularly beneficial for small employers and would permit self-employed and other "unconnected" individuals to participate in broadly based multi-employer plans.

### **E. Tax-Assisted Private Savings**

The Committee's witnesses made comments about a number of private savings vehicles, including *registered retirement savings plans* (RRSPs), which were characterized as "failures" that have not provided security or certainty for many Canadians. Witnesses also spoke about *registered retirement income funds* (RRIFs) and their rules, which were described as outdated because of their failure to recognize that Canadians are living longer, with a consequential need for retirement savings to last for more years, and to



realize that today's environment has relatively low interest rates. Depending on the witness, either a reduction in, or elimination of, the mandatory minimum withdrawal requirement that currently exists for RRIFs was advocated. Regarding RRSP contributions, the Committee was told that the income base on which contributions are calculated should be broadened to include such amounts as investment income in addition to earned income.

Moreover, witnesses said that the amount that can be *transferred* from defined benefit pension plans to RRSPs should be increased in order to recognize the inflation that has occurred since the limit was first established, with regular updates to the limit in the future.

## **F. Plan Sponsor Insolvency**

Some witnesses focused their comments on the situation that exists in the event of employer insolvency, which may be a particular problem for those in single-employer plans; a main concern was protection for plan members and their entitlements should the plan sponsor fail and the plan be underfunded. In the view of witnesses, the following changes would enhance protection for plan members in these situations: a *prohibition on contribution holidays* in order to ensure, to a greater extent, pension fund solvency; *enforcement of deficiency funding obligations* contained in pension standards legislation; amendments to bankruptcy and insolvency legislation to ensure that pension deficits are given *priority* in these situations; and creation of a *government-sponsored, plan-sponsor-funded insurance mechanism* to guarantee a monthly maximum per plan member, with initial establishment of the measure at the federal level to be followed by negotiations among the federal, provincial and territorial governments for a national system.

## **G. Simplification, Harmonization and Actuarial Deficits**

Witnesses also noted pension-related legislative and regulatory measures, and urged the federal government to *streamline* administrative and compliance activities required by the *Income Tax Act* and the PBSA, with possible outsourcing of these functions to regulated specialists.

According to some witnesses, in order to reduce unnecessary complexity which lowers competitiveness, the provinces should be encouraged to change their requirements in order to ensure *coordination and consistency* on a national basis.

Finally, the Committee was told that the rules in respect of *solvency deficits* have not kept pace with changes in global markets, are not sufficiently flexible to deal effectively with extreme volatility in financial markets and are too burdensome for plan sponsors. In the opinion of some witnesses, the maximum period over which a pension fund actuarial deficit must be financed should be increased, without any conditions. A change to the discount rate applied to the solvency funding was also proposed.

## H. Other Issues

Witnesses also made such suggestions as: a shift in *emphasis* for retirement saving from private pensions to public pensions; allowing the *dividend tax credit* to be claimed when eligible dividends are paid to registered retirement savings plans and income funds; establishment of a voluntary, supplementary *national retirement savings plan*; creation of a *universal pension plan*, modelled on the Canada Pension Plan, for those who do not participate in an occupational pension plan; a reduction in the age contained in the *definition* of “eligible pension income” in the *Income Tax Act*; the creation of a defined tax-assisted *lifetime pension allowance*, supplemented by retroactive Tax-Free Savings Account contributions, combined with elimination of the minimum annual withdrawal limits from RRIFs; a requirement that, each fiscal year, pension funds *publicly disclose* any environmental, social or governance factors considered during investing, with a copy of the report provided free of charge on request; re-introduction of a limited *net capital loss* to be applied against all sources of income; *equivalent treatment* of Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax among all retirement savings vehicles; and an obligation for the government to look first to *private-sector solutions* to public policy concerns.

## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

In the Committee’s view, after a long life and a history of contributing to their family, employers and communities, Canada’s seniors should be able to live in dignity in their retirement. In the aftermath of the global financial and economic crisis, we are aware that some seniors are experiencing—or may soon experience—financial difficulties associated with reduced investment returns as well as pension plan losses associated with lower returns and employer insolvency. Believing that the federal government should take actions to ensure that seniors have adequate retirement income and incentives to save in order that they are positioned to continue their contributions to their families, their communities and the nation, the Committee recommends that:

**The federal government provide increased funding for Guaranteed Income Supplement benefits.**

**Moreover, the government, with provincial and territorial governments, should continue its comprehensive review of the Canadian retirement income system. The focus of the review should include incentives for saving and the extent to which these incentives ensure that the financial and other needs of current and future pensioners, as well as of labour force participants and those who engage in unpaid work, are being—and will continue to be—met.**

## V. HEALTH

A healthy population is essential to ensuring an effective economic recovery. Moreover, healthcare is an important source of GDP growth for Canada, since it is one of the few service-producing sectors that experienced increased GDP growth in 2008 when



compared to 2007. That being said, rising individual healthcare costs prevent some individuals from attaining full health. For example, Canadians spend a greater proportion of their own money on prescription drugs than on any other category of health expenditure. An aging population is also playing, and will continue to play, a major role in the overall level and availability of healthcare services. Finally, it is likely that adequate and effective delivery of healthcare will require greater coordinated action by all levels of government.

## **WITNESS VIEWS**

Comments and suggestions made by witnesses about health touched on various programs that they believe the government should implement or modify to improve the quality and efficiency of healthcare services, thereby decreasing healthcare costs and improving health outcomes. They ranged from funding for more advanced diagnostic equipment and improved treatment facilities to incentives to improve the integrated electronic health records system. Witnesses also highlighted various public health programs that could be improved or created to prevent disease and maintain the health of Canadians.

### **A. Prevention and Treatment of Disease and Injury**

Witnesses voiced concern about the threat of infectious diseases that could affect the well-being, prosperity and security of Canadians, and recommended improved *surveillance* of infectious diseases and *greater dissemination of collected information* to prevent pandemics. Increased funding for emergency preparedness budgets was also mentioned by witnesses and, since the socioeconomic background of the patient and his or her community influences the delivery of public healthcare services, increased funding for the *Public Health Agency of Canada* and the creation of a *national public health infrastructure fund* to assist public health units were recommended.

Regarding *medical technology*, witnesses highlighted the slow regulatory approval process for new medical devices, and suggested that additional human resources for the Medical Devices Bureau of Health Canada could alleviate the situation. They also argued for increased funding for *drug and natural health products approval* in order to expedite the approval process, and suggested an extension to the deadline for the approval of natural health products

To decrease out-of-pocket expenses for *diabetics* and to manage patients in the healthcare system effectively, witnesses proposed that a specific tax strategy be created.

### **B. Physical Activity**

A number of the Committee's witnesses mentioned increased physical activity by Canadians as a solution to the nation's growing obesity rate. They urged the government to allocate funds for physical activity throughout Canada. Particular mention was made of funding for *ParticipACTION*, *renewal* of all current federally funded programs, *direct funding* for all physical activity programs, and the allocation of a *portion of health funding* to



physical activity and amateur sport. To promote the creation of recreational infrastructure, witnesses proposed that the government renew funding for *Recreational Infrastructure Canada* and *Own the Podium* beyond 2011.

Moreover, witnesses recommended three specific changes to the *Income Tax Act* to increase physical activity: changing the *children's fitness tax credit* to a refundable credit, creating a 150% *tax credit for private-sector corporations* that sponsor amateur sport organizations, and including *amateur sport as a charitable purpose* for registered charities.

### **C. Vaccines and Immunization**

Since the use of vaccines to immunize the population against various diseases has been instrumental in improving public health, witnesses urged continued support for the Public Health Agency of Canada's *National Immunization Strategy*, and suggested a variety of improvements: continued financial support for the strategy; equal access for all Canadians to vaccines recommended by the National Advisory Committee on Immunization; funding for the strategy that is separate from Canada Health Transfer payments; harmonization of immunization schedules across Canada; and creation of a national vaccine registry. To ensure essential services during pandemics, witnesses suggested that emergency personnel should be given priority for vaccinations.

As well, witnesses called for the creation of a *national immunization trust fund* to facilitate the approval and adoption of new vaccines, and indicated that greater financial support is needed for the *National Advisory Committee on Immunization* to ensure the existence of a stable committee that can review and recommend vaccines in a timely manner. To prevent food-borne illnesses, the creation of a program to ensure the *removal of E. coli* from the Canadian food chain through the funding of innovative vaccines was encouraged.

### **D. Health Research**

Witnesses indicated that health research is important for the discovery of new and more effective treatments as well as for disease prevention and cures. To increase the amount of basic and applied health research conducted in Canada, they suggested *increased funding*, in varying amounts and percentages, for the Canadian Institutes of Health Research.

To allocate research grants efficiently and to set research priorities, witnesses argued for the development of a *Canadian health research strategy*, developed through a national task force with representatives from the academic, private and voluntary sectors. Moreover, they highlighted that research funding could be used to attract *foreign researchers* to Canada and to increase the number of *targeted research partnerships* between universities and hospitals. In their view, increased funding could also be used to *study methods* to increase the quality of care and to maximize the efficiency of the healthcare sector. On these two points, witnesses also recommended an investment in research on nursing practices.

## **E. Electronic Health Information**

Witnesses stated that standardized and accessible electronic health records could save the healthcare system billions of dollars each year, and stressed the importance of the *Canada Health Infoway* program for developing and implementing standardized electronic medical records that can be used by healthcare professionals throughout the healthcare system. They were concerned that funding for the program has not yet been made available, and recommended an immediate release of funds and renewal of the program for 2010. Witnesses also wanted to ensure that projects involving *information technology infrastructure* in home and community care would be eligible for current and future funding.

The temporary accelerated capital cost allowance (ACCA) for hardware purchases of *health information technologies* was highlighted, and witnesses proposed an extension of the ACCA for a period of time, removal of the 50% half-year rule on related software, and inclusion of electronic tools involved in transferring patient records from physicians' offices to laboratories and hospitals.

## **F. Personal and Public Healthcare Costs**

Good *oral health* for all Canadians was highlighted as an important goal, and witnesses indicated that the existing oral healthcare delivery system could be improved through a parliamentary consultation. Witnesses also mentioned the lack of affordable Aboriginal oral healthcare services, and suggested that changes to the policies and procedures within Health Canada's First Nations and Inuit Health Branch's (FNIHB)—Non-Insured Health Benefits (NIHB) program occur in order to enable dental hygienists in private business to provide services to NIHB clients on a fee-for-service basis.

A number of the Committee's witnesses indicated that an individual's drug costs may not be covered by his or her employer-sponsored insurance plan, and advocated a *national catastrophic drug plan* for all individuals or a *national pharmaceutical strategy* to increase access to drugs and to lower out-of-pocket expenses.

Witnesses identified increased operating costs for institutions as a major issue, and advocated a *100% Goods and Services Tax rebate* on eligible purchases made by publicly funded, not-for-profit institutions in the healthcare sector.

As well, witnesses noted that certain *employer-created health trusts* for retired employees are taxed at the highest personal income tax rate on reserves in excess of annual expenses. To promote the creation of more health trusts and as a possible solution to growing public healthcare costs, a lowering of the tax rate and equal tax treatment for all employer-created health trusts were suggested.

The potential for *private healthcare* to reduce use of the publicly administered system was highlighted by witnesses, and it was suggested that the *Canada Health Act* be amended to allow private delivery of healthcare services while maintaining the amount of time that practitioners spend treating patients in the public healthcare system. Moreover, to



decrease the wait times to see a primary care physician, and to assign a value to hospital visits, it was proposed that an *admission fee* to enter a hospital be charged for individuals who are not economically disadvantaged.

## **G. Health Infrastructure**

With witnesses defining “health infrastructure” to include buildings, equipment and personnel, concern was voiced about the exclusion of healthcare facilities from federal infrastructure funding. They argued for inclusion of *health facility construction* across all areas of the health services sector in federal infrastructure funding, and supported the creation of a *national health delivery infrastructure fund* to alleviate the infrastructure gap. Witnesses were concerned about outdated and inadequate diagnostic and other medical equipment, and also suggested the creation of a *medical technology fund* to help the provinces and territories in obtaining medical technology.

Regarding *healthcare professionals*, some witnesses identified the lack of physicians, nurses, medical laboratory technologists, personal support workers and others as troubling, and suggested a variety of solutions: a *national health human resources infrastructure fund* to improve coordination of healthcare professionals and to accelerate training capacity; a federal strategy to *recruit foreign-trained* professionals and to *repatriate* Canadian professionals; *incentives* for graduates to remain in Canada, especially in rural areas; a *study* to determine whether the role of nurses could be expanded when a physician is unavailable; and investment in a *health observatory* to facilitate pan-Canadian health human resources planning. To increase the supply of physicians, witnesses recommended that the federal government fund new *residency positions*.

## **H. Palliative Care**

In indicating that palliative care will become increasingly important as the population ages and in agreeing that caregivers are an important component of palliative care, witnesses suggested a number of changes to social programs and tax policies to help family caregivers financially when they temporarily leave the workforce. For example, they suggested an expansion of the *caregiver tax credit* in the *Income Tax Act* to include spouses as well as an increase in the value of the benefit and a change to make it refundable. It was also suggested that the *compassionate care benefit* under the Employment Insurance program be expanded by increasing the replacement rate, that the list of eligible recipients over the course of a year be expanded to recognize the chronic nature of care, and that a dedicated program be created.

In the view of some of the Committee’s witnesses, a working individual may provide more palliative care to a family member if changes are made to the CPP. Proposals included the introduction of a *caregiving dropout provision* analogous to that which currently exists in respect of child-rearing; this provision could be used by those providing unpaid care for older or disabled family members. It was also suggested that these caregivers should be able to *continue their contributions* to the Canada Pension Plan while they are out of the workforce in order to provide informal care.



Witnesses also made suggestions regarding the creation of a *palliative care fund* to be used to obtain public views on palliative care and end-of-life issues, and increased funding to the federal *granting councils* for studies designed to obtain accurate information on palliative and end-of-life care. Witnesses also recommended the creation of a *national caregiver strategy* to coordinate federal, as well as provincial and territorial, efforts.

## **I. Other Issues**

Witnesses mentioned certain diseases and illnesses that, in their view, should receive greater federal support. They identified preventable *vision* loss and other eye conditions as an area where a federal program is required in order to improve awareness. With long wait times being a concern, it was also suggested that all eye condition treatments should be included in the pan-Canadian healthcare wait time initiative. To help *diabetes researchers* with basic research and commercialization, witnesses recommended that the federal government enter into strategic partnerships to create a clinical trial network. Moreover, they encouraged the government to contribute to the *Spinal Cord Injury Network* to support spinal cord research and to provide increased funding for the *Federal Initiative to Address HIV/AIDS*.

Witnesses outlined the relationship between the cost of cigarettes and smoking rates, and suggested that high prices for cigarettes through high cigarette taxes can decrease the prevalence of smoking. They urged the government to strengthen its strategy against the sale and distribution of *contraband tobacco* in Canada.

Due to the risk of brain trauma during participation in sports, the creation of a national sports helmet standards certification program and of a national education program on helmet safety was recommended. Moreover, the establishment of a national registry of brain injuries that would facilitate the collection of brain injury statistics and the creation of a national concussion management program were urged.

Finally, to improve pediatric medicine research and to commercialize medical technology, the creation of a multidisciplinary *research centre for robotic microsurgery* was advocated.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee believes that Canadians are better positioned to participate in the work force, their communities and their life at home—and thereby to contribute to a prosperous and sustainable future—when they are healthy. As well, while we agree that prevention is better than a cure, we also recognize that, in some cases, measures and supports beyond prevention are needed. While the federal government has a variety of tax and program spending measures designed to assure the health of the nation's residents that we feel should continue to be supported, we are also of the view that greater actions are required in certain areas, such as with respect to access by Canadians in all regions to healthcare professionals. From this perspective, the Committee recommends that:

**The federal government, in respect of both health and education, protect transfers to the provinces and territories.**

**Moreover, while recognizing the jurisdiction of the provinces and territories, the government should help to ensure that all elements of preventative programs designed to improve the health outcomes of Canadians are adequately funded. In particular, the government should continue to promote health prevention, physical fitness and amateur sports through renewed and increased support for initiatives such as Own the Podium and ParticipACTION.**

**Finally, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should invest in health human resources, in particular to ensure access to doctors and nurses in Canadian communities and hospitals where they are most needed.**

## **VI. EDUCATION**

Education is a priority for Canada's federal, provincial and territorial governments and for Canada's citizens. According to the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), in 2006, Canada placed among the top five OECD countries with respect to post-secondary education expenditures. Additionally, in 2007, Canada was tied with Korea as the top-ranked OECD country with respect to the proportion of the population aged 25 to 34 years with a post-secondary education.

### **WITNESS VIEWS**

Witnesses discussed a variety of issues related to post-secondary education. In general, their comments were focused on affordability, accountability, the nature and amount of funding to the provinces and territories for post-secondary education, infrastructure for post-secondary education institutions, equity among post-secondary institutions and graduate students.

#### **A. A Post-Secondary Education Act**

In noting that the level of federal funds for post-secondary education through the Canada Social Transfer (CST) is currently below the 1992 level after adjusting for population growth and inflation, a number of the Committee's witnesses recommended that *funds allocated to the CST* be increased. They also suggested that the CST should be formally *divided into two portions*, one for social services and the other for post-secondary education. According to them, a *post-secondary education act*, modelled on the *Canada Health Act*, should be implemented in order to guarantee federal funding to the provinces and territories, establish a national strategy for post-secondary education and assure a minimum level of post-secondary education service delivery by the provinces and territories. Furthermore, the Committee was told that, under this proposal, increased funding to the CST dedicated to post-secondary education could be used to lower tuition costs for students and improve the infrastructure at post-secondary institutions. It was also



argued that CST funds for post-secondary education should be directed exclusively to *public not-for-profit educational institutions*.

## **B. Infrastructure at Post-Secondary Institutions**

In supporting the *Knowledge Infrastructure Program* (KIP), a number of the Committee's witnesses recommended that the program continue to be funded at its current level until 2014-2015. Some also proposed annual contributions over time, and stated that the government needs to make a substantial and long-run *investment* in post-secondary infrastructure.

## **C. Distribution of Post-Secondary Institution Funding**

Witnesses informed the Committee that Canada faces a skilled worker shortage that could be addressed through more *funding for colleges*. In their view, there is a funding disparity between colleges and universities, and government financial support—especially research funding—is directed disproportionately to universities at the expense of colleges.

Additionally, the Committee was told that current *post-secondary funding arrangements*—such as granting councils, research chairs, scholarships, loans and infrastructure programs—disproportionately help well-endowed post-secondary institutions and regions at the expense of others. An *increase* in the CST dedicated to post-secondary education or a more *equitable distribution* of targeted funds to specific regions and institutions were seen as options for addressing these issues. Similarly, witnesses also asked for *KIP funds* to be shared equitably among colleges and universities.

A number of witnesses requested more funding for *specific institutions* and for *artistic programs*, programs *targeted* to Aboriginal Canadians, infrastructure, operations, information and communication technologies, research and development, and faculty. They also informed the Committee that *particular disciplines*, such as those in the humanities and social sciences, are underfunded in relation to student demand.

## **D. Graduates and Government Programs**

With a focus on informing post-secondary education graduates and young entrepreneurs about government programs available to small and start-up businesses, the Committee was told that the government should encourage the Canada Small Business Financing Program, the Business Development Bank of Canada, the Small Business Finance Centre and the Canadian Youth Business Foundation to provide *seminars* to these graduates and young entrepreneurs. In addition, or alternatively, Industry Canada could provide a *model curricula* for students and entrepreneurial graduates.

## **E. Information on Education**

In respect of information on education, witnesses encouraged the government to construct a comprehensive national *dataset* on research, productivity, the labour market and post-secondary education to improve accountability and to facilitate comparisons



among the provinces and territories, as well as against other countries and jurisdictions. The Committee was told that a *learning information platform* should be created for the sharing of local and national information with users. Furthermore, it was recommended that the government fund *surveys* related to post-secondary education.

## **F. Other Issues**

Witnesses also made a variety of other suggestions related to education, and urged the government to: address the education and training challenges faced by *Atlantic Canadians*; establish a nationally *integrated system of post-secondary learning* among tiers and across provinces and territories; utilize *technology* to the greatest extent possible for distance learning; reduce the *cost of distance learning* for students and institutions by subsidizing the purchase of computers and the price paid for high-speed internet access; and increase the *proportion of economic output spent on education*, with a certain proportion of that funding directed to adult education and literacy.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

Earlier, the Committee expressed the view that healthy Canadians are better positioned to contribute to prosperity and sustainability. From a similar perspective, we believe that Canadians who are well- and adequately educated are in a better position to make the contributions needed to assure prosperity and sustainability for themselves and their family, their employers and community, and the nation. We also feel that our education system is stronger, educational outcomes are better, and everyone benefits, if foreign students are welcomed into our education system and Canadian educational institutions have a foreign presence. For this reason, the Committee recommends that:

**The federal government, in partnership with the provinces and territories, explore the development of a national strategy to promote greater emphasis on Canadian education services exports.**



## CHAPTER 3: POSITIONING BUSINESSES

---

Businesses are an important part of the Canadian economy, and a business-friendly regulatory and tax environment is critical for the nation's continued economic recovery as well as for the creation and existence of high levels of business activity in the longer term. Consistent with the discussion in Chapter 2, in addition to the jobs that they provide to "properly positioned" people, businesses are drivers of the innovation and productivity that are essential for increasing the standard of living of all Canadians. The continuing economic crisis has led to extraordinary measures in Canada and in other countries to ensure the viability of businesses, and changes must continue to occur in order to "position" our businesses for a prosperous and sustainable future.

### I. FINANCING

Access to financing and capital is important for all businesses and at all phases of the business cycle. During the current financial and economic crisis, businesses in a number of sectors had difficulty accessing sufficient financing at an affordable price. These types of difficulties hinder economic recovery, and limit the extent to which businesses can attain the level of productivity needed to be prosperous and globally competitive in the future.

#### WITNESS VIEWS

In speaking to the Committee about the role that businesses have played – and will continue to play – in Canada's economic recovery, witnesses focused on the accessible and affordable financing and capital needed to sustain and grow their operations, the research and innovation that enables them to be efficient and globally competitive, business taxation, and other taxation and regulatory measures related to trade and export markets.

#### A. Access to Bank and Non-Bank Financing

With businesses facing difficulties in accessing affordable financing and capital due to the financial and economic crisis, witnesses told the Committee that there was a significant decrease in both short- and long-term financing during the crisis in 2008. They observed that businesses with unproven and novel business models or products were finding it especially difficult to obtain capital of any kind, and generally proposed that tax measures and other government policies to increase the availability of business credit be expanded.

The Committee was informed that one method to alleviate the liquidity problems of businesses still developing their products is to change the *lending practices of government agencies*, including the Business Development Bank of Canada (BDC), in order to increase the number of loans to firms that focus on innovative processes and technologies. In the view of witnesses, new lending practices could include increased loan limits to small businesses, streamlined application processes, tailored repayment terms



and collateral requirements, and an increase in the total venture capital funds made available to the BDC.

In speaking about the *Canadian Secured Credit Facility* administered by the BDC, witnesses noted that funds are not directly available to retailers that do not have an affiliated finance company; they argued that the list of eligible participants should be expanded and that the financing terms should be lengthened. As well, they suggested that other credit facilities, such as those for *insured mortgages and term asset-backed securities*, should be reinforced. Witnesses also proposed that the government provide a guarantee for *lines of credit* for businesses in the early stages of product development, and that a *national fund* be created to help automobile purchasers obtain financing. The notion of *interest-free secured loans* that would later convert to a bond was also suggested.

As noted by witnesses, private equity investors—or *angel investors*—are an important source of financing for new companies and certain federally regulated entities. Witnesses proposed the creation of an angel community development initiative to foster domestic angel investors, and argued that federally regulated ports should be allowed to access greater amounts of venture capital. In order to decrease the investment risk for angel investors, they suggested that an innovation and productivity tax credit as well as a national co-investment fund should be created.

Moreover, witnesses stated that *co-operatives* have historically faced difficulty in raising capital since they are unable to issue common shares to the public. As indicated in Chapter 2, they continue to have difficulty in raising capital, and witnesses called for a specific government lending program for eligible co-operatives.

## **B. Tax Incentives to Increase Capital**

In order to increase capital investment in businesses at the *early stages of product development* through direct investment by business owners or by third-party investors, witnesses suggested new tax policies and government spending initiatives, including: corporate tax rebates for individuals who start their own business subsequent to termination by their employer; a tax credit for individuals who invest in venture capital entities; a tax deduction for members who purchase shares in a co-operative; specific tax credits for those who invest in eligible industries; and a national strategy to improve the supply of risk capital, with coordination of federal, as well as provincial and territorial, programs.

According to witnesses, *taxes on capital*, such as foreign investments and pools of capital held by an institution, can increase the cost of borrowing. Consequently, they advocated the removal of withholding taxes on foreign investment in Canada and of capital taxes on large financial institutions.

In an effort to increase *business liquidity* in “business families” with losses in certain affiliates and profits in others, witnesses recommended that the *Income Tax Act* be changed to allow affiliated companies to file consolidated income tax returns, which would

allow tax losses to be shared among them. It was also suggested that Canadian businesses should be allowed to repatriate profits made by foreign affiliates on a tax-free basis.

Finally, the Committee was told that *federal loans and grants to businesses* that utilize established technologies that do not have an environmental benefit, that are not accountable to the Auditor General of Canada, and that are not accessible by Canadians through access to information legislation should be eliminated. It was also proposed that General Motors not receive further federal aid.

### **C. Financial Market Regulation, Financial Services and Financial Literacy**

Witnesses noted that inadequate financial regulation may have contributed to the financial and economic crisis in 2008, and focused their comments on measures to limit excessive risk-taking by large institutions in order to protect businesses from a future credit collapse. For example, they argued that the *investment and lending activities of Canadian banks* should be separate, and suggested that the *deposits* in financial institutions should not be insured through the Canada Deposit Insurance Corporation since it promotes risky behaviour by deposit-taking institutions. In order to prevent short-term risky behaviour by *employees of investment entities*, witnesses recommended that compensation be based on the long-term performance of investments.

Securities regulation was also a concern of witnesses. In an effort to improve regulatory efficiency and to facilitate internal trade, witnesses suggested that a *common securities regulator* be created, perhaps with the ability to supervise financial reporting and provide auditor oversight in order to increase the accountability and transparency of security issuers. On this last point, witnesses mentioned that private contracts based on a future event—“derivatives” contracts—should be more transparent, and that financial institutions and other entities should disclose the monetary value of their derivatives.

With witnesses indicating that the financial services industry is important to Canadians and Canadian businesses, it was proposed that the federal government partner with provincial and municipal governments, the private sector and educational institutions to create an *improved institutional infrastructure*. Moreover, with increased complexity of financial products and recognizing the role that some of these played in the global financial and economic crisis, witnesses advocated government programs to increase *financial literacy*, as well as *clearer language* for financial products sold to consumers.

Finally, witnesses highlighted that *payment systems*, such as the debit card network, play an essential role in the Canadian retail market and that increased competition from US-based payment card networks may increase costs for both consumers and retailers. From this perspective, they shared their view that pricing of all debit card payment services should be cost-based, and that US-based payment card networks should abide by Canadian payment system rules and voluntary codes of conduct.



## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

In the Committee's opinion, financing is critical for organizational success: businesses must be able to access adequate capital when they need it, and the financing must be available at a cost that is affordable. We are aware that, during the global financial and economic crisis, a number of Canadian businesses had trouble accessing an adequate supply of reasonably priced financing; while this situation was new for some businesses, it was the continuation of a problem for others. In our view, the federal government has a role to play in ensuring that businesses can access the tools that they need, including financing, in order that they are positioned for future prosperity. Consequently, the Committee recommends that:

**The federal government work with the venture capital industry to identify new sources of financing and examine the effectiveness of existing tax incentives related to financing. Moreover, the government should review the feasibility of increases to the Labour-sponsored funds tax credit to 20% of eligible investments, to a maximum eligible investment of \$20,000.**

## II. RESEARCH, DEVELOPMENT AND COMMERCIALIZATION

The "knowledge industry" plays an important role in the discovery of solutions to current and future problems, and research and development efforts can lead to new goods and services, thereby providing consumers with more choices and business with greater prosperity. That being said, commercialization must occur in order to bring these new products to the domestic and international marketplaces.

### WITNESS VIEWS

Providing the goods and services that consumers want is critical if businesses are to maintain their competitiveness in the marketplace. Consequently, witnesses focused their comments and suggestions on existing and proposed federal programs that aid businesses wishing to develop and commercialize new goods and services. They also noted that the government could fund various scientific endeavours, and help protect new and existing creations through intellectual property laws.

#### A. Federal Research Programs and Tax Credits

Witnesses generally indicated that there is a need for government programs and incentives that foster entrepreneurship and investment at early stages of business development and growth in order to ensure global competitiveness and the identification of Canada as a desirable place to do business. In discussing the *Industrial Research Assistance Program* (IRAP), they suggested that funding for the program should be increased; depending on the witness, amounts from \$100 million to \$350 million annually were suggested. As well, it was proposed that the IRAP receive additional funding for third-party technical support and the hiring of recent graduates to develop export strategies, and that an IRAP commercialization fund, perhaps called the technology



acceleration program, be created. Moreover, the establishment of a three-year federal commercialization voucher program, administered through the IRAP, was suggested as a method by which small and medium-sized businesses could obtain inexpensive research, product testing, prototyping and other development services from a college, university or other research facility.

Witnesses also commented on the *Scientific Research and Experimental Development* (SR&ED) investment tax credit, and generally held the view that the reporting requirements for the credit should be streamlined in order to decrease administration costs for eligible small businesses and increase the use of the credit. In respect of the filing deadline related to mining investments, it was suggested that the proposed changes should not be implemented; instead, the Minister of National Revenue should have the discretion to extend the deadline. Witnesses were concerned about unclear eligibility requirements, which result in disputes with the Canada Revenue Agency (CRA) and delay the processing of claims. In their view, the CRA should share personnel with Industry Canada, the National Research Council Canada and the private sector in order to increase the technical knowledge within the CRA as well as to standardize eligibility throughout Canada for government grants and tax incentives. Witnesses also suggested that the program should be expanded to include expenses for social science research, research and development in a non-laboratory location, and resource conservation.

The Committee was told that the SR&ED investment tax credit is worth less to companies that do not earn sufficient income to utilize its full value, which may decrease the incentive to initiate research and development. Consequently, witnesses suggested that the SR&ED investment tax credit should be fully refundable in order to help businesses facing liquidity problems as well as to provide an increased incentive for private research in general and for collaboration with entities that have low taxable income, such as the not-for-profit research sector. In order to provide liquidity, it was also proposed that the government buy back investment tax credits from recipients. According to witnesses, the monetary restrictions on the refundable portion of the credit, the annual R&D expenditure limit and the taxable capital threshold should be increased; as well, eligible expenses should include equipment primarily used for research, fees associated with obtaining intellectual property protection and amounts paid to third parties to obtain the tax credit.

Witnesses also proposed the creation of a temporary “super-deduction” or a deduction that is greater than 100% of the value of eligible SR&ED expenses in order to provide increased liquidity for businesses by decreasing their tax payable. Moreover, they suggested that projects related to the storage of greenhouse gas emissions should be eligible for an investment tax credit that is similar in operation to the SR&ED investment tax credit, since they are not yet economically feasible.

Finally, witnesses noted that investments in *geo-science research*, such as geological data and maps, promote new exploration activity, and proposed that the government maintain a long-term commitment to the *Geo-mapping for Energy and*

*Minerals program*. As well, it was recommended that the federal government complete a *geo-mapping* of the country's energy and mineral resources.

## **B. Federal Granting Councils**

Witnesses spoke to the Committee about the three federal granting councils, and generally believed that the government should increase *funding* to the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, and ensure that all grants include funding for operating costs. The suggested amount of the increase ranged from 5% of current funding for all granting councils to increased funding for all basic and applied research to 3% of GDP; increased funding for grants in respect of applied research was also advocated.

Regarding the *operating costs* of grant recipients, it was recommended that the government increase support to the Indirect Costs Program, with a goal of eventually providing 40% of the value of indirect research costs. As well, in the view of witnesses, *grant applications* for the granting councils should require goals and milestones for eventual commercialization of the research. Furthermore, it was argued that the granting councils should issue grants for *general industrial design research*.

Finally, witnesses shared the view that granting council support for *post-doctoral researchers* is important for the creation of innovative business strategies and for new technologies. They suggested that the government should fund additional Canadian and foreign-born post-doctoral researchers.

## **C. Collaborative Research and Commercialization**

Witnesses supported increased funding for collaborative research financed by the granting councils and conducted jointly by educational institutions and businesses. Suggestions included increased support for the *NSERC College and Community Innovation Program*, for such *collaborative programs* as Genome Canada and the *CIHR Rx&D Collaborative Research Program*, and for the creation of a *framework to facilitate multijurisdictional collaborations*, such as the Canada-California Strategic Innovation Partnership.

Some witnesses believed that Canada does not support commercialization sufficiently, and proposed such solutions as: the creation of tax credits; an investment to develop *industry engagement opportunities* for Canada's universities; funding for *Sustainable Development Technology Canada* to provide additional investment support to businesses at the early stage of development and commercialization; federal matching funds for such *provincial commercialization initiatives* as the Ontario Emerging Technologies Fund; specific support for colleges to upgrade their facilities to include industry-standard equipment; additional support for *Western Economic Diversification Canada* to finance or co-finance large-scale research and commercialization with industry partners; *coordinated provincial, territorial and federal funding initiatives*; *integration of the IRAP with the NSERC Centres of Excellence program*; and the creation of a pan-



Canadian network of *centres for commercialization and technology transfer* that would provide technical assistance services, product testing, and training for company personnel and students.

Finally, to promote *entrepreneurship at the post-secondary level*, the Committee was told that the government should invest in Canadian universities so that they can develop and promote training programs that inspire the spirit of entrepreneurship in students, faculty and staff.

#### **D. Scientific Infrastructure**

A number of witnesses mentioned specific scientific infrastructure projects that should receive funding from the government to help defray *construction costs*, such as the Canadian Neutron Centre, a telescope funded jointly by Canada and the US, the McMaster Innovation Park and Canada's National Laboratory for Particle and Nuclear Physics (TRIUMF). As well, witnesses recommended that the government and the private sector work together to develop, adopt and implement a *long-term space plan* and a *defence industrial strategy*.

Witnesses also highlighted specific *government programs or government-supported entities* that should receive additional funding, and identified the need for new programs in certain disciplines, including the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences, the Public Infrastructure Engineering Vulnerability Committee, the Canadian Foundation for Innovation, the NSERC Major Resources Support Program and the NSERC Discovery Grant program for basic research.

#### **E. Intellectual Property**

The Committee was informed that tax measures related to income from intellectual property should be created in order to increase research and development conducted in Canada. Suggestions included a *tax exemption for royalty income* earned on patented products developed in Canada and a "*super-deduction*" for *eligible research and development expenses*, with the federal government receiving a royalty for a period of time on marketable products and services developed after utilizing the deduction.

In light of concern over the relatively weak protection granted to name-brand pharmaceuticals and increased litigation by the generic pharmaceutical industry, it was argued that *regulatory changes* are needed in order to restore balance.

The Committee was also told that intellectual property protection should be *aligned with other jurisdictions*, and it was suggested that the new approval regime for drugs produced in animals should be consistent with other countries.

Finally, witnesses stated that intellectual property rights can promote innovation, and proposed that the government play a role in establishing a legal framework that vigorously protects *copyrights and trademarks*, and that strongly enforces *intellectual property laws* by preventing counterfeiting and piracy of intellectual property.



## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

The Committee believes that an important element of a prosperous future is investment in the research and development as well as commercialization activities that will make Canada, its employees and its businesses world leaders. In the same way that students and workers are provided with incentives to acquire the leading-edge skills needed by businesses, educational institutions and corporations are provided with tax and spending measures designed to support research and development, both generally and in particular fields. However, in our view, the outcomes of research and development efforts must be commercialized, and the federal government has an enhanced role to play in this regard as well. Recognizing that research, development and commercialization must occur if the nation is to be positioned for prosperity and sustainability, the Committee recommends that:

**The federal government simplify the administration of the Scientific Research and Experimental Development investment tax credit, and expand the range of expenditures eligible for the credit to include, for example, the costs of patenting and training employees to work on innovative projects.**

**Moreover, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should increase its support to research through federal granting councils and research agencies as well as for the indirect costs of research. As well, the government should encourage universities and colleges to partner in complementary areas of research and as well as commercialization of research.**

**Finally, the government should, recognizing the jurisdiction of the provinces and territories, create a specialized fund for medical research for children's health.**

## III. INCOME TAX AND FISCAL MEASURES

The *Income Tax Act* contains rules that govern the calculation of income and the amount of tax payable in a given taxation year. It also contains specific tax credits that can be used to reduce the tax payable for the taxation year, which may increase the working capital of businesses claiming the credit. Overall, through eligibility rules, tax credits may be targeted in order to provide an incentive for businesses to engage in certain types of activities or to provide tax relief for certain sectors or industries.

### WITNESS VIEWS

Witnesses generally believed that specific tax incentives related to the depreciation of income-generating property—known more generally as capital cost allowances—and to mining operations should be modernized in order to reflect new markets and technology in Canada and abroad. They also focused on overall business taxation and on eligible expenses.

## A. Capital Cost Allowance

A number of the Committee's witnesses proposed changes to the temporary 50% straight-line *accelerated capital cost allowance* (ACCA) for manufacturing and processing machinery and equipment purchases. In general, they advocated: making the temporary measure permanent or extending it for five years, depending on the witness; expanding the list of eligible manufacturing and processing equipment and machinery, such as to include environmental technologies, equipment used in the upstream petroleum industry and certain leased inventory; and allowing companies to carry back any tax losses incurred as a result of the ACCA for a period of seven years.

Some witnesses expressed concern over *unequal capital cost allowance treatment* for goods with similar business or consumer use, and have advocated harmonization and modernization of the capital cost allowance classes. For example, they commented that the two types of consumer-use broadcasting decoders have different depreciation rates for decoder box distributors. Moreover, it was argued that the modernization of *agricultural equipment* justifies moving certain agricultural equipment to class 10 from class 8, and increasing the depreciation rate of class 10 to 40%.

Regarding the class 41 special capital cost allowance regime for *oil sands* projects, the Committee was told that the regime should be renewed for five years to offset decreased business profits resulting from lower commodity prices.

Witnesses commented on *other aspects of energy-related capital cost allowance classes* as well, specifically classes 43.1 and 43.2, which address energy conservation equipment and renewable-energy-generating assets respectively. It was suggested that a review of the types of machinery and equipment that are "eligible" energy conservation equipment should occur, that carbon capture and storage equipment and machinery should be included in class 43.1, and that the capital cost allowance should be available to future parties of joint ventures with the original recipient.

Regarding class 43.2, witnesses mentioned that carbon capture and storage equipment used in the electricity generation industry should be eligible for class 43.2 depreciation. Moreover, they believed that the capital cost allowance deduction should be transferable to third-party financiers, since the renewable energy companies may not have sufficient income to utilize the full deduction. Finally, they advocated the repeal of specified energy property rules in the *Income Tax Regulations* to allow for transferability of the deduction.

Witnesses also voiced concern over *inadequate capital cost allowances* for other classes and types of equipment and machinery. For example, it was argued that the depreciation rate for classes 10, 16 and 38 should be accelerated by changing the calculation of depreciation to a straight-line depreciation basis instead of the declining-balance method of calculation. They also recommended an accelerated capital cost allowance for specific equipment, such as broadband network equipment and machinery, mining machinery and application software.



## **B. Tax Credits for Specific Sectors and Industries**

With a view to increasing private funding for *mining operations*, witnesses advocated changes to the Mineral Exploration Tax Credit (METC) in order to provide greater tax relief to individual investors in eligible mining operations. Suggested changes ranged from increasing the value of the tax credit for a period of time to making the METC permanent. It was also suggested that the Minister of National Revenue should retain the power to extend the filing deadline for the tax credit, that the list of eligible expenses should be expanded and that the total amount of expenses that can be flowed-through to shareholders should be increased.

Witnesses also proposed the creation of other tax credits: a refundable tax credit to encourage small and medium-sized businesses to invest in *information and communications technologies*, including both equipment and training; a tax credit to encourage modernization of *mineral processing facilities* in order to increase productivity and to provide environmental benefits; a refundable tax credit for investment in *alternative energy* solutions; an investment tax credit for projects related to the storage of greenhouse gas emissions; a tax credit for businesses that *renovate their storefronts and sales rooms* that would be similar in operation to the Home Renovation Tax Credit for individuals; and a tax credit for winery infrastructure, as noted in Chapter 4.

## **C. Capital Gains, Corporate Income Taxation and Business Expenses**

Regarding *capital gains* taxation, witnesses argued for deferral of the capital gains tax on the transfer of a small business between an owner and his/her children, for a reduction in or elimination of the 50% tax rate on capital gains, and for taxation of capital gains at the same rate as other forms of income.

A number of witnesses spoke about the *corporate income tax rate*; depending on the witness, they proposed that the rate be reduced, that the rate be 15% in 2010 instead of in 2012 as legislated or that the rate be raised to its pre-1980 level. A flat tax, which would decrease the administrative burden on both the government and the taxpayer, was also highlighted.

Fair tax treatment of *small businesses* was a concern of some witnesses, who wanted a lower tax rate through changes to the small business tax rate reduction regime. They suggested raising the capital threshold for the full rate reduction or repealing the threshold altogether.

To decrease the overall administrative burden on small businesses, and to provide a financial incentive to hire additional employees, it was proposed that the monetary amount of *employee source deductions* be transferred to the small-business employer for employees hired in the current year, with the proportionate amount of the transfer decreasing in value over time. It was also suggested that *tax refunds* should be directly applied to mandatory employer payments, such as for Canada Pension Plan and Employment Insurance contributions, and that the income threshold for *Goods and Services Tax (GST) registration* be increased.



Finally, witnesses highlighted issues specific to certain industries that raise the cost of doing business, and recommended that changes occur. For example, suggestions included: exempting *energy and infrastructure trusts* from mandatory conversion to a corporation; exempting investment income earned on certain *reserves held by an insurance company*; allowing deductions under the *replacement property provisions* of the *Income Tax Act* for expenses related to the replanting of plant species, regardless of the similarity between the original and replacement plant; allowing “super-deductions” for expenditures in the *construction industry*; and repealing the income tax rules regarding deductibility of expenses related to *depreciable railroad equipment* with special Canadian Transportation Agency-approved accounting treatment.

## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

The Committee is of the view that, in order to ensure the prosperity of our businesses and—by extension—our nation, Canada’s corporate tax system must be competitive with other jurisdictions, provide the right incentives for hiring and investment, and be as simple as possible. From this perspective, and recognizing the importance of such a tax system to ensure that our businesses are positioned for success, the Committee recommends that:

**The federal government undertake a comprehensive review of capital cost allowance rates in Canada. Moreover, the accelerated capital cost allowance for manufacturing and processing machinery and equipment should be extended.**

**As well, the government should continue to implement all planned corporate tax rate reductions as scheduled to 2012, ensure that all relevant thresholds related to corporate taxation are changed annually in accordance with increases in the Consumer Price Index, ensure that federal regulations are as simple and modern as possible, and review the federal fiscal implications of allowing consolidated tax reporting.**

**Finally, the government should improve tax fairness and combat tax evasion by strengthening the Canada Revenue Agency’s underground economy initiatives, and should adopt international tax agreements consistent with the Organization for Economic Co-operation and Development’s tax haven initiatives.**

Finally, the Committee believes that particular sectors in our economy require special examination of their taxation regime, the certainty provided by longer-term measures to facilitate planning, or specific tax assistance if they are to be in a position to prosper as they should. For that reason, the Committee recommends that:

**The federal government review the *Excise Tax Act* in order to ensure that domestically produced beverage alcohol is taxed appropriately, extend the Mineral Exploration Tax Credit, and create tax incentives to stimulate investment and growth in the manufacturing industry.**

## IV. DOMESTIC AND INTERNATIONAL TRADE

Canada is a small and open market in the global economy, and a large proportion of the nation's production is exported to foreign markets, particularly the United States. Trade within Canada is also important for businesses, and it is essential to eliminate barriers to interprovincial and interterritorial trade in order to ensure the efficient movement of goods and the mobility of labour. Regulatory differences, both within Canada and between Canada and the countries to which goods are exported, can increase compliance costs and hinder fair competition.

### WITNESS VIEWS

Fair and equitable regulatory and tax regimes were the focus of comments and suggestions made by witnesses, who generally supported harmonization, simplification and equity. To promote international trade, witnesses mentioned specific changes to excise taxes and international taxation policies in the *Income Tax Act*.

#### A. Harmonization and Simplification of Regulations and Tax Systems

Proposed harmonization of provincial retail sales taxes with the federal GST in two of the largest Canadian provinces was an issue for witnesses, and they voiced differing opinions on the potential effects of the proposed harmonization. Some shared their view that harmonization would *help exporters and manufacturers*, and urged the federal government to work toward harmonizing the GST with the remaining provinces that have a retail sales tax. Others were concerned that harmonization would *increase operating costs* for financial service businesses and *decrease business* for restaurants.

Moreover, a number of witnesses were concerned that if a harmonized tax were to be "hidden" in the price of the good or service, large businesses would have *different advertised prices* throughout Canada, thereby disrupting pre-pricing policies in the manufacturing supply chain where products are priced prior to shipment to the retailer. The Committee was also told that provinces with lower tax revenue after harmonization due to tax rate differences prior to harmonization should be *compensated* for the shortfall, and that eligibility for the *input tax credit* should be reviewed.

To reduce the costs for businesses with activities throughout Canada, review and harmonization of regulatory regimes were also suggested. For example, witnesses highlighted uneven provincial, territorial and municipal regulations for *environmental services and assessments* and for potential *greenhouse gas reporting requirements*, and recommended harmonization. A case-by-case review by federal authorities of provincially approved environmental assessments was proposed, and witnesses advocated a moratorium on new environmental and security regulations for *airports* until a proper review can be conducted. As well, the Committee was informed that the Natural Health Products Directorate of Health Canada and the Canada Organic Office of the Canadian Food Inspection Agency should implement appropriate systems to ensure a fair, predictable and consistent regulatory environment for *natural health and organic products*. Regarding automobile manufacturing, witnesses advocated a reduction in government



regulation and conditions. In general, witnesses supported a *holistic approach to regulatory refinement*, and suggested that similar regulations in more than one jurisdiction should be simplified and modernized based on outcomes and risks in order to decrease the administrative burden on businesses.

Witnesses also had specific concerns about various regulations and tax policies, including: the removal of certain *broadcasting fees* and a reduction in *telecommunication fees* in general; allowing certain entities to be eligible for both specific ship building and repair funding under the Structured Financing Facility and the accelerated capital cost allowance in order to promote *commercial ship repairs, conversions and construction* in Canada; an expansion of the definition of “*substantial renovations*” for GST rebate purposes; a *reduction in the GST rate to 2%*; *annual indexation* of relevant thresholds related to corporate taxation; and a repeal of *airport rents*, as noted in Chapter 4.

It was proposed that reduced *tax complexity* could lower the administrative burden on businesses, and witnesses highlighted specific examples, such as the tracking of eligible dividends for the dividend tax credit, and filing errors due to complicated and inconsistent tax forms. Moreover, as indicated in Chapter 2, some witnesses said that the government should appoint a panel of experts to undertake a *fundamental review* of the tax system in order to determine how the system affects businesses and individual taxpayers, and with a view to simplifying and streamlining the provisions of the *Income Tax Act* as well as the Goods and Services Tax provisions in the *Excise Tax Act*.

## **B. Unequal Tax and Regulatory Treatment**

Some witnesses highlighted specific cases of what were characterized as unequal tax treatment for competing businesses in certain sectors. For example, the Committee was told that providers of *funeral goods and services* are not treated similarly for GST purposes, since certain providers operate as exempt charities; equal treatment for all providers was requested. A requirement for all firms and individuals in the *construction industry* to register for a business number, regardless of whether the entity is a small business and thereby not required to register for a GST number, was urged. Finally, it was suggested that fees charged by the Competition Bureau for merger reviews are too high for *commercial real estate transactions*.

## **C. Imports, Exports and International Taxation**

Witness comments about customs duties/tariffs and excise taxes, which can increase the retail price of imported goods or goods made in Canada respectively, were focused on modifications in respect of four specific products: ships, automobiles, domestic fuel and wine. Witnesses called for elimination of the customs duty on *new foreign-built ships*, retention of the duty on *imported used ships* for a period of time and retention of the duty on *ships imported into Canada after being repaired outside the country*. Regarding *automobiles*, witnesses proposed elimination of both the green levy excise tax for fuel-inefficient vehicles and the excise tax on air conditioners, repeal of all taxes on Canadian-made vehicles for the purchase of two vehicles per person if one vehicle is purchased before and the other vehicle is purchased after the age of 40, and—in order to



harmonize rates with the US—reduction in the finished vehicle tariff on imported vehicles. In respect of *domestic fuel*, the Committee was informed that the excise tax should be repealed or reduced. Finally, witnesses argued for repeal of the excise tax applied to the Canadian content of *blended wine*.

Since tariffs can increase the price of Canadian goods in foreign markets, and recognizing that other countries have implemented zones where tariffs and excise taxes are not applied, witnesses recommended: the creation of *free trade zones*; an ability for international travellers to purchase *duty-free goods upon arrival*; the renewal of *wood export programs*; and the conclusion of multilateral and bilateral *trade agreements* in order to reduce tariffs and increase market access. They also spoke about the importance of ensuring that Canadian businesses are integrated into global supply chains.

Witnesses indicated that it is difficult for businesses to *market their goods and services abroad* in an effective manner. Coupled with this difficulty are challenges in *developing partnerships with foreign entities* to produce certain cultural works, such as movies and dance productions. To broaden the market for Canadian goods and services, witnesses advocated assistance for *international marketing* and for *improved trade relations* with countries, such as China, and with regions, such as the European Union. To rebalance trade deficits with certain countries, they urged *renegotiation* of certain treaties and agreements. Finally, witnesses supported *securing access* to the US government procurement market, the negotiation of a reciprocal procurement liberalization agreement, a Canadian exemption to “Buy American” provisions and the conclusion of a comprehensive, multilateral agricultural trade agreement at the World Trade Organization.

Witnesses noted that transportation of goods across the Canada-US border is inefficient, since it requires duplicate information to be sent to customs officials by the transporting entity; they recommended that *information* be sent only once to customs officials. They also suggested that *new technologies*, such as radio frequency identification, should be used by border officials to expedite border crossings for transport vehicles. To provide more information about *wait times at the border*, witnesses proposed that computerized and automated systems be installed. To facilitate the movement of people, they noted that *aviation security* is an essential service and advocated continued funding for the Canadian Air Transport Security Authority.

Moreover, witnesses were concerned about various aspects of the current system of international taxation in Canada. They indicated that the *withholding of Canadian taxes by Canadian entities* increases the cost of services performed by foreign entities. They suggested that a disclosure form be used to identify foreign entities that perform services in Canada so that taxes may be paid by the foreign entity instead of the Canadian resident. To reduce the tax burden on non-residents and to increase direct foreign investment in Canada, witnesses argued for an exemption from withholding taxes after the sale of shares of private corporations by non-residents. They also recommended that *dividends and other forms of foreign income* from investments be exempt from taxation, and indicated that the government should implement the recommendations in the report of the *Advisory Panel on Canada's System of International Taxation*.

Finally, the Committee was told about barriers to interprovincial and interterritorial trade in goods and labour mobility. In expressing the need for open and efficient movement of trade and services both within and outside the country, the elimination of barriers and the establishment of an effective dispute-resolution mechanism in respect of internal trade disputes were supported.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

In the Committee's view, businesses should compete—both domestically and internationally—on a level playing field. Such an approach, in our opinion, requires that barriers to trade, whether internal or external, be lowered or removed. In some sense, it also requires that certain sectors be provided with particular assistance and/or the supports needed to compete in the global marketplace. Recognizing the importance of free and fair trade across provincial, territorial and international borders if our businesses and the nation are to be positioned for growth and prosperity, the Committee recommends that:

**The federal government encourage the provinces and territories to remove internal barriers to trade. In doing so, priority should be given to reaching agreement concerning a national securities regulator.**

**Moreover, the government should continue to support supply management and all other agricultural exporters during the Doha Round of World Trade Organization negotiations.**

**Furthermore, the government should implement the notion of duty-free purchases for individuals arriving in Canada.**

**Finally, the government should develop and implement proactive policies to expand key sectors of the economy and to support targeted high-value activities.**





## CHAPTER 4: POSITIONING COMMUNITIES

---

As noted in Chapter 2, our people must be properly “positioned,” with the right skills, supports, incentives, health and education, in order to contribute to the economic recovery under way as well as to the prosperity and sustainability of the nation in the future. As employees, they contribute to the success of businesses; as residents, they contribute to the vitality of communities. In Chapter 3, “positioning” our businesses for the current economic recovery as well as for future prosperity and competitiveness was highlighted, and the importance of the right regulatory and tax environment as well as financing, research, innovation, trade agreements and other supports was identified.

To realize their potential, both people and businesses require the communities in which they live and work to be “positioned” for economic recovery, prosperity and sustainability. For example, people need high-quality and affordable housing, and may benefit from charitable organizations as a recipient, a donor or a volunteer. For their part, businesses need adequate and well-maintained infrastructure, in part for the purpose of transporting their goods to domestic and international markets. As well, people may find it more enjoyable to reside in, and businesses may find it relatively easier to attract and retain employees in, communities that are—and that are perceived to be—desirable.

Consequently, as the economic recovery continues, and as decisions are made today in preparation for tomorrow, attention should be paid to the actions needed to “position” our communities. From that perspective, adequate and affordable housing, preservation of heritage buildings, a safe and clean environment, reliable and adequate infrastructure, the particular needs of rural and remote communities, the contributions made by charities and volunteers, and the value added to a community by the artistic and cultural sectors merit consideration.

### I. HOUSING AND HERITAGE PROPERTIES

Housing is important for the emotional, social and physical health of its occupants, and thereby for the health of the nation, regardless of whether the housing is rented or owned, new or heritage. Moreover, some buildings in particular—those that have heritage significance—are part of the country’s history, and particular efforts and incentives may be required to safeguard their existence and ongoing maintenance for the benefit of Canadians and foreign visitors.

#### WITNESS VIEWS

Witnesses provided the Committee with their thoughts about a number of issues related to housing and heritage properties. For example, they spoke about the Canada Mortgage and Housing Corporation and its programs, strategies and initiatives as well as about the particular needs of low-income households. Considerations in respect of heritage properties were also highlighted.

## A. Housing

A number of the Committee's witnesses indicated that Canada is the only industrialized country without a *national housing strategy*. In their view, millions of Canadians are precariously housed, which may be particularly problematic for low-income Canadians. They urged consideration of a long-term national housing strategy that incorporates *all three levels of government* and that ensures safe, healthy, dignified and affordable housing for all Canadians. Witnesses felt that there should be more funding for, as well as a greater supply of, affordable housing, and shared their belief that the government should initiate policies to *reduce significantly or end chronic homelessness*. They encouraged more direct financial *support* for certain organizations in the affordable housing and homelessness sector, particularly those that are not-for-profit and community-based. However, the private sector was also encouraged to develop affordable housing, with witnesses supporting new affordable housing models such as land trusts, co-operatives, housing corporations, life-leases and housing trusts, among other initiatives.

It was also argued that violence against women is the leading cause of homelessness among women and children in Canada, and witnesses said that a national housing strategy should not rely on social housing alone; *emergency shelters* as well as *second-stage and permanent housing* are important elements in a comprehensive and coordinated national strategy.

The Committee was informed about the link among poverty, poor mental health, substance addiction, and inadequate housing and homelessness, with inadequate housing and socioeconomic problems sometimes resulting in a situation where problems in one area cause problems in another; *income support* for low-income individuals was offered as a solution. Furthermore, witnesses advocated *investments* in social housing that could lower the costs of other social program spending, particularly on healthcare.

Financial support directed to *rental households*, which have disproportionately low income when compared with those who own their homes and may be "priced out of" homeownership, was urged. It was also recommended that the *Home Buyers' Plan* be extended temporarily to all homebuyers who have investments in their registered retirement savings plan, that the Plan be indexed to inflation and that the *Home Renovation Tax Credit* be extended by one year. Moreover, it was requested that the maximum threshold for the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) *New Housing Rebate* be indexed to inflation.

The Committee was told that low-income individuals and families need more *affordable loans* since they cannot access mortgage financing, and that some low-income individuals who own their home—including retirees—may not be able to afford their *property taxes*, which has implications for their ability to remain in their home. In the view of a number of witnesses, *financial security* can be assured more easily with homeownership.



Witnesses made recommendations related to the *Canada Mortgage and Housing Corporation* (CMHC), particularly its role and its capacity. For example, the CMHC was urged to invest its surpluses in social housing, and to increase its Direct Lending Program in order to assist in the development of social housing projects.

Some witnesses urged renewal of federal and CMHC *housing agreements* so that low-income households can continue to be accommodated. A number of witnesses were concerned that the CMHC's *Emergency Repair Program* takes too long to provide services, and asked that wait times for home repairs be reduced. As well, witnesses supported the *Affordable Housing Program* (AHP), the *Residential Rehabilitation Assistance Program* and the AHP's *Homelessness Partnership Strategy*, and recommended that these measures be made permanent.

Witnesses indicated that any *national social housing policy* should recognize the particular needs of those with a *disability* and ensure that they are adequately housed. The Committee was told that funding of the Residential Rehabilitation Assistance Program should be increased, that continued investments in federal and provincial housing agreements are needed, and that a certain proportion of federal investments in social housing should be directed to units that are designed in a manner that makes them accessible to persons with a disability.

Witnesses highlighted the lack of affordable rental housing for urban Aboriginal Canadians, and urged the government to fund affordable rental housing in addition to previously announced federal on-reserve housing commitments. They also recommended that steps be taken to help recent immigrants acquire adequate housing, particularly those without funds for a down payment or a credit history.

Noting that the government lacks adequate *data on housing and homelessness*, witnesses told the Committee that better data are needed if the government is to have accountability in spending and is to be able to set targets and timelines with respect to social housing.

## **B. Rental Properties**

A number of witnesses made recommendations to the Committee with respect to rental property taxation. For example, they suggested that rent should be *zero-rated* for the purpose of the GST/HST, which would mean that property owners would not have to pay the GST on rent revenue; should zero-rating not be possible, it was recommended that owners of rental buildings pay GST on a "*cost plus*" basis, effectively lowering the GST paid by them. Witnesses supported efforts to increase the *stock of rental properties*.

Moreover, witnesses shared their view that rental property owners should be allowed to roll over or defer the *recaptured capital cost allowance* and *capital gains tax* on property sales if they invest the proceeds in another rental property. They also requested that *small business deductions* apply to rental property owners.



Housing for seniors was mentioned in terms of nursing homes, which are classified with hotels as non-qualified property with respect to *real estate investment trusts* (REITs) in the *Income Tax Act*. It was recommended that the rules regulating REITs be changed.

Finally, it was suggested that rental properties in communities with *low vacancy rates* should receive favourable tax treatment in order to increase the supply of rental units.

### **C. Heritage and Cultural Buildings**

Witnesses were concerned about the condition of Canada's heritage and cultural sites, and made recommendations designed to preserve them. Suggestions included: more funding for Canada's *cultural sites*; creation of a *national conservation endowment fund*; establishment of a multi-year capital program for investments in *cultural and recreational facilities* nationwide; and creation of tax incentives for the *renovation, conservation and rehabilitation* of heritage properties, perhaps limited to those on the Canadian Register of Historic Places. A request was made for increased funding to support activities and materials that would assist in the interpretation of Canada's national historic sites.

As well, witnesses requested funds for *science centres and related organizations*, with some mentioning particular projects and others speaking more generally about the nation's science centres.

### **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee, in Chapter 3, noted the importance of health and education in positioning people and ensuring their prosperity as well as the prosperity of the businesses for which they work, the communities in which they live and—ultimately—the country. We believe that the same principle is important in respect of housing: people must be adequately housed in order to prosper. For this reason, the Committee recommends that:

**The federal government investigate the feasibility of repayable loans, through the Canada Mortgage and Housing Corporation's Direct Lending Program, for affordable housing repair and new affordable housing development.**

## **II. ENVIRONMENT**

In 2009, leaders of the G8 countries agreed to limit global warming to 2 degrees Celsius above the average temperature that existed prior to the Industrial Revolution. The United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change estimated that, by 2005, the average global temperature had increased by about 0.76 degrees Celsius relative to the pre-Industrial Revolution level. Since the Kyoto Protocol was adopted in 1997, Canada's greenhouse gas emissions have continued to increase and, in 2009, the Auditor General of Canada estimated that, by 2012, the country is expected to be 31.3% above its greenhouse gas emission target established under the Kyoto Protocol.

## WITNESS VIEWS

Witnesses spoke to the Committee about a variety of environmental issues, but often focused their comments on global warming and greenhouse gas emissions, as well as on fiscal and regulatory measures that might help to achieve the country's climate change goals. These measures were identified as including energy efficiency, alternative energy, energy technology and protection of the natural environment.

### A. Energy Efficiency and Emissions

Although there was a general consensus among the Committee's witnesses that global warming is caused by carbon dioxide and other greenhouse gases (GHG) emitted by human activity and industrialization, that position was not held unanimously. Among those who agreed that global warming is an issue, there was some concern that a cap-and-trade or carbon pricing mechanism would have negative economic effects and could reduce the effectiveness of the federal fiscal stimulus measures. That being said, a number of witnesses supported efforts to reduce GHG emissions, and made recommendations about how to accomplish this goal. Their recommendations included a range of legislative, regulatory and fiscal tools.

Some witnesses supported *carbon pricing*, while others argued for a *cap-and-trade mechanism*. Regardless of the methods chosen, there was a general consensus that any proposal is likely to have costs, benefits and behavioural consequences.

The Committee was told that the government should *negotiate* honestly with other countries regarding reductions in GHG emissions and that Canada should "*do its part*." It was also suggested that the government should: *align* Canadian GHG emissions regulations with the US; introduce a transparent and predictable *cap-and-trade permitting process*; impose *tariffs* on non-signatory countries to a global emissions reduction agreement; set rules and regulations that make the emissions-reduction regime *accountable and transparent*; and favour *public-private partnerships*, *conservation technology* and *energy efficiency* as the best methods to reduce GHG emissions.

In the view of witnesses, in order to accomplish the nation's GHG emissions goals, better *data collection* and *research* will be needed. It was noted that Canada's meteorological monitoring efforts north of the 56<sup>th</sup> parallel do not meet minimum guidelines set by the World Meteorological Organization.

### B. Alternative Energy

A number of the Committee's witnesses supported initiatives to increase alternative or renewable energy production, and provided a number of methods by which this increase might occur. For example, they advocated extension and expansion of the *ecoENERGY for Renewable Power Program* or, alternatively, replacement of the *ecoENERGY for Renewable Power Program* with a *capital grant program*, a *refundable tax credit* or a "*feed-in-tariff*" mechanism similar to that used in Europe and in Ontario.



Witnesses also requested that *solar cells* used in commercial buildings be zero-rated for the purpose of the GST, that *green energy bonds* be created, and that the accelerated capital cost allowance for *wind, solar, wave and tidal energy capital* be extended to energy-efficient building equipment.

The Committee was told that Canadian authorities have not fully explored and assessed Canada's *geothermal resources* for energy development, and witnesses noted the lack of a comprehensive national geothermal data system, resource assessment and classification system. Recommendations made by witnesses included: funding for an *assessment and fiscal mechanisms for geothermal energy* production, such as through an extension to the ecoENERGY for Renewable Power program; the creation of a production grant equal to the net present value of the current payment schedule; or the implementation of a feed-in-tariff mechanism for geothermal energy. An extension of the capital rebate for solar heating systems to geothermal energy through the ecoENERGY for Renewable Heat program was suggested.

Witnesses made a variety of suggestions about oil as well as about carbon capture and storage. For example, reduced subsidies for *oil extraction* and for the *oil sands* were encouraged, and the government was urged to support *carbon capture and sequestration* through a variety of measures: an accelerated *capital cost allowance* and other tax incentives; the management of *carbon sinks*; efficient *resource extraction*; and a "*tail pipe to tail pipe*" analysis of the environmental impact of Canadian oil extraction compared to global oil extraction. As well, it was requested that vegetable oil-based *biodiesel* investments be eligible for the ecoENERGY program. Lastly, *regional development agencies* were seen as an appropriate tool to encourage the adoption of green technology in Canada's industrial capacity.

### C. Energy Technology

Since witnesses felt that Canada could reduce GHG emissions by applying the best available commercial technology in buildings and automobiles, they advocated fiscal measures to promote the utilization of leading technologies with respect to transportation, buildings and infrastructure.

Witnesses provided the Committee with a number of ideas in relation to energy technology and *transportation*, including: a *natural gas for transportation policy*; *fiscal measures* that would encourage *automobile, heavy truck and vehicle operators* to switch to fuels with lower GHG emissions, such as natural gas; support for GHG-reducing technology development for the transportation sector in the *early stages*; strengthened *vehicle emission standards*; support for the *enviroTruck initiative*; and financial measures for farmers to *retrofit and replace diesel engines* in order to reduce GHG emissions.

The Committee was also told about variations of a "*cash for clunkers*" program. One suggestion involved the creation of a tax credit for individuals who retire a vehicle that is at least ten years old and who purchase a new light-duty vehicle, while another proposal would zero-rate the purchase of a new vehicle for the purpose of the GST, provided the



purchaser transfers a car “in good working order” to a low-income individual, who in turn retires his/her “clunker.”

Regarding energy technology and *buildings*, the Committee was informed that fiscal measures, such as tax credits, reductions in the GST rate or funding for public buildings, could be used to encourage the construction of environmentally friendly buildings. Witnesses also advocated extension of the Home Renovation Tax Credit for an additional year, provided that the focus would be energy-efficiency initiatives, and supported energy-efficiency renovations for low-income homeowners and landlords. Tax credits for green buildings, as well as tax credits, grants or loans with favourable terms for the purchase of green capital and equipment, were encouraged. Moreover, witnesses argued for the introduction of best practices and technologies in the National Building Code, and LEED certification was suggested as an appropriate mechanism for assessing the environmental impact of particular buildings; tax incentives for LEED-certified buildings were supported.

The establishment of an energy-efficient or “*net zero*” *energy subdivision* was suggested as one way by which to improve the environment and reduce emissions, and support for the implementation of such subdivisions was encouraged.

With respect to *environmental assessments*, the Committee was informed that greater collaboration among relevant provincial and federal authorities should occur in order to reduce the cost of assessments and expedite the process. As noted in Chapter 3, it was argued that, ideally, only one approval process for environmental assessments should occur.

In terms of energy technology and *infrastructure*, witnesses spoke about the need for a *lifecycle GHG emissions analysis* in planning public infrastructure investments along with an analysis of initial construction costs, long-term maintenance costs, environmental impacts and societal benefits.

Witnesses also recommended the creation of a *technology fund* for the construction of natural gas pipelines to communities in order to facilitate the switch away from higher-emissions fuels.

As well, there was support among the Committee’s witnesses for *environmental solutions at the municipal and community levels*. They proposed such measures as federal transfers to communities for the development and implementation of integrated energy projects, perhaps through an extension of the Clean Energy Fund.

In order to generate revenue from gas shippers so that other stakeholders share a portion of the costs associated with pipeline abandonment, the creation of a *proscribed trust*, managed in a tax-effective manner by natural gas pipeline companies, was encouraged.

## D. The Natural Environment

In an effort to minimize disruptions to local ecosystems, a number of witnesses supported the expansion of Canada's *national parks system* and limitations on the ecological "footprint" in these parks. Support for *oceans* was also brought to the Committee's attention, with a recommendation for the establishment of large ocean management areas within Canada's marine ecosystems, functionally equivalent to an ocean national park. As well, witnesses argued for more funding to fulfill the mandate of the *Species at Risk Act*, and indicated that more funds will have to be made available to protect our nation's *wetlands* and *forests*. Additionally, witnesses were concerned about the ecology in the St. Lawrence River and the Great Lakes, and advocated funds for the *rehabilitation of sensitive areas in these waters*. Finally, they requested funding to improve the environmental condition and impact of *landfills* by reducing landfill leakage, improving storm water management, supporting landfill cover systems, and introducing landfill gas capture and energy projects.

### COMMITTEE RECOMMENDATIONS

The Committee believes that the physical environment is a key contributor to our current and our future health, prosperity and sustainability. Like many Canadians—indeed, like many citizens of the world—we feel that a portfolio of energy sources will be needed for a secure energy future. While traditional energy sources are likely to continue to be part of the energy mix, we are of the view that attention must be paid to renewable energy sources, including those that use such products as forest waste, if we are to be positioned for the future. We also feel that electric cars should be encouraged because of their environmental benefits. Consequently, the Committee recommends that:

**The federal government examine the possibility of expanding current traditional and alternative energy programs to include production from forest waste.**

**Moreover, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should implement initiatives designed to encourage the use of electric cars. Initiatives that could be considered include:**

- **implementation of an investment program for research on electric mobility, intelligent transportation and new, lighter materials;**
- **direct investments in basic and pre-market research, especially the development of batteries;**
- **installation of charging stations in federal buildings;**

- the creation of a tax credit for installing charging stations on business premises and plug-in stations on private residential premises;
- the establishment of a trust for the provinces and territories to encourage municipalities to install charging stations;
- reintroduction of incentives for purchasing energy-efficient vehicles in addition to a special incentive for the purchase of electric vehicles and rechargeable hybrids; and
- support for taxi owners, courier services and those who operate car-sharing businesses.

### III. INFRASTRUCTURE

According to Statistics Canada, in 2007, Canada had infrastructure assets of about \$286 billion in the following categories: highways and roads (59%), bridges and overpasses (8%), sanitary and storm sewers (21%), and water supply systems (11%). In that year, the average age of Canada's infrastructure was 16.3 years, down from a peak of 17.5 years seven years earlier. On average, Canada's wastewater treatment facilities were the closest to the end of their natural lifecycle.

#### WITNESS VIEWS

Witnesses expressed their views and provided their suggestions about Canada's infrastructure as well as about the mandate and sources of revenue of municipal governments. Issues discussed by witnesses included Canada's approach to infrastructure policy, funding mechanisms and research.

#### A. Municipalities

A number of witnesses informed the Committee that Canada's national infrastructure deficit is \$123 billion, and that municipal infrastructure is underfunded. In their view, since municipal revenues account for only 8% of total government revenues, the issue cannot be solved without *cooperation* among all levels of government and *new sources of revenue* for municipalities. Witnesses were concerned that federal and provincial governments are down-loading their responsibilities to municipal governments without providing them with the funding needed to deliver an expanded mandate, and urged the development of a *long-run, national infrastructure strategy* to address the infrastructure deficit.

Witnesses also noted that municipal governments need an *expanded Gas Tax Fund* or *sources of revenue* other than the Fund, such as *a portion of the revenue from the GST*. In an effort to address concerns that the Gas Tax Fund fails to grow with the economy, witnesses requested that the Fund be *indexed* to inflation.



While increased sources of revenue are one means by which the fiscal situation of municipalities might be improved, another suggestion was also presented: *cost reductions*. To that end, witnesses suggested that the federal government *waive applicable taxes* on local infrastructure projects and/or provide *interest-free loans* for municipal infrastructure.

In light of concerns about the *cost of regulatory changes* imposed on municipalities, witnesses suggested that a regulatory authority that is imposing changes should be required to finance the cost of those changes on public-sector stakeholders, particularly municipalities. They also requested spending on specific municipal programs and infrastructure, such as *public transit* as well as fire and police departments. Regarding *fire departments* and Canada's *emergency preparedness plans*, witnesses supported more funding for the Joint Emergency Preparedness Program and identified the need for funds to be provided to volunteer fire departments, which are facing recruitment and retention challenges. Moreover, it was recommended that the government create a *national office of fire statistics*, which would promote a greater understanding of fire-related safety issues. Assistance for *police departments* was encouraged through long-term support for the Police Officers Recruitment Fund and through policies intended to increase the number of police officers "on the streets."

A number of witnesses advocated a national *public transit strategy*. In order to finance public transit, they supported the allocation of a *portion of the Gas Tax Fund* for public transit, the creation of a permanent *public transit funding program* and changes to the *Building Canada Fund* that would make public transit an eligible investment. Witnesses asked that the government renew its spending on public transit, and informed the Committee that accessible transportation is essential for Canadians with a disability.

As well, witnesses requested long-term funding for municipalities to modernize their *wastewater facilities*, and urged the development of programs to direct infrastructure spending and to support the servicing of *industrial- and commercial-use land*, which should provide opportunities for long-term employment and development. To meet the infrastructure needs of *urban Aboriginal peoples*, witnesses recommended that infrastructure funds be provided to Aboriginal Friendship Centres without the requirement that funds be matched by the recipient.

## **B. Infrastructure Policy and Financing Mechanisms**

Some of the Committee's witnesses were concerned about the government's approach to national infrastructure development and recommended a number of policy changes. For example, they said that *program-based funding* is preferable to project-based funding for particular infrastructure initiatives, and that a *direct transfer of funds* to the provinces, territories and municipalities is generally preferable to federal programs that require provincial and municipal spending. To provide municipalities with an additional source of funding, witnesses suggested that a federal *municipal infrastructure bond* program should be created.

A number of witnesses discussed *public-private partnerships*, and *PPP Canada* was mentioned. Some criticized public-private partnerships because of cost-overruns, a

loss of control and more costly borrowing rates than those on public debt. Others said that because such partnerships may involve alternative funding mechanisms, more projects can be implemented than would otherwise be the case.

The issue of *waste and product disposal*, and the rules and regulations associated with disposal, were also discussed by witnesses. They urged the government to provide guidelines to help harmonize complex and uncoordinated provincial and territorial laws, as well as municipal by-laws, in respect of waste disposal in an effort to facilitate and streamline the functioning of businesses.

### **C. Infrastructure Consultations and Research**

According to some of the Committee's witnesses, research and preparation must occur before a *national, long-term infrastructure strategy* is developed. They highlighted the *National Round Table on Sustainable Infrastructure* as the appropriate forum and requested that the government fund a number of its costs. Furthermore, the government was also urged to invest in an *infrastructure simulation platform* to analyze and model potential projects and to facilitate their planning and design; the Roundtable was identified as the appropriate entity to manage the platform.

Witnesses were concerned about how climate change may affect Canada's infrastructure in the future, and requested that the government support more detailed *national climate change research* and *gather information regionally* in order that infrastructure design can be tailored to changing climatic conditions in particular regions. To accomplish these goals, it was recommended that the government provide funding and support for the *Public Infrastructure Engineering Vulnerability Committee*. The government was urged to have expected *intensity-duration-frequency* (IDF) curves with respect to future rainfall so that engineers can tailor Canada's infrastructure to expected conditions over the lifecycle of particular types of infrastructure.

### **D. Stimulus Measures**

In supporting the federal infrastructure-related stimulus measures to date, a number of the Committee's witnesses requested an *extension or expansion* of the current measures, perhaps for one year.

Those who believed that the current stimulus measures should be extended were supportive of a *comprehensive, long-term infrastructure stimulus spending plan* with a focus on: roads, sewers and basic municipal infrastructure; health and educational facilities; mass transit; passenger rail; affordable housing; energy conservation through building retrofits; and renewable energy. In the view of some witnesses, infrastructure-spending priorities should be health and safety; for others, the focus should be public transportation, clean water and sanitation.

Some witnesses commented on the manner in which the current infrastructure stimulus measures are being *administered*. They argued for such changes as a longer timeline for applications, the ability to "bundle" requests for funding, improved



communications between the government and applicants, reduced program complexity, relaxed deadlines for project completion and strengthened monitoring.

Witnesses asked that any *future funding programs* have clear and consistent rules nationwide, and believed that the details and processes of a funding program should be available online within 60 days following the program's announcement. As well, they argued for a more efficient and effective project approval process, a priority for new projects over upgrades in the context of stimulus spending, and a more transparent application process. Infrastructure upgrades also received support.

Furthermore, witnesses told the Committee that the focus of the infrastructure-related stimulus spending on "shovel-ready" projects is too restrictive. In their view, long-term strategic planning is required for further infrastructure projects, and "*pencil-ready*" projects—such as those involving architectural design, which is considered to be an essential part of the development of any infrastructure project—should be considered as well.

A number of witnesses advocated a "Buy Canadian" clause in order that the government's spending occurs domestically, and supported the employment of local trades people in infrastructure construction and maintenance whenever possible.

### **E. Projects, Sectors and Initiatives**

Witnesses spoke to the Committee about a variety of infrastructure projects that they believed should receive federal support, a number of which were related to *transportation*. The projects included: dredging of the primary and secondary channels of the Fraser River; long-term strategic national highway infrastructure with appropriate funding; expansion of an airstrip at Baker Lake in order to accommodate jet aircraft, such as the 737, as well as improvements to the dock and barge off-loading facilities; completion of the extension of Circle Drive and South Bridge in Saskatoon; creation of a Fort McMurray bypass route with an associated bridge; creation of an east-west highway from Saskatchewan through Wood Buffalo to Peace Country; twinning of Highway 63; maintenance of the Crown-owned dry-dock in St. Catherine; creation of a deep water port in the Rankin Inlet; creation and implementation of a new *rural road and infrastructure program*; construction of roads to remote regions that may have mineral resources; replacement or upgrading of the Fraser River Training Infrastructure; replacement of the New Westminster Rail Bridge; electrification of Highway 37 in northern British Columbia; work on the Phase 2 expansion of the Fairview Container Terminal; and efforts in respect of the proposed Ridley Island road, rail and utility corridor.

Requests were also made to increase British Columbia's railroads and Vancouver's port capacity, introduce high-speed rail in Canada's major population centres, replace the Coast Guard's icebreaker fleet and invest in Canada's Coast Guard more generally. As well, witnesses made comments about airports, airport rents and air travel. Some requested abolition of airport rents, arguing that Canada is one of a limited number of countries that charge such rents. Also, the Committee was informed that, with a number of shovel-ready small airport projects that have not received funding, the government



should develop a permanent program to fund small National Airport System (NAS) and non-NAS airports. Furthermore, it was noted that airlines are regulated federally while travel agencies are provincially and territorially regulated. The Committee was told that Ontario, Quebec and British Columbia have established funds to reimburse travellers if their travel agency ceases to operate and cannot guarantee services, but that—since airlines are federally regulated—travellers are not eligible for compensation from the federal, or the provincial or territorial, governments if an airline cannot provide its services. It was recommended that a federal travel compensation fund be created that could work in concert with existing provincial funds. Moreover, it was thought that Emirates Airline should be permitted to make more than three flights each week to Canada, which is the current limit under the Canada-United Arab Emirates Agreement on Air Transport.

Finally, witnesses spoke to the Committee about *transportation safety*, and highlighted the need to increase Transport Canada funding in this regard. There was some concern among witnesses that the US Department of Transportation will require commercial transport vehicles to have on-board recorders and vehicle stability systems, and they advocated changes to Canada's commercial transport vehicle safety regulations to bring about consistency with US regulations. Furthermore, fiscal measures were requested to assist commercial transport vehicle operators in their adoption of the new systems.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee realizes that much of the current federal stimulus spending has been allocated to the nation's infrastructure. That being said, once all such spending has occurred, there will continue to be an infrastructure deficit, and municipalities may lack the resources needed to meet infrastructure needs. We believe that eradication of this deficit may be unrealistic, but that governmental efforts should be directed toward the development of a plan in this regard. In our view, action is needed if our infrastructure is going to help residents, businesses and communities be positioned and achieve their goals for a prosperous future. From this perspective, the Committee recommends that:

**The federal government work with provincial, territorial and municipal governments in order to develop a strategic approach to resolving the nation's long-term infrastructure needs.**

**Moreover, the government should augment the existing program for the sharing of a portion of the federal gasoline excise tax revenues with municipalities.**

## **IV. RURAL AND REMOTE REGIONS**

All regions contribute to the nation's gross domestic product and all regions—urban, rural and remote—have a role to play in safeguarding the nation's economic recovery and its future prosperity. According to Statistics Canada, while Canada's rural population has been fairly stable since 1981, relatively stronger population growth in larger urban centres has resulted in the rural population representing a smaller

share of the nation's total population. Moreover, Canada's rural population is aging relatively more quickly than the urban population in terms of the share of senior citizens.

Northern regions also face challenges. The cost of living is often relatively higher and, while globalization has created economic opportunities for sectors such as the primary resources that are relatively abundant in Canada's north, Statistics Canada has indicated that the economy of some regions relying on these sectors is vulnerable to population and employment declines.

Finally, many communities in the country's rural and remote regions are resource-dependent, which presents challenges for them when particular resources are under strain. As the nation continues its economic recovery and attention turns to sustained prosperity, consideration should be given to the rural and remote regions of the country as well as the particular challenges and needs faced by them and the resource-dependent communities within them.

## **WITNESS VIEWS**

Witnesses presented the Committee with a wide range of ideas designed to ensure that Canada's rural and remote residents and communities can participate fully in the nation's prosperity and growth, and enjoy a standard of living and access to services that mirror urban centres. Some suggestions were specific to rural areas, while others focused on northern regions. Often, given the dependence of some rural and remote communities on resources, comments were made about the needs of the agricultural, forestry, fisheries, and oil and gas industries.

### **A. A Rural Champion**

Witnesses presented the Committee with a variety of suggestions for improving the prospects in Canada's rural regions. Among these was a proposal to increase federal consideration of rural issues through the creation of a federal *rural affairs department* with a minister who would champion rural issues in Cabinet and who would work with other federal departments in a coordinated approach so that all government programs and directions would be analyzed through a *rural lens*. In the view of witnesses, the proposed department should also lead the development of a *long-term vision* for rural Canada that would promote economic development while appreciating the unique challenges that exist. Adequate resources for, as well as greater influence on government priorities by, the federal *Rural Secretariat* were also encouraged.

### **B. Cellular and Broadband Networks**

A number of witnesses commented on *cellular coverage and broadband access* in rural regions, and urged a levelling of the urban-rural playing field. One proposal involved the creation of a one-time *tax credit for households* that would reduce the costs of digital connectivity equipment—personal computers as well as broadband internet connection equipment—and/or its installation, regardless of service provider or technology. It was argued that such a credit would “drive” competition and innovation as well as provide



significant benefits to the rural labour force. Witnesses also spoke about a *national rural broadband adoption strategy* that would, in part, have health, education, government-service-delivery and economic development benefits. As well, a federal campaign to encourage demand for, and adoption of, rural broadband was requested.

The Committee was also told that the government should consider a “public good” model in awarding *spectrum licences* in rural Canada. According to this proposal, the government should auction rural and urban licences separately. In arguing that a limited number of subscribers and current policies that promote facilities-based competition in rural areas have led to wasteful duplication of infrastructure investment and restricted affordability, it was recommended that the government examine actions by foreign governments in assisting the construction of a single, strong network in rural and northern areas for cellular and broadband. Such an approach would, according to witnesses, stimulate competition regarding services rather than facilities, since a single advanced optical and wireless broadband network can accommodate a number of competing services. Finally, witnesses said that *public-private partnerships* may be particularly useful for rural and remote areas.

### **C. Specific Aboriginal Needs**

Witnesses spoke to the Committee about the need to improve the quality of life of both urban Aboriginal peoples as well as those who live in rural and remote areas. They suggested that the government should consult Aboriginal organizations and then establish national targets, as well as renew and increase support for the Department of Canadian Heritage’s Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centre initiative. Other suggestions included support for Service Canada’s Youth Employment Strategy programs, the urban-based Aboriginal Friendship Centre programs, the Chiefs Atlantic Economic Development Strategy and the Aboriginal Visual Culture Program in Ontario.

As well, witnesses indicated that the treaty negotiation process needed improvement and urged the government to recommit to it. In their view, the mandate of federal negotiators should be expanded to include tax and own-source revenue, recognition of Aboriginal languages, a change to self-governance and fish resources. Other witnesses suggested that the government should limit rights to those detailed in the treaties.

Witnesses were concerned about the level of direct transfers to First Nations, and proposed removal of the funding cap on core services, as well as the introduction of guaranteed funding escalators linked to revenues collected by all levels of government on a regional basis. They also supported a non-discretionary and secure system for fiscal transfers to ensure adequate, accountable and sustainable funding to First Nations governments. Moreover, they recommended adoption of a First Nations property act for those who want to opt out of the *Indian Act* reserve land system, and replacement of the *Indian Act* with direct treaty-based funding agreements negotiated between First Nations governments and the federal government. These measures could help to address Aboriginal poverty, which was noted by a number of witnesses. They suggested that the



government support provincial, territorial, municipal and Aboriginal governments in their efforts to solve poverty and help to create a pan-Canadian strategy.

#### D. Agriculture

The Committee was told about the problems and crises in a number of the nation's agricultural sectors. Regarding the *hog and pork sector*, witnesses described the current situation as a "perfect storm" of factors that are affecting the sector as well as packing plants, feed companies, equipment dealers and veterinarians, among others. In suggesting that the current support programs have not met the needs of the sector, witnesses advocated the creation of an ad hoc rescue program and support for the sector's strategic transition plan. They also encouraged the development and implementation of a campaign to increase consumption of Canadian pork, with proper product identification in stores. Finally, witnesses requested that a firm, independent of the government and the pork sector, be funded to conduct a study of the competitiveness of the nation's pork industry compared with that of other countries.

The *cattle and beef sector* was also highlighted by witnesses, who—in respect of particular provinces—advocated a cost-shared program of direct assistance for the sector, leading to long-term sustainability. A per-head payment contingent on, or aimed specifically at, long-term sustainability ideas, such as water well development or specified-risk-material disposal, was noted.

Mention was also made of the enhanced *ruminant feed ban regulations* that exist in Canada. Witnesses urged support that would offset the cost of these regulations, which make Canadian producers relatively less competitive. In their view, this assistance should continue as long as Canadian and American regulations in this regard are different. Federal support for slaughterhouses, which face increased costs in managing specified risk materials, was also encouraged.

Comments were also made about *grains*. For example, the Committee was told about a proposed centre of excellence for grain crops, which would bring together leading university and government scientists, as well as coordinate academic, government and industry science, in order to position Canada as the international centre of excellence in cereal grains and the supplier of the highest-quality grain products in the world. Federal support for the proposed centre was advocated.

With increasing demand for food that is grown using environmentally responsible practices, witnesses urged the government to reward farmers for producing food in a sustainable manner, specifically through reduced production insurance premiums for those who currently use "*green*" *agricultural practices* that tend to reduce production risks. Similarly, consumers are demanding safe food and, in this regard, witnesses advocated federal support for *improved food safety technologies*. Finally, recognizing that *control of microbial activity* is crucial for the hog and pork sector as well as for public health, witnesses encouraged federal support for stakeholders and producers. They indicated that stakeholders should be commissioned to compile a regional disease profile where there is

a higher incidence of health issues, and suggested that producers should implement measures to reduce microbial activity within their region.

Initiatives related to *agricultural land* were also proposed by witnesses. The Committee was told that an agricultural gifts program, modelled on the Ecological Gifts Program, would provide incentives to donate productive farmland or agricultural easements/covenants/servitudes. Moreover, it was suggested that the Home Buyers' Plan should be amended to permit young farmers to withdraw funds from their registered retirement savings plan for a one-time, tax-free purchase of a farm, land and/or capital.

A number of the Committee's witnesses spoke about the role played by *federal research, development and innovation* in the agricultural and agri-food industries. In arguing that Canada is uniquely positioned to be a "global leader" in agri-food innovation but—at present—appears to be a "reluctant follower" because of the current regulatory system, witnesses suggested *regulatory changes* that would allow new products and traits to move smoothly and predictably into commercialization. In particular, witnesses said that reforms to variety registration, resourcing and refining for plants with novel traits, novel foods and novel food regulations are critical, and advocated a modernized regulatory system that—while in no way compromising Canadians' access to safe and healthy food—is more responsive, predictable and efficient. Support for federal departments to ensure the needed modernizations to the regulatory system was encouraged.

Enhanced federal support for *basic public research* in agriculture—in some cases specific to the production conditions in particular provinces or to certain agricultural products—was advocated, as was a broadly based tax incentive—such as a tax credit—for farmers who purchase *certified seed*, since there is no incentive to invest in the development of new varieties if farmers do not regularly buy certified seed. The need for a succession plan to replace *retiring federal public service scientists* was also highlighted.

As noted in Chapter 3, the Committee was also told about a proposed non-refundable *wineries investment tax credit*. The proposed credit would provide Canadian wineries with an incentive to invest in their operations, which would create jobs and support economic development. The proposed credit could be carried backward and forward in time, be based on a proportion of eligible infrastructure and capital asset expenses, and be applied against federal income tax payable for the taxation year during which the investment is made.

*Other* suggestions related to agriculture were also made: an amendment to the *Income Tax Act* to ensure that all large farming organizations are treated fairly and that all *Hutterite colonies* are able to sustain their way of life; linking *advance payment program* rates to farm input costs and adjusting them with reference to Statistics Canada's Farm Inputs Price Indices; an end to *meat products inspection fees* associated with federally registered meat processing facilities; and elimination—or, if not, a significant increase in the cap—of the *restricting farm loss regulation*. Witnesses also supported: agricultural programs that are responsive and sufficiently funded; opening up the *Agricultural Flexibility Fund* to business risk management programs, with additional block rather than ad hoc funding as well as sufficient flexibility to respond quickly to emerging regional priorities as



well as to fund projects from agricultural producers and associations; *single-desk buying and selling* of Maritime-grown feed grains for Maritime-grown hogs and cattle; diplomatic efforts to ensure that Canadian agricultural products are not excluded from markets as a consequence of country-of-origin labelling requirements in the United States; a better-funded *Agricultural Flexibility Fund* that is truly flexible and permits the use of funds for provincial income security programs; and improvements to the *AgriRecovery* program, including coverage of short-, medium- and long-term losses.

## **E. Forestry**

Witnesses told the Committee about the current difficulties in the forestry sector, and made suggestions related to the sector. For example, the creation of a financial incentive for *woodlot owners* to complete silviculture treatments and conduct sustainable harvests was suggested through proposed amendments to the eligibility and earnings criteria for federal income supplements, allowances and benefits, with conditions that would have to be met.

An extension to the deadline for the *Pulp and Paper Green Transformation Program* was encouraged by witnesses, who argued that the current deadline risks the program's effectiveness as companies give preference to smaller projects that can be completed by the deadline rather than the large-scale projects that may have the greatest energy, environmental and competitiveness benefits.

Finally, in arguing that a two-year funding cycle creates uncertainty, the Committee was told that certain programs should be funded on a five-year basis in order to ensure that decisions are made with a long-term vision. The programs identified were the Canada Wood Program, the North American Wood First Initiative, the Value-to-Wood Program, the LEAF Initiative and the FPIInnovations Transformative Technologies Program.

## **F. Fisheries**

Most comments received by the Committee in relation to fisheries focused on British Columbia wild salmon, which is declining in supply and—in the view of some—may be in danger of extinction. Witnesses advocated additional funding for the Pacific Region within the Department of Fisheries and Oceans (DFO) in order to expand and revitalize the *Salmonid Enhancement Program* (SEP) and to develop a “*salmon master plan*.” In their view, additional funds should be controlled by the regional office and should be earmarked for the stated initiatives. Furthermore, they believed that a *stakeholder advisory committee* should work with and advise the regional office on the best projects to undertake; the committee should also review all proposed projects and make recommendations on their viability in achieving the goals of an expanded SEP. A more general request for increased funding for the DFO, in part to ensure the continued survival and sustainability of British Columbia's wild salmon population, was expressed. Particular mention was also made of salmon fishery enforcement, habitat protection, stock assessment and stock enhancement.



Federal support to retire *gillnet licences*, which would reduce pressure on salmon stocks and ease tensions between native and non-native fishers, was also encouraged. Witnesses suggested that support should be sufficient to cover the value of the licence, lost revenue, and devaluation of boats and gear.

## **G. Oil, Gas and Mineral Resources**

Witnesses spoke to the Committee about northern oil and gas issues. For example, a *public review of the resource revenue regime* related to oil and gas development in the Northwest Territories was urged. In the view of witnesses, the proposed review should provide an avenue for *input from youth* as well as three independent review bodies: a *citizen's assembly*, an *expert resource revenue reform committee* and an avenue for *public input*. Four principles for reforming the resource revenue regime were provided: citizens first, meaningful public input, timeliness and transparency, and neutrality. Other elements of the proposal included broadly based input with stakeholders, public education materials, consideration of a non-renewable permanent fund into which a portion of revenues from oil and gas developments could be placed, and contemplation of the full range of issues, including devolution, employment, environmental and social issues, and infrastructure needs.

## **H. Other Issues**

In the context of rural and remote communities, witnesses highlighted public services, transportation access and systems, economic development, tourism and living costs, among other issues. For example, they noted that certain *public services* may be provided differently in rural and remote regions. For example, *firefighting* services are often provided by volunteers, and witnesses urged federal funding for the development of a plan to ensure that Canadians who reside in rural and remote communities have access to basic fire protection services. They also advocated increased funding for the Royal Canadian Mounted Police to provide *policing* in rural communities, and highlighted that it is not safe to have one-member stations.

The Committee was told that *tourism* is essential to maintaining people, and a commercial presence, in rural and remote communities. Since small communities may not be able to afford matching funds, witnesses requested tourism development funding that does not require the community to contribute financially.

Because of the relatively higher costs associated with living and working in Canada's North, some witnesses urged an increase in the value of the *Northern Residents Tax Deduction*, which had the same value for almost 20 years until a recent 10% increase. As well, a change from zone B to zone A was advocated as a means of increasing the value of the deduction for particular Northern residents.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee believes that, increasingly, Canada's rural and remote regions are experiencing challenges that must be addressed if these regions and their residents are

going to contribute fully to a prosperous future. In our view, the federal role in positioning our rural and remote regions can be varied, encompassing the technological and other resources needed to ensure that rural and remote residents, businesses and communities enjoy a level of service equal to their urban counterparts, as well as the specific measures needed by sectors that are often found in rural and remote regions. Therefore, the Committee recommends that:

**The federal government continue to ensure increased broadband availability in rural and remote regions of Canada.**

**Moreover, the government should examine measures that could be taken in order to encourage young Canadians to enter the agricultural sector, enhance the Growing Forward Framework, and increase income support for agricultural producers.**

**As well, the government should implement a co-operative investment plan that would include the creation of a tax credit for members or employees of agricultural and employee-owned co-operative businesses that invest in their co-operatives. The government should also establish a \$70-million repayable co-operative loan fund.**

**Furthermore, the government should introduce an economic diversification program, similar to the measure eliminated in 2006, in order to support regional economies that have been adversely affected by the forestry crisis. As well, in order to assist companies in modernizing and in surviving the current crisis, the government should implement a loan guarantee program for the forestry sector modelled on the efforts of Investissement Québec.**

**Additionally, the government should introduce a support plan for the fishing industry that would include assistance to the lobster and shrimp industry, assistance for repairs to small-craft harbours and a long-term plan for the fisheries sector.**

**Finally, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should increase the funding available to fire departments through the Joint Emergency Preparedness Program and should ensure that 50% of the funding is used by volunteer fire departments for the purposes of training and the purchase of equipment.**

The Committee recognizes that a great many—although certainly not all—of the nation's Aboriginal peoples reside in rural and remote communities. In addition to the difficulties that exist in some regions, Aboriginal peoples and communities often face additional challenges. We believe that the federal government should address these challenges in order to ensure that our Aboriginal peoples can contribute to our prosperous future. From this perspective, the Committee recommends that:



The federal government ensure that programs for Aboriginal Canadians are designed and delivered in a manner that addresses their health, education, housing, infrastructure, early childhood development and care, and other needs. These programs should respect their rights and governance concerns, be delivered consistent with the Canadian Constitution, be sufficiently flexible to meet their diverse needs, and permit funding allocations that reflect the relatively small population base as well as the size and geographically large and remote nature of their communities.

Moreover, the government should revise applicable programs and procedures within Health Canada's Non-Insured Health Benefits Program for First Nations and Inuit to allow independent dental hygienists to receive payment for the services provided to beneficiaries of these health benefits.

Finally, the government should reaffirm its commitment to the British Columbia treaty process, to timely implementation of the West Coast Fisheries Review, and to updated mandates for Canadian negotiators on specific issues hindering treaty completion.

## **V. CHARITIES, VOLUNTEERISM AND FOREIGN AID**

Charities and volunteers make an invaluable contribution to our country, providing assistance to those in need as an alternative or supplement to government services. According to a recent report by Statistics Canada, in the 12-month period covered by a 2007 survey, 84% of the Canadian population aged 15 and over—about 23 million people—made a monetary donation to a charitable or other not-for-profit organization. Canadians donated \$10 billion in 2007, with religious organizations being the largest beneficiaries, followed by health organizations and social services organizations. Moreover, about 12.5 million Canadians—46% of the population aged 15 and over—volunteered during that same 12-month period, with almost 2.1 billion volunteer hours in 2007, often in order to organize or supervise events, raise funds, sit on committees or boards, and teach, educate or mentor. Finally, in 2008, Canada contributed US\$4.73 billion in Official Development Assistance.

### **WITNESS VIEWS**

The Committee's witnesses commented on a variety of issues related to charities, volunteerism and foreign aid, including the important role that charities play and measures that are needed for them to continue their work, initiatives that could lead to more charitable giving and to more volunteerism, and to the role that Canada plays in providing foreign aid to needy nations.



## A. The Role of Charities and Not-for-Profit Organizations

In speaking about the role that charities and not-for-profit organizations play in society and about their potential as engines of economic growth, particularly during times such as these, a number of the Committee's witnesses advocated *federal policies and programs* that provide not-for-profit organizations, social enterprises and co-operatives with a greater role in economic development. Suggestions involved the development of mechanisms to include social enterprises and social economy organizations in all industrial development strategies, and recognition that communities may be best positioned to identify needs at the local level.

Witnesses also argued for the adoption of a federal *procurement strategy* that would give an advantage to community-based businesses, including a legislative initiative to facilitate purchasing from social enterprises and a *communications strategy* to increase awareness of the benefits of such procurement.

## B. Tax Incentives for Giving

A number of witnesses spoke about *donations of publicly listed securities* to charities, in respect of which comments were made about a possible enhanced charitable tax credit that would include a 42% rate on the adjusted cost base of the security and the existing 29% rate on the capital gain.

In the view of some witnesses, charitable giving would be enhanced if the current tax treatment for donations of publicly listed securities were to be extended to *donations of real estate and land* as well as to *donations of private company shares*. Regarding real estate donations, the Committee was told that real estate could include vacation, industrial, commercial and residential investment properties; principal residences, which are already tax-exempt, would not be covered. Two measures for charities to receive donated land were presented: the qualified donee would receive all or part of the cash proceeds from the sale of the property and the donor would be exempt from capital gains tax on that portion of the real estate sale which he or she donated to the charity, or the donor could make an in-kind real estate donation that would enable the qualified donee to retain the property for use within its mission.

In an effort to attract new donors and to increase the level of donations by existing donors, a number of the Committee's witnesses supported the creation of a "*stretch tax credit*." The proposed credit would have a higher rate than that currently legislated, would be applied to incremental donations from year to year, and would have \$200 and \$10,000 of giving as relevant thresholds; charitable giving in 2008 would be used as a baseline. Witnesses believed that the government should proactively publicize the proposed credit in collaboration with charities, and undertake a five-year review to ensure that the proposed measure's stated goals were being met. A *more general* request for an increase in the tax credit in respect of charitable donations was also made, as was a specific request for an increase for donations of cash over the current \$200 threshold.

Finally, the Committee was told that the effectiveness of tax incentives for individual charitable giving would be enhanced if *complemented by other initiatives* to increase access to investment capital.

### **C. Access to Financing and Funding**

Witnesses indicated that access to capital is a particular problem for charities, social enterprises and similar organizations, since they are unable to access investment capital through traditional stock offerings and need fiscal or other measures—such as *capital development funds* with federal seed money—to access “patient,” or long-term, capital and financing. Also advocated was federal/provincial/territorial/municipal/donor cooperation in establishing *community investment capital funds* for patient capital, as well as the creation of a *registered retirement savings plan-eligible tax credit* for Canadians who wish to invest in community economic development investment funds operated by local not-for-profit organizations.

The Committee was informed that while debt capital is available from commercial financial institutions, smaller organizations with multiple and unpredictable revenue sources cannot access it easily, which results in a need for unsecured debt in smaller amounts for operating and growth. It was suggested that the government should develop a *regulatory framework* that would encourage the growth of investment vehicles for social investors and should review the regulatory framework for charities. The provision of *grants* to support charities was also identified as a means of support.

Charitable *foundations* were also mentioned by witnesses, who urged the government to review the current regulatory framework with a view to developing options that would enable foundations to use their assets in the service of donors, charitable organizations and communities. In their view, consideration should be given to the manner in which income tax and regulatory frameworks can be made more accessible and flexible for foundations without compromising the trust relationship between donors and community foundations.

Witnesses also highlighted the need to extend the *Business Development Bank of Canada's* loan guarantee program to co-operatives and not-for-profit organizations, as well as to review existing programs for small and medium-sized businesses to ensure that they are accessible to co-operatives and not-for-profit social enterprises.

A number of the Committee's witnesses urged full and expedited implementation of the recommendations made by the *Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions*, particularly those related to multi-year funding, full-cost recovery, and reduced administrative burden when applying for, and accounting for, grants and contributions. Moreover, the government was encouraged to *enhance support* for grants and contributions programs that are best-positioned to help Canadians during the economic recovery.

Witnesses highlighted the need for government departments to develop *coordinated approaches* in order to ensure access to sustained government funding and to



initiate proactive measures that would significantly increase *capital investment* in the not-for-profit sector. As well, they proposed the expansion of investments in *place-based poverty reduction initiatives* operated by not-for-profit organizations.

Finally, the government was urged to create an *economic recovery fund* to provide short-term support for public and private not-for-profit agencies and organizations, to be cost-shared with the other levels of government. According to this proposal, funding for a *recession relief fund* would prevent spending cuts to agencies serving vulnerable people, and increase assistance for settlement programs and the Homelessness Partnership Initiative.

#### **D. The Disbursement Rule**

In arguing that the disbursement rule for charities is confusing, requires an “inordinate” amount of time to understand and implement, is unduly complex, makes arbitrary and excessive capital disbursement demands that ignore the realities of the investment market, and imposes a costly administrative burden on charities, particularly those that are small or rural, some witnesses urged *elimination* of the rule. In their view, following elimination, consultations with charities would then occur with a view to developing a new regulatory approach that would strike a better balance between public accountability for tax expenditures and flexibility for donors and charities to advance their charitable work effectively. Witnesses also supported a review of the regime in order to *simplify* it and make it more *flexible*. Moreover, the Committee was told that the rule should be eliminated for charitable organizations but retained for foundations. The problematic nature of the disbursement rule was mentioned by witnesses, both generally and in the context of the ability of *land trusts* to build land stewardship accounts.

#### **E. Other Charitable Issues**

Particular comments were made to the Committee about: the need for government assistance to facilitate the development of a strong, *national network/partnership of disability organizations* that can set collective national goals; difficulties associated with a requirement for the not-for-profit or voluntary sector to provide *matching funds* in order to access federal funds; the need to amend the *Income Tax Act* in order to clarify the situation of donations to *Charitable Remainder Trusts*; the barrier faced by *US residents* when donating *ecologically sensitive lands or conservation agreements*; the benefits of extending the carry-forward provision for *ecological gifts* in Canada to ten years; and the need for *bridge financing*, as well as *employment and training programs* funded through departments, to recognize the contributions of not-for-profit and charitable entities as well as their employees.

#### **F. Volunteerism**

Witnesses provided the Committee with a range of ideas to increase volunteerism. Suggestions included providing post-secondary education *tuition relief* in return for volunteerism, increasing opportunities in the education system to demonstrate the *value of*



*volunteering* and encouraging *innovative leadership* for new forms of volunteering. Furthermore, it was suggested that individual tax credits should be created for *coaches and officials* in order to offset a portion of the costs incurred for their training and certification.

Also, the need for *knowledge transfer and capacity building* to recruit and retain volunteers was acknowledged, with a suggestion that the government invest in a Canadian *volunteer support system* for training, knowledge sharing, innovation and basic volunteer management resources for those at the grassroots level. Finally, a *national goal* of increasing the rate of volunteerism by a specified percentage over time was supported.

## **G. Foreign Aid**

Witnesses brought a number of foreign aid-related issues to the attention of the Committee. Some identified the requirement for federal spending in order that Canada can meet the goal of *0.7% of gross national income allocated to Official Development Assistance* by 2015; an interim goal of 0.5% by 2010 was suggested. To reduce global poverty, witnesses recommended that Canada take the lead in promoting the creation of a tax on international financial transactions. Mention was made of the *Official Development Assistance Accountability Act* and its requirement that development assistance be *transparent, rights-based and poverty-focused*. As well, witnesses noted the need for *debt cancellation* and “more just” *trade rules*, and urged Canadian leadership in the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) Development Assistance Committee in promoting a greater role for *civil society* in delivering development assistance.

Other witnesses urged the government to use its role as president of the G8 in 2010 in order to take concerted and coordinated actions in respect of *reproductive, maternal, newborn and child health*. Specific mention was made of the need for increased funding for, and an expanded scope of, the *Initiative to Save a Million Lives*. Witnesses also proposed that increased and sustained government funding occur for the *Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria*.

Finally, elimination of *maternal mortality and morbidity* worldwide was also identified as a goal, as was the creation of a Canadian *international centre of excellence for women’s leadership* in order to develop the skills needed for women to assume leadership positions in poverty-eradication initiatives in developing countries.

## **COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

The Committee believes that the country’s not-for-profit organizations and volunteers are valuable, both for individuals who need assistance and for people who are seeking to support their communities. We know that the need for charitable assistance is particularly high during times of crisis, and believe that the federal government has a role to play in encouraging charitable giving and in supporting charitable organizations. In our view, this support is needed in order to position charities and volunteers for the future role

that they can play in society and the contribution that they can make. Thus, the Committee recommends that:

**The federal government examine incentives that would have the effect of increasing the level of charitable giving by businesses and individuals. In particular, the government should consider:**

- **an increase in the charitable tax credit rate to 39% for incremental annual increases in giving, provided that annual giving is more than \$200 and less than \$10,000;**
- **the creation of a corporate structure for not-for-profit organizations that would allow the issuance of share capital and other securities; and**
- **the elimination of the capital gains tax on donations of real estate and land to public charities.**

Additionally, the Committee is cognizant that, from the perspective of many in other parts of the world, Canada is considered to be a wealthy nation. For moral reasons, if no others, we believe that we have an obligation to help those in other parts of the world who are in need. Recognizing the suggestions made by such organizations as Results Canada, the Committee recommends that:

**The federal government make a commitment to providing increased and sustained funding for the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria. The government should also provide significant assistance to developing countries, with a view to achieving the Millennium Development Goal of 0.7% of gross national income devoted to Official Development Assistance.**

## **VI. ARTS AND CULTURE**

Vibrant artistic and cultural sectors contribute to communities, improving the quality of life of residents and making it easier for businesses to recruit and retain employees. In addition to the domestic contribution that is made, artists are also ambassadors, and play a role in promoting Canadian arts and culture abroad, which can have tourism benefits.

### **WITNESS VIEWS**

Witnesses provided the Committee with their views about a range of artistic and cultural issues, and spoke about both existing and proposed program spending and tax-related measures. Their observations addressed a range of artistic and cultural forms as well as tourism and international marketing efforts.



## **A. Tax Measures**

Like the existing tax credit for film and television production, witnesses advocated a *tax credit for live performance*, including theatre, dance and opera. Moreover, in the same way that film and television production tax credits operate in conjunction with such other support mechanisms as the Canadian Television Fund, it was suggested that the proposed live performance tax credit should be compatible with such other funding sources as the Canada Council for the Arts. Film and television tax credits were also mentioned in their own right. For example, the creation of a *tax credit for films shot in Canada*, applicable to full production costs, was supported. As well, changes were advocated for the *Canadian Film or Video Production Tax Credit* and the *Production Services Tax Credit*, including an increase in their value, broadened eligibility criteria, and the elimination of certain provisions and requirements.

In urging tax fairness for artists, the Committee's witnesses advocated a variety of changes, including reintroduction of *income averaging* over a period of time and a limited or full tax exemption for professional artists in respect of *revenues earned on copyright and residual payments*. Moreover, while a complete tax exemption in respect of *grants and awards* received by artists was urged by some witnesses, in the event that a complete exemption is not given, others advocated a limit similar to that which exists for royalty income. The Ministers of Finance, Industry and Canadian Heritage were urged to commission, and fund, an *in-depth study of the benefits and costs of tax reform* for artists.

Furthermore, the Committee was told that the *basic personal exemption* should be increased to at least \$30,000, that *Employment Insurance and Canada Pension Plan benefits* should be extended to self-employed artists, that incentives similar to the registered education savings plan top-up should be developed to encourage contributions to *registered retirement savings plans* and that artists should be permitted to deduct payments for an *extended health plan* from their income tax.

Finally, to encourage the purchase of Canadian art, the creation of *individual tax credits* and the extension of *interest-free loans* were encouraged.

## **B. Funding of Existing Governmental and Non-governmental Programs and Organizations**

A number of the Committee's witnesses expressed their support for increased, indexed and/or permanent funding and status for a number of existing governmental and non-governmental entities and program. In this regard, particular mention was made of the Canada Council for the Arts, the Canadian Television Fund/Canada Media Fund, Telefilm Canada, the Canada Feature Film Fund, the Community Radio Fund of Canada, the Book Publishing Industry Development Program, the Library Book Rate, the National Archives Development Program, the Public Lending Right Commission, the Initiative for Equitable Library Access, the Museum Assistance Program, the Cultural Spaces Program, the Canadian Arts Presentation Fund, the Canada Music Fund, the National Film Board and the Department of Canadian Heritage.



Finally, a permanent increase in its base budget and a long-term memorandum of understanding in respect of its appropriation were urged for the Canadian Broadcasting Corporation/Radio-Canada. It was also mentioned that the corporation's board of directors should be appointed without political patronage, and that the board should be responsible for hiring and firing the corporation's president.

### **C. Print and Audio-visual Media**

Witnesses supported the *publishing sector* in terms of targeted funding to ensure the short-term viability of as many existing titles as possible and to help the sector through a period of transition; digitization support similar to that provided in respect of multicultural newspapers was also requested. In order to recognize the unique circumstances of business publishers, it was suggested that eligibility for the Canadian Periodical Fund should be expanded and that the Fund should be separated into five categories, each with unique criteria: consumer, business to business, community newspapers, scientific and religious.

As well, digitization and dissemination of the nation's *documentary heritage* were urged through support for the Canadian Council of Archives. Moreover, a more general request was made for a *national digital strategy* that would include support for new media production.

Print media was supported in the context of a *national reading strategy*, and witnesses advocated a federal role in the second and third reading summits, which are expected to be held in November 2010 and November 2011. The availability of print materials in *alternative formats*—braille and audio—were supported by a number of witnesses, who noted that Canada is the only G8 country that does not provide annual support for the production of alternative-format library materials. Furthermore, support for a *nationwide accessible public library network* for those with print disabilities, as well as training and materials for librarians, were encouraged. It was noted that such a network could occur through a private/public partnership involving the Canadian National Institute for the Blind and federal, as well as provincial and territorial, governments. Mention was made that Library and Archives Canada could coordinate various elements of the proposed network.

The Committee was also told about the *strategic review of the Canada Post Corporation*, and witnesses urged implementation of the resulting recommendations. In particular, it was indicated that the corporation should modernize its network, that its rates for letter mail should not be capped at two-thirds of inflation as measured by the Consumer Price Index, that it should review its approach to distance-related pricing for publications mail, and that its universal service obligation should be defined in a contractual relationship with specific terms included regarding the delivery of Canadian content magazines.

Moreover, according to the witnesses, the new *Canadian Periodical Fund* should be implemented over a transition period rather than on April 1, 2010, and responsibility

and funding for *small press art and literary magazines* should be transferred to the Canada Council for the Arts.

As well, witnesses advocated assistance for all eligible *community radio stations* in order to support their continued presence. Particular mention was made of coordination and shared resources among Francophone community radio stations in minority communities as well as of radio stations in Atlantic Canada.

Finally, in order to support international co-production, share risks and promote Canada's brand on the world stage, the Committee was told that a fund dedicated to *international feature film and television co-productions* should be created, and that key international trade and promotion programs should be reinstated or created.

#### **D. Tourism**

The Committee received a number of proposals designed to promote travel and tourism in Canada. For example, a *tourist card for foreigners* was proposed. The proposed card, which could be purchased at border crossing points and airports, would permit the purchase of tax-exempt goods and services and would have a built-in lottery. As well, in order to promote *travel in Canada by Canadians*, the creation of an allowance that would defray the costs of transportation, accommodation, meals, etc. was encouraged; the allowance would be available for one trip annually.

#### **E. Cultural Infrastructure, Museums and Libraries**

Witnesses noted that much of the cultural infrastructure built in connection with the nation's centennial in 1967 needs to be repaired, and shared their view that Canada's *sesquicentennial* in 2017 would be an appropriate occasion to address the issue. In arguing for a *coordinated policy and funding effort* to maintain accessibility to cultural sites, the creation of a special, multi-year program for the country's cultural and recreational facilities was urged.

Cultural infrastructure was supported in the context of a *national museum policy*, which the Committee was told requires funding as well as a stable policy commitment. In arguing for funding for such a policy, witnesses noted that support for the *Museum Assistance Program* has been reduced and that the *Exhibition Transportation Services* initiative has been cancelled. Some argued for a revitalized Museum Assistance Program with revised and updated objectives, streamlined delivery and access to multi-year support. The creation of a *Canadians supporting their museums fund* was also proposed, with federal dollar-for-dollar matching of private-sector contributions of cash or securities, to a maximum amount and with a charitable tax receipt.

Witnesses made a number of comments about *public libraries*, some of which were focused on the buildings themselves. For example, the Committee was told that there is a need to increase access for those with disabilities, to become more energy-efficient, and to incorporate the latest information and communication technologies. They argued for regulatory changes to encourage long-term sustainable infrastructure funding for heritage



and cultural institutions through the Building Canada Fund; public libraries should be included in the initiative.

Finally, in respect of new museums, restoration of historic buildings, and new cultural and performing arts facilities, a requirement to achieve at least a *LEED Gold rating* was mentioned. The Committee was also told that arts centres contribute to urban revitalization and economic development; a performing arts/cultural centre for a particular city was mentioned.

## **F. International Marketing**

A number of the Committee's witnesses spoke about the marketing efforts that are needed to support artistic and cultural endeavours, both domestically and internationally, in order to publicize the nation's distinctive cultural brand. In noting that international activities can be a vital component of a sound business strategy for artistic and cultural organizations, some witnesses supported a *market access and development program*, while others advocated a *market access or development and innovation program*. The particular expertise of the *audience and market development activities* of the Canada Council for the Arts was highlighted by witnesses, who also advocated cooperation by the Council with the Department of Foreign Affairs and International Trade in respect of cultural activities abroad.

## **G. Other Issues**

In an effort to assess the growth and nature of Canada's creative economy, the Committee was told about the need for a partnership between the Department of Canadian Heritage and Statistics Canada in order to develop *new statistical tools*. The former department was also urged to *collaborate* more closely with the Canada Council for the Arts. Witnesses argued that *management of arts promotion and distribution support programs* should be given to the Canada Council for the Arts.

As well, witnesses suggested that a number of initiatives should not be subject to *strategic program review*. In their view, these initiatives should include Library and Archives Canada and the Canadian Broadcasting Corporation/Radio-Canada.

Moreover, in the context of the *broadcasting sector*, the removal of specific industry fees—notably, Part II fees and broadcast transaction fees—was supported, as noted in Chapter 3. As well, with the mandated *shift from analog to digital technology*, government support was requested.

Finally, it was argued that a long-term vision is needed to prepare for a *new generation of talent*. In that regard, the creation of a *mentorship/internship program* for the cultural sector was advocated as a complement to a pan-provincial approach to arts education in primary and secondary school.



## COMMITTEE RECOMMENDATIONS

In the Committee's view, artistic and cultural undertakings enrich people's lives and communities, and act as a recruitment and retention tool for employers. The contribution that such endeavours make have benefits both domestically and internationally. In positioning those in our artistic and cultural sectors for a prosperous future, we believe that efforts must be taken to support artists as well as such cultural infrastructure as museums. From this perspective, the Committee recommends that:

**The federal government make a significant investment in culture, for example by enhancing the Canada Feature Film Fund and the feature-length documentary fund, eliminating the Goods and Services Tax on books, providing a tax exemption for copyright royalties and increasing the budget of the Canada Council for the Arts.**

**Moreover, the government should work with non-national museums with a view to developing a funding strategy for their long-term sustainability.**



## CONCLUSION

---

Many would agree that Canada's residents—and, indeed, residents worldwide—are living in an economic environment that prompts thoughts of the Great Depression. While some commentators are referring to recent years as “the Great Recession,” citizens worldwide should be comforted by the economic recovery that appears to be under way in a number of nations.

As our country moves forward and as decisions are made in an effort to bring about a prosperous and secure future for Canadians and Canadian businesses, the Committee thinks that the principles of debt management, expenditure restraint, and transparency and accountability must guide federal decision making as the economic recovery continues. While it is widely accepted worldwide that fiscal stimulus was required to assist an economic recovery, future generations must not be burdened by excessive current spending. In our view, implementation of our recommendations to “position” people, businesses and communities, coupled with the principles noted earlier, will result in decisions that ensure prosperity and a sustainable future. It is the future we want. It is the future we deserve. It is the future for which we must strive.





## LIST OF RECOMMENDATIONS

---

### Recommendation (p. 8)

The federal government continue with full implementation of current stimulus measures, pay close attention to debt management, engage in meaningful expenditure review and prepare long-term debt reduction plans to be implemented once the global economic recovery is fully entrenched.

Moreover, the government should ensure that the Library of Parliament's Parliamentary Budget Officer has timely and accurate information related to federal tax revenues, program spending and departmental program objectives, provide the Parliamentary Budget Officer with the necessary resources to carry out the mandate of the office effectively, and—as part of the legislation to implement the next federal budget—propose the legislative amendments needed to establish the Parliamentary Budget Officer as an independent officer of Parliament.

### Recommendation (p. 11)

The federal government, recognizing the jurisdiction of the provinces and territories as well as the need to compensate those provinces and territories that decide not to participate in a country-wide measure, implement a national child care plan providing high-quality, affordable and inclusive child care services. This goal should be achieved through federal transfer payments to participating provinces and territories, and the plan should include measurable targets and timelines.

Moreover, the government should increase and streamline existing funding for federal “at risk youth” programs, with a view to creating a centralized initiative that would better engage such youth in their communities. The government should also increase funding for Aboriginal friendship centres for the benefit of Aboriginal youth in cities.

### Recommendation (p. 14)

The federal government create a refundable tax credit for new graduates. The proposed tax credit should be available to those who move to designated regions and engage in employment in their field of study.

## **Recommendation (p. 22)**

The federal government, in respect of the Employment Insurance program, amend the *Employment Insurance Act* in order to:

- ensure that the program is administered in a manner consistent with the presumption of good faith on the part of applicants;
- implement uniform application of the program's regulations across the country;
- increase the benefit replacement rate provided by the program to 60% of maximum insurable earnings;
- eliminate the two-week waiting period for program benefits;
- establish a uniform eligibility threshold for program benefits of 360 hours of work;
- increase the level of annual maximum insurable earnings on which benefits are paid to an amount that exceeds that determined in accordance with the indexation formula specified in section 4 of the Act;
- calculate program benefits on the basis of the best 12 weeks of insurable earnings;
- establish an income support program for older workers;
- expand the right of program beneficiaries to receive benefits while undertaking training; and
- expand and adapt the program's work-sharing option.

Moreover, the government should identify the skilled labour needs of Canada's small and medium-sized businesses and ensure that Employment Insurance training measures facilitate the acquisition of those skills.

Finally, the government should fund job training initiatives that provide individuals with the skills needed to participate in the green economy.



#### Recommendation (p. 23)

The federal government amend the *Income Tax Act* in order to ensure that the disability tax credit is a refundable credit, and examine options to improve labour market supports for those who are disabled or have a chronic disease.

Moreover, the government should work with the provincial and territorial governments in the development of a plan to ensure that appropriate, properly funded and equitable immigrant settlement and integration services are available throughout Canada. As well, a plan should be developed to recognize and reconcile the educational and professional qualifications obtained by immigrants in foreign countries.

Finally, the government should continue to reduce the landing fee applicable to all new immigrants to Canada.

#### Recommendation (p. 27)

The federal government provide increased funding for Guaranteed Income Supplement benefits.

Moreover, the government, with provincial and territorial governments, should continue its comprehensive review of the Canadian retirement income system. The focus of the review should include incentives for saving and the extent to which these incentives ensure that the financial and other needs of current and future pensioners, as well as of labour force participants and those who engage in unpaid work, are being—and will continue to be—met.

#### Recommendation (p. 33)

The federal government, in respect of both health and education, protect transfers to the provinces and territories.

Moreover, while recognizing the jurisdiction of the provinces and territories, the government should help to ensure that all elements of preventative programs designed to improve the health outcomes of Canadians are adequately funded. In particular, the government should continue to promote health prevention, physical fitness and amateur sports through renewed and increased support for initiatives such as Own the Podium and ParticipACTION.

Finally, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should invest in health human resources, in particular to ensure access to doctors and nurses in Canadian communities and hospitals where they are most needed.

**Recommendation (p. 35)**

The federal government, in partnership with the provinces and territories, explore the development of a national strategy to promote greater emphasis on Canadian education services exports.

**Recommendation (p. 40)**

The federal government work with the venture capital industry to identify new sources of financing and examine the effectiveness of existing tax incentives related to financing. Moreover, the government should review the feasibility of increases to the Labour-sponsored funds tax credit to 20% of eligible investments, to a maximum eligible investment of \$20,000.

**Recommendation (p. 44)**

The federal government simplify the administration of the Scientific Research and Experimental Development investment tax credit, and expand the range of expenditures eligible for the credit to include, for example, the costs of patenting and training employees to work on innovative projects.

Moreover, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should increase its support to research through federal granting councils and research agencies as well as for the indirect costs of research. As well, the government should encourage universities and colleges to partner in complementary areas of research and as well as commercialization of research.

Finally, the government should, recognizing the jurisdiction of the provinces and territories, create a specialized fund for medical research for children's health.

**Recommendation (p. 47)**

The federal government undertake a comprehensive review of capital cost allowance rates in Canada. Moreover, the accelerated capital cost allowance for manufacturing and processing machinery and equipment should be extended.

As well, the government should continue to implement all planned corporate tax rate reductions as scheduled to 2012, ensure that all relevant thresholds related to corporate taxation are changed annually in accordance with increases in the Consumer Price Index, ensure that federal regulations are as simple and modern as possible, and review the federal fiscal implications of allowing consolidated tax reporting.

Finally, the government should improve tax fairness and combat tax evasion by strengthening the Canada Revenue Agency's underground economy initiatives, and should adopt international tax agreements consistent with the Organization for Economic Co-operation and Development's tax haven initiatives.

#### Recommendation (p. 47)

The federal government review the *Excise Tax Act* in order to ensure that domestically produced beverage alcohol is taxed appropriately, extend the Mineral Exploration Tax Credit, and create tax incentives to stimulate investment and growth in the manufacturing industry.

#### Recommendation (p. 51)

The federal government encourage the provinces and territories to remove internal barriers to trade. In doing so, priority should be given to reaching agreement concerning a national securities regulator.

Moreover, the government should continue to support supply management and all other agricultural exporters during the Doha Round of World Trade Organization negotiations.

Furthermore, the government should implement the notion of duty-free purchases for individuals arriving in Canada.

Finally, the government should develop and implement proactive policies to expand key sectors of the economy and to support targeted high-value activities.

#### Recommendation (p. 56)

The federal government investigate the feasibility of repayable loans, through the Canada Mortgage and Housing Corporation's Direct Lending Program, for affordable housing repair and new affordable housing development.



#### **Recommendation (p. 60)**

The federal government examine the possibility of expanding current traditional and alternative energy programs to include production from forest waste.

Moreover, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should implement initiatives designed to encourage the use of electric cars. Initiatives that could be considered include:

- implementation of an investment program for research on electric mobility, intelligent transportation and new, lighter materials;
- direct investments in basic and pre-market research, especially the development of batteries;
- installation of charging stations in federal buildings;
- the creation of a tax credit for installing charging stations on business premises and plug-in stations on private residential premises;
- the establishment of a trust for the provinces and territories to encourage municipalities to install charging stations;
- reintroduction of incentives for purchasing energy-efficient vehicles in addition to a special incentive for the purchase of electric vehicles and rechargeable hybrids; and
- support for taxi owners, courier services and those who operate car-sharing businesses.

#### **Recommendation (p. 65)**

The federal government work with provincial, territorial and municipal governments in order to develop a strategic approach to resolving the nation's long-term infrastructure needs.

Moreover, the government should augment the existing program for the sharing of a portion of the federal gasoline excise tax revenues with municipalities.

### **Recommendation (p. 72)**

The federal government continue to ensure increased broadband availability in rural and remote regions of Canada.

Moreover, the government should examine measures that could be taken in order to encourage young Canadians to enter the agricultural sector, enhance the Growing Forward Framework, and increase income support for agricultural producers.

As well, the government should implement a co-operative investment plan that would include the creation of a tax credit for members or employees of agricultural and employee-owned co-operative businesses that invest in their co-operatives. The government should also establish a \$70-million repayable co-operative loan fund.

Furthermore, the government should introduce an economic diversification program, similar to the measure eliminated in 2006, in order to support regional economies that have been adversely affected by the forestry crisis. As well, in order to assist companies in modernizing and in surviving the current crisis, the government should implement a loan guarantee program for the forestry sector modelled on the efforts of Investissement Québec.

Additionally, the government should introduce a support plan for the fishing industry that would include assistance to the lobster and shrimp industry, assistance for repairs to small-craft harbours and a long-term plan for the fisheries sector.

Finally, consistent with the jurisdiction of the provinces and territories, the government should increase the funding available to fire departments through the Joint Emergency Preparedness Program and should ensure that 50% of the funding is used by volunteer fire departments for the purposes of training and the purchase of equipment.

### **Recommendation (p. 73)**

The federal government ensure that programs for Aboriginal Canadians are designed and delivered in a manner that addresses their health, education, housing, infrastructure, early childhood development and care, and other needs. These programs should respect their rights and governance concerns, be delivered consistent with the Canadian Constitution, be sufficiently flexible to meet their diverse needs, and permit funding allocations that reflect the relatively

small population base as well as the size and geographically large and remote nature of their communities.

Moreover, the government should revise applicable programs and procedures within Health Canada's Non-Insured Health Benefits Program for First Nations and Inuit to allow independent dental hygienists to receive payment for the services provided to beneficiaries of these health benefits.

Finally, the government should reaffirm its commitment to the British Columbia treaty process, to timely implementation of the West Coast Fisheries Review, and to updated mandates for Canadian negotiators on specific issues hindering treaty completion.

#### **Recommendation (p. 78)**

The federal government examine incentives that would have the effect of increasing the level of charitable giving by businesses and individuals. In particular, the government should consider:

- an increase in the charitable tax credit rate to 39% for incremental annual increases in giving, provided that annual giving is more than \$200 and less than \$10,000;
- the creation of a corporate structure for not-for-profit organizations that would allow the issuance of share capital and other securities; and
- the elimination of the capital gains tax on donations of real estate and land to public charities.

#### **Recommendation (p. 78)**

The federal government make a commitment to providing increased and sustained funding for the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria. The government should also provide significant assistance to developing countries, with a view to achieving the Millennium Development Goal of 0.7% of gross national income devoted to Official Development Assistance.

#### **Recommendation (p. 83)**

The federal government make a significant investment in culture, for example by enhancing the Canada Feature Film Fund and the feature-length documentary fund, eliminating the Goods and Services Tax on



books, providing a tax exemption for copyright royalties and increasing the budget of the Canada Council for the Arts.

Moreover, the government should work with non-national museums with a view to developing a funding strategy for their long-term sustainability.



# APPENDIX A

## LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>BMO Capital Markets</b> Donald Johnson, Senior Advisor	2009/09/15	39
<b>Canadian Airports Council</b> Jim Facette, President and Chief Executive Officer		
<b>Canadian Chamber of Commerce</b> Shirley-Ann George, Senior Vice-President, Policy Tina Kremmidas, Chief Economist		
<b>Canadian Gas Association</b> Michael Cleland, President and Chief Executive Officer Bryan Gormley, Director, Policy and Economics		
<b>Canadian Labour Congress</b> Andrew Jackson, Chief Economist and National Director, Social and Economic Policy Hassan Yussuff, Secretary-Treasurer		
<b>Care of the Child Coalitions</b> Beverley Smith, Member		
<b>First Nations Tax Commission</b> Manny Jules, Chief Commissioner		
<b>Green Budget Coalition</b> Andrew Van Iterson, Program Manager		
<b>Multiple Sclerosis Society of Canada</b> Deanna Groetzinger, Vice-President, Government Relations and Policy		
<b>Orchestras Canada</b> Katherine Carleton, Executive Director		
<b>Pembina Institute</b> Timothy Weis, Director, Renewable Energy and Efficiency	2009/09/15	40
<b>Polytechnics Canada</b> John Davies, Chair of the Board of Directors Nobina Robinson, Chief executive Officer		
<b>Bioniche Life Sciences Inc.</b> Rick Culbert, President, Food Safety Division		
<b>Canadian Association for Graduate Studies</b> Carolyn Watters, President		



<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>Canadian Federation of University Women</b> Susan Russell, Executive Director		
<b>Canadian Trucking Alliance</b> David Bradley, Chief Executive Officer		
<b>International Association of Fire Fighters</b> Jim Lee, Assistant to the General President, Canadian Operations		
<b>National Association of Friendship Centres</b> Peter Dinsdale, Executive Director Conrad Saulis, Policy Director		
<b>Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies (Rx&amp;D)</b> Debbie Murray, Director, Policy Development Russell Williams, President	2009/09/16	41
<b>Canadian Alliance of Student Associations</b> Spencer Keys, Policy and Research Officer Arati Sharma, National Director		
<b>Canadian Co-operative Association</b> John Anderson, Director, Government Affairs and Public Policy John Julian, Director, International Communication and Policy		
<b>Canadian Energy Pipeline Association</b> Brenda Kenny, President and Chief Executive Officer		
<b>Canadian Healthcare Association</b> Denise Desautels, Director, Policy and Communications Pamela Fralick, President and Chief Executive Officer		
<b>Canadian Natural Gas Vehicle Alliance</b> Peter Valiquet, Treasurer		
<b>Canadian Olympic Committee</b> Thérèse Brisson, Director, Toronto Office Christopher Rudge, Chief Executive Officer and Secretary General, Toronto Office		
<b>Canadian Teachers' Federation</b> Mary-Lou Donnelly, President John Staple, Deputy Secretary General		
<b>Canadian Union of Public Employees</b> Toby Sanger, Senior Economist		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Directors Guild of Canada</b> Brian Anthony, National Executive Director and Chief Executive Officer		
<b>Grain Growers of Canada</b> Richard Phillips, Executive Director Sheri Strydhorst, Executive Director		
<b>Partnership Group for Science and Engineering</b> Rees Kassen, Chair Denis A. St-Onge, Past Chair		
<b>Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists</b> Ferne Downey, National President Stephen Waddell, National Executive Director	2009/09/17	42
<b>Building and Construction Trades Department, AFL-CIO, Canadian Office</b> Robert Blakely, Director, Canadian Affairs		
<b>Canadian Conference of the Arts</b> Alain Pineau, National Director		
<b>Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences</b> Noreen Golfman, President		
<b>Canadian Federation of Agriculture</b> Laurent Pellerin, President		
<b>Canadian Paediatric Society</b> Marie Adèle Davis, Executive Director Gary Pেকেles, Past President		
<b>Citizens for Public Justice</b> Chandra Pasma, Policy Analyst		
<b>Imperial Tobacco Canada Limited</b> John Clayton, Vice-President, Corporate Affairs		
<b>Option consommateurs</b> Anu Bose, Head, Ottawa Office Geneviève Reed, Head, Research and Representation Department		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Quality Urban Energy Systems of Tomorrow</b> Kenneth Ogilvie, Former Executive Director, Pollution Probe Shahrzad Rahbar, Vice-Chair		
<b>RESULTS Canada</b> Chris Dendys, Executive Director		
<b>Vanier Institute of the Family</b> Clarence Lochhead, Executive Director		
<b>As an individual</b> Graham Mowatt William Otway	2009/09/28	43
<b>Association for Mineral Exploration British Columbia</b> Gavin Dirom, President and Chief Executive Officer Byng Giraud, Senior Director, Policy and Communications		
<b>Association of Canadian Publishers</b> Rodger Touchie, President		
<b>Belinda Stronach Foundation</b> Farah Mohamed, President, External, Non-Profit		
<b>Canadian Federation of Students (British Columbia)</b> Ian Boyko, Research and Communications Officer Shamus Reid, Chairperson		
<b>Certified General Accountants Association of Canada</b> Bob Harvey, Chair, Tax and Fiscal Advisory Group		
<b>Child Care Advocacy Association of Canada</b> Susan Harney, Representative		
<b>Coalition for Canadian Astronomy</b> Paul Hickson, Co-Chair, Canadian Astronomical Society Guy Nelson, Co-Chair, Industry		
<b>Coalition of Child Care Advocates of British Columbia</b> Sharon Gregson, Spokesperson Crystal Janes, Representative		
<b>Corporation of Delta</b> Lois E. Jackson, Mayor		
<b>Downtown Surrey Business Improvement Association</b> Bonnie Burnside, Manager, Communications and Special Events Elizabeth Model, Executive Director		



Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Federation of Community Action Programs for Children of British Columbia Association</b> Susan Khazaie, Director		
<b>First Call: B.C. Child and Youth Advocacy Coalition</b> Adrienne Montani, Provincial Coordinator Julie Norton, Provincial Chair		
<b>Heritage Vancouver Society</b> Janet Leduc, Executive Director		
<b>Human Early Learning Partnership</b> Paul Kershaw, Professor, University of British Columbia		
<b>Ladner Sediment Group</b> John Roscoe, Chairperson Chris Scurr, Spokesperson		
<b>Pacific Community Resources Society</b> John Coward, Manager, Employment Programs Ian Mass, Executive Director		
<b>Port Metro Vancouver</b> Robin Silvester, President and Chief Executive Officer		
<b>Prince Rupert Port Authority</b> Don Krusel, President and Chief Executive Officer		
<b>Public Service Alliance of Canada</b> Kay Sinclair, Regional Executive Vice-President, British Columbia		
<b>Recreation Vehicle Dealers Association of Canada</b> Gord Bragg, Representative Shane Devenish, Representative		
<b>Rental Owners and Managers Society of British Columbia</b> Al Kemp, Chief Executive Officer		
<b>Rick Hansen Foundation</b> Colin D. Ewart, Director, Government Leaders Daryl M. Rock, Chairman of the Board of Directors, Spinal Cord Injury Solutions Network		
<b>Sport Matters Group</b> Ian Bird, Senior Leader		
<b>Surrey Board of Trade</b> Eric Wilson, Chair, Taxation and Finance Team		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>TRIUMF</b> Nigel Lockyer, Director Tim Meyer, Head, Strategic Planning and Communications		
<b>Union of Environment Workers</b> Nicholas Humphreys, Representative		
<b>Vancouver Island University</b> Ralph Nilson, President and Vice-Chancellor John Phillips, Chair, Board of Governors		
<b>Village of Tahsis</b> Corrine Dahling, Mayor Jude Schooner, Municipal Councillor		
<b>Alberta Chambers of Commerce</b> Ken Kobly, President and Chief Executive Officer Don Oszli, Chair	2009/09/29	44
<b>Alberta Pulse Growers Commission</b> Tom Jackson, Advisor, Zone 3 Sheri Strydhorst, Executive Director		
<b>Almita Manufacturing Ltd.</b> Lawrence Kaumeyer, President		
<b>As an individual</b> Peter Bulkowski		
<b>Capital Power Corporation</b> David Lewin, Senior Vice-President, IGCC Development Tony Scozzafava, Vice-President		
<b>City of Edmonton</b> Stephen Mandel, Mayor		
<b>Consulting Architects of Alberta</b> Vivian Manasc, Architect		
<b>County of Athabasca</b> Charles Ashbey, Councillor and Chairman, Budget and Finance Committee Brian Pysyk, Director of Corporate Services		
<b>Edmonton Social Planning Council</b> John Kolkman, Research and Policy Analysis Coordinator		
<b>Grant MacEwan University</b> Alan Heyhurst, Associate Vice-President, Corporate Services		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Kids First Parents Association of Canada</b> Helen Ward, President		
<b>Meyers Norris Penny LLP</b> Valerie Pinnock, Partner Gordon C. Tait, Partner		
<b>NorQuest College</b> Wayne Shillington, President and Chief Executive Officer		
<b>North American Equipment Dealers Association</b> John Schmeiser, Vice-President, Canadian Government Affairs		
<b>Prospectors and Developers Association of Canada</b> Philip Bousquet, Senior Program Director Eira Thomas, Member, Board of Directors		
<b>Quadrise Canada Corporation</b> Ross Lennox, Chief Technology Officer James Murray, Senior Advisor, Government Relations		
<b>Small Explorers and Producers Association of Canada</b> Gerry Gilewicz, Chairman, Finance Committee		
<b>Treaty 8 First Nations of Alberta</b> Darcy Dupas, Representative, Dew Paws Consulting Rose Laboucan, Chief		
<b>United Way of the Alberta Capital Region, Success by 6</b> Ilene Fleming, Director Christopher Smith, Chair		
<b>Volunteer Alberta</b> Karen Lynch, Executive Director		
<b>Wood Buffalo Housing and Development Corporation</b> Tim Goltz, Consultant Bryan Lutes, President		
<b>Agnico-Eagle Mines Limited</b> Larry Connell, Corporate Director of Sustainable Development, Corporate Office	2009/09/30	45
<b>Alberta Association of Colleges and Technical Institutes</b> Tim Schultz, Executive Director		



<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>Alternatives North</b> Aggie Brockman, Co-Chair Suzette Montreuil, Co-Chair <b>Government of the Northwest Territories</b> Margaret Melhorn, Deputy Minister of Finance, Department of Finance <b>Municipality of Baker Lake</b> Andrew Gamble, Consultant, Andrew Gamble and Associates David Simailak, Deputy Mayor <b>Northern Territories Federation of Labour</b> Mary Lou Cherwaty, President <b>Pembina Institute - Arctic Energy Solutions Program</b> Katherine Mackenzie, Policy Analyst <b>Public Service Alliance of Canada</b> Jean-François Des Lauriers, Regional Executive Vice-President, Northern Region		
<b>Association des radios communautaires de l'Atlantique</b> Nay Saade, Executive Director, Coopérative Radio-Halifax-Métro Itée Martin Théberge, President <b>Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs Secretariat</b> Noah Augustine, Metepenagiag First Nation Lawrence Paul, Millbrook First Nation <b>Atlantic Provinces Community College Consortium</b> Ken MacRae, Executive Director Brian McMillan, President, Holland College <b>Canadian Association of Student Financial Aid Administrators</b> Shelley Clayton, Past President <b>Canadian Council of Archives</b> Fred Farrell, Past Chair Christina Nichols, Executive Director <b>Canadian Manufacturers &amp; Exporters - New Brunswick and Prince Edward Island</b> David Plante, Vice-President Allison Walker, Chair, Tax Group	2009/10/05	47

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Child Care Advocacy Association of Canada</b> Jody Dallaire, Chairperson <b>Every Woman's Centre</b> Louise Smith-MacDonald, Director <b>Federation of Canadian Municipalities</b> Brock Carlton, Chief Executive Officer Gabriel Miller, Director, Advocacy Basil Stewart, President <b>Halifax Regional Municipality</b> Dan English, Chief Administrative Officer <b>MacKillop Centre for Social Justice</b> Mary Boyd, Coordinator <b>Native Council of Prince Edward Island</b> Jamie Gallant, President and Chief Jayne Tremere, Director, Finance and Human Resources <b>New Brunswick Federation of Labour</b> Michel Boudreau, President Tom MacNamara, National Representative, Communication, Energy and Paperworkers Union of Canada <b>Prince Edward Island Federation of Agriculture</b> Ernie Mutch, President Mike Nabuurs, Executive Director <b>Prince Edward Island Road Builders and Heavy Construction Association</b> Rick Kennedy, Representative Joseph Murphy, Manager <b>As an individual</b> Jean Lecours <b>Confédération des syndicats nationaux</b> François Bélanger, Economist Pierre Patry, Treasurer <b>Conseil québécois du commerce de détail</b> Monique Bilodeau, Vice-President, Finance and Commodity Taxation, Canadian Council of Grocery Distributors (Québec Section) Gaston Lafleur, President and Chief Executive Officer	2009/10/07	48

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Fédération des producteurs de porcs du Québec</b> Bernard Verret, Executive Director		
<b>Fédération étudiante universitaire du Québec</b> Lysiane Boucher, Coordinator, Federal and International Affairs Jean Grégoire, President		
<b>McGill University</b> Vaughan Dowie, Executive Head of Public Affairs Victoria Meikle, Senior Policy Advisor, Office of the Principal and Vice-Chancellor		
<b>Merck Frosst Canada Inc.</b> Christian Blouin, Director, Public Health and Government Relations, Vaccine Division		
<b>Mouvement pour les arts et les lettres</b> Bastien Gilbert, Chief Executive Officer, Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec		
<b>Quebec Port Authority</b> Ross Gaudreault, President and Executive Director Marcel Labrecque, Executive Vice-President		
<b>Réseau SOLIDARITÉ Itinérance du Québec</b> Louise Fortin, Member, Director of Squat Basse-Ville and Member of Réseau d'aide aux itinérants et itinérantes de Québec Marie-Claude Vézina, President, Director of La Chaudronnée de l'Estrie		
<b>Shipping Federation of Canada</b> Michael Broad, President Ivan Lantz, Director, Marine Operations		
<b>Association of Canadian Academic Healthcare Organizations</b> Glenn Brimacombe, President and Chief Executive Officer Jack Kitts, Member, President and Chief Executive Officer of the Ottawa Hospital	2009/10/08	49
<b>Association of Universities and Colleges of Canada</b> Paul Davidson, President André Dulude, Vice-President, National Affairs		
<b>Canadian Association of University Teachers</b> James Turk, Executive Director		



Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Canadian Council on Social Development</b> Katherine Scott, Vice-President, Research Peggy Taillon, President		
<b>Canadian Dental Hygienists Association</b> Wanda Fedora, President		
<b>Canadian Federation of Nurses Unions</b> Pam Foster, Communications Specialist, Government Relations Pauline Worsfold, Secretary-Treasurer		
<b>Canadian Meat Council</b> James M. Laws, Executive Director		
<b>Canadian Wind Energy Association</b> Jean-François Nolet, Québec and Atlantic Canada Policy Manager		
<b>Community Radios of Canada</b> François Côté, Executive Director, Alliance des radios communautaires du Canada Kevin Matthews, Executive Director, Broadcasting, National Campus and Community Radio Association		
<b>Conseil canadien de la coopération et de la mutualité</b> Brigitte Gagné, Executive Director Jacques Lucas, Lead Director of Financial Services, La Coop fédérée		
<b>Engineers Canada</b> Chantal Guay, Chief Executive Officer		
<b>Foster Care Council of Canada</b> John Dunn, Executive Director		
<b>Imagine Canada</b> Marcel Lauzière, President and Chief Executive Officer		
<b>Independent Media Arts Alliance</b> Jennifer Dorner, National Director		
<b>Society of Management Accountants of Canada</b> Richard Monk, Past Chair		
<b>YWCA Canada</b> Ann Decter, Director, Advocacy and Public Policy		

<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>Alliance to End Homelessness</b> Dan Sabourin, Vice-Chair Marion Wright, Chair	2009/10/08	50
<b>Association of Consulting Engineering Companies</b> John Gamble, President Susie Grynol, Director, Public Affairs and Business Practices		
<b>Business Tax Reform Coalition</b> Paul Stothart, Vice-President, Mining Association of Canada		
<b>Campaign 2000</b> Helen Saravanamuttoo, Member, Steering Committee		
<b>Canadian Chemical Producers' Association</b> Fiona Cook, Director, Business and Economics David F. Podruzny, Vice-President, Business and Economics		
<b>Canadian Consortium for Research</b> Paul Jones, Member Paul S. Vincett, Chair in the Management of Technology Enterprises, Wilfrid Laurier University		
<b>Canadian Federation of Students</b> Katherine Giroux-Bougard, National Chairperson		
<b>Independent Living Canada</b> Amy Grumberg, National Program Officer Traci Walters, National Director		
<b>Canadian Medical Association</b> Anne Doig, President	2009/10/19	51
<b>Canadian Real Estate Association</b> Pierre Beauchamp, Chief Executive Officer Gregory Klump, Chief Economist		
<b>EnCana Corporation</b> Eric Marsh, Vice-President, Corporate Supply Management, Special Projects, USA Division		
<b>Saskatchewan Association of Rural Municipalities</b> Dale Harvey, Assistant Executive Director David Marit, President		
<b>Saskatchewan Chamber of Commerce</b> Steve McLellan, Chief Executive Officer		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Saskatchewan Telecommunications</b> John Meldrum, Vice-President, Corporate Counsel and Regulatory Affairs Robert Watson, President and Chief Executive Officer		
<b>Saskatchewan Urban Municipalities Association</b> Fred Clipsham, Vice-President, Cities Allan Earle, President		
<b>Association of Manitoba Municipalities</b> Doug Dobrowolski, President Joe Masi, Executive Director	2009/10/20	52
<b>Athabasca University</b> Troy Tait, Manager, Government Relations, Advancement Lori Van Rooijen, Vice-President, Advancement		
<b>Canadian Federation of Students (Manitoba)</b> David Jacks, Resource Coordinator Alana Makinson, Women's Commissioner, University of Manitoba Student's Union		
<b>Canadian Meteorological and Oceanographic Society</b> William Crawford, President Ronald Stewart, Former President		
<b>Canadian Nurses Association</b> Della Faulkner, Nurse Consultant, Public Policy Kaaren Neufeld, President		
<b>City of Selkirk</b> David Bell, Mayor Chris Luellman, Chief Administrative Officer		
<b>Genome Prairie</b> Arnold Naimark, Chairman of the Board, University of Manitoba, Faculty of Medicine, Director of the Centre for the Advancement of Medicine Patrick Pitka, Chief Financial Officer		
<b>Manitoba Child Care Association</b> Michele Henderson, President Pat Wege, Executive Director		
<b>Social Planning Council of Winnipeg</b> Donald Benham, Senior Associate		



<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>University College of the North</b> Avery Ascher, Administrative Assistant to the Vice-President, Academic Denise Henning, President and Vice-Chancellor		
<b>University of Manitoba</b> John Alho, Associate Vice-President, Government Relations David Barnard, President and Vice-Chancellor		
<b>Winnipeg Airports Authority Inc.</b> Catherine Kloepper, Senior Vice-President of Corporate Services and Chief Financial Officer		
<b>As an individual</b> Richard St. Denis	2009/10/21	53
<b>Association of International Automobile Manufacturers of Canada</b> David Adams, President		
<b>Canadian Association of Income Funds</b> Peter Carayiannis, Director, Legal and Government Relations		
<b>Canadian Association of Physicists</b> Robert Mann, President Dominic Ryan, President, Canadian Institute for Neutron Scattering		
<b>Canadian Business Press</b> Bruce Creighton, Director		
<b>Canadian Dance Assembly</b> Shannon Litzenberger, Executive Director		
<b>Canadian Institute of Actuaries</b> Robert Howard, President		
<b>Canadian National Institute for the Blind</b> Christopher McLean, Director, Government Relations		
<b>Canadian Paraplegic Association</b> William Adair, Executive Director Bruce Drewett, President		
<b>College Student Alliance</b> Tyler Charlebois, Director of Advocacy		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Colleges Ontario</b> Linda Franklin, President and Chief Executive Officer Bill Summers, Vice-President, Research and Policy		
<b>Employers' Coalition for Advanced Skills</b> Paul Charette, Chairman, Bird Construction Pamela Fralick, President and Chief Executive Officer, Canadian Healthcare Association		
<b>Hoffmann-La Roche Limited</b> Jim Hall, Vice-President, Sales and Marketing		
<b>March of Dimes Canada</b> Steven Christianson, Manager, Government Relations and Advocacy Janet MacMaster, Assistant, Government Relations		
<b>Mohawk College of Applied Arts and Technology</b> Ronald Holgerson, Vice-President, Advancement and Public Affairs		
<b>National Council of Welfare</b> Mark Chamberlain, Member Sheila Regehr, Director		
<b>Ontario Coalition for Social Justice</b> John Argue, Coordinator		
<b>Ontario Federation of Labour</b> Sheila Block, Research Director Wayne Samuelson, President		
<b>Ontario Municipal Social Services Association</b> Etan Diamond, Manager, Policy and Research Janet Menard, Board Member, Commissioner of Human Services for the Regional Municipality of Peel		
<b>Police Association of Ontario</b> Ronald Middel, Chief Administrative Officer Larry Molyneaux, President		
<b>Professional Association of Canadian Theatres</b> Lucy White, Executive Director		
<b>Registered Nurses' Association of Ontario</b> Doris Grinspun, Executive Director		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Residential and Civil Construction Alliance of Ontario</b> Andy Manahan, Executive Director		
<b>Social Innovation Generation</b> Allyson Hewitt, Director, Social Entrepreneurship		
<b>VON Canada (Victorian Order of Nurses)</b> Judith Shamian, President and Chief Executive Officer		
<b>Wellesley Institute</b> Nimira Lalani, Research Associate Michael Shapcott, Director, Affordable Housing and Social Innovation		
<b>Writers' Union of Canada</b> Deborah A. Windsor, Executive Director		
<b>Alliance for Equality of Blind Canadians</b> John Rae, First Vice-President, National Board of Directors	2009/10/22	54
<b>As an individual</b> Andrew Frew Chris Smith		
<b>Canadian Federation of Students (Ontario)</b> Joel Duff, Organiser Shelley Melanson, Chairperson		
<b>Canadian Health Food Association</b> Penelope Marrett, President and Chief Executive Officer, Operations		
<b>Canadian Media Guild</b> Lise Lareau, President		
<b>Canadian Network of Dance Presenters CanDance</b> Jeanne Holmes, Board Chair		
<b>Canadian Retail Building Supply Council</b> David Campbell, Chair, Government Relations Committee		
<b>Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention</b> Peter Kim, Lead Thomas Looi, Program Director		
<b>City of Toronto</b> Shelley Carroll, City Councillor and Chair of the Budget Committee		



Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Council of Ontario Universities</b>		
Bonnie Patterson, Interim President		
<b>Direct Sellers Association of Canada</b>		
Ross Creber, President		
JackW. Millar, Tax Advisor, Millar Kreklewetz LLP		
<b>Economics of Technology Working Group</b>		
Michael Rosenberg, President		
<b>Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce</b>		
Art Sinclair, Vice-President		
<b>Green Vehicle Exchange Program</b>		
Fraser J. Young, Executive Director		
<b>GrowthWorks Capital Ltd.</b>		
Daniel Levi, President and Chief Executive Officer		
<b>Holcim Canada Inc.</b>		
Angela Burton, Vice-President, Communications and Public Affairs		
Bill Galloway, Senior Vice-President, Government Affairs		
<b>Investment Funds Institute of Canada</b>		
John Parker, Vice-President and Chief Financial Officer		
Debbie Pearl-Weinberg, Chair, Taxation Working Group		
<b>Investment Industry Association of Canada</b>		
Ian Russell, President and Chief Executive Officer		
<b>McMaster University</b>		
Mo Elbestawi, Vice-President, Research and International Affairs		
Peter George, President and Vice-Chancellor		
<b>National Angel Capital Organization</b>		
Andrew Wilkes, Chairman, Board of Directors		
<b>Ontario College of Art and Design</b>		
Sara Diamond, President		
<b>Opera.ca</b>		
David Ferguson, Chair of the Board of Directors, Canadian Opera Company		
Jane Hargraft, General Manager, Opera Atelier		
<b>Professional Writers Association of Canada</b>		
Tanya Gulliver, President		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Tax Executives Institute</b> David Penney, Secretary Sherrie Ann Pollock, Vice-President, Canadian Affairs		
<b>Toronto Board of Trade</b> Carol Wilding, President and Chief Executive Officer Brian Zeiler-Kligman, Director, Policy		
<b>University of Toronto</b> Marny Scully, Executive Director, Policy and Analysis, Office of Government, Institutional and Community Relations Judith Wolfson, Vice-President, University Relations		
<b>Upper Lakes Marine and Industrial Inc.</b> John Dewar, Vice-President, Strategic Services		
<b>Woodcliffe Corporation</b> Paul Oberman, President and Chief Executive Officer		
<b>BIOTECanada</b> Rainer Engelhardt, Past Chair Cate McCready, Vice-President, External Affairs	2009/10/26	55
<b>Boys and Girls Clubs of Canada</b> Marlene Deboisbriand, Vice-President, Member Services Sandra Schwartz, Public Policy Advisor		
<b>Canadian Artists' Representation</b> April Britski, Executive Director Mario Villeneuve, National President		
<b>Canadian Association for Community Living</b> Anna MacQuarrie, Director, Policy and Programs		
<b>Canadian Automobile Dealers Association</b> Huw Williams, Director, Public Affairs		
<b>Canadian Bankers Association</b> Terry Campbell, Vice-President, Policy Darren Hannah, Acting Vice-President, Banking Operations		
<b>Canadian Centre for Policy Alternatives</b> Armine Yalnizyan, Senior Economist		
<b>Canadian Home Builders' Association</b> Gary Friend, President John Kenward, Chief Operating Officer		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Canadian Institute of Chartered Accountants</b> Bruce Flexman, Chair, Tax Policy Committee Elly Meister, Director, Government Relations, Communications and External Relations		
<b>Canadian Library Association</b> Jan Harder, Executive Council Member Kelly Moore, Executive Director		
<b>Canadian Museums Association</b> John G. McAvity, Executive Director		
<b>Canadian Public Works Association</b> Gary Losier, President		
<b>Clean Air Renewable Energy Coalition</b> Mark Rudolph, Coordinator Timothy Weis, Representative, Pembina Institute		
<b>Co-operative Housing Federation of Canada</b> Nicholas Gazzard, Executive Director, National Office		
<b>ParticipACTION</b> Donovan Bailey, Director, President and Chief Executive Officer, Bailey Inc. Kelly Murumets, President and Chief Executive Officer		
<b>Railway Association of Canada</b> Cliff Mackay, President and Chief Executive Officer		
<b>British Columbia Treaty Commission</b> Jerry Lampert, Commissioner Sophie Pierre, Chief Commissioner	2009/10/28	58
<b>Canadian Association of Social Workers</b> Ray Pekrul, Board Member		
<b>Canadian Community Economic Development Network</b> Michael Toye, Executive Director		
<b>Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences</b> Dawn Conway, Executive Director Marlon Lewis, Member of the Board of Trustees		
<b>Canadian Society for Medical Laboratory Science</b> Maira Grant, Director of Research		



<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>Canadian Urban Transit Association</b> Michael Roschlau, President and Chief Executive Officer <b>Canadian Wireless Telecommunications Association</b> Bernard Lord, President and Chief Executive Officer Jim Patrick, Vice-President, Government Affairs <b>Communitech</b> Iain Klugman, Chief Executive Officer and President Avonwy Peters, Executive Director, Communications and Government Relations <b>Health Action Lobby (HEAL)</b> Karen Cohen, Executive Director, Canadian Psychological Association Pamela Fralick, President and Chief Executive Officer, Canadian Healthcare Association <b>Heritage Canada Foundation</b> Natalie Bull, Executive Director <b>Insurance Brokers Association of Canada</b> Steve Masnyk, Manager, Public Affairs <b>Make Poverty History</b> Dennis Howlett, National Coordinator <b>Professional Institute of the Public Service of Canada</b> Denise Doherty-Delorme, Section Head, Compensation and Policy Research <b>Sustainable Development Technology Canada</b> Sailesh Thaker, Vice-President, Industry and Stakeholder Relations <b>Volunteer Canada</b> Ruth MacKenzie, President <b>Aerospace Industries Association of Canada</b> Maryse Harvey, Vice-President, Public Affairs Claude Lajeunesse, President and Chief Executive Officer <b>Association of Equipment Manufacturers</b> Howard Mains, Consultant, Public Policy <b>Canadian Association of Fire Chiefs</b> Robert Simonds, Fire Chief	2009/10/29	59

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Canadian Bar Association</b> Elena Hoffstein, Executive Member, National Charities and Not-for-Profit Law Section Tamra L. Thomson, Director, Legislation and Law Reform		
<b>Canadian Cancer Society</b> Daniel Demers, Director, National Public Issues Office		
<b>Canadian Electricity Association</b> Francis Bradley, Vice-President		
<b>Canadian Federation of Apartment Associations</b> John Dickie, President		
<b>Canadian Mental Health Association</b> Ruth-Anne Craig, Executive Director, Manitoba Division		
<b>Canadian Working Group on HIV and Rehabilitation</b> Martine Mangion, Manager, Episodic Disability Initiatives John Stapleton, Principal, Open Policy		
<b>Cement Association of Canada</b> Pierre Boucher, President and Chief Executive Officer Steve Morrissey, Senior Policy Advisor		
<b>Enbridge Inc.</b> David Teichroeb, Manager, Alternative and Emerging Technologies, Fuel Cells		
<b>Juvenile Diabetes Research Foundation Canada</b> Robert Hindle, Board Member Andrew McKee, President and Chief Executive Officer		
<b>Ontario Funeral Service Association</b> Patrick McGarry, Member		
<b>Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition</b> Leo Guilbeault, Chair (Ontario) William Van Tassel, President		
<b>REAL Women of Canada</b> Dianne Watts, Representative		
<b>Union of Canadian Transportation Employees</b> Christine Collins, National President Michael Teeter, Advisor		
<b>Action Canada for Population and Development</b> Katherine McDonald, Executive Director	2009/11/02	60

<b>Organizations and Individuals</b>	<b>Date</b>	<b>Meeting</b>
<b>Assembly of First Nations</b> Shawn A-in-chut Atleo, National Chief		
<b>Association of Canadian Community Colleges</b> Terry Anne Boyles, Vice-President, Public Affairs James Knight, President and Chief Executive Officer		
<b>Barrett Xplore Inc.</b> John Maduri, Chief Executive Officer		
<b>Canadian Association of Petroleum Producers</b> David Collyer, President Don Herring, President, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors		
<b>Canadian Caregiver Coalition</b> Marg McAlister, Policy Analyst		
<b>Canadian Construction Association</b> Bill Ferreira, Director, Government Relations and Public Affairs		
<b>Canadian Federation of Medical Students</b> Tyler Johnston, President Shawn Mondoux, Vice-President, Education		
<b>Canadian Federation of Students (Newfoundland and Labrador)</b> Cameron Campbell, Campaign Coordinator Keith Dunne, Organiser		
<b>Fédération des chambres de commerce du Québec</b> Stéphane Duguay, Senior Economist		
<b>Financial Executives International Canada</b> Michael Conway, Chief Executive and National President Grant Smith, Senior Manager of Transaction Advisory Services, Taxation, Ernst and Young		
<b>Jory Capital Inc.</b> Patrick M. Cooney, President and Chief Executive Officer		
<b>Philanthropic Foundations Canada</b> Hilary Pearson, President		
<b>Retail Council of Canada</b> Diane J. Brisebois, President and Chief Executive Officer		



Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Royal College of Physicians and Surgeons of Canada</b> Danielle Fréchette, Director, Health Policy and Governance Support Andrew Padmos, Chief Executive Officer		
<b>Visual Arts Alliance</b> Robert Labossière, Member and Director of Canadian Art Museum Directors' Organization Lise Leblanc, Chair		
<b>Association of Atlantic Universities</b> Peter Halpin, Executive Director	2009/11/05	63
<b>Association of Canadian Airport Duty Free Operators</b> Myron Keehn, Director of Concessions, Land and Parking Development, Edmonton International Airport Richard Rendeck, Chief Executive Officer of Nuance Group North America		
<b>Brain Injury Association of Canada</b> Yvan Teasdale, Board Member Harry Zarins, Executive Director		
<b>Canadian Institutes of Health Research</b> Christine Fitzgerald, Executive Vice-President		
<b>Canadian Land Trust Alliance</b> Dave Walker, Executive Director		
<b>Canadian Petroleum Products Institute</b> Peter Boag, President Tony Macerollo, Vice-President, Policy and Communications		
<b>Canadian Restaurant and Foodservices Association</b> Ron Reaman, Vice-President, Federal Joyce Reynolds, Executive Vice-President, Government Affairs		
<b>Canadian Vintners Association</b> Dan Paszkowski, President and Chief Operating Officer		
<b>Forest Products Association of Canada</b> Avrim Lazar, President and Chief Executive Officer		
<b>National Graduate Caucus</b> Graham Cox, Researcher, Research Branch		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada</b>		
Suzanne Fortier, President		
Margaret McCuaig-Johnston, Executive Vice-President		
<b>Own the Podium 2010</b>		
Alex Baumann, Chief Technical Officer		
Roger Jackson, Chief Executive Officer		
<b>Pallium Foundation of Canada</b>		
Sharon Baxter, Executive Director of the Canadian Hospice, Palliative Care Association		
José Pereira, Founding Director		
<b>Physical Activity Policy Collective</b>		
Andrea Grantham, Executive Director of Physical and Health Education Canada		
Andrew Pipe, Medical Director of the Minto Prevention and Rehabilitation Centre, University of Ottawa Heart Institute		
<b>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada</b>		
Carmen Charette, Executive Vice-President, Corporate Affairs Secretariat		
Chad Gaffield, President		

## APPENDIX B

### LIST OF BRIEFS

---

#### Organizations and Individuals

---

ABC CANADA Literacy Foundation

Action Canada for Population and Development

Aerospace Industries Association of Canada

Agnico-Eagle Mines Limited

Air Canada Pionairs

Alberta Association of Colleges and Technical Institutes

Alberta Chambers of Commerce

Alberta Pulse Growers Commission

Alberta Urban Municipalities Association

Algoma Central Corporation

Alliance des radios communautaires de l'Ouest et des territoires

Alliance for Equality of Blind Canadians

Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists

Alliance to End Homelessness

Alternatives North

American Federation of Musicians of Canada

Amyotrophic Lateral Sclerosis Society of Canada

Andersen, Erik

Area E Harvest Committee

Arrivals Duty Free Coalition

Assembly of First Nations

Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Association des radios communautaires de l'Atlantique



---

## Organizations and Individuals

---

Association for Mineral Exploration British Columbia

Association of Atlantic Universities

Association of Canadian Academic Healthcare Organizations

Association of Canadian Airport Duty Free Operators

Association of Canadian Community Colleges

Association of Canadian Publishers

Association of Consulting Engineering Companies

Association of Equipment Manufacturers

Association of Faculties of Medicine of Canada

Association of Fundraising Professionals

Association of International Automobile Manufacturers of Canada

Association of Manitoba Municipalities

Association of Universities and Colleges of Canada

Association of Yukon Communities

Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)

Athabasca University

Atlantic Canada Airports Association

Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs Secretariat

Atlantic Provinces Community College Consortium

Barnes, Raymond

Barrett Xplore Inc.

Baxter Corporation

Bell Aliant Regional Communications

Bell Canada

---

## Organizations and Individuals

---

Bioniche Life Sciences Inc.

BIOTECanada

BMO Capital Markets

Boys and Girls Clubs of Canada

Brain Injury Association of Canada

Brandon Friendship Centre

British Columbia Government and Service Employees' Union

British Columbia Treaty Commission

Brooks & District Chamber of Commerce

Building and Construction Trades Department, AFL-CIO, Canadian Office

Bulkowski, Peter

Business Tax Reform Coalition

Campaign 2000

Campbell, Earl A. D.

Campus Stores Canada

Canada Foundation for Innovation

Canada's Medical Device Technology Companies (MEDEC)

Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies (Rx&D)

Canadian Actors' Equity Association

Canadian AIDS Society

Canadian Airports Council

Canadian Alliance of Student Associations

Canadian Artists' Representation

Canadian Arts Presenting Association

---

## Organizations and Individuals

---

Canadian Association for Community Living

Canadian Association for Graduate Studies

Canadian Association of Fire Chiefs

Canadian Association of Gift Planners

Canadian Association of Income Funds

Canadian Association of Petroleum Producers

Canadian Association of Physicists

Canadian Association of Research Libraries

Canadian Association of Retired Persons

Canadian Association of Science Centres

Canadian Association of Social Workers

Canadian Association of Student Financial Aid Administrators

Canadian Association of Tour Operators

Canadian Association of University Teachers

Canadian Automobile Dealers Association

Canadian Bankers Association

Canadian Bar Association

Canadian Business Press

Canadian Cancer Society

Canadian Caregiver Coalition

Canadian Centre for Emergency Preparedness

Canadian Centre for Policy Alternatives

Canadian Chamber of Commerce

Canadian Chemical Producers' Association



---

## Organizations and Individuals

---

Canadian Coalition for Immunization Awareness and Promotion

Canadian Community Economic Development Network

Canadian Conference of the Arts

Canadian Consortium for Research

Canadian Construction Association

Canadian Convenience Stores Association

Canadian Co-operative Association

Canadian Council of Archives

Canadian Council on Social Development

Canadian Dance Assembly

Canadian Dental Association

Canadian Dental Hygienists Association

Canadian Diabetes Association

Canadian Electricity Association

Canadian Energy Pipeline Association

Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences

Canadian Federation of Agriculture

Canadian Federation of Apartment Associations

Canadian Federation of Medical Students

Canadian Federation of Nurses Unions

Canadian Federation of Pensioners

Canadian Federation of Students

Canadian Federation of Students (British Columbia)

Canadian Federation of Students (Manitoba)

---

## **Organizations and Individuals**

---

**Canadian Federation of Students (Newfoundland and Labrador)**

**Canadian Federation of Students (Ontario)**

**Canadian Fertilizer Institute**

**Canadian Film and Television Production Association**

**Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences**

**Canadian Gas Association**

**Canadian Generic Pharmaceutical Association**

**Canadian Geothermal Energy Association**

**Canadian Health Food Association**

**Canadian Healthcare Association**

**Canadian Home Builders' Association**

**Canadian Home Care Association**

**Canadian Housing and Renewal Association**

**Canadian Hydrogen and Fuel Cell Association**

**Canadian Institute of Actuaries**

**Canadian Institute of Chartered Accountants**

**Canadian Institutes of Health Research**

**Canadian Labour Congress**

**Canadian Land Trust Alliance**

**Canadian Library Association**

**Canadian Life and Health Insurance Association Inc.**

**Canadian Manufacturers & Exporters**

**Canadian Manufacturers & Exporters - New Brunswick and Prince Edward Island**

**Canadian Meat Council**

---

## Organizations and Individuals

---

Canadian Media Guild

Canadian Medical Association

Canadian Mental Health Association

Canadian Meteorological and Oceanographic Society

Canadian Museums Association

Canadian National Institute for the Blind

Canadian Natural Gas Vehicle Alliance

Canadian Network of Dance Presenters CanDance

Canadian Nurses Association

Canadian Olympic Committee

Canadian Paediatric Society

Canadian Paraplegic Association

Canadian Petroleum Products Institute

Canadian Printing Industries Association

Canadian Public Health Association

Canadian Public Works Association

Canadian Real Estate Association

Canadian Restaurant and Foodservices Association

Canadian Retail Building Supply Council

Canadian Shipowners Association

Canadian Society for Medical Laboratory Science

Canadian Steel Producers Association

Canadian Teachers' Federation

Canadian Trucking Alliance



---

## Organizations and Individuals

---

Canadian Union of Public Employees

Canadian Urban Transit Association

Canadian Vintners Association

Canadian Wind Energy Association

Canadian Wireless Telecommunications Association

Canadian Worker Co-operative Federation

Canadian Working Group on HIV and Rehabilitation

Canola Council of Canada

Canwest Media Inc.

Capital Power Corporation

Cardus

Care of the Child Coalitions

Cement Association of Canada

Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention

Certified General Accountants Association of Canada

Chamber of Marine Commerce

Child Care Advocacy Association of Canada

Citizens for Public Justice

City of Saskatoon

City of Selkirk

City of Spruce Grove

City of St. John's

City of Toronto

Clarington Board of Trade

---

## Organizations and Individuals

---

Clean Air Renewable Energy Coalition

Coady International Institute

Coalition for Canadian Astronomy

Coalition of Child Care Advocates of British Columbia

College Student Alliance

Colleges Ontario

Communitech

Community Coalition to End Poverty in Nova Scotia

Community Foundations of Canada

Community Radios of Canada

Confédération des syndicats nationaux

Conseil canadien de la coopération et de la mutualité

Conseil du patronat du Québec

Conseil québécois du commerce de détail

Consulting Architects of Alberta

Consumer Health Products Canada

Co-operative Housing Federation of Canada

Corporation of Delta

Council of Canadians with Disabilities

Council of Ontario Universities

County of Athabasca

Direct Sellers Association of Canada

Directors Guild of Canada

Downtown Surrey Business Improvement Association

---

## Organizations and Individuals

---

Early Childhood Educators of British Columbia

Economics of Technology Working Group

Edmonton Social Planning Council

Emirates Airline

Employers' Coalition for Advanced Skills

Enbridge Inc.

EnCana Corporation

Engineers Canada

Epcor Centre

Every Woman's Centre

Federal Superannuates National Association

Fédération des chambres de commerce du Québec

Fédération étudiante universitaire du Québec

Federation of Canadian Municipalities

Federation of Community Action Programs for Children of British Columbia Association

FilmOntario

Financial Executives International Canada

First Call: B.C. Child and Youth Advocacy Coalition

First Nations Tax Commission

Flin Flon Indian-Metis Friendship Association Inc

Food and Consumer Products of Canada

Ford, Royce

Forest Products Association of Canada

Fort McMurray Chamber of Commerce



---

## Organizations and Individuals

---

Foster Care Council of Canada

Fractal Capital Corp.

Fraser Valley Real Estate Board

Fraser, Graeme M.

Frew, Andrew

Frontier Duty Free Association

G&R Trees

Genome Prairie

Geshke, Laurie

GlaxoSmithKline Consumer Healthcare

Grain Growers of Canada

Grant MacEwan University

Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce

Greater Vancouver Regional Steering Committee on Homelessness

Green Budget Coalition

Green Vehicle Exchange Program

GrowthWorks Capital Ltd.

Halifax Regional Municipality

Health Action Lobby (HEAL)

Heritage Canada Foundation

Heritage Vancouver Society

Hoffmann-La Roche Limited

Holcim Canada Inc.

Honda Canada Inc.

---

## Organizations and Individuals

---

Hotel Association of Canada

Human Early Learning Partnership

Imagine Canada

Imperial Tobacco Canada Limited

Independent Living Canada

Independent Media Arts Alliance

Information Technology Association of Canada

Innovation Synergy Centre in Markham

Insurance Brokers Association of Canada

Insurance Bureau of Canada

International Alliance of Theatrical Stage Employees

International Association of Fire Fighters

Investment Funds Institute of Canada

Investment Industry Association of Canada

Juvenile Diabetes Research Foundation Canada

Kids First Parents Association of Canada

Kobasiuk, Kevan

Ladner Sediment Group

Laterreur, Rémy

Lecours, Jean

LifeSciences British Columbia

MacDonald, Dalton

Mackie, Gerald

MacKillop Centre for Social Justice

---

## Organizations and Individuals

---

Magazines Canada

Make Poverty History

Manitoba Association of Friendship Centres

Manitoba Child Care Association

Manitoba Organization of Faculty Associations

March of Dimes Canada

McEachran, Jon

McGill University

McMaster University

Merck Frosst Canada Inc.

Meyers Norris Penny LLP

Mining Association of British Columbia

Mining Association of Canada

Mohawk College of Applied Arts and Technology

Montgomery Place Community Association

Mouvement pour les arts et les lettres

Movement for Canadian Literacy

Mowatt, Graham

Multiple Sclerosis Society of Canada

Municipality of Baker Lake

Muttart Foundation

National Aboriginal Caucus

National Airlines Council of Canada

National Angel Capital Organization



---

## Organizations and Individuals

---

National Association of Friendship Centres

National Council of Welfare

National Graduate Caucus

National Historic Sites Alliance for Ontario

National Quality Institute

Native Council of Prince Edward Island

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

New Brunswick Federation of Labour

NorQuest College

North American Equipment Dealers Association

North Saskatoon Business Association

Northern Territories Federation of Labour

Nova Scotia Federation of Labour

Ocean Renewable Energy Group

Office of the Provincial Advocate

Oil Sands Developers Group

Ontario Coalition for Social Justice

Ontario College of Art and Design

Ontario Federation of Indian Friendship Centres

Ontario Federation of Labour

Ontario Funeral Service Association

Ontario Municipal Social Services Association

Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition

Opera.ca

---

## Organizations and Individuals

---

Option consommateurs

Orchestras Canada

Ottawa Centre for Research and Innovation

Otway, William

Own the Podium 2010

Pacific Community Resources Society

Pallium Foundation of Canada

ParticipACTION

Partnership Group for Science and Engineering

Pawlak, Steve

Pearson College

Pembina Institute

Pembina Institute - Arctic Energy Solutions Program

Philanthropic Foundations Canada

Physical Activity Policy Collective

Pittman, Dan

PIVOT Legal Society

Plutonic Power Corporation

Police Association of Ontario

Polytechnics Canada

Port Metro Vancouver

Prince Edward Island Federation of Agriculture

Prince Edward Island Road Builders and Heavy Construction Association

Prince Edward Island Senior Citizens' Federation

---

## Organizations and Individuals

---

Prince Rupert Port Authority

Professional Association of Canadian Theatres

Professional Institute of the Public Service of Canada

Professional Writers Association of Canada

Prospectors and Developers Association of Canada

Public Service Alliance of Canada

Public Service Alliance of Canada - Northern Region

Purchasing Management Association of Canada

Quadrise Canada Corporation

Quality Urban Energy Systems of Tomorrow

Quebec Port Authority

Railway Association of Canada

Real Property Association of Canada

REAL Women of Canada

Recreation Vehicle Dealers Association of Canada

Regional Municipality of Wood Buffalo

Registered Nurses' Association of Ontario

Renewable Energy Coalition of Canada

Rental Owners and Managers Society of British Columbia

Research Canada: An Alliance for Health Discovery

Réseau SOLIDARITÉ Itinérance du Québec

Residential and Civil Construction Alliance of Ontario

RESULTS Canada

Retail Council of Canada



---

## Organizations and Individuals

---

Rick Hansen Foundation

Royal College of Physicians and Surgeons of Canada

Rural Municipality of Alexander

Sakatch, Lyle R.

Sarnia Lambton Chamber of Commerce

Saskatchewan Association of Rural Municipalities

Saskatchewan Chamber of Commerce

Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology

Saskatchewan Telecommunications

Saskatchewan Urban Municipalities Association

Science World British Columbia

Scrymgeour, Robert

Scugog Chamber of Commerce

Selkirk Friendship Centre

Service Employees International Union

Shipping Federation of Canada

Small Explorers and Producers Association of Canada

Smith, Chris

Social Innovation Generation

Social Planning Council of Winnipeg

Social Planning Toronto

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Society of Management Accountants of Canada

Sport Matters Group

---

## Organizations and Individuals

---

Sport Nova Scotia

St. Denis, Richard

Stebbins, Terrence R.

Street Level: The National Roundtable on Poverty and Homelessness

Sucker Creek First Nation

Surrey Board of Trade

Sustainable Development Technology Canada

Tax Executives Institute

Thorsteinssons

Toronto Board of Trade

Toronto Financial Services Alliance

Tourism Industry Association of Canada

Treaty 8 First Nations of Alberta

TRIUMF

Union des producteurs agricoles

Union of Canadian Transportation Employees

Union of Environment Workers

United Way of the Alberta Capital Region, Success by 6

University College of the North

University of Alberta

University of British Columbia

University of Manitoba

University of Regina

University of Toronto

---

## Organizations and Individuals

---

Upper Lakes Marine and Industrial Inc.

Vancouver Island University

Vanier Institute of the Family

Village of Tahsis

Visual Arts Alliance

Volunteer Alberta

Volunteer Canada

VON Canada (Victorian Order of Nurses)

Wellesley Institute

Winnipeg Airports Authority Inc.

Women Elders in Action

Wood Buffalo Housing and Development Corporation

Woodcliffe Corporation

Writers' Union of Canada

Yanota, John

YMCA Canada

YWCA Canada





# MINUTES OF PROCEEDINGS

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (Meetings Nos. 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 60, 63, 64, 66, 67 and 68) is tabled.

Respectfully submitted,

James Rajotte, MP  
Chair





## SUPPLEMENTARY OPINION OF THE CONSERVATIVE PARTY OF CANADA

First and foremost, we thank the many individuals and public interest or industry groups from across the country that made their views heard before the Committee. Their participation was instrumental in ensuring the Committee engages with Canadians in a meaningful way.

While the Conservative Party is generally in agreement with the overall report, we believe the other parties supported several recommendations that were fiscally irresponsible, economically harmful, and showed no concern for the threat of structural deficits. As a result, we qualify our support for this report through this supplemental opinion.

2009 will be remembered as a year when the world combated a synchronized global economic recession that was unprecedented in recent history. While this economic storm did not originate in Canada and we weathered it better than most, it had a marked negative impact on our economy.

We applaud the Government for their quick and decisive response. Canada's \$62-billion, two-year Economic Action Plan went above and beyond our G-20 commitment. Working with all of the provinces and territories, the Plan provided extraordinary fiscal stimulus to protect the economy. We note the injection of stimulus was the largest in the G-7, and among the largest in the G-20.

"The situation would be much worse if governments around the world had not taken unprecedented action to stimulate the economy ... There would not be growth in the economy now if governments had not taken this action. I commend you and government officials for recognizing the severity of this crisis and taking strong action. As a result, we are starting to see signs of growth in the economy and GDP."

*Toby Sanger (Canadian Union of Public Employees), September 16, 2009*

The Economic Action Plan served as a timely and powerful jolt to Canada's economy through permanent tax reductions, help for the unemployed, massive infrastructure spending, support for research and technology, improved access to financing for Canadian households and businesses, assistance for struggling industries (such as the auto and forestry sectors) and communities most affected by the global downturn, and much more.

"(Infrastructure spending) seems to be working fairly well across the country ... I know that here in Prince Edward Island, overall it has worked very well ... It's the same in Newfoundland. It's going very well there ... Things have gone really well here in Summerside ... I think we had applied for ten, and I think they were all approved. As I say, things have worked out well. And they've worked out well in other parts of the country as well ... We have no complaints with the way things are going."

*Basil Stewart (Federation of Canadian Municipalities), October 5, 2009*

"The Government of Canada has made important investments in knowledge creation and innovation, even in these current times of economic uncertainty. And I would like to register our appreciation for the sustained investment in research, science, and technology made by the Government of Canada over the past few years."

*Judith Wolfson (University of Toronto), October 22, 2009*

"I would categorically say (the Home Renovation Tax Credit) has increased the stimulus for our members. I can tell you that back in the spring of this year, our members were reporting negative sales growth ... but I can tell you that based on my conversations with many of our members in the past several weeks, they're starting to report double-digit sales growth ... So I would have to say yes, it is a definite stimulus for our economy, this HRTC."

*David Campbell (Canadian Retail Building Supply Council), October 22, 2009*

With 97% already committed, the Plan is clearly having an impact. Canada is seeing early tentative signs of an economic recovery: our housing market is growing, domestic demand is increasing, our financial system is the soundest in the world, and – most importantly – Canada's job market is stabilizing. Over the last four months, Canada has seen an average of over 20,000 jobs created. For the first time in a generation, the Canadian unemployment rate is nearly 2% points lower than the US.

"We support the federal government's response to the crisis. We feel that it acted quickly, it acted judiciously, and it came forward with what we felt was the right mix of fiscal policy to address the crisis. I think the way the Canadian economy has withstood the crisis is testament to that."

*Ian Russell (Investment Industry Association of Canada), October 22, 2009*

We also applaud the Government for ensuring we entered the recession from a position of strength by paying nearly \$40 billion off the national debt during its first three years, putting Canada in an enviable position. We had the lowest debt in the industrialized world going into the global recession and we will maintain that advantage as we exit it. Indeed, the International Monetary Fund projects Canada's net debt will be only 1% of GDP higher by 2014. While, on average, net debt in other G7 countries will increase by 25% of GDP. Canada's fiscal advantage has allowed the Government to embark on temporary stimulus deficit spending without mortgaging the future.

"Canada has a number of advantages that will hasten its economic recovery, including a sound fiscal base and an ongoing strategy to achieve international tax competitiveness. This fiscal policy direction has served Canadians well by providing fiscal stimulus in the short term while helping to put the economy on a strong foundation for sustainable growth."

*Terry Campbell (Canadian Bankers Association), October 26, 2009*

While the Economic Action Plan is getting results and we have seen positive economic indicators, we acknowledge that we have yet to see an entrenched global recovery and risks remain. Given the ongoing volatility, the Government's immediate priority must be to stay on course and fully implement Canada's Economic Action Plan to help secure the emerging economic recovery. As this is a two-year plan, we recognize that significant temporary ongoing financial commitments are already in place. The Government's focus in the upcoming federal budget, as a result, should not be on new additional stimulus but getting existing stimulus measures into the economy. Additionally, any spending commitments must be limited and aligned to ensure a timely return to balanced budgets. We further urge the Government to follow through on the exit strategy built into the Economic Action Plan by ensuring temporary measures end as scheduled. Moreover, once the global recovery is secured, the Government's priority should be the return to balanced budgets and continuing to build on the Government's record of debt repayment. Ongoing structural deficits are not acceptable.

"Rising debt and the accompanying interest payments severely constrain flexibility and will reduce the ability to address ongoing national competitiveness issues ... preserving public trust and the sustainability of public finances are essential for recovery."

*Art Sinclair (Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce), October 22, 2009*

"The federal government must pay attention to debt management, keep a watchful eye over its expenditures, and regularly report to Canadians on progress towards that goal... When Canada entered the global recession, it did so from a position of relative strength on account of years of prudent fiscal management. Like the rest of the world, while we face some degree of uncertainty in the future, we cannot afford to rest on our laurels and undo the incredible progress we've made as a nation."

*Bob Harvey (Certified General Accountants Association of Canada), September 16, 2009*

The Government must accomplish this through responsible financial management – especially restraint in federal program spending; not by increasing the tax burden on Canadians, radically slashing direct transfers to Canadians, or downloading on the provinces.

## **WHAT WE AGREED WITH**

The Conservative Party strongly supports the absolute necessity to fully implement Canada's Economic Action Plan as the single most important recommendation. While we've seen early tentative signs of an economic recovery, we cannot become complacent. Again we underline that now is not the time to undertake major new spending initiatives. Instead, we must stay the course and ensure existing measures continue to protect and create jobs.

"Our advice to the government as far as the Economic Action Plan is concerned is to allow the plan to run its full course."

*Bob Harvey (Certified General Accountants Association of Canada), September 16, 2009*



We also support recommendations that adopted our fundamental belief that lower taxes are good for families, business and Canada's long-term economic growth. Witness after witness endorsed the Government's long-term strategy of lowering personal and business taxes to ensure Canada's continued international competitiveness, and urged it to stay the course in that respect.

"The good news is that on the tax front, Canada is getting more competitive ... The corporate tax cuts that were made and did affect our competitiveness and our ability to attract new investments were a factor in attracting new investments to and new jobs for this country."

*David Podruzny (Canadian Chemical Producers' Association), October 8, 2009*

"Stay the course in moving the federal corporate income tax rate to 15% by 2012. The reduction in corporate tax rates... recognizes the importance of building a competitive tax regime. We commend the federal government for its progress in moving along this path. It's important that the government stay the course in this area."

*Paul Stothart (Mining Association of Canada), October 8, 2009*

"Although Canada is not immune to global recessions, the scheduled reductions in the corporate rate ... mitigated business cutbacks in Canada and tempered the severity of the downturn for Canadians. We urge the government to stay its course or accelerate the schedule of corporate income tax rate reductions."

*Sherrie Ann Pollock (Tax Executives Institute), October 22, 2009*

"We note that Canada has made important progress in reducing corporate taxes, and we applaud the government's goal of establishing the lowest marginal effective tax rate on new business investment in the G-7 by 2010 ... We urge the government to stay the course in reducing the corporate income tax rate to 15% by 2012. Canada simply cannot afford to abandon the progress that has been made in reducing corporate taxes ... If you do not retain a strong competitive position within the world, then you are going to have to suffer the consequences."

*Bruce Flexman (Canadian Institute of Chartered Accountants), October 26, 2009*

The Conservative Party would also like to highlight important recommendations that emphasized the need for the removal of internal barriers to trade within Canada, and its strong endorsement of the proposed Canadian Securities Regulator.

"A national securities regulator is imperative, and we are pleased to see the creation of the Canadian securities transition office to further this important initiative... It's a big competitive world out there, and Canada is a relatively small capital market versus the entire world. So the ease of access for the capital markets is critical ... a single securities act and a single set of regulations, improved enforcement, a lot of the things that are currently being looked at the securities regulator just make sense."

*Michael Conway (Financial Executives International Canada), November 2, 2009*

We were further encouraged by recommendations that recognized the importance of protecting transfers to the provinces and territories and the services such as health care and education they provide. While we strongly believe returning to balance budgets is of vital importance once the recovery is secure, we strongly urge the Government to avoid the example of Liberal government in the 1990s when they slashed provinces and territories transfers.

"The federal government chose to cut investment in education in the mid-1990s to reduce the deficit. Due to these cuts, Canada faced a brain drain."

*Arati Sharma (Canadian Alliance of Student Associations), September 16, 2009*

"As we enter the post-recession period and the federal government begins dealing with the deficit it would be wrong to repeat the mistakes of nineties when federal and provincial governments push deficits of balance sheets into the streets of cities and communities. The damage done to Canada's cities is still evident."

*Basil Stewart (Federation of Canadian Municipalities), October 5, 2009*

## **WHAT WE DID NOT AGREE WITH**

While broadly supportive of the report, we are disappointed that other parties deliberately ignored existing stimulus commitments already in place and disregarded fiscal prudence to endorse excessively expensive recommendations that only serve to invite structural deficits. Examples of positions we cannot endorse include a costly nationalized daycare plan, an ill-conceived tax subsidy for a select few 'designated'



individuals, massive new costs for an expanded Employment Insurance program, resurrection of failed government programs, and many others.

This regrettable embrace of a 'free-spending' attitude among the other parties suggests a clear inability to recognize the dangers of ongoing deficits, especially as Canada is confronted with the challenges of an aging population. We strongly urge them to reconsider that attitude, and admit the importance of returning to balanced budgets and debt reduction. However, based on the previously mentioned recommendations endorsed by the other parties, the Conservative Party doubts they have the discipline required to do so.

## **CONCLUSION**

Canada's Economic Action Plan is working and making a difference across the country. While we've seen early tentative signs of an economic recovery at home and abroad, the global recovery is not secure. We cannot become complacent, we must stay on course.

The Conservative Party believes that Budget 2010 should not be a typical budget. Its central focus should be the continued implementation of Canada's Economic Action Plan – it will be year two of our two-year Plan.

While we believe the Government should continue to stimulate our economy, help create jobs and provide assistance for those affected by the economic downturn, the Conservative Party does not feel it to be fiscally prudent to undertake major new spending initiatives. Rather, we must stay on course with the stimulus measures already announced to protect and create jobs.

Once the global recovery is secure, the Government will need to begin the return to balanced budgets – not by relying on hiking taxes, slashing benefits to Canadians, or downloading on the provinces – but rather responsible financial management.

**Ted Menzies, MP, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance**

**Kelly Block, MP**

**Bob Dechert, MP**

**Daryl Kramp, MP**

**Mike Wallace, MP**

## **SUPPLEMENTARY OPINION OF THE LIBERAL MEMBERS OF THE STANDING COMMITTEE ON FINANCE**

For the first time in over a decade the Standing Committee on Finance undertook pre-budget consultations while the federal government was running a deficit. After the previous Liberal government balanced nine consecutive budgets and paid down \$81 billion of national debt, this year's nearly \$60 billion Conservative deficit certainly coloured the discussions the committee had with Canadians.

It was unfortunate that it was only after the committee had spent \$500,000 of taxpayers' money hearing from Canadians from coast to coast to coast that the Finance Minister announced that this year's budget would contain no new spending measures. The committee heard from over 400 organizations, businesses and individuals and, as evidenced by the recommendations in the main report, the committee believes that there are very real and pressing needs across the country. Liberal members of the committee hope that the Finance Minister will consider the committee's recommendations despite his earlier commitment to table a spending free budget.

While the Liberal members of the Finance Committee recognize that four years of Conservative mismanagement have created some tight fiscal constraints, we remain convinced that there are important needs among Canadian families and businesses that must be addressed. As a result Liberal members of the committee have drafted this supplemental report outlining some measures which were not included in the main report but should none the less be considered by the government.

To begin, some of the groups appearing before the committee presented ideas that could actually increase government revenues without increasing taxes. For instance the committee heard that approximately \$2 billion in tax revenue is forgone each year due to the prevalence of contraband tobacco products. Recent media reports have indicated that a large portion of teenage smokers chose to smoke these contraband tobacco products as they are cheaper and sometimes easier to purchase. The Liberal members of the Finance Committee recommend that the government take immediate action to stop the illegal tobacco trade and recoup the \$2 billion in taxes lost to the trade annually and that the government should look at long term solutions to this problem to prevent a recurrence.

The committee heard from a company called Bioniche which has been developing a vaccine to help reduce the incidence of E. coli in cattle. Bioniche believes that their vaccine could reduce incidence rates by upwards of 98%. Liberal members of the committee believe that the government should consider supporting this vaccine in order to help protect the health and lives of Canadians.

We also heard from the Rick Hansen Foundation which believes that its work on spinal cord injury research is ready to be taken to the next level by launching the The Rick Hansen International Spinal Cord Institute.

We heard from police associations who asked the Conservative government not to forget that they ran on an election promise to fund 2,500 more front line officers and urged the government to move forward on its promise now.

We heard from many university, college and student organizations concerned with the mounting costs of post-secondary education. We feel that the government should do more to ensure that a post-secondary education remains within reach for all Canadians and that money is not a significant barrier to higher learning.

We heard from organizations such as the Saskatchewan Association of Rural Municipalities which vividly detailed the urgent need to invest in maintaining rural roads and bridges in order to grow rural economies.

Liberal members of the committee were interested in the Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention's (CITIGI) presentation. The center focuses on treating disabilities and abnormalities in very young children so that they can go on to lead healthier lives. The centre has received some funding through the Canada Foundation for Innovation but requires more support. Liberal members of the committee believe that in addition to improving the lives of newborns, this technology represents an opportunity to reduce healthcare costs down the road as according to (CITIGI) children with birth defects represent 25% to 30% of all hospitalization costs in Canada. The government should consider this request.

As mentioned in the main report the committee heard several groups request to amend the Bankruptcy and Insolvency Act so that underfunded pension plans are given a higher priority status in the event of a bankruptcy. The Liberal members of the committee strongly urge the government to consider their request.

In terms of tax increases, the Liberal members of the Finance Committee remain concerned about the Conservative government's impending Employment Insurance Premium increases. The Conservative government's approach of forcing Canadians to pay more tax in order to work stands in sharp contrast to the previous Liberal government's approach of reducing Employment Insurance premiums each and every year.

Beginning in January of 2011 the Conservative government will be raising EI premium rates at the maximum amount allowed under the law and continue to increase each January until 2014. The plan appears to be to use these premium increases to help reduce the structural deficit created by the Conservative government and which the Parliamentary Budget Officer projects will continue to be \$19 Billion in 2014-15. We fear the brunt of these payroll tax increases will be borne mostly by working families and small businesses.

After a free spending budget in 2009 the Finance Minister has promised a spending free budget with no achievable plan to restore the nation's fiscal framework to financial health in 2010. Last year the Liberal Party argued for targeted, effective, timely, fiscal stimulus. The result was blizzard of announcements by the government, free of any coherent plan of action, which were neither timely, targeted nor effective. As an example, infrastructure projects tended to favour areas with the lowest unemployment rather than where the need was greatest.



At the end of the day even the Parliamentary Budget Officer is unable to provide any thoughtful analysis as to the effectiveness of budget 2009. We trust and know that budget 2010 can do better.

Finally, the Liberal members of the Finance Committee wish to thank the hundreds of organizations, businesses and individuals who appeared before the committee to share their ideas. We would also like to thank the support staff of the Standing Committee on Finance for their excellent work.



**Bloc Québécois Dissenting Opinion:**  
**A report that ignores Quebec's economic interests**

First of all, the Bloc Québécois wants to thank all the witnesses who took part in the pre-budget consultations.

The Finance Committee's report on the pre-budget consultations has once again proven that Quebec's economic interests and priorities will never be respected within the Canadian federal framework. Steered by the Conservatives, the Finance Committee has adopted a report that is indifferent to Quebec's economic reality.

To meet Quebec's specific needs it is therefore the duty of the Bloc Québécois to make recommendations to the government that should be incorporated into its next budget. The economy of the Quebec nation is a green economy, driven by industries of the future, shaped by the Quebec culture, concerned about the lot of the disadvantaged, and marked by the continuing importance of traditional sectors everywhere on its territory.

- **A green economy**

Quebec is a leader in the fight against climate change in North America, and its economic growth depends on a bold conjunction of the economy with the environment. The Finance Committee, dominated by political parties susceptible to the demands of Big Oil, was unable to come up with a plan for fighting GHG emissions that was consistent with Quebec's interests. The Committee refused to recommend to the government that it bring in an ambitious, daring and visionary climate change plan, as proposed by the Bloc Québécois. Instead, the Committee preferred to recommend a few toothless generalities. Our plan included absolute and binding GHG reduction targets, with 1990 as the reference year; our targets were based on a territorial approach and on a carbon credits trading mechanism operated through a carbon exchange. Unfortunately, Canadian interests once again took precedence over Quebec interests, and the Committee preferred to implicitly support the development of the tar sands, which will deprive businesses in Quebec of the compensation they deserve for the efforts made by Quebec's manufacturing sector to reduce GHG emissions.

The Bloc Québécois is pleased that the Committee adopted a comprehensive strategy for promoting the use of electric vehicles. But will the Conservative government get the message? Will it take advantage of its upcoming budget to go ahead with such a strategy? It seems unlikely.

It is obvious to us that the Committee placed the interests of Ontario steel mills and other industries reliant on coal mined in the Canadian West ahead of organizations and industries that want to make the transition to new ways of doing things. This explains the



absence of a strategy to encourage the use of wood in federal construction projects. In addition to being a green replacement for steel, wood is the economic pillar of many Quebec regions. The federal government has chosen to subsidize the automobile industry to the tune of billions of dollars while doing almost nothing to support Quebec's forest industry; for example, it could offer loans and loan guarantees. The Bloc Québécois put forward recommendations designed to implement a comprehensive support and modernization policy for the forest industry. The ball is now in the federal government's court. The budget will show us whether it heard the appeal of the Committee and of the Bloc Québécois.

- **An innovative economy**

Quebec's economy is characterized by the presence of innovative businesses in leading-edge sectors. Whether in the aeronautics, aerospace, biomedical or computer sector, Quebec is winning a place for itself in the front ranks of innovative industries. However, because of the intense international competition, Quebec industries must be able to count on government support to continue innovating and expanding globally. The Bloc Québécois proposed a comprehensive strategy on innovation that was not adopted by the Committee. Innovation, no matter what the sector, necessarily depends on education. This is why the Bloc Québécois continues to call on the federal government to reinvest in the CST the amounts required to bring the Transfer back up to the indexed level it reached before the cuts of the mid-1990s. If that happened, the Quebec government would have available to it the necessary margin of manoeuvre to invest in training and guarantee a certain level of prosperity. To remain in the front ranks of innovative industries, it is imperative that our enterprises enjoy a head start in technology development. This is why the Bloc Québécois proposed a refundable scientific research and experimental development tax credit, payable quarterly so that enterprises would have the support they need to develop new products through the pre-marketing phase (when they are generating no profits), while encouraging maintenance of research expenditure during economic slowdowns. Once again, the Committee refused to recommend our idea. Lastly, the Bloc Québécois proposed the introduction, improvement and expansion to all innovative sectors of the Technology Partnerships Canada program, which was cancelled by the Conservatives. The Committee did not follow up on this, so it would be surprising if the government, in its next budget, adopted the Bloc Québécois's proposals for supporting innovative sectors.

- **An economy that serves home-grown enterprises**

The increased global competition has hurt Quebec's manufacturing sector badly. Regrettably, the federal government, although it has the tools to temper the effects of foreign competition on home-grown enterprises, has often preferred a laissez-faire approach. What is more, the Conservative government in its last budget amended the *Investment Canada Act* to bring the automatic review threshold to \$1 billion. As a result,

any foreign takeover where the value of the transaction is less than \$1 billion can be put through without the government's having to assess whether it is beneficial for the economies of Quebec or Canada. The Bloc Québécois tried vainly to convince the Committee of the need to recommend to the government that the threshold be lowered, and that transactions be approved only if they would actually be good for the economy and for workers. Nor did the Committee adopt our recommendations on modernizing antidumping legislation so that traditional sectors could, within the limits of our international trade agreements, be protected; or our recommendation that government procurement be used to promote local development, again while respecting our international agreements. The measures proposed by the Bloc Québécois would require very little in the way of new spending, but they would give the Quebec economy a definite boost. It is the government's duty to consider these measures when preparing its next budget.

- **An economic framework that respects Quebec**

The past year has been marked by major setbacks in intergovernmental fiscal relations. Quebec is losing more than \$1 billion annually in equalization following the federal government's unilateral decision to cap the formula. What is more, Ontario is enjoying special treatment in the way the federal government calculates the revenues of its hydroelectric corporations. If the federal government gave Hydro-Québec the same treatment, the Quebec government would receive a supplementary transfer of \$250 million annually. As the defender of Quebec's interests, the Bloc Québécois attempted to convince the Committee to rectify these flagrant injustices. Unfortunately, the Committee did not see fit to propose any such measure to the federal government.

The Committee also persisted in supporting the government's plan for setting up a single securities commission, despite the disastrous consequences for Montreal's financial sector. The Committee's decision flouts the unanimous will of the National Assembly and rides rough-shod over an area of jurisdiction exclusive to Quebec and the provinces. In a similar spirit of predatory federalism, the Committee refused to recommend that the government eliminate once and for all the federal spending power in areas of jurisdiction of Quebec and the provinces. Lastly, the federal government is still denying Quebec fair compensation for the sales tax it harmonized 18 years ago, while Ottawa has just agreed to pay billions of dollars in compensation to Ontario and British Columbia for their PST harmonization. The federal government must respond to the Bloc Québécois's recommendations; anything else would be disrespect for the Quebec nation.

- **An economy at the service of the people**

Economic growth must not benefit only those members of society who are already well off. The government has a duty to guarantee a social fabric that helps people struggling with certain kinds of difficulties. With a view to ensuring such social justice, a



fundamental value of the Quebec nation, the Bloc Québécois proposed an enhancement of the Employment Insurance program. While the Committee retained some recommendations designed to improve the program, the Bloc Québécois considers that an in-depth reform is necessary if the program is to respond adequately to the needs of the unemployed. The government must allow for this in its next budget. In addition, for several years now the Bloc Québécois has been fighting to make sure that our poorest seniors are entitled to a minimum of dignity. Deplorably, the federal government continues to deny older people the right to an income that would enable them at least to reach the poverty line. This is all more unacceptable in that the federal government has short-changed seniors of over \$3 billion by not paying them GIS to which they are entitled. It is incomprehensible that the government would refuse to increase GIS payments so that seniors can be rescued from indigence, just as it is disgraceful that the government would line its pockets with money owed to the poorest members of the community. The Bloc Québécois proposed recommendations for correcting this state of affairs, but unfortunately the Committee rejected them. Let us hope that the federal government will follow up on them in its next budget.

- **An economy open to the world**

Developed-nation status enables the citizens of Quebec and Canada to enjoy great material prosperity. These privileges come with a moral obligation to do our share to encourage development in the poorest countries. When the Liberals were in power, they promised that international development assistance would reach 0.7% of GDP by 2015, consistent with the Millennium Development Goals. The promised funding has never materialized. The arrival in office of the Conservatives has not altered the situation, far from it: fixated on arms rather than development, the government has done nothing about achieving its international development assistance objectives. The Bloc Québécois nevertheless managed to convince the Committee to recommend to the government that it increase foreign aid rapidly toward the goal of 0.7% of GDP, though it would be surprising if the government changed tack in its next budget. Also, it is incredible that the federal government can continue to sanction the use of tax havens by Canadian and Quebec enterprises. Despite talking a good game, the government has never amended the *Income Tax Act* to close all loopholes so that the richest individuals and corporations would have to pay their fair share of income tax. The Committee did not adopt the Bloc Québécois's proposals on this problem, preferring a watered-down approach with no real bite. At a time when it is running deficits, the federal government should take advantage of its next budget to put an end once and for all to the use of tax havens.

- **A nation proud of its produce**

Quebec produce occupies a place in Quebecers' hearts as well as on their plates. Whether we are talking about Lac-Saint-Jean blueberries, Matane shrimp, lobster from the Magdalen Islands, Charlevoix lamb, fine cheese or Quebec pork, Quebec is clearly



home to a long tradition of enjoying local farm produce. Agriculture is important to both our economy and our taste buds, and to safeguard its development the Bloc Québécois presented a comprehensive assistance program for supporting this sector. Unfortunately, the Committee refused to adopt most of the Bloc Québécois proposals. It did, however, at the instigation of the Bloc Québécois, propose incentives to encourage the next generation of farmers, support farm incomes and assist the fisheries sector. The Bloc Québécois will be maintaining pressure on the government to act in Quebec's interests when drawing up its next budget.

- **A culture unique to Quebec**

Quebec's culture is the heartbeat of our nation. It is through its culture that Quebec reaches out to the world. The creative genius of Quebec's artists enables them to contribute actively to Quebec's economic development while allowing us to assert our own identity loud and clear in the middle of the Anglo-Saxon sea that is North America. The cultural cuts made by the Conservative government constitute a direct attack on Quebec culture. To put an end to the absurdity of the federal government's having financial and regulatory powers over Quebec culture, the Bloc Québécois submitted recommendations to the Committee for transferring funding and powers in this area to Quebec so that we can control our own communications and culture. The Committee did not accept these recommendations. It did adopt some Bloc Québécois proposals, particularly with regard to increased investment in the cultural sector, but it rejected income averaging for artists. The Bloc Québécois will continue to defend Quebec culture and pressure the federal government to accede to these demands in its next budget.



**New Democratic Party  
Recommendations  
Report on pre-budget consultations**

- Remove limitations on funding for research and advocacy activities in the revised terms and conditions of the Women's Program at Status of Women Canada
- Invest in habitat protection and enforcement to ensure a healthy and stable fishery for generations to come
- Increase the residence portion of the Northern Residents Tax Deduction that this portion of the tax deduction be indexed in order to keep pace with inflation based upon a Northern inflation measurement
- Fully reimburse Canadian seniors whose pension incomes have been negatively affected as a result of an error in calculating the rate of inflation. While the government has acknowledged the error it made it has so far refused to take any remedial action
- Remove the two percent limit on social program spending in the Department of Indian and Northern affairs so programs can be funded according to need and population growth
- Implement the five recommendations of the veterans' first motion as approved by Parliament, notably by eliminating the unfair reduction of Service Income Security Insurance Plan long term disability benefits from medically released members of the Canadian Forces
- Establish long term permanent bridging, mentorship and settlement programs that assist new immigrants in finding good and meaningful employment
- Subject to the jurisdiction of provinces, move toward a full, universal, cost-effective, regulated, not-for-profit child care program available to all parents across the country
- Improve the employment insurance system by reducing the required number of hours for qualifying to 360, by eliminating the two week waiting period and by basing the insurable payment on the twelve (12) best weeks worked
- Fund the Correctional Service of Canada to provide sufficient mental health diagnosis and treatment



- Maintain the existing prison farm program, expand it to other institutions, and add additional similar vocational programs
- Provide financing to ensure that all First Nations and municipalities meet the Canadian Water Quality Guidelines on drinking water. Equal fed/municipal/provincial cost sharing
- Reattribute one extra cent of the existing gas tax to fund public transit in Canada
- Provide extra resources to visa offices overseas and the Refugees Board to reduce wait times inflicted by a huge back log of family class and refugees' applicants
- See to the retroactive payment of \$2.6 billion to Quebec as compensation for their tax harmonization of 1980
- Create a comprehensive strategy to treat and prevent HIV, tuberculosis, and diabetes in First Nations, Inuit and Metis populations in urban, rural and remote settings

- Maintenir le programme existant de « prison-ferme », l'étendre à d'autres institutions, et créer des programmes professionnels similaires supplémentaires

- Assurer le financement afin que les Premières nations et les municipalités puissent respecter les recommandations canadiennes pour la qualité des eaux au Canada sur l'eau potable. Partage équitable des frais entre les instances gouvernementales - Fédérale/Provinciale/Municipale

- Allouer un cent supplémentaire de la taxe sur l'essence pour financer le transport en commun au Canada
- Accorder des ressources supplémentaires aux bureaux des visas à l'étranger et à la Commission de l'immigration et du statut du réfugié afin de réduire les temps d'attente causés par un nombre croissant des demandes.

- Prendre les mesures nécessaires au paiement des 2,6 milliards de dollars dus au Québec au titre de compensation pour avoir instauré l'harmonisation fiscale depuis 1980

- Elaborer une stratégie globale pour traiter et prévenir le VIH, la tuberculose et le diabète dans les communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis dans les régions urbaines, rurales et éloignées

## Nouveau Parti Démocratique

### Recommandations

#### Rapport sur les consultations pré-budgétaires

- Supprimer les limitations sur le financement de la recherche et de soutien dans les termes et conditions révisées du Programme de promotion de la femme

- Investir dans la protection de l'habitat et pour l'application de la Loi afin d'assurer une pêche saine et pérenne aux générations futures
- Augmenter la part résidence de la déduction fiscale pour les résidents du Nord afin qu'une partie de cette déduction soit indexée sur les normes de l'inflation des Territoires du Nord

- Rembourser intégralement les aînés canadiens dont les pensions ont été affectées à la suite d'une erreur de calcul du taux d'inflation. Le gouvernement a reconnu cette erreur mais n'a toujours pas pris de mesures rectificatives

- Supprimer la limite de 2% sur les dépenses des programmes sociaux du Ministère des Affaires indiennes et du Nord afin que les programmes puissent être financés en fonction des besoins et de la croissance démographique

- Appliquer les cinq recommandations de la première motion concernant les anciens combattants, tel que le Parlement l'a approuvée, en éliminant notamment la réduction injuste du Régime d'épargne-retraite collectif des Forces canadiennes et des prestations d'invalidité à long terme des membres libérés pour raisons médicales des Forces canadiennes

- Mettre en place des programmes permanents afin de venir en aide aux nouveaux immigrants dans leur recherche d'emploi
- Sous réserve de la compétence des provinces, poser les jalons pour la création de garderies ouvertes à tous, économiques, réglées, à but non lucratif et accessibles à tous les parents partout au Canada

- Améliorer l'assurance-emploi en réduisant le nombre d'heures de travail requises pour être admissible à 360, en éliminant la période de carence de deux semaines et baser le niveau de prestations sur les douze meilleurs semaines de l'année

- Financer le Service correctionnel du Canada afin d'être en mesure d'assurer un service adapté pour les soins de santé mentale, tant au niveau du diagnostic qu'au niveau des traitements médicaux





le gouvernement fédéral n'a jamais apporté les modifications nécessaires à la Loi sur l'impôt et le revenu afin de colmater tous les échappatoires de sorte que les entreprises et les citoyens les plus fortunées paient leur juste part d'impôt. Le comité n'a pas retenu les propositions du Bloc Québécois en la matière, préférant une approche édulcorée et sans véritable poigne. En cette période de déficits, le gouvernement fédéral devrait profiter de son prochain budget pour mettre fin une fois pour toutes à l'utilisation des paradis fiscaux.

#### • Une nation fière de ses produits

Les produits québécois occupent une place tant dans l'imaginaire que dans les assiettes des Québécois. Que ce soit les bleuets du Lac-Saint-Jean, les crevettes de Matane, le homard des Îles, l'agneau de Charlevoix, les fromages fins ou le porc du Québec, il est clair que le Québec est habitué d'une longue tradition de produits de la terre à la table. Or, pour s'assurer de développer l'agriculture, secteur d'importance tant pour notre économie que nos papilles gustatives, le Bloc Québécois a présenté un plan d'aide global pour soutenir l'industrie agricole. Malheureusement, le comité a refusé d'entériner la majorité des propositions du Bloc Québécois. Cependant, à l'initiative du Bloc Québécois, le comité propose de mettre en place des incitatifs afin de favoriser la relève agricole, soutenir le revenu des agriculteurs, et recommander au gouvernement d'agir pour aider le secteur des pêcheries. Le Bloc Québécois maintiendra la pression sur le gouvernement afin qu'il agisse dans l'intérêt du Québec lors du prochain budget.

#### • Une culture qui nous est propre

La culture québécoise représente le cœur de notre nation. C'est à travers celle-ci que le Québec rayonne sur le monde. Le génie créatif québécois permet aux artistes d'ici de participer activement au développement économique du Québec tout en permettant d'affirmer haut et fort notre identité propre au sein de cette mer Anglo-Saxonne que représente l'Amérique du Nord. Les coupures en culture opérées par le gouvernement conservateur constituent une attaque directe à la culture québécoise. Afin de mettre fin à l'absurdité qui fait que le gouvernement fédéral dispose des pouvoirs financiers et réglementaires entourant la culture québécoise, le Bloc Québécois a soumis au comité des recommandations visant à transférer au Québec les sommes et les pouvoirs en la matière afin de nous permettre de devenir maîtres chez nous en matière de culture et de communications. Le comité n'a pas donné suite à ces recommandations. Cependant, le comité a retenu certaines propositions du Bloc Québécois, notamment en ce qui a trait à la bonification des investissements dans le secteur culturel, mais a refusé toutefois de permettre aux artistes d'également de leur revenu. Le Bloc Québécois continuera de défendre la culture québécoise et maintiendra la pression pour que le gouvernement fédéral accède à ses demandes lors du prochain budget.

Le statut de nation développée permet aux citoyens du Québec et du Canada de jouir d'une grande richesse matérielle. Or, de ces privilèges découle une obligation morale de faire notre part pour favoriser le développement des pays les plus pauvres. Alors qu'ils étaient au pouvoir, les libéraux se sont engagés à ce que les montants d'aide internationale atteignent 0,7% du PIB en 2015, conformément aux objectifs du millénaire. Les sommes promises ne sont jamais venues. L'arrivée des conservateurs n'a rien corrigé, bien au contraire. Concentré sur l'armement plutôt que sur le développement, le gouvernement n'a rien fait pour atteindre ses objectifs en matière d'aide internationale. Le Bloc Québécois a tout de même convaincu le comité de recommander au gouvernement d'augmenter les montants d'aide internationale afin qu'ils atteignent rapidement 0,7% du PIB. Il serait surprenant que le gouvernement change son fusil d'épaule lors de la présentation de son prochain budget. D'autre part, il est inconcevable que le gouvernement fédéral puisse cautionner l'utilisation des paradis fiscaux par les entreprises canadiennes et québécoises. En effet, malgré les belles paroles,

### ● Une économie ouverte sur le monde

La croissance économique ne doit pas seulement profiter aux mieux nantis de la société. Le gouvernement a le devoir d'assurer un tissu social qui permet aux individus aux prises avec certaines difficultés de passer au travers. C'est dans le but d'assurer cette justice sociale, valeur fondamentale de la nation québécoise, que le Bloc Québécois a proposé au comité de bonifier le régime d'assurance-emploi. Bien que le comité ait retenu certaines recommandations visant à bonifier le régime, le Bloc Québécois considère qu'une réforme en profondeur est nécessaire afin que le régime d'assurance-emploi puisse enfin répondre adéquatement aux besoins des chômeurs. Le gouvernement doit en tenir compte dans son prochain budget. Le Bloc Québécois se bat depuis plusieurs années afin que les aînés les plus démunis aient droit à un minimum de dignité. Malheureusement, le gouvernement fédéral continue de refuser aux personnes âgées le droit de vivre avec un revenu qui leur permettrait d'atteindre le seuil de la pauvreté. Cette situation est d'autant plus inacceptable, que le gouvernement a floué pour plus de 3 milliards de dollars ces aînés en ne leur accordant pas le montant du SRG auquel ils avaient droit. Il est incompréhensible que le gouvernement refuse de bonifier le SRG afin que les aînés sortent de l'indigence, tout comme il est déplorable que le gouvernement conserve dans ses coffres des sommes dues aux plus démunis. Le Bloc Québécois a proposé des recommandations visant à corriger cette situation mais malheureusement, le comité les a rejetées. Espérons que le gouvernement fédéral y donnera suite dans son prochain budget.

### ● Une économie au service des gens

qu'ébécoise.  
donner suite aux recommandations du Bloc Québécois, il en va du respect de la nation Britannique relativement à l'harmonisation de la TPS. Le gouvernement fédéral doit milliards de dollars en compensation aux provinces de l'Ontario et de la Colombie- qu'il a harmonisée depuis 18 ans déjà, alors qu'il vient tout juste d'accepter de verser des



L'augmentation de la concurrence mondiale a grandement affecté le secteur manufacturier du Québec. Malheureusement, le gouvernement fédéral, pourtant doté de plusieurs outils, a souvent préconisé le laisser-faire au lieu d'agir pour tempérer les effets de la concurrence étrangère sur les entreprises d'ici. Qui plus est, le gouvernement conservateur a modifié, dans son dernier budget, la loi sur les investissements afin de porter à 1 milliard le seuil d'examen automatique. Conséquemment, toute acquisition étrangère dont la valeur de transaction est inférieure à 1 milliard de dollars pourra se faire sans que le gouvernement n'ait à évaluer si cette transaction est bénéfique pour l'économie du Québec et du Canada. Le Bloc Québécois a tenté, en vain, de convaincre le comité de la nécessité de recommander au gouvernement de rabaisser ce seuil et de le forcer à n'entériner que les transactions qui sont vraiment bénéfiques pour l'économie et les travailleurs. Le comité n'a pas retenu non plus les recommandations visant à moderniser les lois sur le dumping afin de permettre, dans les limites de nos accords internationaux, de protéger les secteurs traditionnels; pas plus que le comité n'a retenu la recommandation du Bloc Québécois de mettre au service du développement local, les achats gouvernementaux dans le respect de ces mêmes accords. Les mesures proposées ici par le Bloc Québécois ne nécessiteraient que très peu de nouvelles dépenses mais elles auraient un effet bénéfique certain sur l'économie du Québec. Il est du devoir du gouvernement d'en tenir compte lors de l'élaboration de son prochain budget.

### • Un cadre économique qui respecte le Québec

La dernière année a été caractérisée par d'importants reculs au niveau des relations fiscales intergouvernementales. En matière de péréquation, le Québec perd plus d'un milliard de dollars annuellement suite à la décision unilatérale du gouvernement fédéral de plafonner la formule. Qui plus est, l'Ontario bénéficie d'un traitement particulier dans la manière dont le gouvernement fédéral calcule les revenus provenant de ses sociétés d'électricité. Si le gouvernement fédéral accordait à Hydro-Québec le même traitement, le gouvernement du Québec bénéficierait d'un transfert supplémentaire de 250M\$ annuellement. En tant que défenseur des intérêts du Québec, le Bloc Québécois a tenté de convaincre le comité de réparer ces injustices flagrantes. Malheureusement, le comité n'a pas jugé nécessaire de présenter au gouvernement fédéral des mesures en ce sens. Le comité a également persisté à soutenir le plan du gouvernement de créer une seule commission des valeurs mobilières et ce, en dépit de l'impact désastreux pour le secteur financier de Montréal, et faisait fi de la volonté unanime de l'Assemblée nationale et des emplois joints dans un champ de compétence exclusif du Québec et des provinces. Dans la même veine, celle du fédéralisme prédateur, le comité a refusé de recommander au gouvernement d'éliminer une fois pour toutes le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence du Québec et des provinces. Finalement, le gouvernement fédéral refuse toujours au Québec sa juste compensation pour une taxe

### • Une économie au service des entreprises d'ici

Il nous apparaît clair que le comité a pris en compte les intérêts des aciéries ontariennes et des autres industries chauffées au charbon de l'ouest canadien avant ceux des organisations et industries qui veulent faire le pas vers de nouvelles manières de faire. Cela explique notamment l'absence d'une stratégie pour favoriser l'utilisation du bois dans les constructions fédérales. En plus d'être un remplaçant écologique à l'utilisation de l'acier, le bois du Québec est le pilier économique de nombreuses régions du Québec. En refusant d'agir pour soutenir l'industrie forestière du Québec, notamment par l'entremise de prêts et de garanties de prêts, le gouvernement fédéral a fait le choix de subventionner l'industrie automobile à coups de milliards de dollars, tout en n'offrant que des miettes à l'industrie forestière québécoise. Le Bloc Québécois proposait plutôt des recommandations visant la mise en place d'une politique globale de soutien et de modernisation de l'industrie forestière. La balle est maintenant dans le camp du gouvernement fédéral. Le budget nous indiquera s'il a entendu l'appel du comité et du Bloc Québécois.

### • Une économie innovante

L'économie du Québec est caractérisée par la présence d'entreprises innovantes œuvrant dans des secteurs de pointe. Que ce soit l'aéronautique, l'aérospatiale, le biomédical ou l'informatique, le Québec se taille une place parmi les premiers de classe au niveau des industries novatrices. Cependant, en raison de la concurrence internationale féroce, les industries québécoises doivent pouvoir bénéficier du soutien du gouvernement pour continuer à innover et rayonner dans le monde. Le Bloc Québécois proposait une stratégie globale d'innovation qui n'a pas été retenue par le comité. L'innovation, quel que soit le secteur, passe nécessairement par l'éducation. C'est pourquoi le Bloc Québécois continue de réclamer que le gouvernement réinvestisse les sommes nécessaires dans le TCPS, afin que ce transfert soit ramené au niveau indexé d'avant les coupures du milieu des années 1990 afin que le gouvernement du Québec puisse disposer de la marge de manœuvre nécessaire pour investir dans la formation et assurer une certaine prospérité. Afin de demeurer dans le peloton de tête des industries innovantes, il est impératif que nos entreprises jouissent d'une longueur d'avance en ce qui a trait au développement des technologies. C'est pourquoi le Bloc Québécois proposait de rendre remboursable et payable sur une base trimestrielle, le crédit d'impôt à la recherche scientifique et au développement expérimental afin que les entreprises puissent à la fois disposer de l'appui nécessaire au développement de nouveaux produits lors de la phase de pré-commercialisation (alors qu'elles ne font pas de profits), tout en favorisant le maintien des dépenses en recherche lors de ralentissements économiques. Encore une fois, le comité a refusé de recommander cette idée. Finalement, le Bloc Québécois recommandait la remise en place, la bonification et l'élargissement à tous les secteurs innovants du programme Partenariat Technologique Canada, éliminé par les conservateurs. Le comité n'y a pas donné suite. Ainsi, il serait surprenant que le gouvernement, dans son prochain budget, retienne les propositions du Bloc Québécois visant à épauler les secteurs innovants.

**Un rapport qui va à l'encontre des intérêts économiques du Québec.**

D'entrée de jeu, le Bloc Québécois tient à remercier tous les témoins qui ont participé aux consultations prébudgétaires.

Le rapport du comité des finances sur les consultations prébudgétaires a encore une fois démontré que les priorités et les intérêts économiques du Québec ne seront jamais respectés à l'intérieur du cadre fédératif canadien. Piloté par les conservateurs, le comité des finances a adopté un rapport qui ne tient pas compte de la réalité économique du Québec.

Conséquemment, il est du devoir du Bloc Québécois de présenter au gouvernement certaines recommandations qui devraient être mises de l'avant dans le prochain budget, afin de répondre aux besoins spécifiques du Québec. L'économie de la nation québécoise est une économie verte, portée par ses industries d'avenir; mue par sa culture, préoccupée par le sort des plus démunis, et où les secteurs traditionnels occupent une place prépondérante partout sur le territoire.

**• Une économie verte**

Le Québec fait figure de proue en matière de lutte aux changements climatiques en Amérique du Nord, et son épanouissement économique passe par une audacieuse conjugaison entre l'économie et l'environnement. Dirigé par des partis perméables aux revendications des pétrolières, le comité n'a pas su présenter un plan de lutte aux GES conforme aux intérêts du Québec. Ainsi, le comité des finances a refusé de recommander au gouvernement de mettre en place un plan ambitieux, audacieux et visionnaire de lutte aux changements climatiques. Le comité a préféré inclure quelques recommandations générales et sans véritable mordant plutôt que d'aller de l'avant avec le plan de lutte aux changements climatiques proposé par le Bloc Québécois. Ce plan comprenait notamment la mise en place de cibles contraignantes et absolues de réduction des GES, avec 1990 comme année de référence; et ces cibles étaient fondées sur une approche territoriale et un mécanisme d'échange de crédits de carbone chapeauté par une bourse du carbone. Malheureusement, les intérêts canadiens ont encore une fois eu préséance sur les intérêts du Québec et le comité a préféré appuyer implicitement l'exploitation des sables bitumineux, ce qui privera les entreprises du Québec d'une compensation méritée pour les efforts faits par son secteur manufacturier pour réduire ses émissions de GES.

Le Bloc Québécois se réjouit cependant de l'adoption, par le comité, d'une stratégie globale visant à promouvoir l'utilisation de la voiture électrique. Le gouvernement conservateur entendra t'il le message et profitera t'il de son prochain budget pour aller de l'avant? On peut en douter.





opportuns. Le résultat a été une pluie d'annonces du gouvernement, exemptes de tout plan d'action cohérent, qui n'était ni opportune, ni ciblée ni efficace. Par exemple, les projets d'infrastructure ont favorisé en général les régions les moins touchées par le chômage plutôt que les régions les plus nécessiteuses.

Finalement, même le directeur parlementaire du budget est incapable de produire une analyse rigoureuse de l'efficacité du budget 2009. Nous sommes convaincus et nous savons que le budget 2010 peut être meilleur.

Enfin, les membres libéraux du Comité des finances désirent remercier les centaines d'organismes, d'entreprises et de particuliers qui ont comparu devant le Comité pour exprimer leur point de vue. Nous aimerions aussi remercier les employés de soutien du Comité permanent des finances pour leur excellent travail.

Nous avons appris que des associations de policiers ont demandé au gouvernement conservateur de ne pas oublier qu'il avait promis en campagne électorale de débloquer des fonds pour embaucher 2 500 autres agents de première ligne et qu'elles l'enjoignaient de tenir sa promesse maintenant.

Nous avons écouté les préoccupations de nombreuses organisations universitaires, collégiales et étudiantes concernant la montée des frais de scolarité au niveau postsecondaire. Selon nous, le gouvernement devrait faire davantage pour s'assurer que l'éducation postsecondaire demeure à la portée de tous les Canadiens et que l'argent ne soit pas un obstacle majeur aux études supérieures.

Nous avons entendu des organisations telles que la Saskatchewan Association of Rural Municipalities qui ont souligné dans le menu détail l'urgent besoin d'investir dans l'entretien des routes et des ponts en milieu rural pour favoriser le développement des économies rurales.

Les membres libéraux du Comité ont trouvé fort intéressante la présentation du CITIGI (Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention). Le centre se spécialise dans le traitement des incapacités et des anormalités chez les très jeunes enfants afin que ceux-ci puissent continuer à vivre en meilleure santé. Le centre a reçu une subvention de la Fondation canadienne pour l'innovation, mais elle a besoin d'un plus grand soutien. Les membres libéraux du Comité sont d'avis qu'en plus d'améliorer la vie des nouveau-nés, cette technologie permettra de réduire éventuellement le coût des soins de santé car, selon le CITIGI, les enfants handicapés de naissance représentent de 25 à 30 % du total des coûts d'hospitalisation au Canada. Le gouvernement devrait examiner cette demande.

Comme nous l'avons mentionné dans le rapport principal, nous avons entendu plusieurs groupes demander que la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* soit modifiée pour accorder la préséance aux régimes de pension sous-financés dans les cas de faillite. Les membres libéraux du Comité exhortent le gouvernement à examiner cette demande.

Au chapitre des augmentations d'impôt, les membres libéraux du Comité des finances continuent de s'inquiéter des hausses imminentes des cotisations d'assurance-emploi du gouvernement pour travailler est nettement contraire à l'approche du gouvernement libéral précédent qui comptait réduire ces cotisations année après année.

À compter de janvier 2011, le gouvernement conservateur portera les cotisations d'assurance-chômage au maximum permis par la loi et continuera de les augmenter à tous les mois de janvier jusqu'en 2014. L'idée semble être d'utiliser ces augmentations de cotisation pour réduire le déficit structurel créé par le gouvernement conservateur, déficit qui, selon le directeur parlementaire du budget, devrait atteindre 19 milliards de dollars en 2014-2015. Nous craignons que le fardeau de ces hausses d'impôt sur le revenu soit porté essentiellement par les familles de travailleurs et les petites entreprises.

Après un budget axé sur les dépenses en 2009, le ministre des Finances a promis un budget sans dépenses qui n'est pas assorti d'un plan réaliste pour ramener le cadre fiscal du pays à l'équilibre financier en 2010. L'an dernier, le Parti libéral a réclamé des incitatifs fiscaux ciblés, efficaces et



## OPINION COMPLÉMENTAIRE DES DÉPUTÉS LIBÉRAUX DU COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Pour la première fois depuis plus d'une décennie, le Comité permanent des finances entreprend des consultations pré-budgétaires alors que le gouvernement fédéral accuse un déficit. Après les 81 milliards de dollars sur la dette nationale, le déficit de près de 60 milliards de dollars de cette année des Conservateurs n'a pas manqué de colorer les échanges entre le Comité et les Canadiens.

Malheureusement, ce n'est qu'après que le Comité ait dépensé 500 000 \$ en fonds publics pour entendre les Canadiens d'un océan à l'autre que le ministre des Finances a annoncé que le budget de cette année ne prévoirait aucune nouvelle dépense. Le Comité a entendu plus de 400 organismes, entreprises et particuliers et, comme en font foi les recommandations de son rapport principal, il est d'avis qu'il existe des besoins très réels et très urgents partout au pays. Les membres libéraux du Comité espèrent que le ministre des Finances examinera les recommandations du Comité même s'il a déjà promis de déposer un budget exempt de dépenses.

Les membres libéraux du Comité des finances reconnaissent que quatre ans de mauvaise gestion des conservateurs ont engendré de lourdes contraintes financières, mais nous nous demurons convaincus que les familles et les entreprises canadiennes ont des besoins importants auxquels il faut répondre. Par conséquent, les membres libéraux du Comité ont préparé le présent rapport complémentaire qui porte sur des mesures qui n'ont pas été incluses dans le rapport principal, mais qui devraient néanmoins être examinées par le gouvernement.

D'abord, certains groupes qui ont comparu devant le Comité ont présenté des idées qui permettraient au gouvernement d'augmenter ses recettes sans augmenter les impôts. Ainsi, le Comité a appris que le gouvernement perd quelque 2 milliards de dollars chaque année en recettes fiscales à cause de la prévalence de la contrebande des produits du tabac. Selon de récents reportages dans les médias, une forte proportion de fumeurs adolescents préfère ces produits de contrebande car ils sont moins chers et parfois plus faciles à se procurer. Les membres libéraux du Comité des finances recommandent que le gouvernement prenne des mesures immédiates pour mettre fin au commerce illégal du tabac et récupérer les 2 milliards de dollars de recettes fiscales perdues chaque année à cause de ce commerce et qu'il examine des solutions à long terme à ce problème pour éviter qu'il ne ressurgisse.

Le Comité a appris qu'une entreprise appelée Bioniche avait mis au point un vaccin pour aider à réduire l'incidence d'*E. coli* chez les bovins. Bioniche croit que son vaccin pourrait réduire les taux d'incidence de plus de 98 %. Les membres libéraux du Comité estiment que le gouvernement devrait songer à promouvoir ce vaccin pour aider à protéger la santé et la vie des Canadiens.

Nous avons aussi appris que la Fondation Rick Hansen croit que son travail de recherche sur les traumatismes médullaires justifie la prochaine étape, l'inauguration de l'Institut international sur la moelle épinière Rick Hansen.



touchés par le ralentissement de l'économie, mais nous ne croyons pas qu'il soit prudent, du point de vue financier, de lancer de nouvelles initiatives majeures en matière de dépenses. Nous devons plutôt garder le cap en appliquant les mesures de stimulation déjà annoncées pour protéger et créer des emplois.

Une fois que la reprise mondiale sera solide, le gouvernement devra rétablir l'équilibre budgétaire, non en relevant les impôts, en sabrant les prestations versées aux Canadiens ni en refilant des responsabilités aux provinces, mais en pratiquant une gestion financière responsable.

**Ted Menzies, député et secrétaire parlementaire du ministre des Finances**  
**Kelly Block, député**  
**Bob Dechert, député**  
**Daryl Kram, député**  
**Mike Wallace, député**



« Il est essentiel de créer un organisme national de réglementation des valeurs mobilières, et nous sommes heureux d'avoir appris la création d'un bureau de transition pour faire avancer cette initiative importante. [...] Nous vivons dans un monde très compétitif et le marché de capitaux du Canada est relativement petit par rapport au reste du monde. Il est donc crucial d'en faciliter l'accès. [...] une seule loi à appliquer, [...] un organisme de réglementation unique, avec une réglementation unique, des mesures d'exécution renforcées, et beaucoup des choses qu'on envisage actuellement dans ce domaine, ce serait vraiment une bonne idée. »

*Michael Conway (Dirigeants financiers internationaux du Canada), 2 novembre 2009*

Nous, conservateurs, avons également été réconfortés par les recommandations qui reconnaissent l'importance de la protection des transferts aux provinces et territoires et des services de santé et d'éducation qu'ils permettent d'offrir. Nous sommes fermement convaincus que le retour à l'équilibre budgétaire sera d'une importance vitale, une fois la reprise solidement implantée, mais nous exhortons vivement le gouvernement à éviter de suivre l'exemple du gouvernement libéral qui, dans les années 1990, a sabré les transferts aux provinces et territoires.

« Au milieu des années 1990, le gouvernement fédéral a choisi de sabrer dans le financement de l'éducation pour tenter de réduire le déficit budgétaire. À la suite de ces compressions, le Canada a vécu un exode de cerveaux. »

*Arati Sharma (Alliance canadienne des associations étudiantes), 16 septembre 2009*

« Après la récession, quand le gouvernement fédéral commença à s'attaquer au déficit, il serait déplorables de répéter les erreurs des années 1990, où les gouvernements fédéral et provinciaux ont effacé leur déficit en les reliant aux villes et aux collectivités. Le tort que cela a fait aux villes du Canada est toujours visible. »

*Basil Stewart (Fédération canadienne des municipalités), 5 octobre 2009*

## CE QUE NOUS N'APPROUVONS PAS

Nous, du Parti conservateur, appuyons généralement le rapport, mais nous sommes déçus du fait que les autres partis aient délibérément refusé de tenir compte des mesures de stimulation déjà en place et aient tourné le dos à la prudence financière pour appuyer des recommandations beaucoup trop coûteuses qui ne serviraient qu'à nous exposer à des déficits structurels. Parmi les exemples des idées que nous ne pouvons appuyer, notons un régime nationalisé coûteux de services de garde, une subvention à caractère fiscal mal conçue à l'intention de quelques personnes « désignées », de nouveaux coûts considérables pour un régime d'assurance-emploi élargi, le rétablissement de programmes gouvernementaux qui ont échoué et bien d'autres mesures encore.

L'adoption regrettable de cette attitude dépensière chez les autres partis laisse transparaître une incapacité flagrante de prendre conscience du danger des déficits constants, d'autant plus que le Canada doit relever les défis du vieillissement démographique. Nous les exhortons vivement à revenir sur cette attitude et à reconnaître l'importance du retour à l'équilibre budgétaire et de la réduction de la dette. Toutefois, au vu des recommandations déjà énumérées qui ont été appuyées par les autres partis, le Parti conservateur doute qu'ils aient assez de discipline pour le faire.

## CONCLUSION

Le Plan d'action économique du Canada donne des résultats, et il a une influence marquante dans tout notre pays. Nous avons perçu les premiers signes d'une reprise économique chez nous et à l'étranger, mais la relance mondiale n'est pas très assurée. Il ne faut pas céder à la complaisance, mais plutôt maintenir le cap.

Le Parti conservateur croit que le budget de 2010 ne doit pas être un budget typique. Il devrait être axé sur la poursuite de la mise en œuvre du Plan d'action économique du Canada. Ce sera la deuxième année d'un plan qui s'étale sur deux ans.

Nous, du Parti conservateur, estimons que le gouvernement doit continuer de stimuler l'économie, de contribuer à créer des emplois et de venir en aide à ceux qui sont

Le gouvernement doit y parvenir au moyen d'une gestion financière responsable et notamment de l'austérité dans les dépenses fédérales au titre des programmes, non en alourdissant la charge fiscale des Canadiens, en réduisant radicalement les transferts aux particuliers ni en reliant des dépenses aux provinces.

## CE QUE NOUS APPROUVONS

Le Parti conservateur appuie comme une nécessité absolue l'application intégrale du Plan d'action économique, ce qui est la recommandation la plus importante. Bien qu'on ait observé les premiers signes timides d'une relance économique, il ne faut pas céder à la complaisance. Il faut de nouveau souligner que ce n'est pas le moment de lancer de nouvelles initiatives majeures en matière de dépenses. Il faut plutôt tenir le cap et veiller à ce que les mesures existantes continuent de protéger et de créer des emplois.

« En ce qui a trait au Plan d'action économique du gouvernement, voici notre recommandation : mettre ce plan en œuvre jusqu'au bout. »  
*Bob Harvey (Association des comptables généraux accrédités du Canada), 16 septembre 2009*

Nous, du Parti conservateur, appuyons également les recommandations qui respectent notre conviction fondamentale voulant que la baisse des impôts soit bonne pour les ménages, les entreprises et la croissance économique à long terme du Canada. De nombreux témoins ont appuyé la stratégie à long terme du gouvernement, qui consiste à abaisser l'impôt des particuliers et des sociétés pour préserver la compétitivité du Canada sur la scène internationale, et ils l'ont exhorté à maintenir le cap à cet égard.

« (L)à bonne nouvelle est que, sur le plan fiscal, le Canada est de plus en plus compétitif. [...] Les réductions de l'impôt des sociétés ont été faites et se sont répercutées sur notre capacité concurrentielle. Le fait de pouvoir attirer de nouveaux investissements a joué un rôle important pour attirer de nouveaux investissements et de nouveaux emplois dans ce pays. »  
*David Podrutzny (Association canadienne des fabricants de produits chimiques), 8 octobre 2009*

« (N)ous voulons que le gouvernement fédéral tienne le cap et réduise de 15 p. 100 d'ici 2012 les taux d'impôt sur le revenu des sociétés. Les réductions des taux d'imposition des entreprises [...] reconnaissent l'importance d'un régime fiscal compétitif. Nous félicitons le gouvernement fédéral des progrès réalisés en ce sens. Il est important que le gouvernement maintienne le cap dans ce domaine. »  
*Paul Stothart (Association minière du Canada), 8 octobre 2009*

« Le Canada n'est évidemment pas protégé contre des récessions mondiales, mais la diminution prévue du taux des sociétés [...] (a) permet de réduire les compressions au sein des sociétés au Canada en plus de limiter la gravité du ralentissement pour les Canadiens. Nous demandons au gouvernement de maintenir ou d'accélérer le rythme prévu des réductions du taux d'imposition du revenu des sociétés. »  
*Sherrie Ann Pollock (Institut des cadres fiscalistes), 22 octobre 2009*

« Nous notons que le Canada a fait d'importants progrès pour réduire l'impôt des sociétés, et nous félicitons le gouvernement de vouloir arriver au taux d'imposition marginal le plus bas du G7 pour les nouveaux investissements d'ici 2010. [...] Nous exhortons le gouvernement à poursuivre ses efforts pour réduire le taux d'imposition des sociétés à 15 p. 100 d'ici 2012. Le Canada ne peut tout simplement pas se permettre d'abandonner les progrès qui ont été faits pour réduire l'impôt des sociétés. [...] Si on ne s'assure pas de maintenir une position concurrentielle forte dans le monde, il y aura des conséquences. »  
*Bruce Flexman (Institut canadien des comptables agréés), 26 octobre 2009*

Le Parti conservateur voudrait également souligner les recommandations importantes qui font ressortir la nécessité de lever les barrières au commerce à l'intérieur du Canada et son appui ferme à la proposition d'organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières.



Maintenant que 97 p. 100 des fonds sont engagés, il est clair que le Plan a des effets. Le Canada observe les premiers signes timides d'une reprise économique : le marché immobilier progresse, la demande intérieure est à la hausse, notre système financier est le plus solide au monde et, fait le plus important, le marché de l'emploi se stabilise au Canada. Au cours des quatre derniers mois, il s'est créé en moyenne plus de 20 000 emplois. Pour la première fois en une génération, le taux de chômage est de près de deux points inférieur à celui des États-Unis.

« Nous appuyons la réaction du gouvernement fédéral à la crise financière. À notre avis, il a agi rapidement, il a agi judicieusement et trouve ce qui nous paraissait être la bonne combinaison de mesures pour juguler la crise. À mes yeux, la façon dont l'économie canadienne a bien traversé la crise en témoigne. »  
*Ian Russell (Association canadienne du commerce des valeurs mobilières), 22 octobre 2009*

Nous félicitons également le gouvernement d'avoir fait en sorte que nous abordions la récession dans une position de force, car il avait remboursé près de 40 milliards de dollars sur la dette nationale pendant ses trois premières années, plaçant ainsi le Canada dans une posture enviable. Au début de la récession mondiale, nous avions la dette la plus faible du monde industrialisé, et nous conserverons cet avantage au sortir de la crise. Le Fonds monétaire international prévoit même que la dette nette du Canada ne sera supérieure que de 1 p. 100 du PIB d'ici 2014. Par ailleurs, la dette nette des autres pays du G7 augmentera en moyenne de 25 p. 100 du PIB. La position budgétaire avantageuse du Canada a permis au gouvernement de proposer une stimulation temporaire par le déficit sans hypothéquer l'avenir.

« Toutefois, le pays dispose de nombreux avantages qui favorisent la relance économique, notamment une base fiscale stable et une stratégie soutenue visant l'atteinte d'un niveau international de compétitivité fiscale. Cette orientation dans la politique fiscale a bien servi les Canadiens, offrant une mesure de relance à court terme et jetant des bases solides pour une croissance économique viable. »  
*Terry Campbell (Association des banquiers canadiens), 26 octobre 2009*

S'il est vrai que le Plan d'action économique donne des résultats et que des indicateurs économiques sont rassurants, nous avouons que la reprise économique mondiale n'est pas solidement ancrée et qu'il subsiste des risques. Étant donné qu'il y a toujours de l'instabilité, la priorité immédiate du gouvernement doit être de maintenir le cap et de mettre intégralement en œuvre le Plan d'action économique du Canada afin de garantir la reprise économique qui s'amorce. Comme le Plan s'étale sur deux ans, nous reconnaissons que d'importants engagements financiers temporaires sont déjà en place. Par conséquent, dans le prochain budget fédéral, il ne faudrait pas mettre l'accent sur de nouvelles mesures de stimulation, mais plutôt chercher à intégrer les mesures de stimulation existantes à l'économie. De plus, tout engagement en matière de dépenses doit être limité et circonscrit de manière à permettre un retour rapide à l'équilibre budgétaire. Nous exhortons également le gouvernement à donner suite à la stratégie de retrait intégrée au Plan d'action économique en veillant à ce que les mesures temporaires soient retirées au moment prévu. En outre, une fois la relance mondiale assurée, la priorité du gouvernement devrait être d'en revenir à des budgets équilibrés et de renouer avec ses pratiques de remboursement de la dette. Les déficits structurels constants sont inacceptables.

« La croissance de la dette et — par le fait même — des versements d'intérêts nuit grandement à la flexibilité et réduit la capacité de surmonter les problèmes persistants de compétitivité nationale. [...] ... le maintien de la confiance et la durabilité des finances publiques sont essentiels à la relance économique. »  
*Art Sinclair (Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce), 22 octobre 2009*

« [...] nous recommandons au gouvernement fédéral de se soucier de la gestion de la dette, de surveiller ses dépenses et de rendre régulièrement compte aux Canadiens des progrès accomplis en cette matière. [...] Lorsque le Canada a été atteint par la récession mondiale, il était dans une position de force relative résultant de nombreuses années de gestion financière prudente. Comme tous les autres pays, tant que l'avenir présente un certain degré d'incertitude, le Canada ne peut pas se permettre de s'endormir sur ses lauriers et d'augmenter les remarquables progrès qu'il a enregistrés. »  
*Bob Harvey (Association des comptables généraux accrédités du Canada), 16 septembre 2009*



## OPINION COMPLÉMENTAIRE DU PARTI CONSERVATEUR DU CANADA

D'abord et avant tout, nous remercions les nombreux particuliers, groupes de défense de l'intérêt public ou groupes de l'industrie des quatre coins du Canada qui ont présenté leurs opinions au Comité. Leur participation a aidé à faire en sorte que le Comité ait des communications sérieuses avec les Canadiens.

Le Parti conservateur est généralement d'accord sur l'ensemble du rapport, mais il estime que les autres partis ont appuyé plusieurs recommandations qui sont irresponsables sur le plan financier et nocives pour l'économie, et qui ne témoignent d'aucune préoccupation au sujet de la menace des déficits structurels. C'est pourquoi le Parti conservateur nuance son appui au rapport en présentant une opinion complémentaire.

On se souviendra de 2009 comme d'une année où le monde a combattu une récession économique planétaire synchronisée dont l'histoire récente ne donne aucun exemple. Cette tempête qui a déferlé sur l'économie n'a pas trouvé sa source au Canada, qui s'en est tiré mieux que la plupart des autres pays, mais elle a eu néanmoins un impact négatif marqué sur notre économie.

Nous félicitons le gouvernement de son intervention rapide et décisive. Le Plan d'action économique du Canada, étalé sur deux ans et d'une valeur de 62 milliards de dollars, est allé au-delà des engagements pris au G20. Le Plan, qui fait appel à la collaboration des provinces et territoires, a fourni une stimulation budgétaire extraordinaire afin de protéger l'économie. Il faut signaler que ces mesures de stimulation ont été les plus importantes dans les pays du G7 et parmi les plus importantes dans les pays du G20.

« La situation serait bien pire si les gouvernements de divers pays n'avaient pas pris des mesures sans précédent pour stimuler l'économie. [...] Si les gouvernements n'avaient pas pris ces mesures, il n'y aurait aucune croissance économique. Je vous félicite ainsi que les fonctionnaires d'avoir reconnu la gravité de cette crise et d'avoir pris des mesures musclées. Ainsi, nous commençons à voir les premiers signes de croissance de l'économie et du PIB. »  
*Toby Sanger (Syndicat canadien de la fonction publique), 16 septembre 2009*

Le Plan d'action économique a été pour l'économie canadienne une stimulation opportune et puissante conjuguant des mesures diverses : réductions d'impôt permanentes, aide consentie aux chômeurs, dépenses massives en infrastructures, appui à la recherche et à la technologie, amélioration de l'accès aux sources de financement pour les ménages et les entreprises au Canada, aide aux industries en difficulté (comme l'industrie de l'automobile et le secteur forestier) et aux collectivités les plus touchées par le ralentissement de l'économie mondiale. Et il y a eu beaucoup d'autres mesures.

« Cela (les dépenses en infrastructures) semble fonctionner relativement bien partout au pays. [...] Je sais qu'ici, à l'Île-du-Prince-Édouard, dans l'ensemble, cela a très bien fonctionné. C'est la même chose à Terre-Neuve. Ça va très bien là-bas. [...] Les choses se sont bien déroulées ici, à Summerside. [...] Je crois que nous avons soumis dix projets et, si je ne me trompe pas, ils ont tous été approuvés. Comme je l'ai dit, les choses ont bien fonctionné. Et c'est le cas dans les autres coins du pays. [...] Nous n'avons rien à reprocher quant à la façon dont les choses se déroulent. »  
*Basil Stewart (Fédération canadienne des municipalités), 5 octobre 2009*

« Le gouvernement du Canada a fait d'importants investissements en création du savoir et en innovation, même pendant la période actuelle d'incertitude économique. Et je tiens à souligner que nous remercions le gouvernement du Canada pour l'investissement continu qu'il a fait en recherche, en sciences et en technologie au cours des dernières années. »  
*Judith Wolfson (Université de Toronto), 22 octobre 2009*

« Je vous répondrais catégoriquement que nos membres estiment que cela (le Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire) a stimulé l'économie. Je peux vous dire que, au cours du printemps de cette année, nos membres déclaraient une croissance négative de leurs ventes. [...] ... mais je peux vous dire que nos membres, d'après les conversations que j'ai eues avec bon nombre d'entre eux au cours des dernières semaines, commencent à déclarer une croissance des ventes qui dépasse les 10 p. 100. [...] Alors je vous répondrais, oui, ce CIRD est certainement une mesure de relance pour notre économie. »  
*David Campbell (Canadian Retail Building Supply Council), 22 octobre 2009*



# PROCÈS-VERBAUX

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (séances n<sup>os</sup> 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 60, 63, 64, 66, 67 et 68) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

James Rajotte, député





Vie autonome Canada

Village de Tahsis

Ville de Saskatoon

Ville de Selkirk

Ville de Spruce Grove

Ville de St-John's

Ville de Toronto

Volunteer Alberta

VON Canada (Infirmières de l'Ordre de Victoria)

Wellesley Institute

Winnipeg Airports Authority inc.

Women Elders in Action

Woodcliffe Corporation

Writers' Union of Canada

Yanota, John

YMCA Canada

YWCA Canada

Syndicat canadien de la fonction publique

Syndicat des travailleurs de l'environnement

Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de demain

Technologies du développement durable du Canada

Thorsteinssons

Toronto Board of Trade

Toronto Financial Services Alliance

Treaty 8 First Nations of Alberta

TRIUMF

Union canadienne des employés des transports

Union des producteurs agricoles

United Way of the Alberta Capital Region, Success by 6

Université Athabasca

Université de la Colombie-Britannique

Université de l'Alberta

Université de Regina

Université de Toronto

Université du Manitoba

Université Grant MacEwan

Université McGill

Université McMaster

Université Vancouver Island

University College of the North

Upper Lakes Marine and Industrial inc.



Science World British Columbia

Scrymgeour, Robert

Selkirk Friendship Centre

Service Employees International Union

Small Explorers and Producers Association of Canada

Smith, Chris

Social Innovation Generation

Social Planning Toronto

Société canadienne de la sclérose en plaques

Société canadienne de la sclérose latérale amyotrophique

Société canadienne de météorologie et d'océanographie

Société canadienne de pédiatrie

Société canadienne de science de laboratoire médical

Société canadienne du cancer

Société canadienne du sida

Société des comptables en management du Canada

Société des Immobiliers et Propriétaires de Colombie-Britannique

Société EnCana

Sociétés canadiennes de technologie des dispositifs médicaux (MEDEC)

Soins de santé aux consommateurs GlaxoSmithKline

Sport Nouvelle Écosse

St. Denis, Richard

Stebbings, Terrence R.

Street Level: The National Roundtable on Poverty and Homelessness

---

## Organisations et individus

---

Première nation de Sucker Creek  
Presse spécialisée du Canada  
Prince Edward Island Federation of Agriculture  
Prince Edward Island Road Builders and Heavy Construction Association  
Prince Edward Island Senior Citizens' Federation

Producteurs de grains du Canada  
Produits alimentaires et de consommation du Canada

Professional Association of Canadian Theatres  
Professional Writers Association of Canada  
Quadrisse Canada Corporation

Radios Communautaire du Canada  
REAL Women of Canada

Recherche Canada: Une alliance pour les découvertes en santé  
Renewable Energy Coalition of Canada

Réseau canadien de développement économique de la communauté  
Réseau SOLIDARITÉ Itinérance du Québec  
Residential and Civil Construction Alliance of Ontario

Résultats Canada

Sakatch, Lyle R.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities  
Saskatchewan Chamber of Commerce  
Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology  
Saskatchewan Telecommunications  
Saskatchewan Urban Municipalities Association

National Historic Sites Alliance for Ontario  
Native Council of Prince Edward Island  
NorQuest College  
North American Equipment Dealers Association  
North Saskatoon Business Association  
Ocean Renewable Energy Group  
Oil Sands Developers Group  
Ontario College of Art and Design  
Ontario Federation of Indian Friendship Centres  
Opera.ca  
Option consommateurs  
Orchestres Canada  
Otway, William  
Pacific Community Resources Society  
Partenariat en faveur des sciences et de la technologie  
ParticipACTION  
Pawlak, Steve  
Pearson College  
Physical Activity Policy Collective  
Pittman, Dan  
PIVOT Legal Society  
Plutonic Power Corporation  
Polytechnics Canada  
Port Metro Vancouver



---

## Organisations et individus

---

MacDonald, Dalton	
Mackie, Gerald	
Mackillop Centre for Social Justice	
Magazines Canada	
Manitoba Association of Friendship Centres	
Manitoba Child Care Association	
Manufacturiers et exportateurs du Canada	
Manufacturiers et exportateurs du Canada - Nouveau Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	
McEachran, Jon	
Merck Frosst Canada ltée	
Meyers Norris Penny LLP	
Mines Agnico-Eagle Limitée	
Mining Association of British Columbia	
Mohawk College of Applied Arts and Technology	
Montgomery Place Community Association	
Mouvement pour les arts et les lettres	
Movement for Canadian Literacy	
Mowatt, Graham	
Municipalité d'Alexander	
Municipalité de Baker Lake	
Municipalité régionale de Wood Buffalo	
Municipalité régionale d'Halifax	
Muttart Foundation	
National Angel Capital Organization	

Imperial Tobacco Canada limitée

Ingénieurs Canada

Innovation Synergy Centre in Markham

Institut canadien des actuaires

Institut canadien des comptables agréés

Institut canadien des engrais

Institut canadien des produits pétroliers

Institut des cadres fiscalistes

Institut des fonds d'investissement du Canada

Institut national canadien pour les aveugles

Institut national de la qualité

Institut Pembina

Institut Pembina - Programme arctique de solutions d'énergie

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Institut Vanier de la famille

Instituts de recherche en santé du Canada

Kids First Parents Association of Canada

Kobasiuk, Kevan

La marche des dix sous du Canada

Ladner Sediment Group

Laterreur, Rémy

Lecours, Jean

Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)

LifeSciences British Columbia

---

## Organisations et individus

---

Foster Care Council of Canada  
Fractal Capital Corp.  
Fraser Valley Real Estate Board  
Fraser, Graeme M.  
Frew, Andrew  
Front des artistes canadiens  
G&R Trees  
Genome Prairie  
Geshke, Laurie  
Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce  
Greater Vancouver Regional Steering Committee on Homelessness  
Green Vehicle Exchange Program  
Groupe de travail canadien sur le VIH et la réinsertion sociale  
Groupe d'intervention action santé (HEAL)  
Groupe Le sport est important  
GrowthWorks Capital Itée  
Gilde canadienne des médias  
Gilde canadienne des réalisateurs  
Heritage Vancouver Society  
Hoffmann-La Roche Limitée  
Holcim Canada inc.  
Honda Canada inc.  
Human Early Learning Partnership  
Imagine Canada



---

## Organisations et individus

---

Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et infirmiers

Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Fédération des associations des professeurs du Manitoba

Fédération des chambres de commerce du Québec

Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick

Fédération d'étudiants en médecine du Canada

Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse

Fédération du travail de l'Ontario

Fédération du travail des Territoires du Nord

Fédération étudiante universitaire du Québec

Fédération maritime du Canada

Federation of Community Action Programs for Children of British Columbia Association

FilmOntario

First Call: B.C. Child and Youth Advocacy Coalition

Flin Flon Indian-Metis Friendship Association Inc

Fondation canadienne de la recherche sur le diabète juvénile

Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère

Fondation canadienne pour l'innovation

Fondation Héritage Canada

Fondation Pallium du Canada

Fondation Rick Hansen

Fondations communautaires du Canada

Fondations philanthropiques Canada

Ford, Royce

---

## Organisations et individus

---

Corporation of Delta

Département des métiers de la construction, FAT-COI, Bureau canadien

Dirigeants financiers internationaux du Canada

Downtown Surrey Business Improvement Association

Early Childhood Educators of British Columbia

Economics of Technology Working Group

Edmonton Social Planning Council

Emirates Airline

Employers' Coalition for Advanced Skills

Enbridge inc.

Every Woman's Centre

Fédération américaine des musiciens du Canada

Fédération canadienne de l'agriculture

Fédération canadienne des associations de propriétaires immobiliers

Fédération canadienne des coopératives de travail

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

Fédération canadienne des étudiantes et étudiants

Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Colombie-Britannique)

Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Manitoba)

Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Ontario)

Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Terre-Neuve et Labrador)

Fédération canadienne des municipalités

Fédération Canadienne des Retraités

Fédération canadienne des sciences humaines

Conférence canadienne des arts	
Congrès du travail du Canada	
Conseil canadien des archives	
Conseil canadien de développement social	
Conseil canadien de la coopération et de la mutualité	
Conseil canadien du canola	
Conseil canadien du commerce de détail	
Conseil de planification sociale de Winnipeg	
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	
Conseil des aéroports du Canada	
Conseil des Canadiens avec déficiences	
Conseil des universités de l'Ontario	
Conseil des viandes du Canada	
Conseil du patronat du Québec	
Conseil national des lignes aériennes du Canada	
Conseil national du bien-être social	
Conseil québécois du commerce de détail	
Consortium canadien pour la recherche	
Consortium des collèges communautaires des provinces de l'Atlantique	
Consulting Architects of Alberta	
Consumer Health Products Canada	
Corporation des associations de détaillants d'automobiles	
Corporation du développement et de logement à Wood Buffalo	



---

## Organisations et individus

---

Chambre de commerce du Canada

Chambre de commerce maritime

Citoyens pour une politique juste

Clarington Board of Trade

Clean Air Renewable Energy Coalition

Clubs garçons et filles du Canada

Coady International Institute

Coalition canadienne des aidantes et aidants naturels

Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination

Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario

Coalition du budget vert

Coalition of Child Care Advocates of British Columbia

Coalition ontarienne pour la justice sociale

Coalition pour l'astronomie au Canada

Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada

College Student Alliance

Collèges Ontario

Comité olympique canadien

Commission de la fiscalité des premières nations

Commission des traités de la Colombie-Britannique

Communitech

Community Coalition to End Poverty in Nova Scotia

Comité d'Athabasca

Confédération des syndicats nationaux

---

## Organisations et individus

---

Business Tax Reform Coalition

Campagne 2000

Campbell, Earl A. D.

Campus Stores Canada

Canadian Actors' Equity Association

Canadian Centre for Emergency Preparedness

Canadian Co-operative Association

Canadian Geothermal Energy Association

Canadian Retail Building Supply Council

CanDanse Réseau canadien des diffuseurs de danse

Canwest Media inc.

Capital Power Corporation

Cardus

Care of the Child Coalitions

Caucus national des 2e et 3e cycles

Caucus national des autochtones

Centre canadien de politiques alternatives

Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa

Centre Epcor

Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention

Chambre de commerce de Fort McMurray

Chambre de commerce de Sarnia Lambton

Chambre de commerce de Scugog

Chambre de commerce de Surrey

---

## Organisations et individus

---

Association minière du Canada

Association nationale des centres d'amitié

Association nationale des retraités fédéraux

Association of Canadian Publishers

Association of Equipment Manufacturers

Association of Fundraising Professionals

Association of Manitoba Municipalities

Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)

Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs Secretariat

Barnes, Raymond

Barrett Xplore Inc.

Baxter Corporation

Bell Aliant communications régionales

Bell Canada

Bénévoles Canada

Bioniche Life Sciences Inc.

BIOTECCanada

BMO Marchés des capitaux

Brandon Friendship Centre

Bristish Columbia Government and Service Employees' Union

Brooks & District Chamber of Commerce

Bulkowski, Peter

Bureau d'assurance du Canada

Bureau de l'intervenant provincial



---

## Organisations et individus

---

Association des comptables généraux accrédités du Canada

Association des courtiers d'assurances du Canada

Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada

Association des facultés de médecine du Canada

Association des firmes d'ingénieurs-conseils

Association des hôtels du Canada

Association des industries aéronautiques du Canada

Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario

Association des infirmières et infirmiers du Canada

Association des musées canadiens

Association des policiers de l'Ontario

Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Association des produits forestiers du Canada

Association des radios communautaires de l'Atlantique

Association des services funéraires de l'Ontario

Association des services sociaux des municipalités de l'Ontario

Association des universités de l'Atlantique

Association des universités et collèges du Canada

Association des vignerons du Canada

Association du Barreau canadien

Association for Mineral Exploration British Columbia

Association frontière hors taxes

Association internationale des pompiers

Association médicale canadienne

---

## Organisations et individus

---

Association canadienne des travaux publics

Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine

Association canadienne du ciment

Association canadienne du commerce des valeurs mobilières

Association canadienne du diabète

Association canadienne du gaz

Association canadienne du médicament générique

Association canadienne du transport urbain

Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance

Association canadienne pour la santé mentale

Association canadienne pour les études supérieures

Association canadienne pour l'intégration communautaire

Association de l'industrie touristique du Canada

Association de ventes directes du Canada

Association dentaire canadienne

Association des aéroports du Canada atlantique

Association des armateurs du Canada

Association des banquiers canadiens

Association des bibliothèques de recherche du Canada

Association des biens immobiliers du Canada

Association des chemins de fer du Canada

Association des collèges communautaires du Canada

Association des commerçants de véhicules récréatifs du Canada

Association des communautés du Yukon

---

## Organisations et individus

---

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.  
Association canadienne des constructeurs d'habitations  
Association canadienne des dépanneurs en alimentation  
Association canadienne des exploitants de boutiques hors taxes aéroportuaires  
Association canadienne des fabricants de produits chimiques  
Association canadienne des fonds de revenu  
Association canadienne des hygiénistes dentaires  
Association canadienne des individus retraités  
Association canadienne des institutions de santé universitaires  
Association canadienne des lésés cérébraux  
Association canadienne des organismes artistiques  
Association canadienne des paraplégiques  
Association canadienne des physiciens et physiciennes  
Association canadienne des producteurs d'acier  
Association canadienne des producteurs pétroliers  
Association canadienne des professeurs et professeurs d'université  
Association canadienne des professionnels en dons planifiés  
Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs  
Association canadienne des responsables de l'aide financière aux étudiants  
Association canadienne des restaurants et des services alimentaires  
Association canadienne des soins de santé  
Association canadienne des télécommunications sans fil  
Association canadienne des tour-opérateurs  
Association canadienne des travailleurs sociaux



---

## Organisations et individus

---

Alliance pour les arts visuels

Alliance pour mettre un terme à l'itinérance

Alternatives North

Andersen, Erik

Area E Harvest Committee

Arrivals Duty Free Coalition

Assemblée canadienne de la danse

Assemblée des Premières Nations

Association canadienne de soins et services à domicile

Association canadienne de gestion des achats

Association canadienne de la construction

Association canadienne de la technologie de l'information

Association canadienne de l'électricité

Association canadienne de l'énergie éolienne

Association canadienne de l'hydrogène et des piles à combustible

Association canadienne de l'immobilier

Association canadienne de l'imprimerie

Association canadienne de pipelines d'énergie

Association canadienne de production de films et de télévision

Association canadienne de santé publique

Association canadienne des aliments de santé

Association canadienne des bibliothèques

Association canadienne des centres de sciences

Association canadienne des chefs de pompiers

## ANNEXE B LISTE DES MÉMOIRES

### Organisations et individus

À nous le podium 2010

ABC CANADA Fondation pour l'alphabétisation

Abolissons la pauvreté

Action Canada pour la population et le développement

Administration portuaire de Prince-Rupert

Administration portuaire de Québec

Air Canada Pionniers

Alberta Association of Colleges and Technical Institutes

Alberta Chambers of Commerce

Alberta Pulse Growers Commission

Alberta Urban Municipalities Association

Algoma Central Corporation

Alliance canadienne de véhicules au gaz naturel

Alliance canadienne des associations étudiantes

Alliance canadienne du camionnage

Alliance de la Fonction publique du Canada

Alliance de la fonction publique du Canada - région du nord

Alliance des artistes canadiens du cinéma, de la télévision et de la radio

Alliance des arts médiatiques indépendants

Alliance des organismes de conservation du Canada

Alliance des radios communautaires de l'Ouest et des territoires

Alliance internationale des employés de scène

Alliance pour l'égalité des personnes aveugles du Canada

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

#### Association des vignerons du Canada

Dan Paszkowski, président et chef des opérations

#### Caucus national des 2e et 3e cycles

Graham Cox, agent de recherche,

Section de la recherche

#### Conseil de recherches en sciences humaines du

##### Canada

Carmen Charette, vice-présidente directrice,

Direction des affaires générales

Chad Gaffield, président

#### Conseil de recherches en sciences naturelles et en

##### génie du Canada

Suzanne Fortier, présidente

Margaret McCuaig-Johnston, vice-présidente exécutive

#### Fondation Pallium du Canada

Sharon Baxter, directrice générale de l'association canadienne

de soins palliatifs

José Pereira, directeur fondateur

#### Institut canadien des produits pétroliers

Peter Boag, président

Tony Macerollo, vice-président,

Politiques publiques et communications

#### Instituts de recherche en santé du Canada

Christine Fitzgerald, vice-présidente exécutive

#### Physical Activity Policy Collective

Andrea Grantham, directrice générale d'éducation physique et

santé canada

Andrew Pipe, directeur médical du centre de prévention et de

réadaptation minto, Institut de cardiologie de l'Université

d'Ottawa



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Fédération des chambres de commerce du Québec

Stéphane Duguay, économiste principal

Fédération d'étudiants en médecine du Canada

Tyler Johnston, président

Shawn Mondoux, vice-président,

Education

Fondations philanthropiques Canada

Hilary Pearson, présidente

Jory Capital inc.

Patrick M. Cooney, président-directeur général

À nous le podium 2010

2009/11/05

63

Alex Baumann, directeur technique principal

Roger Jackson, directeur général

Alliance des organismes de conservation du Canada

Dave Walker, directeur exécutif

Association canadienne des exploitants de

boutiques hors taxes aéroportuaires

Myron Keehn, directeur du développement terresteire, du

stationnement et des concessions,

Aéroport international d'Edmonton

Richard Rendek, chef de la direction de Nuance Group North

America

Association canadienne des lésés cérébraux

Yvan Teasdale, membre du conseil

Harry Zarins, directeur général

Association canadienne des restaurateurs et des

services alimentaires

Ron Reaman, vice-président,

Fédéral

Joyce Reynolds, première vice-présidente,

Affaires gouvernementales

Association des produits forestiers du Canada

Avrim Lazar, président et chef de la direction

Association des universités de l'Atlantique

Peter Halpin, directeur exécutif

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Alliance pour les arts visuels**  
 Robert Labossière, partenaire et directeur de l'organisation des directeurs des musées d'art du Canada  
 Lise Leblanc, présidente

**Assemblée des Premières Nations**

Shawn A-in-chut Atleo, chef national

**Association canadienne de la construction**

Bill Ferreira, directeur,  
 Relations gouvernementales et affaires publiques

**Association canadienne des producteurs pétroliers**

David Collyer, président

Don Herring, président,

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors

**Association des collèges communautaires du Canada**

Terry Anne Boyles, vice-présidente,  
 Affaires publiques

James Knight, président-directeur général

**Barrett Xplore inc.**

John Maduri, président et chef de la direction

**Coalition canadienne des aidantes et aidants naturels**

Marg McAlister, analyste des politiques

**Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada**

Danielle Fréchette, directrice,  
 Politiques de la santé et appui à la gouvernance

Andrew Padmos, directeur général

**Conseil canadien du commerce de détail**

DianeJ. Brisebois, présidente et directrice générale

**Dirigeants financiers internationaux du Canada**

Michael Conway, directeur général et président national

Grant Smith, directeur principal des conseils sur les

transactions, fiscalité, ernst and young

**Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Terre-Neuve et Labrador)**

Cameron Campbell, coordonnateur de campagnes

Keith Dunne, organisateur

Organisations et individus	Date	Réunion
<b>Association of Equipment Manufacturers</b> Howard Mains, conseiller, Intérêts publics		
<b>Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario</b> Leo Guilbeault, président (Ontario) William Van Tassel, président		
<b>Enbridge inc.</b> David Teichroeb, directeur, technologies alternatives et émergentes, Piles à combustible		
<b>Fédération canadienne des associations de propriétaires immobiliers</b> John Dickie, président		
<b>Fondation canadienne de la recherche sur le diabète juvénile</b> Robert Hindle, membre du conseil Andrew McKee, président et chef de la direction		
<b>Groupe de travail canadien sur le VIH et la réinsertion sociale</b> Martine Mangion, directrice, Initiatives à l'intention des invalidités épisodiques John Stapleton, directeur, Open Policy		
<b>REAL Women of Canada</b> Dianne Watts, représentante <b>Société canadienne du cancer</b> Daniel Demers, directeur, Bureau national des questions d'intérêt public		
<b>Union canadienne des employés des transports</b> Christine Collins, présidente nationale Michael Teeter, conseiller		
<b>Action Canada pour la population et le développement</b> Katherine McDonald, directrice générale	2009/11/02	60



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Denise Doherty-DeIorme, chef de section, Recherche sur la rémunération et les politiques

Réseau canadien de développement économique de la communauté

Michael Toyé, directeur exécutif

Société canadienne de science de laboratoire médical

Maira Grant, directrice de la recherche

Technologies du développement durable du Canada

Sailesh Thaker, vice-président,

Relations avec l'industrie et les intervenants

Association canadienne de l'électricité

2009/10/29

59

Francis Bradley, vice-président

Association canadienne des chefs de pompiers

Robert Simonds, chef des pompiers

Association canadienne du ciment

Pierre Boucher, président et chef de la direction

Steve Morrissey, conseiller principal en politiques

Association canadienne pour la santé mentale

Ruth-Anne Craig, directrice générale,

Division Manitoba

Association des industries aérospatiales du Canada

Maryse Harvey, vice-présidente,

Affaires publiques

Claude Lajeunesse, président et chef de la direction

Association des services funéraires de l'Ontario

Patrick McGarry, membre

Association du Barreau canadien

Elena Hoffstein, membre exécutif,

Section nationale du droit des organismes de bienfaisance et à

but non lucratif

Tamra L. Thomson, directrice,

Législation et réforme du droit

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

### Abolissons la pauvreté

Dennis Howlett, coordonnateur national

### Association canadienne des télécommunications sans fil

Bernard Lord, président et directeur général

Jim Patrick, vice-président,

Affaires gouvernementales

### Association canadienne des travailleuses et travailleurs sociaux

Ray Pekrul, membre du conseil

### Association canadienne du transport urbain

Michael Roschlau, président-directeur général

### Association des courtiers d'assurances du Canada

Steve Masnyk, directeur,

Relations publiques

### Bénévoles Canada

Ruth MacKenzie, présidente

### Commission des traités de la Colombie-Britannique

Jerry Lampert, commissaire

Sophie Pierre, commissaire en chef

### Communitech

Iain Klugman, premier dirigeant et président

Avonwy Peters, directrice exécutive,

Communications et relations gouvernementales

### Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère

Dawn Conway, directrice exécutive

Marlon Lewis, membre du conseil d'administration

### Fondation Héritage Canada

Natalie Bull, directrice générale

### Groupe d'intervention action santé (HEAL)

Karen Cohen, directrice générale,

Société canadienne de psychologie

Pamela Fralick, présidente-directrice générale,

Association canadienne des soins de santé

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

#### Association des musées canadiens

John G. McAvity, directeur général

#### BIOTECanada

Rainer Engelhardt, ancien président

Cate McCready, vice-présidente,

Affaires extérieures

#### Centre canadien de politiques alternatives

Armine Yalnizyan, économiste principale

#### Clean Air Renewable Energy Coalition

Mark Rudolph, coordonnateur

Timothy Weis, représentant,

Institut Pembina

#### Clubs garçons et filles du Canada

Marlene Deboisbriand, vice-présidente,

Services aux membres

Sandra Schwartz, conseillère en politiques publiques

#### Corporation des associations de détaillants

##### d'automobiles

Huw Williams, directeur,

Affaires publiques

#### Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Nicholas Gazzard, directeur général,

Bureau national

#### Front des artistes canadiens

April Britski, directrice en chef

Mario Villeneuve, président national

#### Institut canadien des comptables agréés

Bruce Flexman, président,

Comité de la politique fiscale

Elly Meister, directrice,

Relations gouvernementales, Communications et relations

externes

#### ParticipACTION

Donovan Bailey, directeur,

Président et chef de la direction, Bailey inc.

Kelly Murumets, présidente et chef de la direction



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Université de Toronto**  
 Marny Scully, directrice générale,  
 Politique et analyse, bureau du gouvernement, relations  
 institutionnelles et communautaires  
 Judith Wolfson, vice-présidente,  
 Relations universitaires

**Université McMaster**

Mo Elbestawi, vice-président,  
 Recherche et affaires internationales

Peter George, président et vice-chancelier

**Upper Lakes Marine and Industrial inc.**

John Dewar, vice-président,

Services stratégiques

**Ville de Toronto**

Shelley Carroll, conseillère municipale et présidente du comité

du budget

**Woodcliff Corporation**

Paul Oberman, président et chef de la direction

**Association canadienne des bibliothèques**

2009/10/26

55

Jan Harder, membre du conseil d'administration

Kelly Moore, directrice exécutive

**Association canadienne des constructeurs**

d'habitations

Gary Friend, président

John Kenward, administrateur en chef des opérations

**Association canadienne des travaux publics**

Gary Losier, président

**Association canadienne pour l'intégration**

communautaire

Anna MacQuarrie, directrice,

Politique et programmes

**Association des banquiers canadiens**

Terry Campbell, vice-président,

Politiques

Darren Hannah, vice-président par intérim,

Opérations bancaires

**Association des chemins de fer du Canada**

Cliff Mackay, président-directeur général

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Green Vehicle Exchange Program

Fraser J. Young, directeur exécutif

GrowthWorks Capital ltée

Daniel Levi, président et directeur général

Gilde canadienne des médias

Lise Lareau, présidente

Holcim Canada inc.

Angela Burton, vice-présidente,

Communications et relations publiques

Bill Galloway, premier vice-président,

Affaires gouvernementales

Institut des cadres fiscalistes

David Penney, secrétaire

Sherrie Ann Pollock, vice-présidente,

Dossiers canadiens

Institut des fonds d'investissement du Canada

John Parker, vice-président et chef de la direction financière

Debbie Pearl-Weinberg, présidente,

Groupe de travail sur la fiscalité

National Angel Capital Organization

Andrew Wilkes, président,

Conseil d'administration

Ontario College of Art and Design

Sara Diamond, présidente

Opera.ca

David Ferguson, président du conseil d'administration,

Canadian Opera Company

Jane Hargraff, directeur général ,

Opera Atelier

Professional Writers Association of Canada

Tanya Gulliver, présidente

Toronto Board of Trade

Carol Wilding, président et directeur général

Brian Zeiler-Kligman, directeur,

Politiques

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

#### A titre personnel

Andrew Frew

Chris Smith

#### Alliance pour l'égalité des personnes aveugles du Canada

John Rae, premier vice-président,

Bureau national de direction

#### Association canadienne des aliments de santé

Penelope Marrett, présidente et chef de la direction,

Opérations

#### Association canadienne du commerce des valeurs mobilières

Ian Russell, président et chef de la direction

#### Association de ventes directes du Canada

Ross Creber, président

Jack W. Millar, conseiller en fiscalité,

Millar Krekiewetz LLP

#### Canadian Retail Building Supply Council

David Campbell, président,

Comité des relations gouvernementales

#### CanDanse Réseau canadien des diffuseurs de danse

Jeanne Holmes, présidente du conseil

#### Centre for Image-Guided Innovation and Therapeutic Intervention

Peter Kim, chef

Thomas Looi, directeur de programme

#### Conseil des universités de l'Ontario

Bonnie Patterson, présidente interimaire

#### Economics of Technology Working Group

Michael Rosenberg, président

#### Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Ontario)

Joel Duff, organisateur

Shelley Melanson, présidente

#### Greater Kitchener Waterloo Chamber of Commerce

Art Sinclair, vice-président



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Fédération du travail de l'Ontario

Sheila Block, directrice de la recherche

Wayne Samuelson, président

Hoffmann-La Roche Limitée

Jim Hall, vice-président,

Commercialisation et ventes

Institut canadien des actuaires

Robert Howard, président

Institut national canadien pour les aveugles

Christopher McLean, directeur,

Relations gouvernementales

La marche des dix sous du Canada

Steven Christianson, gérant,

Relations gouvernementales et représentation

Janet MacMaster, assistante-adjointe,

Relations gouvernementales

Mohawk College of Applied Arts and Technology

Ronald Holgerson, vice-président,

Avancement et affaires publiques

Presse spécialisée du Canada

Bruce Creighton, directeur

Professional Association of Canadian Theatres

Lucy White, directrice générale

Residential and Civil Construction Alliance of Ontario

Andy Manahan, directeur exécutif

Social Innovation Generation

Allyson Hewitt, directrice,

Entrepreneuriat social

VON Canada (Infirmières de l'Ordre de Victoria)

Judith Shamian, présidente et directrice générale

Wellesley Institute

Nimira Lalani, associée de recherche

Michael Shapcott, directeur,

Logement à prix abordable et innovation dans le domaine

social

Writers' Union of Canada

Deborah A. Windsor, directrice générale

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Association canadienne des physiciens et physiciennes**

Robert Mann, président

Dominic Ryan, président,

Institut canadien de la diffusion des neutrons

**Association des fabricants internationaux**

d'automobiles du Canada

David Adams, président

**Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario**

Doris Grinspun, directrice générale

**Association des policiers de l'Ontario**

Ronald Middel, agent administratif principal

Larry Molyneaux, président

**Association des services sociaux des municipalités de l'Ontario**

Etan Diamond, directeur,

Recherches et politiques

Janet Menard, membre du conseil,

Commissaire des services sociaux pour la municipalité

régionale de Peel

**Coalition ontarienne pour la justice sociale**

John Argue, coordonnateur

**College Student Alliance**

Tyler Charlebois, directeur de la défense des droits

**Collèges Ontario**

Linda Franklin, présidente et directrice générale

Bill Summers, vice-président,

Recherches et politiques

**Conseil national du bien-être social**

Mark Chamberlain, membre

Sheila Regehr, directrice

**Employers' Coalition for Advanced Skills**

Paul Charette, président,

Bird Constriction

Pamela Fralick, présidente et chef de la direction, Association canadienne des soins de santé

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Manitoba Child Care Association

Michele Henderson, présidente

Pat Vege, directrice générale

Société canadienne de météorologie et d'océanographie

William Crawford, président

Ronald Stewart, ancien président

Université Athabasca

Troy Tait, directeur,

Relations gouvernementales, Avancement

Lori Van Rooijen, vice-présidente,

Avancement

Université du Manitoba

John Alho, vice-président associé,

Relations gouvernementales

David Barnard, président et vice-chancelier

University College of the North

Avery Ascher, adjointe administrative au vice-président,

academic

Ville de Selkirk

David Bell, maire

Chris Luellman, agent administratif principal

Winnipeg Airports Authority inc.

Catherine Kloepper, première vice-présidente des services corporatifs et directrice financière

À titre personnel

Richard St. Denis

Assemblée canadienne de la danse

Shannon Litzenberger, directrice générale

Association canadienne des fonds de revenu

Peter Carayianis, directeur,

Affaires juridiques et gouvernementales

Association canadienne des parapégiques

William Adair, directeur exécutif

Bruce Drewett, président

Organisations et individus	Date	Réunion
<p><b>Saskatchewan Association of Rural Municipalities</b></p> <p>Dale Harvey, directeur exécutif adjoint</p> <p>David Marit, président</p> <p><b>Saskatchewan Chamber of Commerce</b></p> <p>Steve McLellan, président-directeur général</p> <p><b>Saskatchewan Telecommunications</b></p> <p>John Meldrum, vice-président, Services juridiques et affaires réglementaires</p> <p>Robert Watson, président et chef de la direction</p> <p><b>Saskatchewan Urban Municipalities Association</b></p> <p>Fred Clipsham, vice-président, Villes</p> <p>Allan Earle, président</p> <p><b>Société EnCana</b></p> <p>Eric Marsh, vice-président, Gestion de l'approvisionnement de la société, Projets spéciaux, Division des États-Unis</p> <p><b>Association des infirmières et infirmiers du Canada</b></p> <p>2009/10/20</p> <p>52</p> <p>Della Faulkner, infirmière-conseillère, Politiques publiques</p> <p>Kaaren Neufeld, présidente</p> <p><b>Association of Manitoba Municipalities</b></p> <p>Doug Dobrowski, président</p> <p>Joe Masi, directeur général</p> <p><b>Conseil de planification sociale de Winnipeg</b></p> <p>Donald Benham, premier agrégé</p> <p><b>Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Manitoba)</b></p> <p>David Jacks, coordonnateur des ressources</p> <p>Alana Makinson, commissaire des femmes, University of Manitoba Students Union</p> <p><b>Genome Prairie</b></p> <p>Arnold Naimark, président du conseil d'administration, Université du Manitoba, Faculté de médecine, Directeur du Centre pour l'avancement de la médecine</p> <p>Patrick Pitka, directeur financier</p>		



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

YWCA Canada

Ann Decter, directrice,  
Promotion des droits et de la politique générale

**Alliance pour mettre un terme à l'itinérance**

Dan Sabourin, vice-président

Marion Wright, présidente

**Association canadienne des fabricants de produits  
chimiques**

Fiona Cook, directrice,  
Affaires économiques et commerciales

David F. Podruzny, vice-président,

Affaires économiques et commerciales

**Association des firmes d'ingénieurs-conseils**

John Gamble, président

Susie Grynol, directrice,  
Affaires publiques et pratiques commerciales

**Business Tax Reform Coalition**

Paul Stothart, vice-président,

Association minière du Canada

**Campagne 2000**

Helen Saravananamuttoo, membre,

Comité directeur

**Consortium canadien pour la recherche**

Paul Jones, membre

Paul S. Vincett, président de la gestion d'entreprises

technologiques,  
Université Wilfrid Laurier

**Fédération canadienne des étudiantes et étudiants**

Katherine Giroux-Bougard, présidente nationale

**Vie autonome Canada**

Amy Grumberg, agente de programmes nationaux

Traci Walters, directrice nationale

**Association canadienne de l'immeuble**

Pierre Beauchamp, chef de la direction

Gregory Klump, économiste en chef

**Association médicale canadienne**

Anne Doig, présidente

**Association canadienne des professeurs et professeurs d'université**

James Turk, directeur général

**Association des universités et collèges du Canada**

Paul Davidson, président

André Dulude, vice-président,  
Affaires nationales

**Conseil canadien de développement social**

Katherine Scott, vice-présidente,  
Recherche

Peggy Tallon, présidente

**Conseil canadien de la coopération et de la mutualité**

Brigitte Gagné, directrice générale

Jacques Lucas, premier directeur des services financiers,  
La Coop fédérée

**Conseil des viandes du Canada**

James M. Laws, directeur général

**Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et infirmiers**

Pam Foster, spécialiste des communications,  
Relations gouvernementales

Pauline Worsfold, secrétaire-trésorière

**Foster Care Council of Canada**

John Dunn, directeur exécutif

**Imagine Canada**

Marcel Lauzière, président et directeur général

**Ingénieurs Canada**

Chantal Guay, chef de la direction

**Radios Communautaires du Canada**

François Côté, secrétaire général,

Alliance des radios communautaires du Canada

Kevin Matthews, directeur exécutif, radiodiffusion,

Association nationale des radios étudiantes et communautaires

**Société des comptables en management du Canada**

Richard Monk, ancien président

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Fédération étudiante universitaire du Québec  
 Lysiane Boucher, coordonnatrice aux affaires fédérales et internationales  
 Jean Grégoire, président

Fédération maritime du Canada  
 Michael Broad, président

Ivan Lantz, directeur,  
 Opérations maritimes

Merck Frosst Canada liée

Christian Blouin, directeur,  
 Politiques en santé publique et relations gouvernementales,  
 Division vaccins

Mouvement pour les arts et les lettres

Bastien Gilbert, directeur général,  
 Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec

Réseau SOLIDARITÉ Itinérance du Québec

Louise Fortin, membre,  
 Directrice de Squat Basse-Ville et membre du Réseau d'aide aux itinérants et itinérantes de Québec

Marie-Claude Vézina, présidente,  
 Directrice de La Chaudronnée de l'Estrie

Université McGill

Vaughan Dowie, chef exécutif aux affaires publiques  
 Victoria Meikle, conseillère principale,  
 Bureau de la principale et vice-chancelière

Alliance des arts médiatiques indépendants

2009/10/08

49

Association canadienne de l'énergie éolienne  
 Jennifer Dörner, directrice nationale  
 Association canadienne des hygiénistes dentaires  
 Wanda Fedora, présidente

Association canadienne des institutions de santé universitaires

Glenn Brimacombe, président et directeur général

Jack Kitts, membre,  
 Président et directeur général de l'Hôpital d'Ottawa

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Manufacturiers et exportateurs du Canada - Nouveau Brunswick et Ile-du-Prince-Edouard**

David Plante, vice-président

Allison Walker, président,

Groupe fiscal

**Municipalité régionale d'Halifax**

Dan English, agent administratif principal

**Native Council of Prince Edward Island**

Jamie Gallant, présidente et chef

Jayne Tremere, directrice,

Finances et ressources humaines

**Prince Edward Island Federation of Agriculture**

Ernie Mutch, président

Mike Nabuurs, directeur exécutif

**Prince Edward Island Road Builders and Heavy Construction Association**

Rick Kennedy, représentant

Joseph Murphy, gérant

**À titre personnel**

2009/10/07

48

Jean Lecours

**Administration portuaire de Québec**

Ross Gaudreault, président et directeur général

Marcel Labrecque, vice-président exécutif

**Confédération des syndicats nationaux**

François Bélanger, économiste

Pierre Patry, trésorier

**Conseil québécois du commerce de détail**

Monique Bilodeau, vice-présidente, finances et taxes à la

consommation,

Conseil canadien des distributeurs en alimentation (section

Québec)

Gaston Lafleur, président-directeur général

**Fédération des producteurs de porcs du Québec**

Bernard Verret, directeur général



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Association des radios communautaires de l'Atlantique

Nay Saade, directrice générale,  
Coopérative Radio-Halifax-Métro ltée

Martin Théberge, président

Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs  
Secretariat

Noah Augustine,  
Première Nation Metepenagiyag

Lawrence Paul,  
Première Nation Millbrook

Conseil canadien des archives

Fred Farrell, ancien président  
Christina Nichols, directrice exécutive

Consortium des collèges communautaires des provinces de l'Atlantique

Ken MacRae, directeur général  
Brian McMillan, président,  
Collège Holland

Every Woman's Centre

Louise Smith-MacDonald, directrice

Fédération canadienne des municipalités

Brock Carlton, chef de la direction

Gabriel Miller, directeur,  
Promotion des intérêts

Basil Stewart, président

Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick

Michel Boudreau, président

Tom MacNamara, représentant national,  
Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier du Canada

Mackillop Centre for Social Justice  
Mary Boyd, coordonnatrice

Ville d'Edmonton

Stephen Mandel, maire

Volunteer Alberta

Karen Lynch, directrice exécutive

Alberta Association of Colleges and Technical

Institutes

Tim Schultz, directeur général

Alliance de la Fonction publique du Canada

Jean-François Des Lauriers, vice-président exécutif régional,

Région du nord

Alternatives North

Aggie Brockman, co-présidente

Suzette Montreuil, co-présidente

Fédération du travail des Territoires du Nord

Mary Lou Cherwaty, présidente

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Margaret Melhorn, sous-ministre des finances,

Ministère des Finances

Institut Pembina - Programme arctique de solutions

d'énergie

Katherine Mackenzie, analyste de politique

Mines Agnico-Eagle Limitée

Larry Connell, directeur corporatif du développement durable,

Bureau central

Municipalité de Baker Lake

Andrew Gamble, conseiller,

Andrew Gamble et associés

David Simailak, maire adjoint

Association canadienne des responsables de l'aide

financière aux étudiants

Shelley Clayton, ancienne présidente

Association canadienne pour la promotion des

services de garde à l'enfance

Jody Dailaire, présidente

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Corporation du développement et de logement à Wood Buffalo

Tim Goltz, conseiller

Bryan Lutes, président

Edmonton Social Planning Council

John Kolkman, coordonnateur de l'analyse, de la recherche et des politiques

Kids First Parents Association of Canada

Helen Ward, présidente

Meyers Norris Penny LLP

Valerie Pinnock, partenaire

Gordon C. Tait, partenaire

Norquest College

Wayne Shillington, président-directeur général

North American Equipment Dealers Association

John Schmeiser, vice-président, Affaires gouvernementales canadiennes

Quadrise Canada Corporation

Ross Lennox, agent de technologie en chef

James Murray, conseiller principal, Relations gouvernementales

Small Explorers and Producers Association of Canada

Gerry Gilewicz, président, Comité des finances

Treaty 8 First Nations of Alberta

Darcy Dupas, représentative, Dew Paws Consulting

Rose Laboucan, chef

United Way of the Alberta Capital Region, Success by 6

Ilene Fleming, directrice

Christopher Smith, président

Université Grant MacEwan

Alan Heyhurst, vice-président associé, Direction des services de gestion

Organisations et individus	Date	Réunion
<p>Université Vancouver Island</p> <p>Ralph Nilsson, président et vice-chancelier</p> <p>John Phillips, président,</p> <p>Assemblée des gouverneurs</p> <p><b>Village de Tahsis</b></p> <p>Corrine Dahling, mairesse</p> <p>Jude Schooner, conseiller municipal</p> <p><b>À titre personnel</b></p> <p>Peter Bulkowski</p> <p><b>Alberta Chambers of Commerce</b></p> <p>Ken Kobly, président et directeur général</p> <p>Don Ozli, président</p> <p><b>Alberta Pulse Growers Commission</b></p> <p>Tom Jackson, conseiller,</p> <p>Zone 3</p> <p>Sheri Strydhorst, directrice générale</p> <p><b>Almita Manufacturing Ltd.</b></p> <p>Lawrence Kaumeyer, président</p> <p><b>Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs</b></p> <p>Philip Bousquet, directeur principal du programme</p> <p>Eira Thomas, membre,</p> <p>Conseil d'administration</p> <p><b>Capital Power Corporation</b></p> <p>David Lewin, vice-président principal,</p> <p>IGCC Development</p> <p>Tony Scozzatava, vice-président</p> <p><b>Comité d'Athabasca</b></p> <p>Charles Ashbey, conseiller et président,</p> <p>Comité du budget et des finances</p> <p>Brian Pysyk, directeur de services d'entreprise</p> <p><b>Consulting Architects of Alberta</b></p> <p>Vivian Manasc, architecte</p>	2009/09/29	44



**First Call: B.C. Child and Youth Advocacy Coalition**

Adrienne Montani, coordonnatrice provinciale

Julie Norton, présidente provinciale

**Fondation Belinda Stronach**

Farah Mohamed, présidente,

Externe, non lucratif

**Fondation Rick Hansen**

Colin D. Ewart, directeur,

Chefs de gouvernements

Daryl M. Rock, président du conseil d'administration,

Réseau pour des solutions en lésion médullaire

**Groupe Le sport est important**

Ian Bird, chef principal

**Heritage Vancouver Society**

Janet Leduc, directrice exécutive

**Human Early Learning Partnership**

Paul Kershaw, professeur,

Université de la Colombie-Britannique

**Ladner Sediment Group**

John Roscoe, président

Chris Scurr, porte-parole

**Pacific Community Resources Society**

John Coward, gestionnaire,

Programmes d'emploi

Ian Mass, directeur général

**Port Metro Vancouver**

Robin Silvester, président et chef de la direction

**Société des Immobiliers et Propriétaires de Colombie-Britannique**

Al Kemp, directeur général

**Syndicat des travailleurs de l'environnement**

Nicholas Humphreys, représentant

**TRIUMF**

Nigel Lockyer, directeur

Tim Meyer, directeur,

Planification stratégique et communication

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Association des comptables généraux accrédités du Canada**

Bob Harvey, président,  
Groupe d'étude de la politique fiscale et budgétaire

**Association for Mineral Exploration British Columbia**

Gavin Dirrom, président et chef de la direction

Byng Giraud, directeur principal,  
Politiques et communications

**Association of Canadian Publishers**

Rodger Touchie, président

**Chambre de commerce de Surrey**

Eric Wilson, président,  
Equipe de taxation et finances

**Coalition of Child Care Advocates of British Columbia**

Sharon Gregson, porte-parole

Crystal Janes, représentante

**Coalition pour l'astronomie au Canada**

Paul Hickson, vice-président,  
Société canadienne d'astronomie

Guy Nelson, co-président,  
Industrie

**Corporation of Delta**

Lois E. Jackson, mairesse

**Downtown Surrey Business Improvement Association**

Bonnie Burnside, gérant,  
Communications et événements spéciaux

Elizabeth Model, chef de la direction

**Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (Colombie-Britannique)**

Ian Boyko, agent de recherche et de communication

Shamus Reid, président

**Federation of Community Action Programs for Children of British Columbia Association**

Susan Khazaie, directrice

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Imperial Tobacco Canada limitée

John Clayton, vice-président,

Affaires corporatives

Institut Vanier de la famille

Clarence Lochhead, directeur exécutif

Option consommateurs

Anu Bose, responsable,

Bureau d'Ottawa

Geneviève Reed, responsable,

Service de recherche et de représentation

Résultats Canada

Chris Dendys, directrice exécutive

Société canadienne de pédiatrie

Marie Adèle Davis, directrice générale

Gary Pekeles, président sortant

Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de

demain

Kenneth Ogilvie, ancien directeur général,

Pollution Probe

Shahrzad Rahbar, vice-présidente

À titre personnel

Graham Mowatt

William Otway

Administration portuaire de Prince-Rupert

Don Krusel, président et chef de la direction

Alliance de la Fonction publique du Canada

Kay Sinclair, vice-présidente exécutive régionale,

Colombie-Britannique

Association canadienne pour la promotion des

services de garde à l'enfance

Susan Harney, représentante

Association des commerçants de véhicules

récréatifs du Canada

Gord Bragg, représentant

Shane Devenish, représentant

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

Mary-Lou Donnelly, présidente

John Staple, secrétaire général adjoint

Gilde canadienne des réalisateurs

Brian Anthony, directeur général national et chef de la direction

Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)

Debbie Murray, directrice,  
Elaboration des politiques

Russell Williams, président

Partenariat en faveur des sciences et de la technologie

Rees Kassen, président

Denis A. St-Onge, président sortant

Producteurs de grains du Canada

Richard Phillips, directeur exécutif

Sheri Strydhorst, directrice générale

Syndicat canadien de la fonction publique

Toby Sanger, économiste principal

Alliance des artistes canadiens du cinéma, de la télévision et de la radio

2009/09/17

42

Ferne Downey, présidente nationale

Stephen Waddell, directeur général national

Citoyens pour une politique juste

Chandra Pasma, analyste de la politique

Conférence canadienne des arts

Alain Pineau, directeur général

Département des métiers de la construction, FAT-COI, Bureau canadien

Robert Blakely, directeur,  
Affaires canadiennes

Fédération canadienne de l'agriculture

Laurent Pellerin, président

Fédération canadienne des sciences humaines

Noreen Golfman, présidente



Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

**Alliance canadienne du camionnage**  
David Bradley, président-directeur général

**Association canadienne pour les études supérieures**  
Carolyn Watters, présidente

**Association internationale des pompiers**

Jim Lee, adjoint au président général,  
Opérations canadiennes

**Association nationale des centres d'amitié**

Peter Dinsdale, directeur général

Conrad Saulis, directeur de la politique

**Bioniche Life Sciences inc.**

Rick Culbert, président,  
Division de la salubrité des aliments

**Fédération canadienne des femmes diplômées des universités**

Susan Russell, directrice générale

**Alliance canadienne de véhicules au gaz naturel**

2009/09/16

41

Peter Valiquet, trésorier

**Alliance canadienne des associations étudiantes**

Spencer Keys, agent, politiques et recherches

Arati Sharma, directrice nationale

**Association canadienne de pipelines d'énergie**

Brenda Kenny, présidente et première dirigeante

**Association canadienne des soins de santé**

Denise Desautels, directrice,  
Politiques et communications

Pamela Fralick, présidente et chef de la direction

**Canadian Co-operative Association**

John Anderson, directeur,  
Affaires gouvernementales et politiques publiques

John Julian, directeur,  
Télécommunication internationale et politique

**Comité olympique canadien**

Thérèse Brisson, directrice,  
Bureau de Toronto

Christopher Rudge, directeur général et secrétaire général,  
Bureau de Toronto

# ANNEXE A LISTE DES TÉMOINS

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

## Association canadienne du gaz

Michael Cleland, président et chef de la direction

Bryan Gormley, directeur,

Politiques et économie

## BMO Marchés des capitaux

Donald Johnson, conseiller principal

## Care of the Child Coalitions

Beverley Smith, membre

## Chambre de commerce du Canada

Shirley-Ann George, première vice-présidente,

Politiques

Tina Kremmidas, économiste en chef

## Coalition du budget vert

Andrew Van Iterson, directeur de programme

## Commission de la fiscalité des premières nations

Manny Jules, commissaire en chef

## Congrès du travail du Canada

Andrew Jackson, économiste en chef et directeur national,

Politiques sociales et économiques

Hassan Yussuff, secrétaire-trésorier

## Conseil des aéroports du Canada

Jim Facette, président et chef de la direction

## Institut Pembina

Timothy Weis, directeur,

Politique sur l'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique

## Orchestres Canada

Katherine Carleton, directrice générale

## Polytechnics Canada

John Davies, président du conseil d'administration

Nobina Robinson, directrice générale

## Société canadienne de la sclérose en plaques

Deanna Groetzinger, vice-présidente,

Relations et politiques gouvernementales



- de porter à 39 % le crédit d'impôt pour tous les nouveaux dons à un organisme de bienfaisance, si le montant annuel des dons se situe entre 200 et 10 000 \$;

- de créer une structure organisationnelle pour les organismes sans but lucratif telle que ceux-ci pourraient émettre des actions (capital social) et d'autres titres et

- d'éliminer l'impôt sur les gains en capital à l'égard des dons sous forme de biens immobiliers et de terres à des organismes publics de bienfaisance.

#### Recommandation (p. 87)

Le gouvernement fédéral s'engage à fournir un financement accru et soutenu au Fonds mondial de la lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme. Le gouvernement devrait aussi fournir une aide importante aux pays en développement en vue d'atteindre l'objectif du Millénaire pour le développement qui correspond à 0,7 % du revenu national brut consacré à l'Aide publique au développement.

#### Recommandation (p. 92)

Le gouvernement fédéral effectue un investissement important dans le secteur de la culture, par exemple en améliorant le Fonds du long métrage du Canada et le fonds du long métrage documentaire, en éliminant la taxe sur les biens et services prélevée sur les livres, en offrant une exemption pour les redevances concernant les droits d'auteur et en augmentant le budget du Conseil des arts du Canada.

En outre, le gouvernement devrait collaborer avec les musées qui n'ont pas une envergure nationale afin d'élaborer une stratégie de financement qui permettra d'assurer leur viabilité à long terme.



Le gouvernement devrait aussi établir un plan de soutien de l'industrie de la pêche, qui prévoirait une aide pour l'industrie de la pêche au homard et à la crevette, une aide pour la réparation des ports pour petits bateaux et un plan à long terme pour le secteur des pêches.

Enfin, le gouvernement devrait accroître, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et des territoires, le financement destiné aux services d'incendie, par la voie du Programme conjoint de protection civile, et faire en sorte que la moitié de ce financement aille aux services d'incendie bénévoles pour la formation et l'achat d'équipement.

#### Recommandation (p. 81)

Le gouvernement fédéral veille à ce que les programmes destinés aux Autochtones soient conçus et exécutés de telle sorte qu'ils répondent aux besoins de ces derniers en matière de santé, d'éducation, de logement, d'infrastructure, de développement et de soins de la petite enfance, et autres. Ces programmes devront respecter les droits des Autochtones et leurs préoccupations en matière de gouvernance, être appliqués conformément à la Constitution canadienne, s'accompagner de la souplesse nécessaire pour répondre à leurs multiples besoins et s'assortir d'un financement qui tienne compte de leur petit nombre ainsi que de la taille, de l'éparpillement géographique et de l'éloignement des collectivités.

Par ailleurs, le gouvernement devrait réviser les procédures et programmes applicables ressortissant du Programme des services de santé non assurés pour les Premières nations et les Inuits de Santé Canada, de telle sorte que des hygiénistes dentaires indépendants soient rémunérés pour les services fournis aux bénéficiaires de ces services de santé.

Enfin, le gouvernement devrait réaffirmer son engagement envers le processus de négociation des traités en Colombie-Britannique, la mise en œuvre rapide de l'examen des pêcheries de la côte Ouest et la mise à jour des mandats des négociateurs canadiens sur des questions particulières freinant la conclusion de traités.

#### Recommandation (p. 87)

Le gouvernement fédéral se penche sur les mesures incitatives qui auraient pour effet d'accroître l'ampleur des dons que font les entreprises et les particuliers à des organismes de bienfaisance. Il devrait en particulier envisager :

- rétablissement des incitatifs pour l'achat de véhicules écoénergétiques en plus d'un incitatif spécial pour l'achat de véhicules électriques et d'hybrides rechargeables; et
- soutien des propriétaires de taxis, des services de messagerie et des exploitants d'entreprises de partage de voitures.

#### Recommandation (p. 73)

Le gouvernement fédéral, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les municipalités, travaille à l'élaboration d'une approche stratégique visant à répondre aux besoins à long terme du pays en matière d'infrastructure.

Par ailleurs, le gouvernement devrait élargir le programme de remise d'une portion des recettes provenant de la taxe d'accise sur l'essence aux municipalités.

#### Recommandation (p. 80-81)

Le gouvernement fédéral continue de veiller à accroître l'accès aux services à large bande dans les régions rurales et éloignées du Canada.

Le gouvernement envisage également des mesures qui pourraient encourager les jeunes canadiens à s'orienter vers l'agriculture, améliorer le cadre Cultivons l'avenir et augmenter le soutien du revenu destiné aux producteurs agricoles.

Le gouvernement met en place un plan d'investissement coopératif assorti d'un crédit d'impôt destiné aux membres et employés de coopératives agricoles et de coopératives appartenant aux employés qui investissent dans ces établissements. Le gouvernement devrait également constituer un fonds de développement coopératif doté de 70 millions de dollars qui accorderait des prêts remboursables.

Qui plus est, le gouvernement devrait remettre en place un programme de diversification économique, semblable à la mesure abolie en 2006, afin d'appuyer les économies régionales frappées par la crise forestière. Pour aider les entreprises du secteur forestier à se moderniser et à survivre à la crise, il devrait mettre en œuvre un programme de garantie de prêt en s'inspirant des efforts déployés par Investissement Québec.

Il devrait aussi permettre les achats hors taxes dans le cas des personnes qui arrivent au Canada.

Enfin, il devrait élaborer et appliquer des politiques proactives visant à assurer l'expansion des secteurs clés de l'économie et à appuyer certaines activités à valeur élevée.

#### Recommandation (p. 63)

Le gouvernement fédéral se penche sur la possibilité d'accorder des prêts remboursables, par l'entremise du Programme de prêts directs de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui serviront à la réparation et à la construction de logements abordables.

#### Recommandation (p. 67-68)

Le gouvernement fédéral envisage la possibilité d'élargir ses programmes d'énergie traditionnelle et d'énergie de remplacement de manière à englober la production d'énergie à partir de résidus forestiers.

En outre, tout en respectant la compétence des provinces et des territoires, le gouvernement devrait mettre en œuvre des initiatives visant à encourager l'utilisation d'automobiles électriques :

- mise en œuvre d'un programme d'investissement dans la recherche sur la mobilité électrique, le transport intelligent et les nouveaux matériaux plus légers;
- investissement direct dans la recherche de base fondamentale et la recherche précommercialisation, notamment pour la mise au point de batteries;
- installation de bornes de recharge pour véhicules électriques dans les immeubles fédéraux;
- création d'un crédit d'impôt pour l'installation de bornes de recharge pour véhicules électriques sur les lieux des entreprises et de bornes enfichables sur les lieux des résidences privées;
- création d'une fiducie pour les provinces et les territoires afin d'encourager les municipalités à mettre sur pied des bornes de recharge pour véhicules électriques;



Enfin, le gouvernement devrait créer un fonds spécialisé pour la recherche médicale axée sur la santé des enfants, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et des territoires.

#### Recommandation (p. 52)

Le gouvernement fédéral entreprenne un examen complet des taux de déduction pour amortissement au Canada. Il devrait également étendre la déduction pour amortissement accéléré portant sur le matériel et l'outillage dans le secteur manufacturier et dans la transformation.

Le gouvernement devrait également continuer d'appliquer toutes les réductions prévues du taux d'imposition des sociétés jusqu'en 2012, veiller à ce que tous les seuls connexes soient relevés chaque année pour refléter les hausses de l'indice des prix à la consommation, veiller à ce que ses règlements soient aussi simples et actuels que possible et examiner les répercussions pour les autorités fiscales d'un regroupement des déclarations d'impôt.

Enfin, le gouvernement devrait améliorer l'équité fiscale et combattre l'évasion fiscale en consolidant les initiatives de l'Agence du revenu du Canada visant l'économie souterraine et il devrait conclure des ententes internationales compatibles avec les initiatives de l'Organisation de coopération et de développement économiques en matière de paradis fiscaux.

#### Recommandation (p. 53)

Le gouvernement fédéral revioie la *Loi sur la taxe d'accise* pour que les boissons alcoolisées fabriquées au pays soient taxées comme il se doit, élargisse le crédit d'impôt pour l'exploration minière, et crée des incitatifs fiscaux pour stimuler l'investissement et la croissance dans le secteur manufacturier.

#### Recommandation (p. 57)

Le gouvernement fédéral encourage les provinces et les territoires à éliminer les obstacles internes au commerce. Ce faisant, il faut accorder la priorité à la conclusion d'ententes concernant un organe de réglementation national des valeurs mobilières.

De plus, le gouvernement devrait encore soutenir la gestion des approvisionnements et tous les autres exportateurs de produits agricoles pendant le cycle de Doha des négociations commerciales de l'Organisation mondiale du commerce.



De plus, tout en reconnaissant la compétence des provinces et des territoires, le gouvernement devrait veiller au financement adéquat de tous les éléments des programmes de prévention conçus pour améliorer la santé des Canadiens. En particulier, il devrait continuer de promouvoir la prévention, la bonne forme physique et les sports amateurs en renouvelant et en accroissant son appui à des initiatives comme « À nous le podium » et « Participation ».

Enfin, le gouvernement devrait investir dans les ressources humaines dans le secteur de la santé, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et territoires, et, en particulier, faire en sorte qu'il y ait les médecins et les infirmiers nécessaires dans les collectivités et les hôpitaux canadiens où ils sont le plus en demande.

#### Recommandation (p. 39)

Le gouvernement fédéral, en partenariat avec les provinces et les territoires, envisage d'élaborer une stratégie nationale visant à encourager l'exportation de services pédagogiques.

#### Recommandation (p. 44)

Le gouvernement fédéral travaille aux côtés de sociétés de capital de risque pour trouver de nouvelles sources de financement et évalue l'efficacité des stimulants fiscaux existants sous cet angle. Par ailleurs, il devrait étudier la possibilité d'augmenter le crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs pour le porter à 20 % de l'investissement admissible, dont le plafond serait fixé à 20 000 \$.

#### Recommandation (p. 49)

Le gouvernement fédéral simplifie l'administration du Crédit d'impôt à l'investissement pour la recherche scientifique et le développement expérimental, et élargisse l'éventail de dépenses admissibles à ce crédit de manière à inclure, par exemple, les frais liés à l'obtention de brevets et à la formation des employés pour qu'ils travaillent à des projets novateurs.

De plus, le gouvernement devrait majorer son appui à la recherche par la voie de ses conseils subventionnaires et de ses organismes de recherche, ainsi que pour les coûts indirects de la recherche, ce qui respecte les compétences des provinces et territoires. De même, il devrait inciter les universités et les collèges à établir des partenariats dans des domaines de recherche complémentaires de même que pour la commercialisation du produit de la recherche.

Enfin, le gouvernement devrait financer des programmes de formation professionnelle qui permettent d'acquérir les compétences nécessaires pour participer à l'économie verte.

Recommandation (p. 25)

Le gouvernement fédéral modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* de telle sorte que le crédit d'impôt pour personnes handicapées devienne remboursable et qu'il se penche sur les moyens d'améliorer les services de soutien sur le marché du travail destinés aux personnes handicapées ou ayant une maladie chronique.

En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le gouvernement devrait également travailler à l'élaboration d'un plan dont le but serait de mettre sur pied, à l'échelle nationale, des services d'établissement et d'intégration adéquats, équitables et dotés d'un financement suffisant à l'intention des immigrants. Il faudrait également élaborer un plan visant à reconnaître les qualifications professionnelles et les niveaux d'instruction des immigrants étrangers et à en établir les équivalences.

Enfin, le gouvernement devrait continuer de réduire la taxe d'établissement que doivent verser tous les nouveaux immigrants au Canada.

Recommandation (p. 30)

Le gouvernement fédéral accroisse son financement au titre du Supplément de revenu garanti.

Qui plus est, le gouvernement devrait continuer, avec la collaboration de ses homologues provinciaux et territoriaux, l'examen complet qu'il a entrepris du système canadien de revenu de retraite. Cet examen devrait porter essentiellement sur les mesures incitant à l'épargne et sur la façon dont ces dernières permettront de répondre, tant aujourd'hui que demain, aux besoins financiers et autres des retraités, ainsi qu'à ceux des actifs et de ceux qui effectuent un travail non rémunéré.

Recommandation (p. 36)

Le gouvernement fédéral protège les transferts aux provinces et aux territoires en matière de santé et d'éducation.

Concernant le programme d'assurance-emploi, le gouvernement fédéral modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* de telle sorte que :

- le programme soit administré de manière compatible avec la présomption de bonne foi des demandeurs;
- les règlements soient appliqués de manière uniforme dans tout le pays;
- le taux de remplacement des prestations assurées par le programme soit porté à 60 % du maximum de la rémunération assurable;
- la période de deux semaines d'attente pour pouvoir toucher ses prestations soit éliminée;
- le seuil d'admissibilité aux prestations — 360 heures de travail — soit uniforme;
- le niveau maximum de la rémunération assurable servant au calcul des prestations soit porté à un montant qui dépasse celui que donne la formule d'indexation de l'article 4 de la Loi;
- les prestations soient calculées sur les douze meilleures semaines de gains assurables;
- l'on établisse un programme de soutien du revenu des travailleurs âgés;
- les prestataires puissent continuer à toucher leurs prestations lorsqu'ils suivent une formation;
- le programme de travail partagé soit élargi et adapté.

Par ailleurs, le gouvernement devrait cerner les besoins en main-d'œuvre spécialisée des petites et moyennes entreprises et faire en sorte que les mesures de formation entrant dans le cadre de l'assurance-emploi facilitent l'acquisition de ces compétences.



## Recommandation (p. 8)

Le gouvernement fédéral continue d'appliquer l'ensemble des mesures actuelles de relance, surveille de près la gestion de la dette, s'emploie à examiner efficacement les dépenses et prépare des plans de réduction de la dette à long terme, qu'il mettra en œuvre une fois la reprise économique mondiale bien enclenchée.

De plus, il faudrait que le gouvernement s'assure que le directeur parlementaire du budget de la Bibliothèque du Parlement dispose de renseignements à jour et exacts sur les recettes fiscales et les dépenses de programme fédérales et les objectifs de programme des ministères, lui fournisse les ressources voulues pour bien s'acquitter du mandat de son bureau et — à l'occasion du projet de loi d'exécution du prochain budget — propose les modifications nécessaires pour faire du directeur parlementaire du budget un mandataire indépendant du Parlement.

## Recommandation (p. 11-12)

Le gouvernement fédéral, reconnaissant les compétences des provinces et des territoires et la nécessité de dédommager ceux de ces derniers qui décident de ne pas participer à un programme national, mette en place un plan national de garde d'enfants qui assurerait des services de grande qualité, abordables et inclusifs. Cet objectif devrait être réalisé par la voie des paiements de transferts fédéraux aux provinces et territoires participants et devrait s'assortir de cibles mesurables et de délais.

De plus, le gouvernement devrait accroître et rationaliser le financement qu'il octroie à ses programmes visant les jeunes à risque, dans le but de mettre sur pied une initiative centralisée qui inciterait ces jeunes à participer à la vie communautaire. Il devrait également accroître le financement des centres d'amitié destinés aux jeunes Autochtones vivant en milieu urbain.

## Recommandation (p. 14)

Le gouvernement fédéral instaure un crédit d'impôt remboursable pour les nouveaux diplômés. Ce crédit d'impôt devrait s'adresser à tous ceux qui s'installent dans des régions désignées et travaillent dans leur domaine d'études.





---

## CONCLUSION

Bien des gens conviendront que les résidents du Canada — et même d'ailleurs — vivent dans un environnement économique qui n'est pas sans rappeler la Grande Dépression. D'ailleurs certains commentateurs parlent des dernières années comme de la « grande récession », mais la reprise économique qui se fait sentir dans un certain nombre de pays a de quoi réconforter.

Pendant que notre pays va de l'avant et que les décideurs prennent des mesures pour assurer la sécurité et la prospérité futures des Canadiens et des entreprises canadiennes, le Comité croit que les principes de gestion de la dette, de réduction des dépenses, de transparence et de reddition de comptes doivent guider les décisions fédérales tout au long de la reprise économique. Bien qu'on reconnaisse généralement partout dans le monde que des stimulants financiers s'imposent pour faciliter la reprise économique, il ne faut pas accabler les générations futures de dépenses excessives engagées aujourd'hui. Selon nous, la mise en œuvre de nos recommandations visant à « positionner » les gens, les entreprises et les collectivités, jointes aux principes mentionnés précédemment, conduira à des décisions qui garantiront la prospérité et un avenir durable. C'est l'avenir que nous voulons. C'est l'avenir que nous méritons. C'est l'avenir que nous devons nous efforcer de bâtir.

## G. Autres questions

Afin d'évaluer la croissance et la nature du secteur canadien de la création artistique et culturelle, on a insisté sur la nécessité d'un partenariat entre le ministère du Patrimoine canadien et Statistique Canada en vue de mettre au point de nouveaux outils statistiques. On a également recommandé vivement à l'ancien ministère de collaborer plus étroitement avec le Conseil des arts du Canada. Les témoins soutenaient que la gestion des programmes de promotion artistique et de soutien à la distribution devrait être confiée au Conseil des arts du Canada.

De plus, des témoins ont suggéré que certaines initiatives ne devraient pas être assujetties à des examens de programme stratégique. À leur avis, ces initiatives devraient faire appel à Bibliothèque et Archives Canada et à la Société Radio-Canada/Canadian Broadcasting Corporation.

Par ailleurs, dans le contexte de la radiodiffusion, on appuie la suppression de certains droits, frais et honoraires de l'industrie, notamment ceux de la Partie II et les droits de transaction en matière de radiodiffusion, comme le mentionne le chapitre 3. Aussi, on a proposé un appui gouvernemental dans le contexte du passage imposé d'une technologie analogue à une technologie numérisée.

Enfin, on a soutenu qu'il faut une vision à long terme pour préparer une nouvelle génération de talents. À cet égard, on préconise la création d'un programme de mentorat/stage pour le secteur culturel, programme qui compléterait l'approche panprovinciale en matière de formation artistique dans les écoles primaires et secondaires.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

De l'avis du Comité, les entreprises artistiques et culturelles enrichissent la vie des particuliers et des collectivités et constituent un outil de recrutement et de maintien des effectifs pour les employeurs. La contribution de telles entreprises a des répercussions positives à l'échelle tant nationale qu'internationale. Le Comité estime que, pour ce qui est de positionner les milieux artistiques et culturels canadiens en vue d'un avenir prospère, il faut s'employer à soutenir les artistes de même que l'infrastructure artistique, qui comprend les musées. Par conséquent, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral effectue un investissement important dans le secteur de la culture, par exemple en améliorant le Fonds du long métrage du Canada et le fonds du long métrage documentaire, en éliminant la taxe sur les biens et services prélevée sur les livres, en offrant une exemption pour les redevances concernant les droits d'auteur et en augmentant le budget du Conseil des arts du Canada.

En outre, le gouvernement devrait collaborer avec les musées qui n'ont pas une envergure nationale afin d'élaborer une stratégie de financement qui permettra d'assurer leur viabilité à long terme.

maintenir l'accessibilité aux emplacements culturels, on a recommandé avec insistance la création d'un programme pluriannuel spécial pour les établissements culturels et de loisirs.

On s'est également dit favorable à une infrastructure culturelle dans le contexte d'une *politique nationale des musées* qui, a-t-on déclaré au Comité, exige du financement et un engagement de stabilité. En plaidant en faveur d'un financement pour une telle politique, les témoins ont signalé que l'appui au *Programme d'aide aux musées* a été réduit et que l'initiative de *Services de transport d'exposition* a été abolie. Certains ont plaidé en faveur d'un Programme d'aide aux musées renouvelé reposant sur des objectifs révisés, une prestation simplifiée et un accès à un appui pluriannuel. On a proposé la création d'un *Fonds des Canadiens appuyant leurs musées* en vertu duquel le gouvernement ferait une contribution de contrepartie pour chaque contribution du secteur privé en espèces ou en titres boursiers, et ce, jusqu'à concurrence d'un plafond, les contributions du secteur privé donnant droit à un reçu aux fins de l'impôt.

Les témoins ont fait des observations concernant les *bibliothèques publiques*, dont certaines visaient les immeubles proprement dits. Par exemple, on a déclaré au Comité qu'il faut améliorer l'accessibilité des immeubles pour les personnes handicapées, rendre les immeubles plus éconergétiques et y installer les dernières technologies de l'information et de la communication. Les témoins ont recommandé des modifications à la réglementation afin d'encourager le financement à long terme viable des établissements culturels et patrimoniaux, par la voie du Fonds Chantiers Canada.

Enfin, pour ce qui est des nouveaux musées, de la restauration d'immeubles historiques et de nouveaux établissements culturels et d'installations scéniques, on a fait état de la nécessité d'obtenir au moins la médaille d'or dans le système de notation LEED (*Leadership in Energy and Environmental Design*). Des témoins ont également expliqué que les centres d'art contribuent à la revitalisation urbaine et au développement économique; il a été notamment question d'un centre culturel et d'installations scéniques pour une ville en particulier.

## F. Marketing international

Des témoins ont évoqué les efforts de marketing nécessaires pour appuyer les projets artistiques et culturels à l'échelle nationale et à l'échelle internationale. De tels efforts s'imposent si l'on veut faire connaître le caractère culturel distinct du Canada. En signalant que les activités internationales peuvent être une composante essentielle d'une stratégie commerciale judicieuse pour les organisations artistiques et culturelles, certains témoins ont proposé un *programme d'accès au marché et de développement connexe*, tandis que d'autres prénaient un *programme d'accès au marché ou de développement et d'innovation connexes*. Les témoins ont insisté sur les compétences techniques particulières du Conseil des arts du Canada concernant les activités d'éducation du spectateur et de développement des marchés; ils ont préconisé la coopération du Conseil et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'organisation des activités culturelles à l'étranger.



Des témoins ont fait observer qu'une partie importante de l'infrastructure construite dans le cadre du centenaire du Canada, en 1967, exige des réparations et estiment que le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, en 2017, serait une occasion appropriée pour aborder cette question. En plaidant en faveur d'un effort coordonné de politique et de financement pour

## E. Infrastructure culturelle, musées et bibliothèques

Le Comité a été saisi de plusieurs propositions visant à promouvoir les voyages et le tourisme au Canada. Par exemple, on a proposé une carte de touriste pour les étrangers. Cette carte, que l'on pourrait acheter aux points de passage frontaliers et dans les aéroports, permettrait d'acheter des biens et des services en franchise de taxes et comporterait une loterie intégrée. Par ailleurs, pour encourager les Canadiens à voyager au Canada, on a proposé une allocation qui permettrait d'acquitter les frais de transport, d'hébergement, de repas, etc.; l'allocation serait offerte pour un voyage par année.

## D. Tourisme

Enfin, pour appuyer la coproduction internationale, pour partager les risques et pour promouvoir la marque « Canada » sur la scène mondiale, on a recommandé au Comité la création d'un fonds consacré à des coproductions internationales de longs métrages et de productions télévisées.

Les témoins ont aussi recommandé que l'on accorde un appui aux stations radiophoniques communautaires admissibles afin d'assurer leur présence continue. Il a été question en particulier de la coordination et de la mise en commun de ressources entre stations radiophoniques francophones communautaires au sein des collectivités minoritaires, ainsi que des stations radiophoniques dans le Canada atlantique.

En outre, selon les témoins, le nouveau Fonds du Canada pour les périodiques devrait être mis en œuvre au cours d'une période de transition plutôt que le 1<sup>er</sup> avril 2010, et la responsabilité et le financement des magazines littéraires et des revues à faible tirage devraient être transférés au Conseil des arts du Canada.

Le Comité a également entendu des témoignages concernant l'examen stratégique de la Société canadienne des postes. Les témoins ont insisté pour que soient mises en œuvre les recommandations issues de l'examen. Plus précisément, on a indiqué que la Société devrait moderniser son réseau, que les tarifs de la Société s'appliquant aux lettres ne devraient pas être assujettis à un plafond correspondant à deux tiers du taux d'inflation (déterminé selon l'indice des prix à la consommation), que la Société devrait réviser la politique de tarification en fonction de la distance du Service de Postes-publications et que l'obligation de service universel de la Société devrait être définie en vertu d'une relation contractuelle comportant des modalités particulières au sujet de la livraison de magazines à contenu canadien.

canadien pour les aveugles et les gouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux. Il a aussi été question d'une coordination des divers éléments du réseau proposé par Bibliothèque et Archives Canada.

programmes gouvernementaux et non gouvernementaux. À cet égard, on a mentionné en particulier le Conseil des arts du Canada, le Fonds canadien de télévision/Fonds canadien des médias, Téléfilm Canada, le Fonds du long métrage du Canada, le Fonds de la radio communautaire du Canada, le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition, le Tarif des livres de bibliothèque, le Programme national de développement des archives, la Commission du droit de prêt public, l'Initiative de services de bibliothèque équitables, le Programme d'aide aux musées, le Programme Espaces culturels Canada, le Fonds Présentation des arts Canada, le Fonds de la musique du Canada, l'Office national du film et le ministère du Patrimoine canadien.

Enfin, on a recommandé avec insistance une augmentation permanente du budget de base de la Société Radio-Canada/*Canadian Broadcasting Corporation* et un protocole d'entente à long terme concernant l'affectation de ses fonds. On a également mentionné que les nominations des membres du conseil d'administration de la Société devaient se faire sans favoritisme politique et que le conseil devait être responsable de l'embauche et du licenciement du président de la Société.

### **C. Livres, magazines et édition, ainsi que radio, télévision, cinématographie et nouveaux médias**

Les témoins appuient un financement ciblé du secteur de l'édition pour assurer la viabilité à court terme du plus grand nombre de titres existants et pour aider cette industrie en pleine transition; on a également demandé un appui à la numérisation semblable à celui offert aux journaux multiculturels. Par ailleurs, afin de reconnaître la conjoncture particulière à laquelle les maisons d'édition commerciales se heurtent, on a suggéré d'assouplir les critères d'admissibilité au Fonds du Canada pour les périodiques et de faire en sorte que ce Fonds comporte cinq catégories, chacune ayant ses propres critères : consommateurs, commerce interentreprises, journaux communautaires, activité scientifique et activité religieuse.

De plus, on a plaidé avec insistance en faveur de la numérisation et de la diffusion du *patrimoine documentaire* du pays grâce à un appui du Conseil canadien des archives. On s'est également montré favorable à une demande plus générale concernant une *stratégie nationale de numérisation* qui inclurait un appui à la production de nouveaux médias.

On a aussi jugé souhaitable une aide aux médias imprimés dans le contexte de la *stratégie nationale de lecture*; des témoins ont proposé que le gouvernement fédéral joue un rôle lors des deuxième et troisième sommets nationaux sur la lecture qui sont censés avoir lieu en novembre 2010 et en novembre 2011. Plusieurs témoins ont dit appuyer la disponibilité de documents imprimés dans des *formats substitués* — braille et audio — et signalé que le Canada est le seul pays du G8 qui n'offre pas un appui annuel à la production de documents de bibliothèque en format substitut; on a également proposé d'appuyer un réseau pancanadien de bibliothèques publiques accessibles pour les personnes incapables de lire les imprimés, ainsi que la formation et la diffusion de documents pour les bibliothécaires. On a mentionné aussi qu'un tel réseau pourrait être établi en vertu d'un partenariat privé/public auquel participeraient l'Institut national



Les témoins ont préconisé l'adoption d'un crédit d'impôt pour les interprétations en direct dans les domaines du théâtre, de la danse et de l'opéra, ce crédit s'apparentant à l'actuel crédit d'impôt pour la réalisation de films et de productions télévisées. En outre, il a été suggéré que, tout comme les crédits d'impôt pour la réalisation de films et de productions télévisées sont administrés concurrentiellement avec d'autres mécanismes d'appui comme le Fonds canadien de télévision, les crédits d'impôt pour les interprétations en direct soient compatibles avec d'autres sources de financement comme le Conseil des arts du Canada. Des observations ont également été faites au sujet des crédits d'impôt pour la réalisation de films et de productions télévisées proprement dits. Par exemple, on s'est dit favorable à la création d'un crédit d'impôt pour les films réalisés au Canada s'appliquant à l'intégralité des coûts de production. De plus, on a recommandé de modifier le Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne et le Crédit d'impôt pour les services de production, notamment en augmentant leur valeur, en élargissant les critères d'admissibilité et en abolissant certaines dispositions et obligations.

En plaidant en faveur de l'équité fiscale pour les artistes, les témoins ont préconisé diverses modifications, y compris la réintroduction de l'étallement du revenu sur une certaine période et une exonération fiscale limitée ou intégrale pour les artistes professionnels concernant les revenus gagnés au titre des droits d'auteur et des paiements résiduels. En outre, bien que certains témoins aient recommandé avec insistance l'adoption d'une exonération fiscale intégrale au titre des dons, des subventions et des prix octroyés à des artistes, d'autres ont proposé que, dans l'hypothèse où une exonération intégrale n'est pas adoptée, l'on adopte une limite semblable à celle qui existe dans le cas des revenus de redevances. On a également insisté pour que les ministres des Finances, de l'Industrie et du Patrimoine canadien commandent et financent une étude approfondie des avantages et des coûts d'une réforme pour les artistes.

De plus, on a fait valoir auprès du Comité que l'exemption personnelle de base devrait être portée à au moins 30 000 \$, que les artistes travaillant pour leur propre compte devraient être admissibles à l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada, que l'on devrait prévoir des incitations semblables au supplément du régime enregistré d'épargne-études pour encourager le versement de cotisations à des régimes enregistrés d'épargne-retraite et que les artistes devraient être autorisés à déduire de leur impôt sur le revenu les paiements au titre d'un régime d'assurance-maladie complémentaire.

Enfin, on recommande la création de crédits d'impôt aux particuliers et la prolongation de prêts sans intérêt pour encourager l'achat d'œuvres d'art canadiennes.

## B. Financement des organismes et programmes gouvernementaux et non gouvernementaux déjà en vigueur

Certains témoins ayant comparu devant le Comité se sont dits favorables à un financement accru, indexé et/ou permanent d'un certain nombre d'entités et de

Les témoins ont fait part au Comité de leurs vues concernant un éventail de sujets de nature artistique et culturelle et parlé des mesures fiscales et des programmes de dépenses déjà en vigueur ou que l'on propose d'adopter.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Des secteurs artistiques et culturels dynamiques contribuent au développement des collectivités, augmentent la qualité de vie des résidents et facilitent les efforts des entreprises en vue de recruter des employés et de les conserver. En plus de contribuer à la vie nationale, les artistes sont des ambassadeurs et jouent un rôle international dans la promotion de la culture et des arts à l'étranger, ce qui peut comporter des avantages dans le domaine du tourisme.

## VI. ARTS ET CULTURE

Le gouvernement fédéral s'engage à fournir un financement accru et soutenu au Fonds mondial de la lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme. Le gouvernement devrait aussi fournir une aide importante aux pays en développement en vue d'atteindre l'objectif du Millénaire pour le développement qui correspond à 0,7 % du revenu national brut consacré à l'Aide publique au développement.

Par ailleurs, le Comité sait bien que le Canada est souvent considéré à l'étranger comme un pays riche. Pour des raisons morales, notamment, le Comité estime que le Canada a le devoir d'aider ceux qui se sont dans le besoin ailleurs au monde. Fort des suggestions présentées par des organismes comme Résultats Canada, le Comité recommande que :

- de porter à 39 % le crédit d'impôt pour tous les nouveaux dons à un organisme de bienfaisance, si le montant annuel des dons se situe entre 200 et 10 000 \$;
- de créer une structure organisationnelle pour les organismes sans but lucratif telle que ceux-ci pourraient émettre des actions (capital social) et d'autres titres et
- d'éliminer l'impôt sur les gains en capital à l'égard des dons sous forme de biens immobiliers et de terres à des organismes publics de bienfaisance.

Le gouvernement fédéral se penche sur les mesures incitatives qui auraient pour effet d'accroître l'ampleur des dons que font les entreprises et les particuliers à des organismes de bienfaisance. Il devrait en particulier envisager :



favorable à l'adoption d'un objectif national d'augmentation du taux de bénévolat, l'augmentation devant correspondre à un pourcentage déterminé sur une période déterminée.

## G. Aide étrangère

Les témoins ont porté diverses questions d'aide étrangère à l'attention du Comité. Certains ont parlé de l'obligation relative aux dépenses fédérales qui permettra au Canada d'atteindre l'objectif consistant à affecter 0,7 % de son revenu national brut à l'aide publique au développement d'ici 2015; on a suggéré au Comité un objectif provisoire de 0,5 % d'ici 2010. Pour réduire la pauvreté mondiale, des témoins ont recommandé que le Canada se charge de promouvoir la création d'une taxe sur les transactions financières internationales. Il a également été question de la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement et de l'obligation qu'elle crée de faire en sorte que l'aide au développement soit transparente, fondée sur des droits et axée sur l'allègement de la pauvreté. En outre, les témoins ont parlé de la nécessité d'annuler les dettes et d'adopter des règles commerciales « plus justes » et ont plaidé pour que le Canada fasse preuve de leadership au sein du Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) concernant l'octroi d'un rôle plus important à la société civile dans la prestation de l'aide au développement.

D'autres témoins ont exhorté le gouvernement à utiliser son rôle de président du G8 en 2010 pour adopter des mesures concertées en matière de santé de reproduction, de santé maternelle et de santé de l'enfant et du nouveau-né. Il a été question notamment de la nécessité d'augmenter le financement et la portée de l'Initiative visant à sauver un million de vies. Des témoins ont également proposé une augmentation du financement et de la viabilité à long terme du Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme.

Enfin, on a proposé comme objectif l'élimination à l'échelle mondiale de la mortalité et de la morbidité maternelles, de même que la création au Canada d'un centre international d'excellence en matière de leadership féminin en vue de donner aux femmes les compétences requises pour leur permettre de diriger les initiatives de suppression de la pauvreté dans les pays en développement.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité estime que les bénévoles et les organismes sans but lucratif du pays sont extrêmement utiles pour les personnes qui ont besoin d'aide et celles qui cherchent à appuyer leurs collectivités. Il sait que le concours des organismes caritatifs est particulièrement précieux en temps de crise et est d'avis que le gouvernement fédéral peut intervenir pour encourager les dons à des œuvres de bienfaisance et pour appuyer ces dernières. Selon le Comité, cet appui est nécessaire pour que les organismes caritatifs et les bénévoles soient bien positionnés en vue du rôle qu'ils peuvent jouer dans la société et la contribution qu'ils peuvent y apporter. Par conséquent, le Comité recommande que :

De plus, on a reconnu la nécessité de *transfert du savoir et de développement des capacités* en vue de recruter et de conserver des bénévoles. On a aussi suggéré que le gouvernement établisse un *régime canadien d'appui au bénévolat* pour assurer la formation, le transfert du savoir, l'innovation et les ressources de base en matière de gestion des bénévoles pour les personnes œuvrant sur le terrain. Enfin, on s'est dit

Les témoins ont proposé au Comité plusieurs idées en vue d'accroître le bénévolat. On a suggéré notamment un allègement des *droits de scolarité au titre de l'enseignement postsecondaire* en contrepartie d'une participation à des activités de bénévolat, une augmentation des possibilités du système d'éducation pour illustrer la *valeur des activités de bénévolat* et des incitations à un *leadership novateur* concernant les nouvelles formes de bénévolat. En outre, on a suggéré de créer des crédits d'impôt pour les *entraîneurs* et les *agents* afin de compenser en partie leurs frais de formation et de certification.

## F. Bénévolat

On a fait part au Comité de diverses questions : la nécessité de faire en sorte que l'aide gouvernementale facilite la croissance d'un puissant *réseau/parténariat national d'organisations de personnes handicapées* pouvant établir des objectifs collectifs nationaux; les difficultés que soulève l'obligation imposée au secteur des organismes bénévoles ou sans but lucratif de fournir des *fonds de contrepartie* afin d'avoir accès à du financement fédéral; la nécessité de modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* en vue de clarifier la situation des dons aux *fiducies résiduaire de bienfaisance*; l'obstacle auquel se heurtent les *personnes qui résident aux États-Unis lorsqu'elles font des dons de terres écologiquement sensibles ou qu'elles offrent des accords de conservation*; les avantages d'une prolongation de dix ans de la disposition de report dans le cas des *dons de biens écosensibles* au Canada; et la nécessité d'un préfinancement ainsi que de *programmes d'emploi et de formation* financés par les ministères fédéraux en vue de reconnaître l'apport des organisations caritatives et des organismes sans but lucratif ainsi que celui de leurs employés.

## E. Autres questions visant les organismes caritatifs

excessives, ignorent la réalité du marché des investissements et qu'elle impose un fardeau administratif coûteux aux organisations caritatives, notamment celles de petite taille ou à caractère rural, certains témoins ont recommandé vivement sa *suppression*. Selon eux, une fois la règle supprimée, des consultations seraient menées auprès des organisations caritatives en vue de l'élaboration d'une nouvelle méthode de réglementation qui assurerait un meilleur équilibre entre l'obligation de rendre des comptes au public sur les dépenses fiscales, d'une part, et la souplesse dont donateurs et organisations caritatives ont besoin pour effectuer leur travail caritatif efficacement, d'autre part. Les témoins ont également appuyé l'idée d'un examen du régime visant à le *simplifier* et à le rendre plus *souple*. Ils ont dit au Comité que la règle ne devrait plus s'appliquer aux organismes de bienfaisance mais devrait continuer de s'appliquer aux fondations. Le caractère problématique de la règle sur le contingent des versements a été soulevé aussi bien de manière générale que dans le contexte de la capacité des *fiducies foncières* d'établir des comptes de gestion des terres.



Les *subventions* aux organismes de bienfaisance ont aussi été mentionnées comme mesures de soutien.

Des témoins ont fait état des *fondations* de bienfaisance et demandé au gouvernement de revoir le cadre réglementaire actuel pour élaborer des moyens de permettre aux fondations de placer leurs actifs au service des donateurs, des organismes de bienfaisance et des collectivités. À leur avis, il faudrait aussi déterminer de quelle manière on pourrait rendre le régime fiscal et le cadre réglementaire plus accessibles et plus souples pour les fondations sans compromettre la relation de confiance qu'elles entretiennent avec les donateurs.

Des témoins ont mis en lumière la nécessité d'étendre le programme de garantie de prêt de la *Banque de développement du Canada* aux coopératives et aux organismes sans but lucratif et de revoir les programmes existants destinés aux petites et moyennes entreprises pour faire en sorte qu'ils soient accessibles aux coopératives et aux entreprises sociales sans but lucratif.

Des témoins ont insisté sur la mise en application intégrale et rapide des recommandations formulées par le *Groupe d'experts indépendant sur les programmes de subventions et de contributions*, en particulier celles qui ont trait au financement pluriannuel, au recouvrement total des coûts et à la diminution du fardeau administratif pour les demandeurs de subventions et de contributions et les justifications à donner. De plus, ils ont invité le gouvernement à *accroître le soutien* aux programmes de subventions et de contributions qui peuvent le mieux aider les Canadiens au cours de la reprise économique.

Des témoins ont dit que les ministères devaient élaborer des *approches coordonnées* pour assurer l'accès à des fonds gouvernementaux continus et lancer des mesures proactives qui auraient pour effet d'augmenter considérablement les *investissements en capital* dans le secteur sans but lucratif. Ils ont proposé également d'accroître les investissements dans les *mesures de réduction de la pauvreté adaptées localement* qui sont administrées par des organismes sans but lucratif.

Enfin, le gouvernement a été prié instamment d'établir un *fonds de relance économique* qui offrirait un soutien à court terme aux organismes sans but lucratif publics et privés, et dont le coût serait partagé avec les autres ordres de gouvernement. D'après cette proposition, le financement fédéral d'un *fonds d'aide en cas de récession* empêcherait de réduire les sommes versées aux organismes, qui œuvrent auprès des personnes vulnérables, et renforcerait l'aide aux programmes d'établissement et à l'initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance.

## D. La règle sur le contingent des versements

En faisant valoir que la règle sur le contingent des versements que doivent respecter les organisations caritatives est déroulante, qu'elle exige énormément de temps à comprendre et à mettre en œuvre, qu'elle est excessivement complexe, qu'elle crée des obligations concernant les décaissements de capital qui, en plus d'être arbitraires et

de vacances, industriels, commerciaux et résidentiels à vocation de placement; les résidences principales, déjà exonérées d'impôt, ne seraient pas visées. Des témoins ont présenté deux moyens, pour les organismes de bienfaisance, de recevoir les dons de terrain : le donataire admissible recevrait la totalité ou une partie du produit en espèces de la vente du bien et le donateur serait exonéré de l'impôt au titre des gains en capital pour la partie du bien qui fait l'objet du don, ou le donateur ferait un don de bien immobilier en nature qui autoriserait le donataire admissible à conserver le bien pour l'exécution de son mandat.

Pour attirer de nouveaux donateurs et augmenter les sommes versées par les donateurs actuels, il faudrait, aux dires de certains témoins, instaurer un *crédit d'impôt bonifié*, qui aurait un taux élevé que celui qui est actuellement prévu par la loi, qui s'appliquerait aux dons supérieurs d'année en année et qui prévoirait des seuils de 200 \$ et 10 000 \$ et qui aurait comme point de référence les dons faits en 2008. Les témoins étaient d'avis que le gouvernement devrait faire activement la publicité de ce crédit en collaboration avec les organismes de bienfaisance et effectuer un examen au bout de cinq ans pour déterminer si les objectifs fixés ont été atteints. On a aussi présenté une proposition *plus générale* d'augmentation du crédit d'impôt pour les dons de bienfaisance et une proposition précise d'augmentation pour les dons en espèces supérieurs au seuil actuel de 200 \$.

Enfin, le Comité a été informé que les encouragements fiscaux pour les dons de bienfaisance des particuliers seraient plus efficaces s'ils étaient assortis d'autres initiatives visant à élargir l'accès aux capitaux d'investissement.

### C. Accès au financement

Des témoins ont indiqué que l'accès aux capitaux est un problème particulier aux organismes de bienfaisance, aux entreprises sociales et aux organisations du même type, car ils ne peuvent émettre d'actions et ont besoin d'outils financiers ou autres — comme des *fonds d'immobilisations* au moyen d'un apport initial fédéral — pour disposer de capitaux et de financement « patients » ou à long terme. Ils ont aussi préconisé une coopération entre les niveaux fédéral-provincial-territorial et municipal et les donateurs pour l'établissement d'un *fonds d'investissement communautaire*, donnant accès à des capitaux à long terme et pour l'instauration d'un *crédit d'impôt admissible au Régime enregistré d'épargne-retraite* pour les Canadiens qui veulent investir dans des fonds de développement économique communautaire gérés par des organismes sans but lucratif locaux.

Le Comité a été informé qu'il est possible d'obtenir des capitaux d'emprunt auprès d'institutions financières, mais les petits organismes qui dépendent de sources de revenu multiples et imprévisibles n'y ont pas accès facilement, ce qui les oblige à contracter de petits emprunts non garantis pour leur fonctionnement et leur croissance. On a signalé que le gouvernement devrait mettre en place un *cadre réglementaire* qui encouragerait la croissance des moyens de placement pour les investisseurs responsables sur le plan social et qu'il pourrait revoir le cadre réglementaire pour les organismes de bienfaisance.



Selon certains témoins, on augmenterait les dons de bienfaisance si le traitement fiscal actuel des dons de titres cotés en bourse s'appliquait aussi aux *dons de biens immobiliers et de terrains* et aux *dons d'actions d'entreprises privées*. En ce qui concerne les dons de biens immobiliers, on a dit au Comité qu'ils pourraient inclure les immeubles

Des témoins ont parlé de *dons de titres cotés en bourse* destinés aux organismes de bienfaisance, il a été question d'un crédit d'impôt amélioré pour don de bienfaisance qui prévoirait un taux de 42 % sur le prix de base rajusté du titre et le taux actuel de 29 % à l'égard des gains en capital.

## B. Encouragements fiscaux aux donateurs

Des témoins ont aussi préconisé l'établissement d'une *stratégie d'approvisionnement* fédérale qui avantagerait les entreprises locales, notamment l'adoption d'un projet de loi qui faciliterait les achats auprès d'entreprises sociales et d'une *stratégie de communication* qui ferait mieux connaître les avantages de ce mécanisme d'approvisionnement.

Au sujet du rôle des organismes de bienfaisance et des autres organismes sans but lucratif dans la société, et de leur potentiel comme moteur de la croissance économique, surtout dans le contexte actuel, des témoins ont préconisé des *politiques* et des *programmes fédéraux* qui concède un plus grand rôle aux organismes sans but lucratif, aux entreprises sociales et aux coopératives dans le domaine du développement économique. Ils ont proposé d'établir des mécanismes permettant d'intégrer les entreprises sociales et les entreprises d'économie sociale à toutes les stratégies de développement industriel et de faire reconnaître que les collectivités peuvent être les mieux placées pour déterminer les besoins au niveau local.

## sans but lucratif

## A. Rôle des organismes de bienfaisance et des autres organismes

Les témoins ont parlé au Comité de diverses questions touchant les organismes de bienfaisance, le bénévolat et l'aide, notamment le rôle important des organismes de bienfaisance, les initiatives qui s'imposent pour qu'ils puissent poursuivre leur travail, les mesures susceptibles d'accroître les dons de bienfaisance et le bénévolat, ainsi que le rôle du Canada dans l'aide étrangère aux pays dans le besoin.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

ont versé 10 milliards de dollars en 2007, les principaux bénéficiaires étant les organisations religieuses, suivies des services de santé et des services sociaux. De plus, environ 12,5 millions de Canadiens — 46 % des 15 ans et plus — ont fait du bénévolat pendant cette même période de 12 mois, pour un total de presque 2,1 milliards d'heures, souvent pour organiser ou superviser des événements, pour recueillir des fonds, pour participer aux travaux de comités ou de conseils, ou encore pour enseigner, sensibiliser ou encadrer d'autres personnes. En 2008, le Canada a fourni 4,73 milliards de dollars américains sous forme d'aide publique au développement.

Enfin, le gouvernement devrait accroître, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et des territoires, le financement destiné aux services d'incendie, par la voie du Programme conjoint de protection civile, et faire en sorte que la moitié de ce financement aille aux services d'incendie bénévoles pour la formation et l'achat d'équipement.

Le Comité reconnaît que bon nombre de peuples autochtones vivent dans des collectivités rurales et éloignées. Les peuples et les collectivités autochtones doivent souvent faire face à des difficultés qui viennent s'ajouter à celles qu'ils connaissent déjà dans certaines régions. Nous croyons que le gouvernement fédéral doit s'attaquer à ces difficultés afin que les Autochtones soient en mesure de contribuer à la prospérité future du pays. Par conséquent, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral veille à ce que les programmes destinés aux Autochtones soient conçus et exécutés de telle sorte qu'ils répondent aux besoins de ces derniers en matière de santé, d'éducation, de logement, d'infrastructure, de développement et de soins de la petite enfance, et autres. Ces programmes devront respecter les droits des Autochtones et leurs préoccupations en matière de gouvernance, être appliqués conformément à la Constitution canadienne, s'accompagner de la souplesse nécessaire pour répondre à leurs multiples besoins et s'assurer d'un financement qui tienne compte de leur petit nombre ainsi que de la taille, de l'éparpillement géographique et de l'éloignement des collectivités.

Par ailleurs, le gouvernement devrait réviser les procédures et programmes applicables ressortissant du Programme des services de santé non assurés pour les Premières nations et les Inuits de Santé Canada, de telle sorte que des hygiénistes dentaires indépendants soient rémunérés pour les services fournis aux bénéficiaires de ces services de santé.

Enfin, le gouvernement devrait réaffirmer son engagement envers le processus de négociation des traités en Colombie-Britannique, la mise en œuvre rapide de l'examen des pêcheries de la côte Ouest et la mise à jour des mandats des négociateurs canadiens sur des questions particulières freinant la conclusion de traités.

## V. ORGANISMES DE BIENFAISANCE, BÉNÉVOLAT ET AIDE ÉTRANGÈRE

Les organismes de bienfaisance et les bénévoles apportent une contribution précieuse au pays, en procurant aux personnes dans le besoin une aide qui supplée ou s'ajoute aux services gouvernementaux. Selon un récent rapport de Statistique Canada, 84 % des Canadiens de 15 ans et plus — soit environ 23 millions de personnes — ont fait un don en espèces à un organisme de bienfaisance ou à un autre organisme sans but lucratif au cours de la période de 12 mois visée par une enquête de 2007. Les Canadiens



Parce qu'il est relativement plus coûteux de vivre et de travailler dans le Nord canadien, certains témoins ont demandé une majoration de la déduction fiscale pour les habitants des régions éloignées, dont la valeur était restée la même pendant 20 ans avant la dernière augmentation de 10 %. Aussi, ils ont prôné le passage de la zone B à la zone A comme mode d'accroissement de la valeur de la déduction pour certains résidents du Nord.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité croit que les régions rurales et éloignées du Canada connaissent de plus en plus de difficultés et qu'il faut y remédier, si l'on veut que ces régions et leurs résidents contribuent pleinement à un avenir prospère. À son avis, le rôle du gouvernement fédéral dans le positionnement des régions rurales et éloignées peut porter sur plusieurs aspects, que ce soit les ressources technologiques, et autres, nécessaires pour que le niveau de service offert à la population, aux entreprises et aux collectivités des régions rurales soit égal à celui offert en milieu urbain; ou qu'il s'agisse des mesures précises dont ont besoin les secteurs souvent présents dans ces régions. Par conséquent, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral continue de veiller à accroître l'accès aux services à large bande dans les régions rurales et éloignées du Canada.

Le gouvernement envisage également des mesures qui pourraient encourager les jeunes canadiens à s'orienter vers l'agriculture, améliorer le cadre Cultivons l'avenir et augmenter le soutien du revenu destiné aux producteurs agricoles.

Le gouvernement mette en place un plan d'investissement coopératif assorti d'un crédit d'impôt destiné aux membres et employés de coopératives agricoles et de coopératives appartenant aux employés qui investissent dans ces établissements. Le gouvernement devrait également constituer un fonds de développement coopératif doté de 70 millions de dollars qui accorderait des prêts remboursables.

Qui plus est, le gouvernement devrait remettre en place un programme de diversification économique, semblable à la mesure abolie en 2006, afin d'appuyer les économies régionales frappées par la crise forestière. Pour aider les entreprises du secteur forestier à se moderniser et à survivre à la crise, il devrait mettre en œuvre un programme de garantie de prêt en s'inspirant des efforts déployés par Investissement Québec.

Le gouvernement devrait aussi établir un plan de soutien de l'industrie de la pêche, qui prévoirait une aide pour l'industrie de la pêche au homard et à la crevette, une aide pour la réparation des ports pour petits bateaux et un plan à long terme pour le secteur des pêches.

réglementation régissant la pêche au saumon, la protection de l'habitat, l'évaluation et l'amélioration des stocks est également mentionnée.

Des témoins ont recommandé l'octroi d'une aide fédérale pour le retrait des permis de pêche au filet maillant, qui réduirait les pressions qui s'exercent sur les stocks de saumon et améliorerait les relations entre pêcheurs autochtones et non autochtones. L'aide fédérale en question devrait être suffisante pour couvrir la valeur des permis, le manque à gagner et l'amortissement des bateaux et du matériel.

## G. Pétrole, gaz et ressources minérales

Les témoins ont parlé au Comité de questions liées au pétrole et au gaz dans le Nord. Ils ont fortement recommandé, par exemple, un examen public du régime de répartition des recettes tirées de l'exploitation des ressources pétrolières et gazières des Territoires du Nord-Ouest. À leur avis, l'examen proposé devrait permettre la participation des jeunes et prévoir trois organismes d'examen indépendants : une assemblée de citoyens, un comité d'experts en réforme de la répartition des recettes tirées de l'exploitation des ressources et un moyen d'assurer la participation du public. La réforme devrait se fonder sur quatre principes : les citoyens d'abord; une participation concrète du public; délais raisonnables et transparences; neutralité. Parmi les autres éléments de la proposition, il y a lieu de mentionner une vaste participation des intervenants, du matériel de sensibilisation du public, un fonds permanent non renouvelable qui recevrait une part des recettes de la mise en valeur du pétrole et du gaz et un examen de toute une gamme de questions, dont le transfert de responsabilités, l'emploi, les enjeux sociaux et environnementaux et les besoins d'infrastructure.

## H. Autres questions

Les témoins ont enfin parlé, dans le contexte des collectivités rurales et isolées, des services publics, de l'accès au transport et des systèmes, du développement économique, du tourisme et du coût de la vie, entre autres choses. Ils ont noté, par exemple, que certains services publics pourraient être offerts d'une manière différente dans les régions rurales et isolées. Les services d'incendie sont souvent assurés par des bénévoles. Les témoins ont exhorté le gouvernement fédéral à fournir des fonds pour élaborer un plan garantissant aux Canadiens qui vivent dans des collectivités rurales et isolées l'accès à des services de base de protection contre l'incendie. Ils ont également demandé un financement accru de la Gendarmerie royale du Canada pour qu'elle assure des services de police dans les collectivités rurales et ont souligné le danger que comportent les postes de police d'un seul membre.

Les témoins ont aussi dit au Comité que le *tourisme* est essentiel au maintien des gens et d'une présence commerciale dans les collectivités rurales et isolées. Comme les petites collectivités peuvent ne pas avoir les moyens de verser des fonds de contrepartie, les témoins ont demandé que le financement des activités de développement du tourisme n'impose pas aux collectivités une contribution financière.



La plupart des observations reçues par le Comité au sujet des pêches concernaient le saumon sauvage de la Colombie-Britannique dont les stocks baissent et qui pourrait, selon certains, être menacé d'extinction. Les témoins estimaient qu'il fallait affecter plus de fonds à la région du Pacifique du ministère des Pêches et des Océans (MPO) afin d'élargir et de redynamiser le *Programme de mise en valeur des salmonides* (PMVS) et d'élaborer un « *plan directeur du saumon* ». À leur avis, les fonds supplémentaires devraient être placés sous le contrôle du bureau régional et être réservés aux initiatives mentionnées. De plus, ils croyaient qu'un *comité consultatif des intervenants* devrait conseiller le bureau régional sur les meilleurs projets à entreprendre. Le comité examinerait tous les projets envisagés et formulerait des recommandations sur leur rentabilité et leur capacité de réaliser les objectifs d'un PMVS élargi. D'autres témoins ont demandé d'augmenter en général le financement du MPO, notamment pour assurer la survie et la viabilité de la population de saumon sauvage de la Colombie-Britannique. La mise en vigueur de la

## F. Pêches

Enfin, les témoins ont attiré l'attention du Comité sur le fait que, étant donné l'incertitude que crée un cycle de financement de deux ans, le financement de certains programmes devrait être établi sur une base quinquennale afin que les décisions soient prises dans une optique à long terme. Parmi les programmes visés figurent le programme Produits de bois canadien, Le bois nord-américain en premier, Valeur au bois, le Fonds pour la protection de l'environnement des terres et le Programme de technologies transformatrices FPinnovations.

Les témoins ont proposé de reporter l'échéance du *Programme d'écologisation des pâtes et papiers* parce que les délais actuels risquent de compromettre l'efficacité du programme en incitant les entreprises à choisir les petits projets pouvant être achevés avant l'échéance plutôt que les projets d'envergure qui pourraient avoir des avantages énergétiques, environnementaux et concurrentiels beaucoup plus importants.

Les témoins ont parlé au Comité des difficultés actuelles du secteur forestier et ont suggéré des changements touchant ce secteur. Ils ont proposé, par exemple, d'offrir des encouragements financiers aux *propriétaires de boisés* pour leur permettre de procéder à des traitements sylvicoles et à des récoltes viables grâce à la modification des critères d'admissibilité aux suppléments de revenu, allocations et prestations du gouvernement fédéral, pourvu que certaines conditions soient satisfaites.

## E. Forêts

d'associations et de producteurs agricoles; établir un *guichet unique pour l'achat et la vente des céréales fourragères* des Maritimes devant servir à l'alimentation des porcs et des bovins des élevages des Maritimes; user de diplomatie pour faire en sorte que les produits agricoles canadiens ne soient pas exclus des marchés par suite des règles américaines concernant la mention du pays d'origine sur l'étiquette; prévoir un *Fonds Agri-flexibilité* qui soit mieux financé et vraiment flexible et qui permette d'utiliser les fonds pour les programmes provinciaux de sécurité du revenu; améliorer le programme *Agri-reliance*, en prévoyant notamment la couverture des pertes à court, moyen et long terme.

Quelques témoins qui ont comparu devant le Comité ont parlé du rôle fédéral de l'agroalimentaire. Estimant que le Canada est extrêmement bien placé pour devenir un chef de file mondial de l'innovation en agroalimentaire, mais qu'il semble, à l'heure actuelle, se cantonner contre son gré dans un rôle secondaire à cause d'une réglementation restrictive, les témoins ont proposé des *changements réglementaires* qui permettraient à de nouveaux produits et caractères génétiques de passer d'une manière simple et prévisible au stade de la commercialisation. En particulier, les témoins ont dit que des réformes sont essentielles dans les domaines de l'enregistrement des variétés, de la recherche de sources d'approvisionnement pour les plantes à caractères nouveaux et pour le perfectionnement de ces plantes, des nouveaux aliments et de leur réglementation. Ils ont recommandé de moderniser le système réglementaire pour qu'il soit plus adaptable, prévisible et efficace sans pour autant compromettre l'accès des Canadiens à des produits alimentaires sûrs et sains et d'appuyer les ministères fédéraux afin qu'ils procèdent à l'actualisation nécessaire des règlements.

Une meilleure aide fédérale à la *recherche fondamentale publique* en agriculture – en insistant dans certains cas sur les conditions particulières de production de provinces ou de produits agricoles donnés – est recommandée, de même que des encouragements fiscaux largement répartis, par exemple, un crédit d'impôt, aux agriculteurs qui achètent des *semences certifiées* puisqu'il n'y a aucun intérêt à créer de nouvelles variétés si les agriculteurs n'achètent pas régulièrement ces semences. Les témoins soulignent, par ailleurs, la nécessité d'un plan de relèvement pour remplacer les *scientifiques du secteur public fédéral qui prennent leur retraite*.

Comme nous l'avons noté au chapitre 3, le Comité a également entendu parler d'un *crédit d'impôt fédéral non remboursable pour les investissements de l'industrie vinicole*. Le crédit propose d'encourager les établissements vinicoles canadiens à investir dans leurs opérations, ce qui créerait des emplois et appuierait le développement économique. Le crédit pourrait être reporté sur des années antérieures ou postérieures, serait basé sur une proportion des dépenses admissibles d'immobilisation et d'infrastructure et serait soustrait de l'impôt fédéral à payer dans l'année d'imposition où l'investissement a été effectué.

D'autres suggestions ont également été faites dans le domaine agricole : modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour assurer un traitement équitable de toutes les grandes exploitations agricoles et pour permettre à toutes les *communautés huttériennes* de garder leur mode de vie; faire correspondre les taux du Programme de paiements anticipés au coût des intrants agricoles calculés en fonction des indices des prix des entrées de Statistique Canada; mettre fin aux *droits d'inspection des produits carnés* liés aux établissements de transformation sous réglementation fédérale; éliminer les *pertes agricoles restreintes* ou, à défaut, en augmenter sensiblement le plafond. Les témoins préconisaient également de : mettre en œuvre des *programmes agricoles adaptés* et dotés d'un financement suffisant; ouvrir le Fonds Agri-flexibilité aux programmes de gestion des risques d'affaires, en prévoyant un financement supplémentaire à caractère global plutôt que spécial et une marge de manœuvre suffisante pour réagir rapidement aux nouvelles priorités régionales, de même que pour financer des projets émanant



gouvernement fédéral et du secteur du porc soit chargée de mener une étude sur la compétitivité de l'industrie porcine canadienne par rapport aux autres pays.

Les témoins ont également parlé de l'*industrie bovine*, demandant que les éleveurs de certaines provinces bénéficient d'un programme d'assistance directe à frais partagés en vue d'assurer leur viabilité à long terme. Ils ont également demandé que des paiements par tête soient effectués pour la réalisation de projets favorisant la viabilité à long terme, comme le creusement de puits et l'élimination de matières à risque spécifiées.

Les témoins ont également mentionné la *réglementation canadienne interdisant de donner aux ruminants des aliments contenant des produits de ruminants*, et ont demandé à cet égard qu'une aide soit accordée aux éleveurs pour compenser les coûts de cette réglementation qui diminuent leur compétitivité. Ils sont d'avis que cette aide devrait être maintenue aussi longtemps que le Canada et les États-Unis auront à cet égard des règlements différents. Les témoins étaient aussi en faveur d'une aide fédérale aux abattoirs, qui doivent assumer des frais accrus pour respecter les règles liées aux matières à risque spécifiées.

Des observations ont aussi été présentées au sujet des *grains*. Le Comité a ainsi entendu parler d'un projet de centre d'excellence pour les cultures céréalières, qui regrouperait d'éminents scientifiques du monde universitaire et du secteur public et coordonnerait les recherches des universités, du gouvernement et du secteur privé afin de positionner le Canada comme chef de file dans le domaine des cultures céréalières et comme fournisseur des meilleurs produits céréaliers du monde. Les témoins ont recommandé que le centre proposé reçoive une aide fédérale.

Devant la croissance de la demande d'aliments produits par des méthodes écologiques, les témoins ont exhorté le gouvernement à récompenser les agriculteurs qui produisent des produits alimentaires d'une manière durable, notamment en réduisant les primes d'assurance-récolte de ceux qui recourent actuellement à des *pratiques agricoles « vertes »* tendant à réduire les risques liés à la production. De plus, comme les consommateurs exigent des aliments sains, les témoins ont demandé une aide fédérale en vue de l'*amélioration des technologies garantissant la salubrité des aliments*. Enfin, reconnaissant que le contrôle de l'activité microbienne est essentiel pour l'industrie porcine et pour la santé du public, les témoins ont encouragé le gouvernement fédéral à appuyer les intervenants et les producteurs. Ils ont indiqué que les intervenants devraient être chargés d'établir un profil régional des maladies aux endroits où la fréquence des problèmes de santé est supérieure à la moyenne, tandis que les producteurs devraient prendre des mesures pour réduire l'activité microbienne dans leur région.

Les témoins ont également proposé des initiatives ayant trait aux *terres agricoles*. Ils ont parlé au Comité d'un programme de dons agricoles, modèle sur le Programme des dons écologiques, qui pourrait encourager les propriétaires à donner des terres agricoles productives ou des servitudes ou droits d'usage agricoles. Ils ont aussi proposé de modifier le Régime d'accès à la propriété afin de permettre aux jeunes agriculteurs de faire un retrait ponctuel de fonds de leur REER pour acheter une exploitation, une terre ou un bien d'équipement.



## C. Besoins propres aux Autochtones

Les témoins ont attiré l'attention du Comité sur la nécessité d'améliorer la qualité de vie des Autochtones urbains et de ceux qui vivent en régions rurales et isolées. Ils ont suggéré au gouvernement de consulter les organismes autochtones et d'établir ensuite des objectifs nationaux, en plus de renouveler et d'accroître le soutien à l'initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes autochtones réalisée par le ministre du Patrimoine canadien. Ils ont par ailleurs proposé de soutenir les programmes Stratégie emploi jeunesse de Service Canada, les programmes des Centres d'amitié autochtones en milieu urbain, la stratégie de développement économique des chefs de l'Atlantique et le programme Aboriginal Visual Culture en Ontario.

De plus, les témoins ont fait valoir qu'il fallait améliorer le processus de négociation de traités et ils ont pressé le gouvernement de renouveler son engagement envers le processus des traités, à leur avis, le mandat des négociateurs fédéraux devrait être élargi afin de couvrir également la fiscalité et les revenus autonomes, la reconnaissance des langues autochtones, l'autonomie gouvernementale et les ressources en poissons. Certains témoins estiment que le gouvernement devrait se contenter d'aborder les droits prévus dans les traités.

Les témoins étaient préoccupés par le niveau de transfert direct aux Premières nations, et ont proposé de supprimer le plafond quant au financement des services essentiels et d'adopter la progression garantie du financement en fonction des revenus de tous les ordres de gouvernement par région. Ils ont aussi appuyé un système sûr et non discrétionnaire pour les transferts financiers afin d'assurer aux gouvernements autochtones un financement suffisant, responsable et viable. Ils ont de plus recommandé l'adoption d'une loi foncière des Premières nations pour ceux qui souhaitent se retirer du régime des terres de réserve que prévoit la *Loi sur les Indiens*, cette dernière étant remplacée par des accords de financement direct découlant des traités, négociés par les Premières nations et le gouvernement fédéral. Ces mesures pourraient aider à régler les problèmes de pauvreté autochtones, soulevés par de nombreux témoins. Les témoins ont invité le gouvernement à appuyer les autorités provinciales, territoriales et municipales et les Premières nations dans leurs efforts pour régler la pauvreté et aider à créer une stratégie pancanadienne.

## D. Agriculture

Le Comité a été informé des problèmes et des crises que connaissent différents domaines du secteur agricole canadien. Ainsi, *l'industrie porcine* est en crise à cause de multiples facteurs qui la touchent directement et qui influent aussi, entre autres, sur les usines de transformation de la viande, les entreprises d'aliments pour animaux, les vendeurs de matériel et les vétérinaires. Affirmant que les programmes de soutien actuels n'ont pas répondu aux besoins du secteur, les témoins ont demandé la création d'un programme spécial de secours ainsi que le soutien du plan de transition stratégique du secteur. Ils ont en outre recommandé d'organiser une campagne pour accroître la consommation de porc canadien, en insistant sur une identification appropriée du produit dans les magasins. Enfin, les témoins ont demandé qu'une entreprise indépendante du

## A. Un champion rural

Les témoins ont présenté au Comité toute une série de propositions pour améliorer les perspectives des régions rurales du Canada. L'une des suggestions consistait à augmenter l'attention que le gouvernement fédéral accorde aux questions rurales en créant un *ministère fédéral des Affaires rurales* dirigé par un ministre qui serait le champion du Canada rural au Cabinet et qui travaillerait, de concert avec d'autres ministères fédéraux, pour que tous les programmes et toutes les orientations soient analysés dans une *optique rurale*. Pour les témoins, la création de ce ministère mènerait à l'élaboration d'une *vision à long terme* du Canada rural qui favoriserait le développement économique tout en mettant en évidence les problèmes particuliers qui existent. Les témoins ont également recommandé d'accorder des ressources suffisantes au *Secrétariat rural* fédéral et de lui assurer une plus grande influence sur les priorités gouvernementales.

## B. Réseaux de téléphonie cellulaire et de transmission à grande vitesse

Un certain nombre de témoins ont parlé de la couverture cellulaire et de l'accès aux réseaux de transmission à grande vitesse dans les régions rurales ainsi que de la nécessité de les rendre comparables à ceux des régions urbaines. Un témoin a proposé de créer un *crédit d'impôt ponctuel* pour les ménages afin de réduire le coût de l'achat et de l'installation du matériel numérique de connexion (ordinateurs personnels et matériel de branchement aux services Internet à grande vitesse), indépendamment des fournisseurs de services et de la technologie utilisée. Pour l'auteur de cette proposition, un tel crédit d'impôt favoriserait la concurrence et l'innovation et assurerait d'importants avantages à la main-d'œuvre rurale. Les témoins ont également parlé d'une *stratégie nationale pour encourager les services ruraux à grande vitesse*, qui aurait, entre autres, des avantages pour la santé, l'éducation, la prestation des services gouvernementaux et le développement économique, ainsi que d'une campagne fédérale destinée à stimuler la demande et l'adoption des services ruraux à grande vitesse.

Les témoins ont dit en outre au Comité que le gouvernement devrait envisager, pour le Canada rural, un modèle de répartition du spectre des fréquences axé sur le « bien public » et devrait donc attribuer séparément les licences urbaines et rurales. Estimant que le nombre limité d'abonnés et les politiques actuelles qui favorisent la concurrence basée sur les installations ont entraîné dans les régions rurales des chevauchements aussi coûteux qu'inutiles au chapitre de l'infrastructure et ont ainsi influé sur l'abordabilité des services, les témoins ont recommandé au gouvernement d'examiner les initiatives de gouvernements étrangers qui ont encouragé l'établissement d'un réseau unique de téléphonie cellulaire et de transmission à grande vitesse dans les régions rurales et septentrionales. Selon les témoins, cette mesure favoriserait la concurrence dans les services plutôt que dans les installations puisqu'un seul réseau à large bande à fibres optiques ou sans fil peut facilement porter différents services concurrents. Enfin, les témoins étaient d'avis que les partenariats publics-privés peuvent être particulièrement utiles dans les régions rurales et isolées.



entreprises et des collectivités et pour que celles-ci atteignent leurs objectifs, à savoir un avenir prospère. Dans cette optique, le Comité recommande que :

**Le gouvernement fédéral, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les municipalités, travaille à l'élaboration d'une approche stratégique visant à répondre aux besoins à long terme du pays en matière d'infrastructure.**

**Par ailleurs, le gouvernement devrait élargir le programme de remise d'une portion des recettes provenant de la taxe d'accise sur l'essence aux municipalités.**

#### **IV. RÉGIONS RURALES ET ISOLÉES**

Toutes les régions contribuent au produit intérieur brut du Canada, et toutes, qu'elles soient urbaines, rurales ou isolées, ont un rôle à jouer dans la reprise économique et la prospérité future du pays. D'après Statistique Canada, la population rurale a été assez stable depuis 1981, mais une croissance démographique relativement plus forte dans les grands centres urbains a réduit la part du Canada rural dans la population totale. De plus, la population rurale vieillit relativement plus vite que la population urbaine en fonction de son pourcentage d'ainés.

Les régions septentrionales connaissent également des difficultés. Souvent, le coût de la vie y est relativement élevé et, même si la mondialisation a créé des perspectives économiques pour des secteurs tels les ressources primaires, relativement abondantes dans le Nord canadien, Statistique Canada a indiqué que l'économie de certaines régions dépendant de ces secteurs peut subir le contre-coup de déclin de la population et de l'emploi.

Enfin, de nombreuses collectivités des régions rurales et isolées dépendent des ressources, ce qui les rend vulnérables quand des ressources particulières sont soumises à des conditions défavorables. Tandis que la relance économique se rattache et que l'attention se tourne vers une prospérité durable, il y aurait peut-être lieu de tenir davantage compte des régions rurales et isolées du pays ainsi que des problèmes et des besoins particuliers qu'elles connaissent, notamment dans les collectivités qui dépendent des ressources.

#### **POINTS DE VUE DES TÉMOINS**

Les témoins ont présenté au Comité un vaste éventail d'idées visant à s'assurer que les habitants et les collectivités des régions rurales et isolées du Canada participent pleinement à la prospérité et à la croissance du pays et jouissent d'un niveau de vie et d'un accès aux services comparables à ceux des grands centres urbains. Certaines propositions visaient particulièrement les régions rurales, tandis que d'autres étaient axées sur le Nord. Compte tenu de l'importance des ressources dans certaines collectivités rurales et isolées, des observations ont été formulées au sujet des besoins de l'agriculture, des forêts, des pêches et du secteur du pétrole et du gaz.



du pont ferroviaire de New Westminster; construction d'une ligne de transmission le long de la route 37 dans le nord de la Colombie-Britannique; réalisation de la phase 2 de l'expansion du terminal de conteneurs de Fairview et avancement du projet de corridor route-rail-services de Ridley Island.

Les témoins ont également demandé un accroissement de la capacité des chemins de fer de la Colombie-Britannique et du port de Vancouver, l'introduction de trains à grande vitesse dans les principaux centres de population du Canada, le remplacement de la flotte de brise-glace de la Garde côtière canadienne et, d'une façon générale, l'accroissement des investissements dans la Garde côtière. Ils ont également formulé des observations au sujet des aéroports, des loyers d'aéroport et du transport aérien. Certains ont demandé l'abolition des *loyers d'aéroport*, le Canada étant l'un des rares pays du monde à en imposer. De plus, le Comité a été informé que plusieurs projets de petits aéroports prêts à réaliser n'ont pas été financés. Les témoins ont donc demandé au gouvernement d'établir un programme permanent de financement d'aéroports appartenant ou non au *réseau national d'aéroports*. De plus, les témoins ont noté que les compagnies aériennes sont soumises à la réglementation fédérale tandis que les agences de voyages relèvent de la réglementation provinciale-territoriale. Ils ont aussi signalé que l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique ont établi des fonds permettant de rembourser les voyageurs en cas de faillite de leur agence de voyages, mais que les voyageurs ne sont admissibles à aucune indemnisation fédérale ou provinciale-territoriale si un transporteur aérien ne peut pas fournir les services qu'il leur a vendus parce que les compagnies aériennes sont sous réglementation fédérale. Les témoins ont donc recommandé la création d'un *fonds fédéral d'indemnisation des voyageurs*, qui pourrait fonctionner de concert avec les fonds provinciaux qui existent déjà. De plus, des témoins ont dit que la compagnie Emirates Airlines devrait être autorisée à avoir plus de trois vols par semaine à destination du Canada. Ce chiffre représente la limite actuelle prévue dans l'entente Canada-Émirats arabes unis sur le transport aérien.

Enfin, les témoins ont parlé au Comité de la *sécurité des transports* et ont souligné la nécessité d'accroître le financement de la sécurité dans le budget de Transports Canada. Ils s'inquiétaient du fait que le ministère des Transports des États-Unis imposera aux véhicules commerciaux d'avoir des enregistreurs de bord et des systèmes de contrôle de la stabilité et souhaitaient que le Canada modifie ses règlements sur la sécurité des véhicules commerciaux pour les rendre compatibles avec ceux des États-Unis. Les témoins ont également demandé des mesures fiscales pour aider les exploitants de véhicules commerciaux à installer les nouveaux systèmes.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité est conscient qu'une bonne partie des mesures de relance fédérales visent l'infrastructure nationale. Cela dit, une fois ces dépenses effectuées, il y aura encore un déficit sur le plan de l'infrastructure, et les municipalités pourraient ne pas avoir de ressources suffisantes pour répondre à leurs besoins en la matière. Le Comité estime qu'il est irréaliste de songer à éliminer ce déficit, mais que le gouvernement devrait s'efforcer surtout d'élaborer un plan dans le domaine. De l'avis du Comité, il faut agir pour que l'infrastructure devienne un atout dans le positionnement de la population, des

Quelques témoins ont formulé des observations sur l'administration des mesures actuelles de relance liées à l'infrastructure. Ils ont recommandé d'apporter des changements tels que des délais plus longs pour la présentation des demandes; de donner la possibilité de regrouper les demandes de financement; d'améliorer les communications entre le gouvernement et les demandeurs; de réduire la complexité des programmes; d'accorder de plus longs délais pour l'achèvement des projets et de renforcer la surveillance.

Les témoins ont aussi demandé que les programmes de financement futurs aient des règles claires et uniformes partout dans le pays. Ils estiment que les détails et les procédures des programmes de financement devraient être affichés en ligne pendant 60 jours après l'annonce du programme. Ils préconisaient de plus que le processus d'approbation des projets soit plus efficace, que les nouveaux projets aient la priorité sur les améliorations dans le contexte des dépenses de relance économique et que le processus d'examen des demandes soit plus transparent; ils ont également appuyé la mise à niveau d'infrastructures.

De même, les témoins ont dit au Comité que l'insistance sur les projets « prêts à réaliser » dans le cadre des mesures de relance liées à l'infrastructure est trop restrictive. À leur avis, une planification stratégique à long terme est nécessaire pour les projets d'infrastructure qui suivront. Les projets « prêts à concevoir », c'est-à-dire ceux qui comprennent des travaux de création architecturale — élément essentiel du développement de n'importe quel projet d'infrastructure — devraient aussi être pris en compte.

Un certain nombre de témoins ont préconisé l'adoption d'une clause d'achat au Canada afin de limiter les dépenses du gouvernement aux achats intérieurs et ont appuyé l'embauche d'ouvriers locaux, chaque fois que c'est possible, pour les travaux de construction et d'entretien d'infrastructures.

## E. Projets, secteurs et initiatives

Les témoins ont parlé au Comité de toute une gamme de projets d'infrastructure qui, à leur avis, devraient bénéficier d'une aide fédérale, dont un certain nombre de projets liés aux transports. Ces projets comprenaient ce qui suit : dragage des chenaux primaire et secondaire du Fraser; infrastructure stratégique à long terme pour le réseau routier national, assortie d'un financement approprié; prolongement de la piste d'un terrain d'atterrissage à Baker Lake pour accueillir les avions à réaction comme les Boeing 737; réfection des quais et des installations de déchargement des péniches; achèvement du prolongement de Circle Drive et South Bridge à Saskatoon; aménagement d'une voie de contournement de Fort McMurray, assortie d'un pont; aménagement d'une autoroute est-ouest de la Saskatchewan jusqu'à Peace Country en passant par Wood Buffalo; élargissement à quatre voies de la route 63; entretien de la cale sèche d'État à St. Cathérines; aménagement d'un port en eau profonde à Rankin Inlet; création et mise en œuvre d'un nouveau programme d'infrastructures et de routes rurales; construction de routes dans les régions isolées qui pourraient receler des ressources minérales; remplacement ou modernisation de l'infrastructure de correction du Fraser; remplacement



Les témoins qui favorisaient une prolongation des mesures de relance appuyaient la mise en place d'un *plan global à long terme de dépenses d'infrastructure* axé sur ce qui suit : routes, égouts et infrastructure municipale de base, établissements de santé et d'éducation, transports en commun, transport ferroviaire de passagers, logements abordables, économies d'énergie grâce à la rénovation des bâtiments et énergies renouvelables. Pour certains témoins, les priorités en matière de dépenses d'infrastructure devraient être la santé et la sécurité. Pour d'autres, les dépenses devraient être concentrées sur le transport en commun, l'eau potable et les installations sanitaires.

Tout en exprimant leur appui aux mesures fédérales de relance liées à l'infrastructure, un certain nombre des témoins, qui ont comparu devant le Comité ont demandé la *prolongation* ou l'*expansion* de ces mesures, peut-être pour une année supplémentaire.

#### D. Mesures de relance

Quelques témoins se sont inquiétés des répercussions futures des changements climatiques sur l'infrastructure du Canada et ont demandé aux gouvernements de financer des *recherches nationales plus détaillées sur les changements climatiques* et de recueillir des *enseignements régionaux* pour que la conception de l'infrastructure puisse être adaptée à l'évolution du climat de régions particulières. Pour atteindre ces objectifs, il est recommandé que le gouvernement finance et appuie le *Comité sur la vulnérabilité de l'ingénierie des infrastructures publiques*, et qu'il fasse établir des courbes sur l'intensité, la durée et la fréquence attendues des précipitations futures pour que les ingénieurs puissent concevoir l'infrastructure en fonction des conditions prévues au cours du cycle de vie des ouvrages en cause.

D'après certains des témoins qui ont comparu devant le Comité, des recherches et des préparatifs sont nécessaires avant d'entreprendre l'élaboration d'une *stratégie nationale à long terme d'infrastructure*. Les témoins croient que la *Table ronde nationale sur l'infrastructure durable* constitue la tribune appropriée et demandent au gouvernement de financer une partie de ses coûts. Ils exhortent en outre le gouvernement à investir dans une *plate-forme de simulation d'infrastructure* afin d'analyser et de modéliser d'éventuels projets et d'en faciliter la planification et la conception. La gestion de la plateforme devrait être confiée à la table ronde.

#### C. Consultations et recherches sur l'infrastructure

La question de l'*élimination des déchets et des produits* et de la réglementation connexe est également abordée. Les témoins ont exhorté le gouvernement à définir des lignes directrices pour favoriser l'harmonisation de l'ensemble disparate et complexe de lois provinciales-territoriales et de règlements municipaux concernant l'élimination des déchets, afin de faciliter et de rationaliser le fonctionnement des entreprises.

de contrôle et des emprunts plus coûteux que dans le cas de la dette publique. Pour d'autres, comme ces partenariats font intervenir des mécanismes de financement différents, il est possible de réaliser plus de projets que ce ne serait le cas autrement.



Plusieurs témoins ont évoqué les *partenariats publics-privés*, et il a été question de PPP Canada. Certains les ont critiqués à cause des dépassements de coûts, de la perte

Certains des témoins qui ont comparu devant le Comité s'inquiétaient de la manière dont le gouvernement abordait le développement de l'infrastructure nationale et ont recommandé certaines modifications de la politique. Par exemple, ils ont affirmé que le *financement axé sur les programmes* était préférable au financement axé sur les initiatives pour des infrastructures particulières, et que les *transferts directs de fonds* aux provinces et territoires et aux municipalités sont généralement plus efficaces que les programmes fédéraux nécessitant des dépenses provinciales et municipales. Pour offrir aux municipalités une autre source de financement, les témoins ont proposé la création d'un programme d'obligations municipales pour infrastructures.

## B. Politique d'infrastructure et mécanismes de financement

Les témoins ont aussi demandé le financement à long terme des municipalités afin qu'elles modernisent leurs *installations de traitement des eaux usées*, et ont réclamé l'élaboration de programmes pour orienter les dépenses d'infrastructure et appuyer la viabilisation des *terrains à usage industriel et commercial*, ce qui devrait fournir des possibilités d'emploi et de développement à long terme. Pour répondre aux besoins d'infrastructure des *Autochtones urbains*, les témoins ont recommandé que le gouvernement fournisse des fonds d'infrastructure aux Centres d'amitié autochtones sans

Un certain nombre de témoins ont également recommandé l'adoption d'une *stratégie nationale de transports en commun*. Pour financer le transport en commun, ils ont recommandé de lui attribuer une *partie du Fonds de la taxe sur l'essence*, de créer un programme permanent de *financement des transports en commun* et de modifier le *Fonds Chantiers Canada* pour rendre admissibles les investissements dans le transport en commun. Les témoins ont aussi demandé que le gouvernement renouvelle son financement des transports en commun et ils ont informé le Comité que le transport accessible est essentiel pour les Canadiens atteints d'une invalidité.

Compte tenu des préoccupations suscitées par le *coût des changements réglementaires* imposés aux municipalités, les témoins proposent d'imposer aux organismes de réglementation qui exigent des changements d'en financer le coût pour les intervenants du secteur public, et notamment les municipalités. Ils demandent en outre l'affectation de fonds à des infrastructures et des programmes municipaux particuliers, comme le *transport en commun* et les services d'incendie et de police. En ce qui concerne les *services d'incendie* et les plans de préparation aux situations d'urgence, les témoins proposent un financement accru du Programme conjoint de protection civile et soulignent la nécessité de financer les corps de pompiers volontaires, qui ont des difficultés à recruter et à garder leurs bénévoles. Ils recommandent par ailleurs que le gouvernement crée un *bureau national de statistique* qui permettrait de mieux comprendre les questions liées à la sécurité-incendie. Ils proposent d'aider les *services de police* par un appui à long terme au Fonds de recrutement de policiers et par des politiques visant à accroître définitivement le nombre de policiers dans la rue.

Il existe d'autres moyens d'améliorer la situation financière des municipalités à part l'augmentation de leurs sources de revenus. Les témoins préconisent des réductions de coûts. À cette fin, ils proposent que le gouvernement fédéral exempte des taxes applicables les projets locaux d'infrastructure ou offre des prêts sans intérêt pour l'infrastructure municipale.

Les témoins ont également noté que les administrations municipales ont besoin d'une expansion du Fonds de la taxe sur l'essence ou de sources de revenus autres que le Fonds, comme une partie des recettes de la TPS. Pour remédier au fait que ce fond ne croît pas avec l'économie, les témoins ont demandé qu'il soit indexé sur l'inflation.

Plusieurs témoins ont dit au Comité que le déficit national du Canada en matière d'infrastructure s'élève à 123 milliards de dollars et que l'infrastructure municipale est insuffisamment financée. À leur avis, comme les recettes municipales ne représentent que 8 % de l'ensemble des recettes gouvernementales, le problème ne peut pas être résolu sans coopération entre tous les ordres de gouvernement et sans prévoir de nouvelles sources de revenus pour les municipalités. Les témoins craignaient que le gouvernement fédéral et les provinces ne se déchargent de leurs responsabilités sur les administrations locales sans leur accorder le financement nécessaire pour s'acquitter d'un mandat élargi. Ils croient qu'il est urgent d'élaborer une stratégie nationale à long terme d'infrastructure pour remédier au déficit de l'infrastructure publique.

### A. Municipalités

Les témoins ont exprimé leur point de vue et avancé des suggestions au sujet de l'infrastructure du Canada ainsi que du mandat et des sources de revenus des administrations municipales. Les sujets abordés comprenaient l'approche canadienne de la politique d'infrastructure, les mécanismes de financement et la recherche.

### POINTS DE VUE DES TÉMOINS

D'après Statistique Canada, le Canada avait en 2007 des biens d'infrastructure d'une valeur approximative de 286 milliards de dollars dans les catégories suivantes : routes et autoroutes (59 %), ponts et viaducs (8 %), systèmes d'égouts sanitaires et pluviaux (21 %) et systèmes d'approvisionnement en eau (11 %). En 2007, l'âge moyen des ouvrages d'infrastructure publique du Canada était de 16,3 ans, soit un peu moins que le sommet de 17,5 ans enregistré sept ans plus tôt. En moyenne, ce sont les installations de traitement des eaux usées qui sont les plus proches de la fin de leur durée utile.

### III. INFRASTRUCTURE

- soutien des propriétaires de taxis, des services de messagerie et des exploitants d'entreprises de partage de voitures.



## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité estime que l'environnement physique contribue de manière cruciale à notre santé, à notre prospérité et à notre durabilité actuelles et futures. Comme beaucoup au Canada et ailleurs, le Comité estime qu'il faudra toute une panoplie de sources d'énergie pour assurer un avenir énergétique. Même si les sources traditionnelles continueront probablement de faire partie de cette panoplie, il faudra, selon lui, s'intéresser aux sources d'énergie renouvelable, notamment celles qui sont à base de produits tels les résidus forestiers, si nous voulons être bien positionnés pour notre avenir. Nous croyons aussi qu'il convient d'encourager l'utilisation de véhicules automobiles électriques en raison de leur avantage pour l'environnement. Par conséquent, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral envisage la possibilité d'élargir ses programmes d'énergie traditionnelle et d'énergie de remplacement de manière à englober la production d'énergie à partir de résidus forestiers. En outre, tout en respectant la compétence des provinces et des territoires, le gouvernement devrait mettre en œuvre des initiatives visant à encourager l'utilisation d'automobiles électriques :

- mise en œuvre d'un programme d'investissement dans la recherche sur la mobilité électrique, le transport intelligent et les nouveaux matériaux plus légers;
- investissement direct dans la recherche de base fondamentale et la recherche précommercialisation, notamment pour la mise au point de batteries;
- installation de bornes de recharge pour véhicules électriques dans les immeubles fédéraux;
- création d'un crédit d'impôt pour l'installation de bornes de recharge pour véhicules électriques sur les lieux des entreprises et de bornes enfichables sur les lieux des résidences privées;
- création d'une fiducie pour les provinces et les territoires afin d'encourager les municipalités à mettre sur pied des bornes de recharge pour véhicules électriques;
- rétablissement des incitatifs pour l'achat de véhicules écoénergétiques en plus d'un incitatif spécial pour l'achat de véhicules électriques et d'hybrides rechargeables; et



Pour minimiser la perturbation des écosystèmes locaux, plusieurs témoins ont recommandé d'étendre le *réseau des parcs nationaux* du Canada et d'en limiter l'« empreinte écologique ». Ils ont également attiré l'attention du Comité sur le soutien des océans en recommandant la création, dans la zone des écosystèmes marins du Canada, de grandes aires de gestion qui seraient fonctionnellement équivalentes à des parcs nationaux océaniques. De plus, les témoins favorisaient une augmentation du financement nécessaire à la mise en vigueur de la *Loi sur les espèces en péril* et des fonds destinés à protéger les *zones humides* et les *forêts* du Canada. Ils ont exprimé des préoccupations au sujet de l'écologie du Saint-Laurent et des Grands Lacs et ont préconisé l'affectation de fonds pour la *restauration des zones délicates* de ces eaux. Enfin, ils ont demandé que des fonds soient attribués pour améliorer la situation environnementale des *décharges contrôlées*, afin de réduire les infiltrations, d'améliorer la gestion des eaux de ruissellement, d'appuyer l'installation d'une couche finale de recouvrement et de réaliser des projets de captage des gaz d'enfouissement et de production d'énergie.

## D. L'environnement naturel

Certains témoins ont aussi préconisé des *solutions environnementales aux niveaux municipal et communautaire*. Ils ont proposé des mesures telles que des transferts fédéraux aux collectivités pour le développement et la mise en œuvre de projets énergétiques intégrés, peut-être grâce à une extension du Fonds pour l'énergie propre. Pour obtenir des revenus des expéditeurs de gaz afin que les autres intervenants assument une partie des coûts liés au démantèlement des installations de gazoduc, les témoins préconisent la création, par les sociétés de pipeline gaz naturel, de *fiducies prescrites* efficacement gérées sur le plan fiscal.

Les témoins ont également recommandé la création d'un *fonds technologique* pour financer la construction de gazoducs destinés à alimenter les collectivités en gaz naturel afin de faciliter l'élimination des combustibles à émissions élevées.

Pour ce qui est des technologies énergétiques liées à l'*infrastructure*, les témoins ont évoqué la nécessité d'une *analyse de cycle de vie des émissions de GES* dans le cas des infrastructures publiques ainsi que d'une analyse des coûts de construction initiaux, des coûts d'entretien à long terme, des incidences environnementales et des avantages pour la société.

En ce qui concerne les *évaluations environnementales*, le Comité est informé de la nécessité d'une collaboration plus étroite entre les autorités provinciales et fédérales compétentes afin d'accélérer les évaluations et d'en réduire le coût. Comme il est indiqué au chapitre 3, des témoins estiment qu'il faudrait, dans l'idéal, avoir un seul processus d'approbation pour les évaluations environnementales.

La création de *lotissements éco-énergétiques* ou à « bilan énergétique nul » est proposée comme moyen de préserver l'environnement et de réduire les émissions. Le soutien de la création de tels lotissements est encouragé.

fiscales, gestion des puits de carbone, extraction efficace des ressources et analyse comparative complète des incidences environnementales de l'extraction du pétrole au Canada et ailleurs dans le monde. Des témoins ont également demandé que les investissements dans le biodiesel à base d'huile végétale soient admissibles au programme écoENERGIE. Enfin, les agences de développement régional devraient être chargées d'encourager l'adoption de technologies vertes au Canada.

## C. Technologies énergétiques

Comme les témoins estimaient que le Canada pouvait réduire les émissions de GES des bâtiments et des véhicules en recourant aux meilleures technologies commerciales disponibles, ils ont recommandé l'adoption de mesures fiscales destinées à encourager l'utilisation des techniques de pointe dans les domaines des transports, des bâtiments et de l'infrastructure.

Les témoins ont présenté au Comité un certain nombre d'idées relatives aux technologies énergétiques liées aux transports : une politique sur le gaz naturel dans le transport, des mesures fiscales pour encourager les exploitants d'automobiles, de camions et de véhicules lourds à les convertir à des carburants émettant moins de GES comme le gaz naturel; le soutien du développement de technologies de réduction des émissions de GES aux premiers stades dans le secteur des transports; le resserrement des normes d'émissions des véhicules automobiles; le soutien de l'initiative écoCamion; des mesures financières encourageant les exploitants agricoles à convertir et à remplacer les moteurs diesel afin de réduire les émissions de GES.

Le Comité a entendu les différentes propositions relatives à des variantes du programme de retrait des vieux véhicules. Un témoin a proposé d'accorder un crédit d'impôt aux particuliers qui mettent au rancart un véhicule d'au moins 10 ans pour acheter un véhicule léger neuf. Un autre a recommandé de détaxer les véhicules neufs aux fins de la TPS à condition que les acheteurs cèdent une voiture « en état de marche » à une personne à faible revenu qui, à son tour, met au rancart un vieux véhicule en mauvais état.

Au sujet des technologies énergétiques liées aux bâtiments, les témoins ont dit au Comité que des mesures fiscales telles que les crédits d'impôt, la réduction du taux de la TPS ou le financement des édifices publics peuvent servir à encourager la construction de bâtiments écologiques. Ils ont recommandé que le crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire soit reconduit pour une autre année, pourvu que la rénovation soit axée sur le rendement énergétique, et ils ont appuyé les rénovations visant un meilleur rendement énergétique pour les propriétaires de maisons et de logements à louer à faible revenu. Les propositions portaient également sur des crédits d'impôt pour les bâtiments verts ainsi que des crédits d'impôt, des subventions et des prêts à taux d'intérêt réduit pour l'achat de biens et d'équipements verts. De plus, les témoins étaient en faveur de l'introduction de pratiques et de technologies exemplaires dans le Code national du bâtiment et de l'adoption du système LEED comme moyen d'évaluation des incidences environnementales de bâtiments particuliers, assorti d'incitatifs fiscaux pour les immeubles certifiés LEED.



Les témoins ont présenté différentes suggestions relatives au pétrole ainsi qu'à la capture et au stockage du carbone. Ils ont préconisé, par exemple, de réduire les subventions à l'extraction du pétrole et aux sables bitumineux, d'appuyer la capture et le stockage du carbone par diverses mesures : amortissement accéléré et autres mesures

Le Comité a été informé que les autorités canadiennes n'ont pas pleinement exploré et évalué les *ressources géothermiques* du pays et ne disposent ni d'un système national complet de données géothermiques, ni d'un système d'évaluation et de classification de ces ressources. Les recommandations des témoins à ce sujet comprenaient le financement de *moyens d'évaluation* et de *mécanismes fiscaux* de production d'énergie géothermique grâce, par exemple, à l'extension du *programme écoENERGIE pour l'électricité renouvelable*, à la création d'une subvention à la production égale à la valeur nette actuelle du calendrier des paiements ou encore à la mise en œuvre d'un mécanisme de tarifs de rachat garantis pour l'énergie géothermique. Certains témoins ont proposé d'étendre à l'énergie géothermique les subventions accordées pour l'installation de systèmes de chauffage solaire, par l'intermédiaire du programme écoENERGIE pour le chauffage renouvelable.

Les témoins ont également demandé que les *piles solaires* utilisées dans les immeubles commerciaux soient détaxées aux fins de la TPS, que des obligations d'énergie verte soient créées, et que l'*amortissement accéléré* consenti sur les dépenses en capital liées à l'énergie produite par le vent, le soleil, les vagues et les marées s'applique aussi au matériel de construction éco-énergétique.

Des témoins qui ont comparu devant le Comité étaient en faveur d'initiatives pouvant augmenter la production d'énergies renouvelables ou de substitution et ont proposé des moyens de réaliser de telles initiatives. Ils ont recommandé, par exemple, des mesures telles que la prolongation et l'expansion du *programme écoENERGIE pour l'électricité renouvelable* ou à défaut, son remplacement par un *programme de subventions d'équipement*, par un crédit d'impôt remboursable ou un *mécanisme de « tarifs de rachat garantis »* semblable à celui qui est utilisé en Europe et en Ontario.

## B. Énergies de substitution

Les témoins croyaient également que, pour atteindre les objectifs nationaux relatifs aux émissions de GES, le Canada a besoin de meilleurs moyens de *collecte de données* et de meilleures *recherches*. Ils ont en outre signalé que les efforts canadiens de surveillance météorologique au nord du 56° parallèle ne satisfaisaient pas aux lignes directrices minimales de l'Organisation météorologique mondiale.

Les témoins ont également proposé des moyens de réduire les émissions de GES. *publics-privés*, les *technologies de conservation* et l'*amélioration des rendements* des émissions; établir des règles et règlements assurant la transparence du régime de *droits de douane* aux pays qui ne signifieraient pas un accord mondial sur la réduction des processus transparent et prévisible de *permis de plats* et d'*échanges*; imposer des réglementations des émissions canadiennes de GES sur celle des États-Unis; introduire un



Le gouvernement fédéral se penche sur la possibilité d'accorder des prêts remboursables, par l'entremise du Programme de prêts directs de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui serviront à la réparation et à la construction de logements abordables.

## II. ENVIRONNEMENT

En 2009, les dirigeants des pays du G8 ont convenu de limiter le réchauffement de la planète à 2 °C au-dessus de la température moyenne qui existait avant la révolution industrielle. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat avait estimé qu'en 2005, la température moyenne de la planète avait monté d'environ 0,76 °C par rapport au niveau d'avant la révolution industrielle. Après l'adoption du Protocole de Kyoto en 1997, les émissions de gaz à effet de serre du Canada ont continué à augmenter et, en 2009, la vérificatrice générale a estimé qu'en 2012, le pays se situerait à 31,3 % au-dessus de la cible d'émissions de gaz à effet de serre établie en vertu du Protocole de Kyoto.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Les témoins ont parlé au Comité de diverses questions environnementales, mais leurs propos portaient souvent sur le réchauffement de la planète et sur les émissions de gaz à effet de serre ainsi que sur les mesures financières et réglementaires susceptibles d'aider le pays à atteindre ses objectifs en matière de changements climatiques. Ces mesures avaient trait au rendement énergétique, aux énergies de substitution, aux technologies énergétiques et à la protection de l'environnement naturel.

## A. Rendement énergétique et émissions

Même si les témoins qui ont comparu devant le Comité croyaient en général que le réchauffement de la planète est causé par le dioxyde de carbone et d'autres gaz à effet de serre (GES) attribuables aux activités humaines et à l'industrialisation, ce point de vue ne faisait pas l'unanimité. Ceux qui convenaient de la réalité du réchauffement de la planète craignaient qu'un système de plafonds et d'échanges ou un mécanisme d'attribution d'un prix au carbone n'ait des effets économiques négatifs et ne réduisent l'efficacité des mesures de relance prises par le gouvernement fédéral. Cela étant dit, un certain nombre de témoins ont appuyé les efforts visant à réduire les émissions de GES et ont formulé des recommandations sur les moyens d'y parvenir. Ces recommandations comprenaient une gamme de moyens législatifs, réglementaires et fiscaux.

Des témoins favorisaient l'*attribution d'un prix au carbone*, tandis que d'autres préconisaient l'adoption d'un *mécanisme de plafonds et d'échanges*. Indépendamment des moyens, tous convenaient en général que n'importe quelle proposition aurait des coûts, des avantages et des conséquences comportementales.

Les témoins ont dit au Comité que le gouvernement devait négocier honnêtement avec les autres pays en vue de la réduction des émissions de GES et que le Canada devait *faire sa part*. Certains croyaient que le gouvernement devait *aligner sa*

Au chapitre 3, le Comité souligne l'importance de la santé et de l'instruction pour le positionnement de la population et comme garantes de la prospérité des personnes, des entreprises, des collectivités et, en définitive, du pays lui-même. Le Comité estime que le même principe s'applique au logement : il faut que les gens soient correctement logés pour prospérer. Pour cette raison, le Comité recommande que :

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Par ailleurs, les témoins ont demandé des fonds pour des *centres scientifiques et des organisations connexes*. Certains ont mentionné des projets particuliers tandis que d'autres ont parlé en général des centres scientifiques du Canada.

Les témoins se sont dits inquiets de l'état des édifices du patrimoine et des sites culturels du Canada, et ont formulé des recommandations conçues pour les préserver. Les propositions avancées comprenaient l'augmentation du financement des sites culturels du Canada, la création d'un *fonds national de dotation pour la conservation*, l'établissement d'un programme pluriannuel d'immobilisations permettant d'investir dans les *installations culturelles et récréatives* partout dans le pays et la création d'un incitatif pour la *renovation et la réfection* des biens du patrimoine, peut-être réservé à ceux qui sont inscrits sur le Registre canadien des lieux patrimoniaux. On a également demandé d'accroître le financement visant à appuyer les activités et les matériaux servant à l'interprétation dans les sites historiques nationaux du Canada.

## C. Édifices patrimoniaux et culturels

Enfin, il est recommandé que les biens locatifs des collectivités ayant de *faibles taux de vacance* bénéficient d'un traitement fiscal avantageux afin d'accroître l'offre de logements à louer. Soient modifiées.

Le logement pour les aînés a été mentionné dans le contexte des maisons de soins infirmiers, qui sont exclues avec les hôtels des règles relatives aux *fiducies de placement immobilier* (FPI) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Il est recommandé que ces règles

De plus, les témoins croyaient que les propriétaires de biens locatifs devraient être autorisés à reporter l'*amortissement recouvré* et l'*impôt sur les gains en capital* applicable à des ventes de biens s'ils investissent le produit dans un autre bien locatif. Ils ont par ailleurs demandé que les propriétaires aient droit aux *déductions accordées aux petites entreprises*.

les loyers soient *détaxés* aux fins de la TPS/TVH. Ainsi, les propriétaires n'auraient pas à payer la TPS sur les recettes de loyer. À défaut, les propriétaires d'immeubles locatifs devraient payer la TPS sur la base d'un « prix de revient majoré », ce qui aurait pour effet de réduire la TPS qu'ils versent. Les témoins ont appuyé les efforts visant à accroître le nombre de biens locatifs.



Le Comité a appris que les personnes et les familles à faible revenu ont besoin de prêts plus abordables parce qu'elles ne peuvent pas avoir accès au financement hypothécaire, que certains propriétaires à faible revenu, y compris les retraités, peuvent avoir de la difficulté à payer leurs impôts fonciers et risquer ainsi de perdre leur maison. Pour un certain nombre de témoins, la sécurité financière est plus facile à réaliser quand on est propriétaire.

Les témoins ont aussi formulé des recommandations concernant la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL), particulièrement son rôle et sa capacité. Par exemple, ils ont exhorté la SCHL à investir ses excédents dans le logement social et à étendre ses programmes de prêts directs afin de contribuer à la réalisation de projets de logement social.

Quelques témoins ont demandé le renouvellement des ententes de logement du gouvernement fédéral et de la SCHL pour que les ménages à faible revenu puissent continuer à en profiter. D'autres se sont inquiétés du fait que le Programme de réparations d'urgence de la SCHL mettait trop de temps pour dispenser des services et ont demandé que les temps d'attente soient réduits. Les témoins ont aussi appuyé le Programme de logement abordable (PLA), le Programme d'aide à la remise en état des logements et la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance du PLA, et ont recommandé que ces mesures deviennent permanentes.

Pour les témoins, toute politique nationale de logement social devrait tenir compte des besoins particuliers des personnes handicapées et veiller à ce que celles-ci soient convenablement logées. De plus, le financement du Programme d'aide à la remise en état des logements devrait être accru, de nouveaux investissements dans les ententes de logement fédérales-provinciales sont nécessaires et une certaine proportion des investissements fédéraux dans le logement social devrait aller à des logements conçus pour être accessibles à des personnes handicapées.

Les témoins ont mis en évidence le manque de logements à louer abordable pour les Autochtones urbains et ont exhorté le gouvernement à financer la construction d'immuebles locaux abordables en sus des logements dont la construction a été annoncée dans les réserves. Ils ont aussi recommandé que des mesures soient prises afin d'aider les récents immigrants à acheter un logement adéquat, particulièrement ceux qui n'ont pas d'argent pour une mise de fonds ou n'ont pas d'antécédents en matière de crédit.

Notant que le gouvernement manque de données sur le logement et l'itinérance, les témoins ont dit au Comité que des données de meilleure qualité sont nécessaires si le gouvernement veut être en mesure de rendre compte de ses dépenses et de définir des objectifs et des échéances en matière de logement social.

## B. Biens locaux

Un certain nombre de témoins ont présenté au Comité des recommandations concernant l'imposition de la propriété de biens locaux. Ils ont proposé, par exemple, que



Société canadienne d'hypothèques et de logement et de ses programmes, stratégies et initiatives ainsi que des besoins particuliers des ménages à faible revenu. Ils ont également abordé la question des édifices du patrimoine.

## A. Stratégie nationale de l'habitation

Certains témoins ont mentionné que le Canada était le seul pays industrialisé à ne pas avoir une stratégie nationale de l'habitation. Pour eux, des millions de Canadiens sont logés de façon précaire, ce qui cause des problèmes particuliers aux Canadiens à faible revenu. Ils ont pressé le Comité d'envisager une stratégie nationale à long terme de l'habitation qui fasse intervenir *les trois ordres de gouvernement* et garantis des logements sûrs, sains, décents et abordables à tous les Canadiens. Ils estimaient qu'il fallait accroître l'offre de logements abordables et leur financement, et que le gouvernement devrait adopter des politiques visant à *réduire considérablement l'itinérance chronique ou à y mettre fin*. Ils ont aussi préconisé un *soutien financier* plus direct de certaines organisations du secteur du logement abordable et des sans-abri, particulièrement le logement communautaire et sans but lucratif. Toutefois, ils ont aussi invité le secteur privé à offrir du logement abordable, certains témoins ayant manifesté leur appui pour les nouveaux modèles de logement abordable comme les fiducies foncières, les coopératives, les sociétés de logement, les baux à vie, les fiducies de logement, pour ne nommer que ceux-là.

Les témoins étaient également d'avis que la violence contre les femmes est la principale cause de l'itinérance des femmes et des enfants au Canada. Ils croyaient qu'une stratégie nationale de l'habitation ne devait pas s'appuyer exclusivement sur le logement social. Les *refuges* ainsi que les *foyers d'hébergement transitoire* et les *logements permanents* constituent des éléments importants d'une stratégie nationale globale et coordonnée.

Le Comité a été informé du lien entre la pauvreté, la maladie mentale, la toxicomanie, la qualité du logement et l'itinérance. Les logements d'une qualité insuffisante et les problèmes socioéconomiques donnent parfois lieu à des situations dans lesquelles les problèmes d'un domaine suscitent des problèmes dans un autre domaine. Le *soutien du revenu* est proposé comme solution dans le cas des personnes à faible revenu. Les témoins ont en outre proposé des *investissements* dans le logement social, qui pourraient réduire les coûts d'autres programmes sociaux, notamment les soins de santé.

Les témoins ont recommandé d'offrir une aide financière aux *ménages locataires* qui ont un revenu beaucoup trop bas par rapport à ceux qui possèdent leur propre maison et qui pourraient ainsi être privés de la possibilité de devenir propriétaires. Ils ont aussi recommandé que le *Régime d'accès à la propriété* soit temporairement étendu à tous les acheteurs qui ont de l'argent placé dans un REER, qu'il soit indexé à l'inflation et que le crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire soit prolongé d'un an. Ils ont par ailleurs demandé que le seuil maximal pour le remboursement de la taxe sur les produits et service/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) pour les habitations neuves soit indexé à l'inflation.

Comme nous l'avons noté au chapitre 2, nos gens doivent être bien « positionnés », sur les plans des compétences, des soutiens, des encouragements, de la santé et de l'éducation, de façon à contribuer à la reprise économique en cours ainsi qu'à l'avenir prospère et durable du pays. Comme salariés, ils contribuent au succès des entreprises, comme résidents, ils contribuent à la vitalité de leur collectivité. Au chapitre 3, nous avons parlé du « positionnement » de nos entreprises en vue de la reprise économique actuelle ainsi que de la prospérité et de la compétitivité futures; et avons souligné l'importance d'un environnement réglementaire et fiscal propice et de conditions appropriées en matière de financement, de recherche, d'innovation, d'accords commerciaux et d'autres appuis.

Pour réaliser leur potentiel, tant les gens que les entreprises doivent être dans des collectivités bien « positionnées » pour la reprise économique, la prospérité et la viabilité. Par exemple, les gens ont besoin de logements de qualité qui soient abordables et pourraient profiter de la présence d'organismes de bienfaisance comme bénéficiaires, donateurs ou bénévoles. Pour leur part, les entreprises ont besoin d'une infrastructure adéquate et bien entretenue, notamment pour transporter leurs marchandises à destination des marchés intérieurs et internationaux. De plus, les gens pourraient trouver plus agréable de résider dans des collectivités perçues comme étant des endroits où il fait bon vivre et travailler. De même, les entreprises pourraient trouver plus facile d'attirer et de garder des employés dans de telles collectivités.

Par conséquent, à mesure que la reprise économique se confirme et que des décisions sont prises en prévision de l'avenir, il faudra s'intéresser aux mesures voulues pour « positionner » nos collectivités. De ce point de vue, il y a lieu de penser à des logements convenables et abordables, à la préservation des édifices du patrimoine, au maintien d'un environnement sain et propre, à une infrastructure sûre et suffisante, aux besoins particuliers des collectivités rurales et isolées, à la contribution des organismes de bienfaisance et des bénévoles et à la valeur ajoutée que représentent pour une collectivité les secteurs des arts et de la culture.

## I. LOGEMENT ET ÉDIFICES DU PATRIMOINE

Le logement influe sur la santé affective, sociale et physique de ses occupants et, partant, sur la santé du pays, qu'il appartienne à l'occupant ou soit loué, qu'il soit neuf ou fasse partie des édifices du patrimoine. De plus, certains bâtiments particuliers — ceux qui ont un caractère patrimonial — font partie de l'histoire du pays et doivent faire l'objet d'efforts et d'encouragements spéciaux destinés à préserver leur existence et à en assurer l'entretien en permanence au profit des Canadiens et des visiteurs étrangers.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Les témoins ont fait part au Comité de leur point de vue sur un certain nombre de sujets liés au logement et aux édifices du patrimoine. Par exemple, ils ont parlé de la





appuyaient l'élimination des obstacles et la création d'un mécanisme efficace de règlement des différends sur le commerce intérieur.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

De l'avis du Comité, les entreprises devraient se livrer concurrence — à l'échelle nationale et internationale — sur un pied d'égalité. Pour lui, une telle approche exige la suppression partielle ou totale des entraves au commerce, tant intérieur qu'extérieur. Elle suppose également, dans une certaine mesure, que des secteurs reçoivent une aide particulière ou les appuis nécessaires pour pouvoir être concurrentiels sur les marchés mondiaux. Conscient de l'importance d'échanges commerciaux libres et équitables entre provinces et territoires et à l'échelle planétaire pour que nos entreprises et la nation soient bien positionnées pour la croissance et la prospérité, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral encourage les provinces et les territoires à éliminer les obstacles internes au commerce. Ce faisant, il faut accorder la priorité à la conclusion d'ententes concernant un organe de réglementation national des valeurs mobilières.

De plus, le gouvernement devrait encore soutenir la gestion des approvisionnements et tous les autres exportateurs de produits agricoles pendant le cycle de Doha des négociations commerciales de l'Organisation mondiale du commerce.

Il devrait aussi permettre les achats hors taxes dans le cas des personnes qui arrivent au Canada.

Enfin, il devrait élaborer et appliquer des politiques proactives visant à assurer l'expansion des secteurs clés de l'économie et à appuyer certaines activités à valeur élevée.

des *accords de libre-échange* bilatéraux et multilatéraux afin de réduire les droits de douane et d'accroître l'accès aux marchés. Il y a aussi été question de la nécessité de veiller à l'intégration des entreprises canadiennes dans les chaînes d'approvisionnement mondiales.

Des témoins ont indiqué que les entreprises ont du mal à bien commercialiser leurs produits et leurs services à l'étranger. À cette difficulté s'ajoutent les obstacles liés à la création de partenariats avec des entités étrangères pour la production de certaines œuvres culturelles, par exemple des productions cinématographiques et des spectacles de danse. Afin d'élargir le marché pour les biens et les services canadiens, des témoins ont recommandé de renégocier certains traités et accords. Enfin, les témoins voyaient d'un bon œil l'accès garanti au marché des approvisionnements du gouvernement américain, la négociation d'un accord réciproque de libéralisation des approvisionnements, l'exemption du Canada des dispositions « Buy American » et la conclusion d'un vaste accord de commerce agricole multilatéral au sein de l'Organisation mondiale du commerce.

Les témoins ont fait remarquer que le transport des marchandises à la frontière canado-américaine est inefficace, étant donné que le transporteur doit envoyer deux fois l'information aux douanes; ils ont recommandé que l'information ne soit envoyée qu'une fois. Les témoins ont également indiqué que les agents frontaliers devraient utiliser de nouvelles technologies, comme l'identification par radiofréquences pour accélérer le passage des véhicules de transport aux frontières. Afin de fournir plus d'information sur les délais d'attente à la frontière, les témoins ont proposé que des systèmes informatisés et automatisés soient installés. Pour faciliter le mouvement des personnes, ils ont fait observer que la sûreté de l'aviation est essentielle et ils ont préconisé le financement soutenu de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien.

De plus, les témoins se préoccupaient de divers aspects de l'actuel régime fiscal international au Canada. Ils ont indiqué que les retenues d'impôt canadien par les entités canadiennes ont accru le coût des services offerts par les entités étrangères. Les témoins ont suggéré l'utilisation d'un formulaire de divulgation par les entités étrangères, qui offrent des services au Canada afin que l'impôt puisse être payé par l'entité étrangère plutôt que par le résident canadien. Pour réduire le fardeau fiscal des non-résidents et accroître l'investissement étranger direct au Canada, les témoins ont préconisé une exemption des retenues d'impôt suivant la vente d'actions de sociétés privées par des non-résidents. Ils ont aussi recommandé que les dividendes et autres formes de revenu étranger tiré d'investissements ne soient pas imposables et ils ont indiqué que le gouvernement devrait mettre en œuvre les recommandations du rapport du Groupe consultatif sur le régime canadien de fiscalité internationale.

Enfin, le Comité a été informé des obstacles au commerce de biens et à la mobilité de la main-d'œuvre entre les provinces et les territoires. Exprimer la nécessité du mouvement libre et efficace des biens et des services au pays et à l'étranger, les témoins



Étant donné que les droits de douane peuvent accroître le prix des biens canadiens sur les marchés étrangers et que d'autres pays ont créé des zones où les droits de douane et les taxes d'accise ne s'appliquent pas, les témoins ont recommandé de créer des zones de libre-échange, de permettre aux voyageurs étrangers d'effectuer des achats hors taxe à l'arrivée, de renouveler les programmes d'exportation de bois, et de conclure

Les commentateurs des témoins sur les droits de douane et les taxes d'accise, qui peuvent accroître respectivement le prix de détail des biens importés ou des biens fabriqués au Canada, portaient sur des modifications relatives à quatre produits : les navires, les automobiles, le carburant canadien et le vin. Les témoins demandaient l'élimination des droits de douane sur les navires neufs fabriqués à l'étranger, le maintien pendant un certain temps des droits de douane sur les navires usagés importés et le maintien des droits de douane sur les navires importés au Canada après avoir été réparés à l'étranger. En ce qui concerne les automobiles, les témoins proposaient l'élimination de l'écoprélevement sur les véhicules énergivores et de la taxe d'accise sur les climatiseurs, l'abolition des taxes sur les véhicules fabriqués par des entreprises canadiennes pour l'achat de deux véhicules par personne si l'un est acheté avant l'âge de 40 ans et l'autre après, et — afin d'harmoniser les taux avec les États-Unis — une réduction des droits sur les véhicules finis applicables aux véhicules importés. Dans le cas du carburant canadien, les témoins ont préconisé l'abrogation ou la réduction de la taxe d'accise. Enfin, les témoins ont demandé l'abolition de la taxe d'accise sur le contenu canadien du vin de coupe.

## C. Importations, exportations et fiscalité internationale

Des témoins ont fait ressortir des cas précis qui mettaient en évidence le traitement fiscal inégal entre des entreprises concurrentes de certains secteurs. Ainsi, le Comité a appris que les fournisseurs de biens et services funéraires ne sont pas traités de la même façon aux fins de la TPS, étant donné que certains d'entre eux sont des organismes de bienfaisance exonérés. Un traitement égal pour tous les fournisseurs a été demandé. Les témoins ont aussi demandé que toutes les entreprises et tous les particuliers dans l'industrie du bâtiment soient tenus de demander un numéro d'enregistrement, même si l'entité est petite et n'est normalement pas tenue de s'enregistrer. Enfin, ils ont indiqué que les frais exigés par le Bureau de la concurrence pour les examens des fusions sont trop élevés pour les transactions immobilières commerciales.

## B. Traitement fiscal et réglementaire inégal

Des témoins estimaient que la simplification du régime fiscal pourrait alléger le fardeau administratif des entreprises et ils ont donné des exemples précis, dont le suivi des dividendes admissibles au crédit d'impôt pour dividendes et les erreurs de déclaration attribuables à la complexité et au manque d'uniformité des formulaires d'impôt. De plus, tel qu'indiqué au chapitre 2, quelques témoins ont dit que le gouvernement devrait charger un groupe d'experts d'effectuer un examen fondamental du régime fiscal afin de déterminer comment ce système influe sur les entreprises et les particuliers et de simplifier et rationaliser les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu ainsi que les dispositions de la Loi sur la taxe d'accise qui ont trait à la taxe sur les produits et services.



*les fabricants* et demandaient au gouvernement fédéral de s'efforcer d'harmoniser la TPS avec les autres provinces qui percevaient une taxe de vente; d'autres craignaient que l'harmonisation accroisse les frais d'exploitation des entreprises de services financiers et nuise aux affaires des restaurants.

De plus, quelques témoins craignaient que, si la taxe harmonisée était « cachée » dans le prix du produit ou du service, les grandes entreprises auraient des *prix affichés* différents d'une province à l'autre, ce qui perturberait les politiques d'établissement préalable des prix dans la chaîne d'approvisionnement, du fait que les prix des produits sont établis avant l'expédition au détaillant. Le Comité a aussi entendu que les provinces dont les revenus fiscaux seraient plus bas après l'harmonisation à cause des taux d'imposition différents avant l'harmonisation devraient être *indemnisées* pour le manque à gagner et que l'admissibilité au *crédit de taxe sur les intrants* devrait être examinée.

Afin de réduire les coûts pour les entreprises qui exercent leurs activités d'un océan à l'autre, les témoins ont également suggéré d'examiner et d'harmoniser les régimes réglementaires. Par exemple, les témoins ont évoqué la réglementation inégale des services environnementaux et des évaluations environnementales, ainsi que des exigences possibles en matière de rapports sur les gaz à effet de serre, entre les provinces, les territoires et les municipalités; et ils ont recommandé l'harmonisation dans ces domaines. Ils ont recommandé que les autorités fédérales examinent au cas par cas les évaluations environnementales approuvées par les provinces et préconisé un moratoire sur la nouvelle réglementation des aéroports en matière d'environnement et de sécurité tant qu'un examen adéquat n'aura pas été effectué. De plus, les témoins ont indiqué au Comité que la Direction des produits de santé naturels de Santé Canada et le Bureau Bio-Canada de l'Agence canadienne d'inspection des aliments devraient mettre en œuvre des systèmes pertinents pour assurer un cadre réglementaire équitable, prévisible et uniforme pour les *produits de santé naturels et les produits biologiques*. En ce qui concerne la construction d'automobiles, des témoins ont préconisé la diminution des conditions et des mesures réglementaires gouvernementales. En règle générale, les témoins appuyaient une *approche globale de la réglementation*, et ils ont suggéré que les règlements semblables qui relèvent de plusieurs autorités soient simplifiés et modernisés en fonction des résultats et des risques afin de réduire le fardeau administratif pour les entreprises.

Les témoins avaient aussi des préoccupations particulières au sujet de divers règlements et politiques fiscales, y compris l'abolition de certains *droits de radiodiffusion* et une réduction des *droits de télécommunications* en général, l'admissibilité de certaines entités au financement de la construction navale et de la réparation de navires en vertu du Mécanisme de financement structuré et à la déduction pour amortissement accéléré afin de promouvoir les réparations, les conversions et la construction de navires commerciaux au Canada, une expansion de la définition de « *renovations majeures* » aux fins de la réduction de la TPS, une baisse du taux de TPS pour le ramener à 2 %, l'*indexation annuelle* des seuils d'imposition des sociétés et l'abolition des loyers des aéroports, tel qu'indiqué au chapitre 4.

et examiner les répercussions pour les autorités fiscales d'un regroupement des déclarations d'impôt.

Enfin, le gouvernement devrait améliorer l'équité fiscale et combattre l'évasion fiscale en consolidant les initiatives de l'Agence du revenu du Canada visant l'économie souterraine et il devrait conclure des ententes internationales compatibles avec les initiatives de l'Organisation de coopération et de développement économiques en matière de paradis fiscaux.

Enfin, le Comité estime que des secteurs particuliers de notre économie ont besoin d'une aide fiscale précise ou de la certitude qu'apportent des mesures à plus long terme visant à faciliter la planification, pour être à même de prospérer comme elles peuvent et devraient le faire. Pour cette raison, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral revoque la *Loi sur la taxe d'accise* pour que les boissons alcoolisées fabriquées au pays soient taxées comme il se doit, élargisse le crédit d'impôt pour l'exploration minière, et crée des incitatifs fiscaux pour stimuler l'investissement et la croissance dans le secteur manufacturier.

#### IV. COMMERCE INTÉRIEUR ET INTERNATIONAL

Le Canada est un petit marché ouvert dans l'économie mondiale, qui exporte une grande proportion de sa production sur les marchés étrangers, en particulier les États-Unis. Le commerce à l'intérieur du Canada est également important pour les entreprises, et il est essentiel d'éliminer les obstacles au commerce interprovincial et interterritorial afin d'assurer le mouvement efficace des biens et la mobilité de la main-d'œuvre. Les différences réglementaires, au Canada et entre le Canada, et les pays où les biens sont exportés, peuvent accroître les coûts de conformité et empêcher une concurrence loyale.

#### POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Les témoins ont fait des observations et des suggestions sur les régimes réglementaires et fiscaux justes et équitables. Ils appuyaient généralement l'harmonisation, la simplification et l'équité. Afin de promouvoir le commerce international, les témoins ont évoqué des modifications particulières aux taxes d'accise et aux politiques fiscales reflétées par la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

#### A. Harmonisation et simplification de la réglementation et des régimes fiscaux

Le projet d'harmonisation des taxes de vente provinciales avec la TPS fédérale dans deux des plus grandes provinces canadiennes constituait un enjeu majeur pour les témoins, qui ont exprimé des points de vue différents sur les conséquences potentielles du projet d'harmonisation. Certains estimaient que l'harmonisation aiderait les exportateurs et



de l'impôt sur le revenu des petites entreprises. Ils ont suggéré de relever le seuil de l'impôt sur les gains en capital afin de pouvoir profiter pleinement du taux d'imposition réduit ou encore d'éliminer carrément le seuil.

Afin de réduire le fardeau administratif pour les petites entreprises et de les inciter financièrement à embaucher d'autres employés, il a été proposé que le montant des *retenues à la source sur le traitement des employés* soit transféré aux petites entreprises qui embauchent des employés durant l'année en cours et que la valeur proportionnelle du transfert diminue avec le temps. On a aussi suggéré que les *remboursements d'impôt* s'appliquent directement aux paiements obligatoires des employeurs, notamment les cotisations au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi, et que le seuil de revenu pour l'enregistrement aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS) soit relevé.

Enfin, les témoins ont aussi fait ressortir des problèmes particuliers à certaines industries qui accroissent le coût des affaires et ils ont recommandé d'apporter des changements. Les suggestions consistaient notamment à exempter les *fiducies du secteur de l'énergie et de l'infrastructure* de la conversion obligatoire en une corporation, à exonérer de l'impôt les revenus d'investissement tirés de certaines *réserves détenues par une société d'assurance*, à permettre des déductions en vertu des *règles relatives aux biens de remplacement* de la Loi de l'impôt sur le revenu pour les dépenses relatives à la replantation de végétaux, sans que la plante de remplacement doive ressembler à la plante d'origine, à autoriser des « superdéductions » pour les dépenses dans le secteur de la construction et à abroger les règles de l'impôt sur le revenu concernant la déductibilité des dépenses relatives au *matériel ferroviaire amortissable* en prévoyant un traitement comptable spécial approuvé par l'Office des transports du Canada.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité est d'avis que, pour assurer la prospérité de nos entreprises et, partant, de notre nation, le régime d'imposition des sociétés du Canada doit être concurrentiel par rapport à ceux d'autres pays, il doit comprendre les incitatifs nécessaires sur les plans de l'embauche et de l'investissement et il doit être aussi simple que possible. Dans cette optique, reconnaissant l'importance d'un tel régime fiscal pour que nos entreprises soient bien positionnées pour réussir, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral entreprenne un examen complet des taux de déduction pour amortissement au Canada. Il devrait également étendre la déduction pour amortissement accéléré portant sur le matériel et l'outillage dans le secteur manufacturier et dans la transformation.

Le gouvernement devrait également continuer d'appliquer toutes les réductions prévues du taux d'imposition des sociétés jusqu'en 2012, veiller à ce que tous les seuls connexes soient relevés chaque année pour refléter les hausses de l'indice des prix à la consommation, veiller à ce que ses règlements soient aussi simples et actuels que possible



Par exemple, ils ont soutenu que le taux d'amortissement des catégories 10, 16 et 38 devrait être accéléré en calculant l'amortissement selon la méthode de l'amortissement constant au lieu de l'amortissement dégressif. Ils ont aussi recommandé une déduction pour amortissement accéléré pour du matériel particulier comme le matériel de réseau à large bande, le matériel minier et les logiciels d'application.

## **B. Crédits d'impôt pour certains secteurs et industries**

Afin d'accroître le financement privé des *activités minières*, les témoins ont préconisé de modifier le crédit d'impôt pour l'exploration minière afin d'accorder un allègement fiscal accru aux particuliers qui investissent dans les activités minières admissibles. Les modifications allaient d'une hausse de la valeur du crédit d'impôt pendant un certain temps jusqu'à la transformation du crédit d'impôt en un crédit permanent. Les témoins ont également indiqué que le ministre du Revenu national devrait conserver le pouvoir de reporter la date limite pour la présentation de la demande de crédit d'impôt, que la liste des dépenses admissibles devrait être allongée et que le montant des dépenses transférées aux actionnaires devrait être accru.

Les témoins ont aussi proposé la création d'autres crédits d'impôt : un crédit d'impôt remboursable afin d'encourager les petites et moyennes entreprises à investir dans les *technologies de l'information et des communications*, y compris l'équipement et la formation; un crédit d'impôt visant à encourager la modernisation des *installations de transformation des minéraux* afin d'accroître la productivité et de procurer des avantages environnementaux; un crédit d'impôt remboursable pour les investissements dans les *énergies de remplacement*; un crédit d'impôt à l'investissement pour les projets liés au stockage des gaz à effet de serre; un crédit d'impôt pour les entreprises qui *renouvellent leurs vitrines et leurs salles de vente*, semblable au crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire, accordé aux particuliers et un crédit d'impôt pour l'infrastructure de vinification, tel qu'indiqué au chapitre 4.

## **C. Gains en capital, impôt sur le revenu des sociétés et dépenses d'entreprises**

En ce qui concerne l'imposition des *gains en capital*, les témoins préconisaient le report de l'impôt sur les gains en capital lors du transfert d'une petite entreprise familiale du propriétaire à ses enfants, la réduction ou l'élimination du taux d'imposition de 50 % sur les gains en capital et l'imposition des gains en capital au même taux que les autres types de revenu.

Des témoins ont parlé du *taux de l'impôt sur le revenu des sociétés*; certains ont proposé de réduire le taux, d'autres de le porter à 15 % en 2010 plutôt qu'en 2012 comme le prévoit la loi ou encore de le relever pour qu'il corresponde à son niveau d'avant 1980. Un taux uniforme, qui allègerait le fardeau administratif du gouvernement et des contribuables, a aussi été évoqué.

Le traitement équitable des *petites entreprises* préoccupait certains témoins, qui voulaient un taux d'imposition plus bas grâce à une modification du régime de réduction

## A. Déduction pour amortissement

Des témoins ont proposé des modifications à la *déduction pour amortissement accéléré* (DAA) constant temporaire de 50 % applicable aux achats d'équipement destiné à la fabrication ou à la transformation. En règle générale, ils préconiseraient de rendre permanente la mesure temporaire ou de la prolonger pendant cinq ans, selon les témoins; d'allonger la liste de l'équipement de fabrication ou de transformation admissible, notamment en incluant les technologies environnementales, l'équipement utilisé dans l'industrie pétrolière en amont et certains types de matériel loué; et de permettre aux entreprises de reporter toute perte fiscale découlant de la DAA durant une période de sept ans.

Quelques témoins ont exprimé leur inquiétude au sujet du *traitement inégal de la déduction pour amortissement* pour des biens ayant une utilisation commerciale ou de consommation semblable et ils ont préconisé l'harmonisation et la modernisation des catégories de déduction pour amortissement. Par exemple, ils ont indiqué que les deux types de décodeurs numériques de consommation avaient des taux d'amortissement différents pour leurs distributeurs. De plus, ils ont soutenu que la modernisation du *matériel agricole* justifie le transfert de ce matériel de la catégorie 8 à la catégorie 10 et le relèvement à 40 % du taux d'amortissement de la catégorie 10.

S'agissant du régime spécial de la déduction pour amortissement pour les projets de *sables bitumineux* (catégorie 41), les témoins ont expliqué au Comité que ce régime devrait être renouvelé pour cinq ans afin de compenser la réduction des bénéfices des entreprises attribuable au tassement des prix des produits de base.

Les témoins se sont exprimés également sur d'autres aspects des catégories de *déduction pour amortissement dans le secteur de l'énergie*, et plus particulièrement sur les catégories 43.1 et 43.2, qui portent respectivement sur le matériel de conservation de l'énergie et les biens servant à produire de l'énergie renouvelable. Ils ont fait valoir qu'il faudrait un examen des types de machinerie et d'équipement qui constituent du matériel de conservation de l'énergie « admissible », que le matériel de stockage et d'entreposage du carbone devrait être inclus dans la catégorie 43.1, et que la déduction pour amortissement devrait être accordée aux futurs membres de coentreprises établies avec le bénéficiaire original.

En ce qui concerne la catégorie 43.2, les témoins ont mentionné que le matériel de capture et de stockage du carbone utilisé dans l'industrie de la production d'électricité devrait être admissible à l'amortissement de cette catégorie. Ils croyaient en outre que la déduction pour amortissement devrait être transférable à des tierces parties qui fournissent du financement, étant donné que les entreprises d'énergie renouvelable n'ont pas nécessairement des revenus suffisants pour utiliser toute la déduction. Enfin, les témoins préconisaient l'abrogation des règles sur les biens énergétiques déterminés dans le *Règlement de l'impôt sur le revenu* afin de permettre la transférabilité de la déduction.

Les témoins se sont aussi inquiétés de la *déduction pour amortissement insuffisante* pour d'autres catégories et types d'équipement et de machinerie.



d'enseignement bénéficient de mesures fiscales et de mesures de dépenses conçues pour appuyer la recherche et le développement, de manière globale et dans des domaines particuliers. De l'avis du Comité, il faut, cependant, commercialiser les résultats de ces efforts en recherche et développement, et le gouvernement fédéral doit mieux intervenir à cet égard. Conscient que la recherche, le développement et la commercialisation sont garants de la prospérité et de la durabilité futures de la nation, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral simplifie l'administration du Crédit d'impôt à l'investissement pour la recherche scientifique et le développement expérimental, et élargisse l'éventail de dépenses admissibles à ce crédit de manière à inclure, par exemple, les frais liés à l'obtention de brevets et à la formation des employés pour qu'ils travaillent à des projets novateurs.

De plus, le gouvernement devrait majorer son appui à la recherche par la voie de ses conseils subventionnaires et de ses organismes de recherche, ainsi que pour les coûts indirects de la recherche, ce qui respecte les compétences des provinces et territoires. De même, il devrait inciter les universités et les collèges à établir des partenariats dans des domaines de recherche complémentaires de même que pour la commercialisation du produit de la recherche.

Enfin, le gouvernement devrait créer un fonds spécialisé pour la recherche médicale axée sur la santé des enfants, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et des territoires.

### III. IMPÔT SUR LE REVENU ET MESURES FISCALES

*La Loi de l'impôt sur le revenu* établit les règles sur le calcul du revenu et de l'impôt à payer dans une année d'imposition donnée. Elle établit également les crédits d'impôt pouvant être utilisés pour réduire l'impôt à payer pour une année d'imposition et pouvant accroître les fonds de roulement des entreprises qui demandent ces crédits. De façon générale, au moyen de règles d'admissibilité, les crédits d'impôt peuvent être ciblés de manière à encourager les entreprises à s'adonner à certains types d'activités ou à procurer des allègements fiscaux à certains secteurs ou industries.

### POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Les témoins croyaient généralement que certains encouragements fiscaux particuliers relatifs à l'amortissement des biens rémunérateurs (communément appelés déductions pour amortissement) et aux activités minières devaient être modernisés afin de refléter les nouveaux marchés et les nouvelles technologies au Canada et à l'étranger. Ils ont aussi insisté sur la fiscalité des entreprises en général et sur les dépenses admissibles.



Le Comité est d'avis qu'un aspect important de notre prospérité future tient à l'investissement en recherche et développement ainsi qu'aux activités de commercialisation, grâce auxquels le Canada, les salariés et les entreprises canadiennes deviendront des chefs de file à l'échelle mondiale. Tout comme les étudiants et les travailleurs bénéficient de mesures les incitant spécifiquement à acquérir les compétences de pointe dont les entreprises ont besoin, ces dernières et les établissements

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Enfin, les témoins ont affirmé que les droits de propriété intellectuelle peuvent promouvoir l'innovation; et ils ont proposé que le gouvernement fédéral joue un rôle en établissant un cadre juridique qui protège vigoureusement le droit d'auteur et les marques de commerce, et qui applique énergiquement les lois sur la propriété intellectuelle en empêchant la contrefaçon et le piratage de la propriété intellectuelle.

Les témoins ont aussi indiqué au Comité que la protection de la propriété intellectuelle devrait être alignée sur celle qui est accordée dans d'autres pays, et ils ont suggéré que le nouveau régime d'homologation des médicaments vétérinaires soit cohérent avec celui des autres pays.

Étant donné les inquiétudes au sujet de la protection relativement faible des produits pharmaceutiques de marque et les contestations accrues de l'industrie des produits pharmaceutiques génériques, les témoins ont soutenu qu'il faut apporter des modifications réglementaires afin de rétablir l'équilibre.

Le Comité a été informé que des mesures fiscales sur le revenu tiré de la propriété intellectuelle devraient être établies pour accroître la recherche-développement effectuée au Canada. Les suggestions comprenaient une exonération fiscale du revenu de redevances sur les produits brevetés développés au Canada et une « superdéduction » pour les dépenses de recherche-développement admissibles, le gouvernement fédéral obtenant des redevances pendant un certain temps sur les produits et services commercialisables développés après l'utilisation de la déduction.

## E. Propriété intellectuelle

Les témoins ont aussi mentionné des programmes gouvernementaux ou des entités appuyées par le gouvernement qui devraient recevoir du financement supplémentaire, et ils ont mentionné la nécessité d'établir de nouveaux programmes dans certaines disciplines, notamment la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère, le Comité sur la vulnérabilité de l'ingénierie des infrastructures publiques, la Fondation canadienne pour l'innovation, le Programme d'appui aux ressources majeures du CRSNG et le Programme de subventions à la découverte du CRSNG pour la recherche fondamentale.

physique nucléaire et des particules du Canada (TRIUMF). Ils ont aussi recommandé que le gouvernement et le secteur privé unissent leurs efforts pour élaborer, adopter et mettre en œuvre un plan spatial à long terme et une stratégie industrielle de défense.

recherche. Les témoins ont aussi soutenu que les conseils subventionnaires devraient subventionner la recherche générale en design industriel.

Enfin, les témoins étaient d'avis que l'appui des conseils subventionnaires à la recherche postdoctorale est important pour la création de stratégies d'affaires novatrices et pour les nouvelles technologies. Ils ont suggéré que le gouvernement finance davantage les chercheurs postdoctoraux canadiens et étrangers.

### C. Recherche concertée et commercialisation

Les témoins appuyaient le financement accru de la recherche concertée financée par les conseils subventionnaires et effectuée par les établissements d'enseignement en collaboration avec les entreprises. Les suggestions comprenaient un appui accru au Programme d'innovation dans les collèges et la communauté du CRSNG et à des programmes concertés comme Génome Canada et le Programme de recherche en collaboration Rx&D-IRSC, et la création d'un cadre pour faciliter les collaborations avec l'étranger, comme le Partenariat d'innovation stratégique Canada-Californie.

Des témoins estimaient que le Canada n'appuie pas suffisamment la commercialisation, et ils ont proposé des solutions comme la création de crédits d'impôt, un investissement pour développer les possibilités de mobilisation de l'industrie dans les universités du Canada; le financement de Technologies du développement durable du Canada afin que cet organisme puisse investir davantage dans les entreprises aux premières étapes de leur développement et dans la commercialisation; du financement de contrepartie fédérale pour des initiatives de commercialisation provinciales, comme le Fonds de développement des technologies émergentes de l'Ontario; le soutien des collèges pour qu'ils puissent moderniser leurs installations par l'acquisition d'équipement conforme aux normes de l'industrie, un appui supplémentaire à Diversification de l'économie de l'Ouest Canada afin de financer ou de cofinancer des recherches et de la commercialisation de grande envergure avec des partenaires de l'industrie; des initiatives de financement fédéral-provincial-territorial coordonné; l'intégration du PARI au programme de centres d'excellence du CRSNG; et la création d'un réseau pancanadien de centres de commercialisation et de transfert de technologies qui offrirait des services d'assistance technique, d'évaluation de produits et de formation au personnel des entreprises et aux étudiants.

Enfin, pour promouvoir l'entrepreneuriat au niveau postsecondaire, les témoins ont indiqué au Comité que le gouvernement devrait investir dans les universités canadiennes afin qu'elles puissent élaborer et promouvoir des programmes de formation qui inculquent l'esprit d'entreprise aux étudiants, aux professeurs et au personnel.

### D. Infrastructure scientifique

Quelques témoins ont mentionné des projets d'infrastructures scientifiques qui devraient recevoir du financement du gouvernement relatif aux frais de construction, comme le Centre canadien de neutrons, un télescope financé conjointement par le Canada et les États-Unis, le parc de l'innovation McMaster et le laboratoire national de



Le Comité a été informé que le crédit d'impôt à l'investissement pour la RS&DE est moins utile aux entreprises dont les revenus ne sont pas assez élevés pour qu'elles puissent l'utiliser en entier, ce qui pourrait moins les inciter à effectuer de la recherche-développement. Par conséquent, les témoins ont indiqué que le crédit d'impôt à l'investissement pour la RS&DE devrait être remboursable en entier afin d'aider les entreprises qui ont des problèmes de liquidités et d'encourager davantage la recherche privée en général et la collaboration avec les entités ayant un faible revenu imposable, comme le secteur de la recherche sans but lucratif. Pour fournir des liquidités, le gouvernement pourrait racheter aux bénéficiaires les crédits d'impôt à l'investissement. D'après les témoins, on pourrait relever la portion remboursable du crédit, le plafond annuel des dépenses en R-D et le seuil du capital imposable; de plus, les dépenses admissibles pourraient inclure l'équipement servant principalement à la recherche, les frais liés à l'obtention de la protection de la propriété intellectuelle et les montants payés aux tiers pour l'obtention du crédit d'impôt.

Les témoins ont aussi proposé la création d'une « superdéduction » temporaire ou d'une déduction supérieure à 100 % de la valeur des dépenses admissibles en RS&DE afin d'accroître les liquidités des entreprises en réduisant leur impôt payable. De plus, ils ont suggéré que les projets relatifs au stockage des gaz à effet de serre soient admissibles à un crédit d'impôt à l'investissement semblable au crédit d'impôt à l'investissement pour la RS&DE, étant donné qu'ils ne sont pas encore rentables.

Enfin, des témoins ont fait remarquer que l'investissement dans la *recherche géoscientifique*, par exemple dans l'établissement de données et de cartes géologiques, favorise de nouvelles activités d'exploration; ils ont donc proposé que le gouvernement maintienne son engagement à long terme envers le Programme de géocartographie de l'énergie et des minéraux. De plus, ils ont recommandé que le gouvernement procède à la géocartographie des ressources énergétiques et minérales du pays.

## B. Conseils subventionnaires fédéraux

Les témoins ont parlé au Comité des trois conseils subventionnaires fédéraux. Ils croyaient généralement que le gouvernement devrait accroître le *financement* accordé aux Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et au Conseil de recherche en sciences humaines, et s'assurer que toutes les subventions visent aussi à financer les frais d'exploitation. La hausse suggérée varierait de 5 % du financement actuel pour tous les conseils subventionnaires à un accroissement du financement de toute la recherche fondamentale et appliquée équivalant à 3 % du PIB. Les témoins ont aussi préconisé un financement accru des subventions relatives à la recherche appliquée.

En ce qui concerne les *frais d'exploitation* des bénéficiaires de subventions, les témoins ont recommandé que le gouvernement accroisse son appui au Programme des coûts indirects, en vue de financer un jour 40 % des coûts indirects de la recherche. En outre, selon les témoins, les *demandes de subventions* aux conseils subventionnaires devraient exiger des buts et des jalons pour la commercialisation éventuelle de la



Fournir les biens et services que veulent les consommateurs est crucial pour que les entreprises maintiennent leur compétitivité sur le marché. Par conséquent, les témoins ont axé leurs observations et suggestions sur les programmes fédéraux existants et proposés pour aider les entreprises souhaitant développer et commercialiser de nouveaux biens et services. Ils ont aussi indiqué que le gouvernement pourrait financer diverses activités scientifiques et protéger les créations nouvelles et existantes par les lois sur la propriété intellectuelle.

#### A. Programmes de recherche fédéraux et crédits d'impôt

Les témoins ont généralement indiqué qu'il y a un besoin de programmes et encouragements gouvernementaux qui stimulent l'entrepreneuriat et l'investissement aux premières étapes du développement et de la croissance des entreprises afin de garantir leur compétitivité à l'échelle mondiale et de positionner le Canada comme place de choix pour le commerce. À propos du *Programme d'aide à la recherche industrielle* (PARI), ils ont indiqué que le financement de ce programme pourrait être accru. Selon les témoins, une hausse de 100 à 350 millions de dollars par année était recommandée. De plus, ils ont proposé du financement supplémentaire au PARI pour le soutien technique aux tiers et pour l'embauche de récents diplômés chargés d'élaborer des stratégies à l'exportation et la création d'un fonds de commercialisation du PARI, qui pourrait s'appeler le programme d'accélération de la technologie. En outre, la création d'un programme fédéral de bons de commercialisation, administré par le PARI et d'une durée de trois ans, a été suggérée pour permettre aux petites et moyennes entreprises d'obtenir à peu de frais des services de recherche, d'évaluation de produit, de prototypage et d'autres services de développement auprès d'un collège, d'une université ou d'un établissement de recherche.

Les témoins se sont aussi exprimés sur le crédit d'impôt à l'investissement pour la *recherche scientifique et le développement expérimental* (RS&DE). Ils estimaient généralement que les exigences en matière de rapports devraient être simplifiées afin de réduire les frais d'administration pour les petites et moyennes entreprises admissibles et d'accroître l'utilisation du crédit. En ce qui concerne la date limite de déclaration des investissements dans le secteur minier, on a suggéré ne pas apporter les changements proposés et de conférer plutôt au ministre du Revenu national le pouvoir discrétionnaire de reporter la date limite. Des témoins s'inquiétaient du manque de clarté des exigences relatives à l'admissibilité, qui soulève des conflits avec l'Agence du revenu du Canada (ARC) et retarde le traitement des demandes de remboursement. Selon eux, l'ARC devrait échanger du personnel avec Industrie Canada, le Conseil national de recherches du Canada et le secteur privé pour accroître les connaissances techniques au sein de l'Agence et pour uniformiser l'admissibilité aux subventions et encouragements fiscaux du gouvernement dans l'ensemble du Canada. Des témoins ont également fait valoir que le programme devrait être élargi de manière à inclure les dépenses pour la recherche en sciences humaines, la recherche-développement effectuée ailleurs que dans un laboratoire et la conservation des ressources.

se joigne aux administrations provinciales et municipales, de même qu'au secteur privé et aux établissements d'enseignement, pour créer une *meilleure infrastructure institutionnelle*. Qui plus est, vu la complexité accrue des produits financiers et le rôle de certains d'entre eux dans la crise financière et économique mondiale, des témoins ont recommandé la mise en œuvre de programmes gouvernementaux visant à accroître le niveau de littératie financière et une description plus claire des produits financiers vendus aux consommateurs.

Enfin, des témoins ont signalé que les *systèmes de paiement*, tel le réseau de cartes de débit, jouent un rôle essentiel dans le marché de détail canadien et que la concurrence accrue des réseaux américains de paiement par carte de débit peut augmenter les coûts pour les consommateurs et les détaillants. Dans cette perspective, ils estiment que la tarification des services de paiement par carte de débit devrait être fonction des coûts et que les réseaux américains devraient respecter les règles du système de paiement canadien ainsi que des codes volontaires de conduite.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

De l'avis du Comité, le financement est d'une importance cruciale pour le succès d'une organisation : les entreprises doivent pouvoir avoir accès à des capitaux suffisants en cas de besoin, et ce financement doit être offert à un coût abordable. Le Comité est parfaitement conscient que, pendant la crise financière et économique mondiale, il a été difficile pour un certain nombre d'entreprises canadiennes de se procurer les capitaux nécessaires à un coût raisonnable; cette situation était peut-être nouvelle pour certaines entreprises, mais, pour d'autres, il n'y avait là rien de bien nouveau. Le Comité estime que le gouvernement fédéral doit intervenir pour que les entreprises puissent avoir accès aux outils dont elles ont besoin, notamment des capitaux, de manière à être bien positionnées pour leur prospérité future. Par conséquent, le Comité recommande que :

**Le gouvernement fédéral travaille aux côtés de sociétés de capital de risque pour trouver de nouvelles sources de financement et évalue l'efficacité des stimulants fiscaux existants sous cet angle. Par ailleurs, il devrait étudier la possibilité d'augmenter le crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs pour le porter à 20 % de l'investissement admissible, dont le plafond serait fixé à 20 000 \$.**

## II. RECHERCHE, DÉVELOPPEMENT ET COMMERCIALISATION

L'« industrie du savoir » contribue largement à la découverte de solutions aux problèmes actuels et futurs, et les activités de recherche et de développement peuvent déboucher sur de nouveaux biens et services, qui offrent aux consommateurs plus de choix et qui sont garants d'une prospérité accrue pour les entreprises. Il importe cependant de commercialiser ces nouveaux biens et services sur les marchés nationaux et internationaux.



D'après les témoins, *l'impôt sur le capital*, notamment sur les investissements étrangers et sur les capitaux mis en commun dans une institution financière, peut accroître le coût des emprunts. Par conséquent, ils ont préconisé l'élimination des retenues fiscales sur les investissements étrangers au Canada et de l'impôt sur le capital des grandes institutions financières.

Afin d'accroître les *liquidités* des entreprises familiales qui affichent des pertes dans certaines sociétés affiliées et des bénéfices dans d'autres, les témoins ont recommandé que la *Loi de l'impôt sur le revenu* soit modifiée de manière à permettre aux sociétés affiliées de présenter des déclarations de revenus consolidées, afin qu'elles puissent partager entre elles les pertes fiscales. Ils ont également indiqué que les entreprises canadiennes devraient pouvoir rapatrier en franchise d'impôt les bénéfices de leurs sociétés affiliées étrangères.

Enfin, des témoins ont déclaré au Comité qu'il faudrait éliminer les *subventions et les prêts fédéraux aux entreprises* qui utilisent des technologies établies n'apportant pas d'avantage environnemental, qui ne rendent pas de comptes au vérificateur général du Canada et qui ne sont pas visées par les lois sur l'accès à l'information. Ils ont proposé que General Motors ne reçoive plus d'aide du gouvernement fédéral.

### **C. Réglementation des marchés financiers, services financiers et littératie financière**

Les témoins ont fait remarquer que la réglementation financière insuffisante pourrait avoir contribué à la crise financière et économique en 2008 et ils ont insisté sur les mesures visant à empêcher les grandes institutions financières de prendre des risques exagérés, afin de protéger les entreprises contre un futur effondrement du crédit. Par exemple, ils ont soutenu que les *activités d'investissement et de prêt des banques canadiennes* devraient être distinctes et ils ont fait valoir également que les *dépôts* dans les institutions financières ne devraient pas être assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada, étant donné que cela encourage un comportement risqué de la part des institutions de dépôt. Afin de prévenir un comportement risqué à court terme des *employés des entités d'investissement*, les témoins ont recommandé que la rémunération se fonde sur le rendement à long terme des investissements.

La réglementation des valeurs mobilières préoccupait également les témoins. Afin d'améliorer l'efficacité réglementaire et de faciliter le commerce intérieur, les témoins ont proposé de créer un *organisme commun de réglementation des valeurs mobilières*, et de lui permettre de superviser l'information financière et d'assurer une surveillance par les vérificateurs afin d'accroître la responsabilité et la transparence des émetteurs de titres. Sur ce dernier point, les témoins ont mentionné que les contrats privés fondés sur un événement futur — les contrats sur les « produits dérivés » — devraient être plus transparents, et que les institutions et entités financières devraient communiquer la valeur monétaire de leurs produits dérivés.

Des témoins ont indiqué que le secteur des services financiers est important pour les Canadiens et les entreprises canadiennes et ont proposé que le gouvernement fédéral



des processus novateurs. Selon les témoins, les nouvelles pratiques de prêt pourraient comprendre une majoration des prêts aux petites entreprises, la simplification des procédures de demande de prêt, des modalités de remboursement et des exigences en matière de garanties sur mesure et un accroissement du capital de risque de la BDC.

S'agissant de la *Facilité canadienne de crédit garanti* administrée par la BDC, les témoins ont fait remarquer que les fonds ne sont pas accessibles directement aux détaillants sans société de financement affiliée; ils ont soutenu que la liste des participants admissibles devrait être élargie et que les modalités de financement devraient être allongées. Ils ont proposé de consolider d'autres facilités de crédit, tels les prêts hypothécaires assurés et les titres à terme adossés à des prêts. Des témoins ont aussi proposé que le gouvernement garantisse des lignes de crédit pour les entreprises qui en sont aux premières étapes de développement de produits et qu'un fonds national soit créé pour aider les acheteurs d'automobiles à obtenir du financement. On a également proposé des emprunts garantis sans intérêt qui seraient convertibles par la suite en obligations.

Comme l'ont fait observer des témoins, les investisseurs privés en actions ou *investisseurs providentiels* représentent une source de financement non négligeable pour les nouvelles entreprises et pour certaines entités sous réglementation fédérale. C'est pourquoi ils ont proposé la création d'une initiative de développement communautaire providentielle à l'intention de ce genre d'investisseurs au pays et ils ont soutenu que les administrations portuaires de compétence fédérale devraient avoir accès à davantage de capital de risque. Afin de réduire le risque pour les investisseurs providentiels, ils ont aussi proposé l'instauration d'un crédit d'impôt pour l'innovation et la productivité ainsi qu'un fonds national de co-investissements.

En outre, les témoins ont également affirmé que les *coopératives* ont toujours eu du mal à trouver du capital parce qu'elles ne peuvent pas émettre des actions ordinaires. Comme il est indiqué au chapitre 2, elles continuent d'avoir du mal à trouver du capital. Les témoins ont demandé un programme de prêt particulier à l'intention des coopératives admissibles.

## **B. Encouragements fiscaux pour accroître le capital**

Afin d'accroître les investissements en capital dans les entreprises aux premières étapes de l'élaboration d'un produit par des investissements directs des propriétaires des entreprises et des investisseurs tiers, les témoins ont suggéré de nouvelles politiques fiscales et dépenses publiques, y compris des remboursements de l'impôt sur le revenu des sociétés pour les particuliers qui lancent leur entreprise après avoir été mis à pied par leur employeur, un crédit d'impôt pour les particuliers qui investissent dans des sociétés de capital de risque, une déduction d'impôt pour les membres qui achètent des parts dans une coopérative, des crédits d'impôt pour ceux qui investissent dans les industries admissibles et l'élaboration d'une stratégie nationale pour accroître l'offre de capital de risque, en coordination avec les programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux.

Les entreprises jouent un rôle important dans l'économie canadienne, et un cadre réglementaire et fiscal favorable est crucial pour la reprise économique continue du pays ainsi que la création et le maintien de niveaux élevés d'activité économique à long terme. Comme il en a été question au chapitre 2, en plus des emplois qu'elles procurent aux travailleurs bien « positionnés », les entreprises sont aussi des moteurs de l'innovation et de la productivité essentiels pour relever le niveau de vie de tous les Canadiens. La crise économique continue a exigé des mesures exceptionnelles au Canada et dans d'autres pays pour assurer la viabilité des entreprises. Les changements doivent se poursuivre afin de positionner nos entreprises pour leur assurer un avenir prospère et durable.

## I. FINANCEMENT

L'accès au financement et au capital est important pour toutes les entreprises et à toutes les étapes du cycle économique. Durant la crise financière et économique actuelle, les entreprises de plusieurs secteurs avaient du mal à avoir accès à un financement suffisant à un prix abordable. Des difficultés de ce genre nuisent à la reprise économique et réduisent la capacité des entreprises d'atteindre le niveau de productivité nécessaire pour être prospères et concurrentielles à l'échelle mondiale à l'avenir.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Dans leur description au Comité du rôle que les entreprises ont joué et continueront de jouer dans la reprise économique au Canada, les témoins ont insisté sur le financement et le capital accessibles et abordables nécessaires pour appuyer et accroître leurs activités, sur la recherche et l'innovation qui permettent d'être efficaces et concurrentiels à l'échelle internationale, sur la fiscalité des entreprises et sur d'autres mesures fiscales et réglementaires relatives au commerce international et aux marchés à l'exportation.

## A. Accès au financement bancaire et non bancaire

Les entreprises ayant du mal à trouver du financement et du capital en raison de la crise financière et économique, les témoins ont indiqué au Comité qu'il y a eu une diminution importante du financement à court et à long terme durant la crise en 2008. Ils ont fait observer que les entreprises dont les modèles d'affaires ou les produits étaient novateurs ou n'avaient pas encore fait leurs preuves n'arrivaient, pour ainsi dire, plus à obtenir quelque type de capital que ce soit, et ils ont généralement proposé d'accroître les mesures fiscales et les autres politiques publiques visant à faciliter l'accès au crédit commercial.

Le Comité a été informé qu'une façon de soulager les problèmes de liquidités des entreprises en train d'élaborer leurs produits consisterait à modifier les pratiques de prêt des organismes gouvernementaux, notamment la Banque de développement du Canada (BDC), afin d'accroître le nombre de prêts aux entreprises axées sur des technologies et





monde en profite lorsque les étudiants étrangers sont accueillis chez nous et que les établissements d'enseignement canadiens ont une présence étrangère. C'est pour cette raison que le Comité recommande que :

**Le gouvernement fédéral, en partenariat avec les provinces et les territoires, envisage d'élaborer une stratégie nationale visant à encourager l'exportation de services pédagogiques.**

Le Comité a déjà mentionné qu'une population en bonne santé est mieux à même de contribuer à la prospérité et à la durabilité du pays. Dans le même ordre d'idées, le Comité estime que les Canadiens bien ou convenablement instruits sont mieux placés pour apporter leur contribution à la prospérité et à la durabilité de leur avenir et de celui de leur famille, de leur employeur, de leur collectivité et de leur pays. Il croit aussi que notre système d'éducation se renforce, que les résultats scolaires s'améliorent et que tout le

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

En formulant diverses autres suggestions liées à l'éducation, les témoins ont invité le gouvernement à prendre les mesures suivantes : s'attaquer aux difficultés d'éducation et de formation que vivent les *Canadiens des provinces maritimes*; établir un système national *intégré d'enseignement postsecondaire* à tous les niveaux et dans toutes les provinces et les territoires; recourir le plus possible à la *technologie* pour l'apprentissage à distance; réduire le coût de l'apprentissage à distance tant pour les étudiants que les établissements, en subventionnant l'achat d'ordinateurs et le coût d'accès à l'internet haute vitesse; et accroître la *proportion des fonds consacrés à l'éducation*, dont une partie devrait être consacrée à l'enseignement des adultes et à la littératie.

### F. Autres questions

En ce qui concerne l'information sur l'éducation, des témoins ont invité le gouvernement à créer une base de données nationale sur la recherche, la productivité, le marché du travail et l'enseignement postsecondaire en vue de renforcer l'obligation redditionnelle et de faciliter les comparaisons entre les provinces et les territoires, ainsi qu'avec les autres pays et les autres gouvernements. On a signalé au Comité qu'il faudrait créer une *plate-forme d'information sur l'apprentissage* afin de transmettre aux utilisateurs des renseignements locaux et nationaux. Il a par ailleurs été recommandé que le gouvernement fédéral finance des *enquêtes* sur l'enseignement postsecondaire.

### E. Information sur l'éducation

En visant à mieux informer les diplômés des établissements d'enseignement postsecondaire et les jeunes entrepreneurs au sujet des programmes offerts aux petites entreprises et aux entreprises en démarrage, des témoins ont dit au Comité que le gouvernement devrait inciter le Programme de financement des petites entreprises du Canada, la Banque de développement du Canada, le Small Business Finance Centre et la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs à présenter des *séminaires* aux diplômés et aux jeunes entrepreneurs; en outre ou comme mesure de rechange, Industrie Canada pourrait offrir un *CV modèle* aux étudiants et aux entrepreneurs diplômés.

### D. Diplômes et programmes gouvernementaux

Financées par rapport à la demande des étudiants, certaines *disciplines*, notamment en sciences humaines, étaient sous-autochtone, l'infrastructure, le fonctionnement, les technologies de l'information et des communications, la recherche-développement et le corps enseignant. Ils ont rappelé au Comité que certaines *disciplines*, notamment en sciences humaines, étaient sous-

Divers témoins ont réclamé un financement accru pour certains établissements et programmes artistiques en particulier, les programmes axés sur les Canadiens d'origine

soient partagés équitablement entre les collèges et les universités. De façon similaire, des témoins ont demandé que les fonds consacrés au PIS *répartition plus équitable* des fonds en ciblant des régions et des établissements d'enseignement postsecondaire dans le cadre du TCPS ou d'adopter une formule de Une façon de résoudre ces problèmes serait d'*augmenter* le financement consacré à d'enseignement postsecondaire et les régions déjà bien dotées au détriment des autres. programmes d'infrastructure — aidaient de façon disproportionnée les établissements subventionnaires, les chaires de recherche, les bourses d'études, les prêts et les *l'enseignement postsecondaire* actuelles — par exemple les organismes En outre, on a soutenu devant le Comité que les *modalités de financement de*

aux dépens des collèges. financement de la recherche, est orienté de façon disproportionnée vers les universités collèges et les universités, et le soutien financier gouvernemental, en particulier le collèges. À leur avis, il existe une disparité en ce qui concerne le financement entre les travailleurs qualifiés qui pourraient être atténuée en accordant plus de *financement aux* Des témoins ont informé le Comité que le Canada faisait face à une pénurie de

### **C. La répartition du financement entre les établissements d'enseignement postsecondaire**

*l'infrastructure d'enseignement postsecondaire.* que le gouvernement devait faire un *investissement* important et de longue durée dans Certains ont aussi proposé une hausse graduelle des contributions annuelles, en affirmant recommandé que son financement soit maintenu au niveau actuel jusqu'en 2014-2015. En appuyant le *Programme d'infrastructure du savoir* (PIS), des témoins ont

### **B. L'infrastructure des établissements d'enseignement postsecondaire**

sans but lucratif. l'enseignement postsecondaire soit réservée aux établissements d'enseignement publics d'enseignement postsecondaire. Certains ont avancé que la part du TCPS servant à de scolarité des étudiants et à améliorer l'infrastructure des établissements l'enseignement postsecondaire dans le cadre du TCPS pourrait servir à abaisser les droits ont aussi indiqué qu'en vertu d'une telle proposition, le financement accru destiné à services d'enseignement postsecondaire dans les provinces et les territoires. Des témoins pour l'enseignement postsecondaire et assurer un niveau minimum de prestation de du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires, établir une stratégie nationale de la *Loi canadienne sur la santé*, devrait être élaborée pour garantir le soutien financier postsecondaire. Selon ces témoins, une *loi sur l'enseignement postsecondaire*, inspirée formellement *divisé en deux volets*, soit les services sociaux et l'enseignement un accroissement des *fonds allant au TCPS*. Ils ont aussi suggéré que le TCPS soit démographique et de l'inflation, divers témoins entendus par le Comité ont recommandé (TCPS) est actuellement inférieur à celui de 1992 si l'on tient compte de la croissance



certain cas, il faut aller au-delà de la prévention. Le gouvernement fédéral a déjà établi diverses mesures fiscales et dépenses de programme visant à assurer la santé des Canadiens, qu'il doit maintenir. Le Comité estime cependant que le gouvernement doit faire plus dans certains domaines, notamment sur le plan de l'accessibilité aux services de professionnels de la santé dans toutes les régions du pays. C'est pourquoi il recommande que :

**Le gouvernement fédéral protège les transferts aux provinces et aux territoires en matière de santé et d'éducation.**

De plus, tout en reconnaissant la compétence des provinces et des territoires, le gouvernement devrait veiller au financement adéquat de tous les éléments des programmes de prévention conçus pour améliorer la santé des Canadiens. En particulier, il devrait continuer de promouvoir la prévention, la bonne forme physique et les sports amateurs en renouvelant et en accroissant son appui à des initiatives comme « À nous le podium » et « Participation ».

Enfin, le gouvernement devrait investir dans les ressources humaines dans le secteur de la santé, ce qui est compatible avec les compétences des provinces et territoires, et, en particulier, faire en sorte qu'il y ait les médecins et les infirmiers nécessaires dans les collectivités et les hôpitaux canadiens où ils sont le plus en demande.

## **VI. L'ÉDUCATION**

L'éducation est un secteur prioritaire pour les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, comme il l'est aussi pour les citoyens. Selon l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Canada se classait parmi les cinq premiers pays membres de l'organisme en 2006 pour ce qui est des dépenses consacrées à l'enseignement postsecondaire. En 2007, le Canada partageait avec la Corée le premier rang des pays de l'OCDE pour la proportion de la population âgée de 25 à 34 ans qui possède une formation postsecondaire.

### **POINTS DE VUE DES TÉMOINS**

Des témoins ont discuté de tout un éventail de questions liées à l'éducation postsecondaire. Pour la plupart, leurs commentaires ont porté sur l'abordabilité, l'obligation redditionnelle, la nature et le montant du financement accordé aux provinces et aux territoires pour l'enseignement postsecondaire, l'équité entre les établissements d'enseignement postsecondaire et les étudiants diplômés.

#### **A. Une loi sur l'enseignement postsecondaire**

En soulignant que le niveau des fonds fédéraux consacrés à l'enseignement postsecondaire par le biais du Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Le Comité est d'avis que les Canadiens sont mieux à même de participer à la population active, à leur collectivité et à leur vie familiale — et par là-même de contribuer à un avenir prospère et durable — lorsqu'ils sont en bonne santé. Dans le domaine médical, la prévention est certes préférable au traitement, mais le Comité sait également que, dans

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Enfin, des témoins ont plaidé en faveur de la création d'un centre de recherche multidisciplinaire en microchirurgie robotisée afin d'améliorer la recherche en médecine pédiatrique et de commercialiser la technologie médicale.

En raison des risques de traumatisme du cerveau inhérents à la pratique des sports, certains témoins ont recommandé l'instauration d'un programme national d'homologation des casques pour la pratique des sports ainsi qu'un programme national d'éducation sur les casques de sécurité. En outre, on a aussi demandé l'établissement d'un registre national des traumatismes crâniens pour faciliter la collecte de statistiques à ce sujet et l'élaboration d'un programme national de gestion des commotions.

Des témoins ont parlé du lien qui existe entre le coût des cigarettes et les taux de tabagisme et ils ont suggéré que le prix élevé des cigarettes découlant d'une forte taxation de ces produits peut contribuer à réduire l'incidence du tabagisme. Ils ont exhorté le gouvernement à renforcer sa stratégie contre la vente et la distribution de tabac de contrebande au Canada.

Des témoins ont fait état de certaines maladies qui, à leur avis, devraient faire l'objet d'un plus grand soutien fédéral. Ils ont mentionné plus précisément la perte de vision évitable et d'autres maladies oculaires comme étant un domaine où un programme fédéral est nécessaire afin de mieux sensibiliser les gens, face aux préoccupations que soulèvent les longs délais d'attente, il a aussi été suggéré que tous les traitements pour des maladies oculaires soient inclus dans l'initiative pancanadienne sur les délais d'attente en santé. Par ailleurs, afin d'aider les chercheurs dont les travaux portent sur le diabète quant à la recherche fondamentale et à la commercialisation, des témoins ont recommandé que le gouvernement fédéral conclue des partenariats stratégiques pour créer un réseau d'essais cliniques. Ils ont aussi invité le gouvernement à contribuer au Réseau pour les traumatismes médullaires en vue d'appuyer la recherche sur les lésions médullaires et d'accroître les fonds destinés à l'initiative fédérale de lutte contre le VIH/sida.

## 1. Autres questions

Par ailleurs, des témoins ont fait des suggestions en vue de la création d'un fonds pour les soins palliatifs qui servirait à consulter le public sur les soins palliatifs et les questions de fin de vie, et d'une augmentation des fonds accordés aux organismes subventionnaires fédéraux pour la réalisation d'études visant à recueillir des renseignements précis sur les soins palliatifs et les questions de fin de vie. Enfin, certains témoins ont préconisé l'élaboration d'une stratégie nationale pour les soignants visant à coordonner les efforts fédéraux, provinciaux et territoriaux dans ce domaine.



De l'avis de certains témoins entendus par le Comité, une personne qui occupe un emploi pourrait fournir plus de soins à un membre de la famille si des modifications étaient apportées au RPC. Ainsi, on a proposé d'adopter une *disposition relative au retrait du marché du travail pour donner des soins*, semblable à celle qui existe déjà pour s'occuper de jeunes enfants; cette disposition pourrait être invoquée par les personnes qui prennent soin de membres plus âgés ou handicapés de la famille sans rémunération. On a aussi demandé que ces fournisseurs de soins puissent *continuer à cotiser* au RPC alors qu'ils sont absents de la population active pour dispenser des soins informels.

En soulignant que les soins palliatifs occuperont une place de plus en plus grande à mesure que la population vieillit et que les fournisseurs de soins constituent un volet important des soins palliatifs, des témoins ont proposé des changements aux programmes sociaux et aux politiques fiscales afin d'aider financièrement les fournisseurs de soins familiaux lorsqu'ils quittent temporairement la population active. Ils ont ainsi proposé que l'on étende aux conjoints le *crédit d'impôt d'aidant naturel* dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*; ils ont aussi suggéré que l'on augmente la valeur de la prestation et que celle-ci devienne remboursable. Il a également été proposé que l'on étende la portée de la *prestation de soins* en vertu du régime d'assurance-emploi, en haussant le taux de remplacement et que l'on étende la liste des bénéficiaires admissibles sur une période d'une année afin de reconnaître la nature chronique des soins, en plus de créer un programme spécifique.

## H. Les soins palliatifs

Au sujet des *professionnels de la santé*, des témoins ont souligné le manque de médecins, d'infirmiers et d'infirmières, de technologues de laboratoire médical, de préposés au soutien personnel et d'autres professionnels, qui constituent à leurs yeux un problème inquiétant, et ils ont proposé diverses solutions : un *fonds national d'infrastructure pour les ressources humaines en santé* visant à assurer une meilleure coordination des professionnels de la santé et à accélérer leur formation; une stratégie fédérale de *recrutement de professionnels formés à l'étranger* et le *rapatriement* de professionnels canadiens; des *incitatifs* visant à retenir les diplômés au Canada, particulièrement dans les régions rurales; une *étude* afin de déterminer s'il est possible d'élargir le rôle de l'infirmière, en l'absence d'un médecin; enfin un investissement dans un *observatoire de la santé* pour faciliter la planification des ressources humaines en santé à la grandeur du pays. Dans le but d'accroître l'offre de médecins disponibles, des témoins ont recommandé que le gouvernement fédéral finance de nouveaux postes en résidence.

des infrastructures. Ils ont plaidé en faveur de l'inclusion, aux fins de ce programme, de la construction d'installations liées à la santé dans tous les segments du secteur des services de santé et ont appuyé la création d'un *fonds national d'infrastructure pour la prestation des soins de santé* qui contribuerait à combler les lacunes sur le plan des infrastructures. Des témoins se sont dits préoccupés par le matériel de diagnostic et les équipements médicaux inadéquats et périmés, et ils ont suggéré que l'on mette en place un *fonds de technologie médicale* pour aider les provinces et les territoires à acquérir de la technologie médicale.



utilisées pour transférer les dossiers des patients des cabinets de médecins aux laboratoires et aux hôpitaux.

## F. Le coût public et personnel des soins de santé

Étant donnée l'importance de la *santé bucco-dentaire*, des témoins estiment que les systèmes de prestation de soins bucco-dentaires pourraient être améliorés au moyen d'une consultation parlementaire. Certains témoins ont signalé le manque de services de soins de santé bucco-dentaire abordables pour les Autochtones et ont suggéré des modifications à apporter aux politiques et aux procédures du Programme des services de santé non assurés de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada pour que les hygiénistes dentaires en pratique privée puissent offrir leurs services dans le cadre de ce programme selon une formule de rémunération à l'acte.

Un certain nombre de témoins entendus par le Comité ont noté que les médicaments n'étaient parfois pas remboursés par le régime d'assurance de l'employeur, et ils ont préconisé un *régime national de remboursement des médicaments onéreux* pour tous ou une *stratégie pharmaceutique nationale* afin d'améliorer l'accès aux médicaments et de réduire les déboursés personnels à ce titre.

Des témoins ont décrit la progression des coûts de fonctionnement des établissements de santé comme un problème sérieux, et ils ont proposé une *remise à 100 % de la taxe sur les produits et services* sur les achats admissibles des établissements du secteur de la santé sans but lucratif et financés par des fonds publics.

Des témoins ont souligné que certaines *fiducies de santé créées par l'employeur* à l'intention des employés retraités sont imposées au plus haut taux de l'impôt sur le revenu des particuliers, visant en fonction du surplus laissé par les dépenses annuelles. On suggère, pour promouvoir la création de ces fiducies comme solution possible à l'explosion des coûts des soins de santé publics, de réduire leur taux d'imposition et de prévoir un traitement fiscal équitable de toutes les fiducies de santé créées par l'employeur.

Des témoins ont attiré l'attention sur la possibilité de recourir aux *soins de santé privés* comme moyen de réduire l'utilisation du système public, et certains ont suggéré de modifier la *Loi canadienne sur la santé* afin d'autoriser la prestation de services de santé privés tout en continuant d'exiger que les médecins consacrent un certain temps au traitement des patients dans le système public. En outre, dans le but de réduire les délais d'attente pour consulter un médecin ligne et d'attribuer une valeur aux visites à l'hôpital, il a été proposé qu'un *droit d'admission* à l'hôpital soit perçu auprès des personnes qui ne sont pas économiquement défavorisées.

## G. L'infrastructure de la santé

Employant une définition de l'« infrastructure de la santé » qui englobe les bâtiments, le matériel et le personnel, des témoins se sont dits préoccupés au sujet de l'exclusion des établissements de soins de santé du programme fédéral de financement

Des témoins ont préconisé la création d'un *fonds national fiduciaire d'immunisation* pour faciliter l'approbation et l'adoption de nouveaux vaccins, et ils ont indiqué qu'un soutien financier accru est requis pour assurer la stabilité du *Comité consultatif national de l'immunisation* et lui permettre d'examiner et de recommander des vaccins en temps opportun. Dans le but de prévenir les maladies d'origine alimentaire, des témoins ont prôné la création d'un programme d'éradication de la bactérie *E. coli* dans la chaîne alimentaire canadienne par le financement de vaccins innovateurs.

## D. La recherche en santé

Des témoins ont indiqué que la recherche en santé jouait un rôle important dans la découverte de thérapies nouvelles et plus efficaces, ainsi que dans la prévention et le traitement des maladies. Afin d'intensifier la recherche fondamentale et appliquée dans le domaine de la santé au Canada, des témoins ont suggéré d'*accroître*, dans des proportions et à des niveaux divers, le financement destiné aux Instituts de recherche en santé du Canada.

Afin de répartir efficacement les subventions de recherche et d'établir des priorités en la matière, des témoins se sont dits en faveur de l'élaboration d'une *stratégie canadienne de recherche en santé*, par l'intermédiaire d'un groupe de travail national composé de représentants du milieu universitaire et des secteurs public et privé. Ils ont aussi affirmé que le financement de la recherche pourrait servir à attirer des *chercheurs étrangers* au Canada, à accroître le nombre de *partenariats de recherche ciblée* entre universités et hôpitaux, de même qu'à *étudier* des méthodes visant à améliorer la qualité des soins et à maximiser l'efficacité du secteur de la santé. Sur ces deux points, des témoins ont aussi recommandé que l'on investisse dans la recherche sur les pratiques en soins infirmiers.

## E. Les renseignements électroniques sur la santé

Des témoins ont affirmé que l'adoption de dossiers de santé uniformisés et accessibles par voie électronique permettrait au système de santé d'économiser des milliards de dollars annuellement, et ils ont insisté sur l'importance du programme *InfoRoute Santé du Canada* pour le développement et la mise en place de dossiers médicaux électroniques uniformisés pouvant être utilisés par les professionnels de la santé dans l'ensemble du système de soins de santé. Ils ont exprimé leur préoccupation devant le fait que les fonds destinés à ce programme ne sont pas encore accessibles, et ils ont recommandé que ces fonds soient débloqués sans délai et que le programme soit renouvelé pour 2010. Ils souhaitent aussi que les projets liés à l'*infrastructure de technologie de l'information* pour les soins à domicile et les soins communautaires soient admissibles au financement actuel et futur.

À propos de la déduction pour amortissement accéléré (DAA) temporaire pour les achats de matériel en lien avec les *technologies de l'information sur la santé*, des témoins ont proposé que la DAA soit prolongée pour un certain temps, que l'on abolisse la règle de 50 % à la mi-année pour les logiciels connexes, et que l'on inclue les outils électroniques



recommandé d'accroître le financement accordé à l'Agence de la santé publique du Canada et de créer un fonds national d'infrastructure de santé publique pour aider les organismes responsables de la santé publique.

En ce qui a trait à la technologie médicale, des témoins ont souligné la lenteur du processus d'approbation réglementaire des nouveaux appareils médicaux et ils ont suggéré d'accroître les effectifs du Bureau des matériels médicaux de Santé Canada pour corriger cette situation. Ils ont aussi prôné une augmentation des fonds consacrés à l'approbation des médicaments et des produits de santé naturels afin d'accélérer le processus et une prolongation du délai d'approbation des produits de santé naturels.

Des témoins ont en outre proposé la création d'une stratégie fiscale particulière afin de réduire les frais des diabétiques et de gérer efficacement les patients du système de soins de santé.

## B. L'activité physique

Divers témoins, qui ont comparu devant le Comité, ont suggéré que les Canadiens fassent plus d'activité comme solution à un taux d'obésité croissant au pays. Ils ont invité le gouvernement à consacrer des fonds à l'activité physique partout au Canada; il a notamment été question du financement du programme PARTICIPATION, d'un renouvellement de tous les programmes actuellement financés par le gouvernement fédéral, du financement direct de tous les programmes d'activité physique, de même que de l'affectation à l'activité physique et au sport amateur d'une partie des fonds destinés à la santé. Pour favoriser la mise en place d'infrastructures récréatives, des témoins ont proposé que le gouvernement renouvelle le financement consacré à l'infrastructure des loisirs du Canada et au programme À nous le podium au-delà de 2011.

En outre, des témoins ont recommandé d'apporter trois modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu afin de promouvoir l'activité physique : transformer le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants en un crédit remboursable, créer un crédit d'impôt de 150 % pour les entreprises privées qui commanditent des organisations de sport amateur et inclure le sport amateur parmi les fins caritatives admissibles pour les organismes de bienfaisance enregistrés.

## C. Vaccins et immunisation

Le recours aux vaccins pour immuniser la population contre diverses maladies a joué un rôle clé sur le plan de la santé, et divers témoins ont demandé que l'on continue d'appuyer la Stratégie nationale d'immunisation de l'Agence de la santé publique du Canada, en suggérant diverses améliorations : le soutien financier continu de la Stratégie; l'accès égal aux vaccins recommandés par le Comité consultatif national de l'immunisation pour tous les Canadiens; dissocier le financement de la Stratégie des paiements au titre du Transfert canadien en matière de santé; harmoniser les calendriers d'immunisation à la grandeur du pays; enfin, créer un registre national des vaccins. Afin d'assurer les services essentiels durant une pandémie, il a été suggéré de vacciner en priorité le personnel d'urgence.



Des témoins ont exprimé leur inquiétude face à la menace de maladies infectieuses qui pourraient avoir des conséquences pour le bien-être, la prospérité et la sécurité des Canadiens, et ils ont recommandé une meilleure *surveillance* des maladies infectieuses et une *plus grande diffusion d'information synthétisée* pour prévenir les pandémies. Certains ont aussi attiré l'attention sur la nécessité d'accroître les budgets de la protection civile, et étant donné que les antécédents socioéconomiques et la communauté d'attache influent sur la prestation des services de santé publique, il a été

## A. La prévention et le traitement des maladies et des blessures

Les commentaires et les suggestions des témoins sur la santé visent divers programmes qui, à leur avis, devraient être créés ou modifiés par le gouvernement en vue d'améliorer la qualité et l'efficacité des services de santé et, partant, de réduire les coûts des soins de santé et de contribuer à une meilleure santé. Ces programmes vont du financement d'équipements de diagnostic plus avancé et de meilleures installations de traitement à des mesures incitatives destinées à améliorer le système intégré des dossiers électroniques de santé. Certains témoins ont aussi mis l'accent sur les divers programmes de santé publique que l'on pourrait mettre en place ou améliorer pour prévenir les maladies et maintenir les Canadiens en santé.

## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Une population en santé est essentielle pour assurer une véritable reprise économique. Par ailleurs, les soins de santé sont une importante source de croissance du PIB au Canada puisque c'est l'un des rares secteurs de services dont la croissance annuelle a été plus forte en 2008 qu'en 2007. Cela dit, l'augmentation des coûts des soins de santé personnels empêche certaines personnes d'être en pleine santé. À titre d'exemple, les Canadiens dépensent davantage en médicaments d'ordonnance que pour toute autre catégorie de dépenses de santé. Le vieillissement de la population influe et continuera d'influer de façon significative sur le niveau général et la disponibilité des services de santé. Enfin, il est permis de penser qu'une prestation adéquate et efficace des soins de santé nécessitera une meilleure coordination des efforts des divers niveaux de gouvernement.

## V. LA SANTÉ

Le gouvernement fédéral accroisse son financement au titre du Supplément de revenu garanti.

Qui plus est, le gouvernement devrait continuer, avec la collaboration de ses homologues provinciaux et territoriaux, l'examen complet qu'il a entrepris du système canadien de revenu de retraite. Cet examen devrait porter essentiellement sur les mesures incitant à l'épargne et sur la façon dont ces dernières permettront de répondre, tant aujourd'hui que demain, aux besoins financiers et autres des retraités, ainsi qu'à ceux des actifs et de ceux qui effectuent un travail non rémunéré.

De l'avis du Comité, les personnes âgées devraient, après avoir contribué à leur famille, leurs employeurs et leurs collectivités, pouvoir vivre leur retraite dans la dignité. Le Comité est conscient que certaines, en raison de la crise financière et économique mondiale, connaissent — ou pourraient bientôt connaître — des difficultés financières dues à la baisse du rendement de leurs placements et des placements de leur régime de retraite ou à l'insolvabilité de certains employeurs. Convaincu que le gouvernement fédéral devrait intervenir pour que les retraités puissent disposer d'un revenu suffisant et soient encouragés à économiser pour être mieux positionnés afin de continuer à contribuer à la vie de leur famille, de leur collectivité et de la nation, le Comité recommande que :

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Divers témoins ont fait les suggestions suivantes : déplacer l'accent de l'épargne-retraite des régimes privés vers les régimes de pensions administrés par l'État; permettre la déclaration du *crédit d'impôt pour dividendes* à l'égard des dividendes admissibles générés par des régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite; établir un *régime national d'épargne-retraite* supplémentaire et volontaire modelé sur le Régime de pensions du Canada pour les personnes qui ne participent pas à un régime de retraite professionnel; abaisser l'âge aux fins de la *définition* du « revenu de pension admissible » dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*; instaurer une *allocation de retraite viagère* définie, bénéficiant d'une aide fiscale, complétée par des cotisations rétroactives à un compte d'épargne libre d'impôt et conjuguée à l'abolition des montants minimums de retrait annuel des FERR; obliger les caisses de retraite à divulguer, à chaque année d'imposition, tout facteur environnemental, social ou touchant à la gouvernance pris en compte dans les activités de placement, en précisant qu'une copie du rapport peut être obtenue gratuitement sur demande; réintroduire une limite de la *perte en capital nette* applicable à toutes les sources de revenu; assurer le *traitement équivalent* de la taxe sur les produits et services et des taxes de vente harmonisées dans tous les instruments d'épargne-retraite; enfin, obliger le gouvernement à envisager d'abord les *solutions axées sur le secteur privé* pour répondre aux préoccupations de politique publique.

## H. Autres questions

Enfin, des témoins ont affirmé devant le Comité que les règles relatives aux *déficits de solvabilité* n'ont pas suivi l'évolution des marchés mondiaux; elles ne sont pas assez souples pour permettre une réaction efficace en cas d'instabilité extrême des marchés financiers et imposent un fardeau trop lourd aux promoteurs de régimes. Selon certains, il faudrait prolonger inconditionnellement la période maximale sur laquelle le déficit actuariel d'un régime de retraite doit être financé. Il a aussi été proposé de changer le taux d'escompte qui s'applique au financement des déficits de solvabilité.

Selon certains témoins, dans le but de réduire la complexité inutile qui entrave la compétitivité, on devrait inviter les provinces à modifier leurs exigences en vue d'assurer la *coordination et la cohérence* à l'échelle nationale.



Des témoins ont également traité des mesures législatives et réglementaires qui s'appliquent aux pensions de retraite et ils ont exhorté le gouvernement fédéral à simplifier l'administration et la vérification des règles imposées par la Loi de l'impôt sur le revenu et la LNP, en envisageant de confier ces fonctions à des spécialistes réglementés.

## G. Simplification, harmonisation et déficits actuariels

Certains témoins ont fait porter leurs commentaires sur la situation engendrée par l'insolvabilité d'un employeur, qui peut soulever un problème particulier pour les personnes participant à un régime à employeur unique; l'une des principales préoccupations a trait à la protection des participants au régime et de leurs droits acquis lorsque le promoteur du régime devient insolvable et que le régime est sous-financé. De l'avis des témoins, les changements suivants permettraient de mieux protéger les participants à des régimes de retraite dans ces situations : l'interdiction des congés de cotisation afin de garantir, dans une mesure plus étendue, la solvabilité des caisses de retraite; l'exécution des obligations relatives au financement de l'insuffisance actuarielle prévues dans les lois sur les normes applicables aux régimes de pension; une réforme des lois sur la faillite et l'insolvabilité pour que les déficits des régimes de retraite aient priorité dans ces circonstances; enfin, la création d'un mécanisme d'assurance financé par le promoteur du régime et parrainé par le gouvernement visant à garantir un montant maximum mensuel par participant à un régime, en adoptant d'abord cette mesure au niveau fédéral et en procédant ensuite à des négociations fédérales-provinciales-territoriales en vue de la mise en place d'un régime national.

## F. Insolvabilité du promoteur d'un régime de retraite

Des témoins ont aussi indiqué que le montant pouvant être transféré d'un régime de pension de retraite à prestations définies à un RFEER devrait être haussé pour tenir compte de l'inflation depuis que le plafond a été fixé la première fois et à prévoir une mise à jour régulière de ce plafond dans l'avenir.

Les témoins ont présenté des commentaires sur divers instruments d'épargne, dont les régimes enregistrés d'épargne-retraite (RFEER), considérés comme un « échec » parce qu'ils n'ont pas permis d'offrir une sécurité ou une certitude à de nombreux Canadiens. Il a aussi été question des fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR) et les règles qui les régissent, décrits comme dépassés en raison de leur incapacité à reconnaître que les Canadiens vivent plus longtemps et que leurs économies doivent, par conséquent, durer un plus grand nombre d'années, en soulignant le niveau relativement faible des taux d'intérêt dans le contexte actuel. Les témoins entendus ont proposé un assouplissement, ou même l'abolition, de l'exigence relative au retrait minimum obligatoire. En ce qui a trait aux cotisations aux RFEER, des témoins ont affirmé devant le Comité que la notion de revenu de base servant au calcul des cotisations devrait être élargie pour inclure les montants provenant de placements, en plus du revenu gagné.

## E. L'épargne privée donnant droit à une aide fiscale



En ce qui a trait à l'*Allocation*, il a été suggéré que la prestation soit fonction du revenu plutôt que de la situation de famille.

### C. Le Régime de pensions du Canada

Des témoins ont demandé que des changements soient apportés au Régime de pensions du Canada, certains jugeant les prestations du RPC inadéquates et préconisant une augmentation du *taux de remplacement*, qui pourrait être étalée sur quelques années. Afin de financer les hausses proposées des prestations, certains ont suggéré un relèvement de la *limite supérieure des gains cotisables* et d'autres, un relèvement du *taux de cotisation* des employeurs et des employés. Dans le but de protéger les personnes qui gagnent un revenu modeste contre les *effets du relèvement des taux de cotisation*, deux options ont été mises de l'avant : hausser le crédit d'impôt pour les cotisations au RPC ou lier la valeur de ce crédit au revenu.

Enfin, des témoins ont indiqué que les *immigrants* pourraient toucher un revenu de retraite plus élevé si leur période de cotisation au RPC débutait dès leur entrée au Canada plutôt qu'à l'âge de 18 ans. Il a aussi été proposé, dans leur cas, des modifications pour que les *survivants* des immigrants récents ne soient pas pénalisés.

### D. Les régimes de retraite professionnels

Bien que les témoins n'aient pas parlé directement des régimes de retraite à cotisations définies par les employeurs, des questions pertinentes aux *régimes à prestations définies* ont été soulevées, certains soulignant les niveaux relativement élevés de prévisibilité et de sécurité ainsi que le niveau de risque moins élevé de ces régimes pour les membres; on a aussi noté le rôle que ces régimes jouent en aidant les employeurs à attirer des employés et à les conserver par la suite, ce qui a un effet stabilisateur sur leur effectif.

Des témoins ont aussi indiqué que ces régimes engendraient d'importants portefeuilles de fonds d'investissement, caractérisés par des rendements relativement plus élevés et des frais modiques, et ils ont recommandé divers changements, par exemple une *fiducie de sûreté pour les pensions de retraite* parrainée par les employeurs, une *marge de solvabilité cible pour chaque régime* reflétant le niveau de risque du portefeuille d'actifs, ainsi qu'un *relèvement de l'excédent maximum admissible* d'un régime de retraite. En outre, on a évoqué la nécessité de *hausser les plafonds des régimes à prestations définies* parallèlement à une augmentation des plafonds de cotisation des régimes à cotisations définies et des régimes enregistrés d'épargne-retraite. Enfin, des témoins ont dit au Comité que l'exigence relative au maintien d'une relation d'emploi entre les membres d'un régime et le commanditaire du régime devrait être abolie, ce qui pourrait être notamment bénéfique pour les petits employeurs en permettant aux travailleurs indépendants et à d'autres personnes « non rattachées » de participer à des régimes multitemployeurs à larges assises.

## A. Consultation

Certains témoins ont plaidé en faveur d'une consultation sur l'avenir du système de pensions de retraite du pays, en demandant au gouvernement de convoquer un *sommet national sur les pensions* qui réunirait — selon les témoins entendus — les ministres des finances fédéral et provinciaux, les hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux responsables des pensions, des actuels, des employés, des syndicats et des retraités. Selon ces témoins, les participants au sommet devraient étudier des sujets tels qu'un plan concret de réforme des pensions au pays, la réduction de la portée des régimes de pension à prestations définies et l'harmonisation des réformes législatives et réglementaires fédérales, provinciales et territoriales.

Certains se sont dits en faveur d'un autre mécanisme de consultation — un *groupe consultatif sur les pensions*, dont le mandat serait limité dans le temps — pour aider le gouvernement à mener à terme l'initiative en cours visant à réformer la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (LNPP)*. Comme pour le sommet national sur les pensions qui a été proposé, il a été recommandé que le groupe consultatif réunisse notamment des actuels, des entreprises et des retraités.

## B. Le programme de la Sécurité de la vieillesse

Dans les témoignages reçus par le Comité, des changements ont été suggérés à chacun des trois volets du programme de la SV : les prestations de la SV, les prestations du SRG et l'Allocation. Pour ce qui est des prestations de la SV, des témoins ont demandé que les immigrants soient admissibles aux prestations après trois ans de résidence au Canada comme citoyen canadien ou immigrant reçu. Parmi les recommandations visant le SRG, il y a une augmentation immédiate du montant versé mensuellement, laquelle pourrait être financée en abaissant le plafond des cotisations aux régimes enregistrés d'épargne-retraite, présentée comme « élevée ». Il a aussi été suggéré d'abolir le taux de réduction du SRG pour les gains occasionnels et de hausser le seuil de revenu au-delà duquel les prestations du SRG commencent à diminuer.

Des témoins ont demandé que le montant combiné des prestations de la SV et du SRG soit relevé à un niveau suffisant pour constituer un revenu garanti au moins égal au SFR des centres urbains; certains ont parlé d'une augmentation au moins égale au SFR après impôt pour les personnes sans autre source de revenus, ou encore d'une augmentation des prestations correspondant au SFR avant impôt, enfin, d'autres témoins ont prôné l'indexation des prestations de la SV et du SRG aux salaires et aux prix. Des témoins ont soutenu par ailleurs que la majoration des dividendes dans le calcul du revenu net aux fins des prestations de la SV et du SRG devrait être modifiée afin que le calcul repose sur les dividendes réellement reçus plutôt que sur le montant majoré de 125 % des dividendes non admissibles ou de 145 % des dividendes admissibles.



des mesures pour faciliter la participation pleine et entière de ces personnes à tous les aspects de la société canadienne et pour les positionner pour l'avenir prospère que nous recherchons tous. Le Comité recommande donc que :

**Le gouvernement fédéral modifie la Loi de l'impôt sur le revenu de telle sorte que le crédit d'impôt pour personnes handicapées devienne remboursable et qu'il se penche sur les moyens d'améliorer les services de soutien sur le marché du travail destinés aux personnes handicapées ou ayant une maladie chronique.**

**En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le gouvernement devrait également travailler à l'élaboration d'un plan dont le but serait de mettre sur pied, à l'échelle nationale, des services d'établissement et d'intégration adéquats, équitables et dotés d'un financement suffisant à l'intention des immigrants. Il faudrait également élaborer un plan visant à reconnaître les qualifications professionnelles et les niveaux d'instruction des immigrants étrangers et à en établir les équivalences.**

**Enfin, le gouvernement devrait continuer de réduire la taxe d'établissement que doivent verser tous les nouveaux immigrants au Canada.**

#### **IV. LES PERSONNES ÂGÉES**

On estime qu'il y avait 4,56 millions de personnes âgées de 65 ans et plus en 2008. Parmi celles-ci, 4,47 millions de personnes recevaient des prestations du programme de la Sécurité de la vieillesse, qui englobe trois initiatives : la prestation de la Sécurité de la vieillesse, la prestation du Supplément de revenu garanti et l'Allocation connexe. En outre, 3,52 millions de personnes recevaient des prestations de retraite du Régime de pensions du Canada cette année-là, dont 2,93 millions étaient âgées de 65 ans ou plus. Ces personnes font, à divers titres, une contribution précieuse à la société canadienne, notamment comme travailleurs et bénévoles.

#### **POINTS DE VUE DES TÉMOINS**

Les témoins ont abordé diverses questions importantes pour les personnes âgées, mais la plupart des commentaires ont porté sur les pensions de retraite. Ainsi, ils ont touché à tous les aspects de l'épargne-retraite au Canada : les régimes de retraite liés à l'emploi et les règles qui les régissent, le programme de SV, les prestations de retraite du RPC et l'épargne-retraite privée. Des témoins ont affirmé que les épargnes accumulées et les pensions de nombreuses personnes âgées étaient inadéquates et que les prestations maximales des régimes de pension publics ne suffisaient pas pour remplacer le niveau de 50 % à 70 % du revenu avant retraite nécessaire pour maintenir le même niveau de vie. Selon eux, le système des régimes de retraite privés est « en crise » et divers changements s'imposent.



Concernant le programme d'assurance-emploi, le gouvernement fédéral modifie la Loi sur l'assurance-emploi de telle sorte que :

- le programme soit administré de manière compatible avec la présomption de bonne foi des demandeurs;
- les règlements soient appliqués de manière uniforme dans tout le pays;
- le taux de remplacement des prestations assurées par le programme soit porté à 60 % du maximum de la rémunération assurée;
- la période de deux semaines d'attente pour pouvoir toucher ses prestations soit éliminée;
- le seuil d'admissibilité aux prestations — 360 heures de travail — soit uniforme;
- le niveau maximum de la rémunération assurable servant au calcul des prestations soit porté à un montant qui dépasse celui que donne la formule d'indexation de l'article 4 de la Loi;
- les prestations soient calculées sur les douze meilleures semaines de gains assurables;
- l'on établisse un programme de soutien du revenu des travailleurs âgés;
- les prestations puissent continuer à toucher leurs prestations lorsqu'ils suivent une formation;
- le programme de travail partagé soit élargi et adapté.

Par ailleurs, le gouvernement devrait cerner les besoins en main-d'œuvre spécialisée des petites et moyennes entreprises et faire en sorte que les mesures de formation entrant dans le cadre de l'assurance-emploi facilitent l'acquisition de ces compétences.

Enfin, le gouvernement devrait financer des programmes de formation professionnelle qui permettent d'acquérir les compétences nécessaires pour participer à l'économie verte.

Le Comité croit également que certains travailleurs et travailleurs potentiels — qui travaillent de chez eux et dans la collectivité ou sont salariés — ont besoin d'une aide fédérale supplémentaire. Les personnes handicapées, les personnes ayant une maladie chronique de même que les nouveaux venus au Canada peuvent, selon lui, avoir des besoins particuliers. Le gouvernement fédéral devrait donc, de l'avis du Comité, prendre

À cette fin, le gouvernement a été invité à abolir les frais relatifs au droit de résidence permanente pour les nouveaux immigrants, à financer des services d'intégration et d'établissement et des mesures de soutien interculturel, à collaborer avec les provinces et les territoires en vue d'accélérer la reconnaissance des titres de compétences étrangers, et à appuyer les entreprises — en particulier les entreprises de petite et moyenne taille — sur le plan du recrutement, de l'évaluation, de l'embauche, de l'intégration et du maintien en poste d'immigrants qualifiés. Enfin, des témoins ont recommandé que les services destinés aux enfants et aux jeunes soient inclus dans les accords fédéraux-provinciaux-territoriaux concernant les immigrants et les réfugiés, et ils ont demandé au gouvernement d'apporter un soutien à l'enseignement des langues, notamment pour les centres linguistiques, les modules d'apprentissage à progression adaptée et la formation sur ordinateur.

## H. Autres questions

Enfin, les témoins entendus ont fait diverses autres suggestions : accorder une attention aux questions de rémunération, par exemple le salaire minimum, l'équité salariale et l'instauration d'un fonds national de dédommagement des agents de la sécurité publique; offrir des crédits d'impôt plus élevés aux travailleurs à faible revenu; protéger les droits fondamentaux en matière d'emploi des préposés au nettoyage qui travaillent dans des édifices appartenant au gouvernement fédéral ou loués par celui-ci ou qui sont à l'emploi de sous-traitants d'entreprises de services de gestion d'immeubles; réformer les normes d'emploi afin d'améliorer la « qualité des emplois précaires »; viser à une meilleure inclusion sociale et à un meilleur soutien du revenu des familles « laissées pour compte » par le marché du travail; appliquer une imposition équitable aux Canadiens riches; assurer une formation et une accréditation appropriées des fonctionnaires fédéraux chargés de l'acquisition de biens et de services et de la gestion de la chaîne d'approvisionnement fédérale; enfin, augmenter les paiements au titre de l'aide au revenu versés aux provinces et aux territoires, élaborer des modalités de rapport et de reddition de comptes au public afin d'assurer la transparence et la conformité.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité sait bien que les gens n'ont pas tous un emploi rémunéré et qu'il existe toutes sortes de circonstances qui font que l'on décide ou non d'entrer sur le marché du travail et qui entrent en ligne de compte dans la nature et l'importance de cette participation. Une récession peut se traduire par des mises à pied qui menacent la capacité de subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille. Le Comité sait que c'est là le fondement du programme d'assurance-emploi : la nécessité de subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille en cas de chômage. Pour bon nombre de travailleurs, la crise financière et économique mondiale a signifié et signifie encore la perte de son emploi. Des circonstances extraordinaires appellent souvent des mesures extraordinaires, et, selon lui, le système d'assurance-emploi, dont tant dépendent, et dont on doit reconnaître qu'il constitue une mesure de relance contractuelle efficace, devrait conserver sa vocation. Par conséquent, pour que tous ceux qui se trouvent sur le marché du travail et ceux qui n'y sont plus soient positionnés pour un avenir prospère et durable, le Comité recommande que :



travail. Des témoins ont proposé la création d'une prestation ayant une valeur plus élevée pour les résidents du Nord et des régions éloignées compte tenu du coût de la vie relativement élevé.

En outre, certains ont prôné un *dialogue national* sur des sujets tels que les conséquences financières de l'inclusion des personnes ayant une incapacité épisodique dans les régimes de prestations d'invalidité, l'élaboration d'une mesure qui permettrait d'offrir un soutien du revenu partiel aux personnes ayant une incapacité épisodique, en complément du revenu gagné, et la possibilité de transformer les programmes de soutien du revenu des personnes handicapées, y compris la prestation de maladie de l'AE, en un régime unifié qui permettrait à ces personnes de travailler à temps partiel ou de façon intermittente tout en recevant une prestation partielle. Certains ont aussi demandé de façon plus générale que l'on fasse preuve de souplesse dans l'administration des *prestations de maladie de l'AE* pour permettre aux personnes travaillant à temps partiel de toucher une prestation partielle. Selon des témoins, la situation financière des personnes handicapées se trouverait améliorée si le *crédit d'impôt pour personnes handicapées* fédéral devenait remboursable. Il a été suggéré que les *définitions* applicables à ce crédit soient harmonisées avec celles de la prestation pour invalidité du Régime de pensions du Canada, l'admissibilité à ce dernier entraînant automatiquement l'admissibilité au premier.

Enfin, des témoins ont recommandé que le Fonds d'intégration pour les personnes handicapées et le Cadre multilatéral pour les ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées soient prolongés, que le gouvernement fédéral hausse la participation des personnes handicapées au sein de la fonction publique fédérale et qu'une nouvelle prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada soit créée pour encourager la participation au marché du travail. D'autres témoins ont souligné la nécessité d'inclure dans les ententes relatives au marché du travail la représentation ciblée et la participation des personnes handicapées, ce qui pourrait prendre la forme d'une initiative de formation axée sur les industries nouvelles. Trois mesures ont été proposées afin d'aider les employeurs à rendre les lieux de travail accessibles : un bon d'accessibilité, un crédit d'impôt à l'accessibilité et une réduction d'impôt pour accessibilité. On a dit au Comité que ces mesures pourraient être utilisées pour amortir le coût d'achat du matériel adapté, supprimer les obstacles sur le plan de l'architecture ou du transport dans les établissements et les véhicules, adapter les systèmes d'information ou produire les documents imprimés en autres formats accessibles, à titre d'exemple.

## G. Titres de compétences étrangers, intégration et établissement des immigrants

Un certain nombre de personnes qui ont témoigné devant le Comité ont souligné le rôle important que jouent les immigrants dans nos milieux de travail et notre société, et qu'ils continueront de jouer alors que la situation démographique continue d'évoluer. Elles ont rappelé que les immigrants étaient confrontés à des défis, en particulier des obstacles linguistiques, l'incapacité d'obtenir la reconnaissance des titres de compétences acquis à l'étranger et un manque d'expérience en sol canadien; des témoins ont suggéré des mesures destinées à aider les immigrants à surmonter ces problèmes, qui risquent d'avoir des répercussions sur leur santé physique, mentale et émotionnelle et leur bien-être.



Certains témoins ont affirmé qu'il faudrait faire régulièrement un *examen* de tous les programmes gouvernementaux existants afin de s'assurer qu'ils contribuent à éliminer les obstacles à ce que l'on appelle l'« objectif plutôt difficile à atteindre de la participation et de l'égalité entières » et que de nouveaux obstacles ne sont pas érigés. Les obstacles ne prennent pas toujours une forme matérielle, et certains témoins ont souligné la nécessité de veiller à ce que tous les projets d'infrastructure soient accessibles aux personnes handicapées.

Les occasions d'emploi sont l'un des volets d'une *stratégie économique nationale* pour les Canadiens handicapés ou atteints d'une affection chronique proposées par des témoins; certains ont invité le premier ministre à convoquer les dirigeants des provinces et des territoires et des représentants des milieux d'affaires, des organisations syndicales et des organismes communautaires représentant les personnes handicapées en vue d'élaborer une stratégie; d'autres se sont dits en faveur de l'établissement d'un comité consultatif qui ferait rapport au ministre des Finances et au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences sur les options qui s'offrent pour lutter contre la pauvreté, réformer les mesures axées sur le revenu et examiner le rôle du gouvernement fédéral sur le plan du soutien du revenu de ces personnes; on a aussi proposé qu'un groupe de travail examine les moyens de lutter contre la pauvreté chez les Canadiens handicapés et fasse des recommandations à cet égard.

De l'avis de témoins entendus par le Comité, les composantes d'une stratégie visant à aider les personnes handicapées ou atteintes d'une affection chronique devraient inclure des initiatives pour améliorer l'emploi, réduire la pauvreté et améliorer l'accès aux infrastructures du pays, assorties de normes nationales convenables. Un autre élément de cette stratégie serait l'élaboration et la mise en place, d'ici cinq ans, d'un nouveau programme de soutien du revenu pour les Canadiens ayant une invalidité à long terme, en s'inspirant peut-être de certains aspects pertinents du programme de la Sécurité de la vieillesse et de la prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC). Selon des témoins, ce programme pourrait offrir un niveau de revenu correspondant à celui des prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti (SRG). Certains ont par ailleurs attiré l'attention sur les *régimes enregistrés d'épargne-invalidité* qui, bien qu'ils puissent être utiles aux personnes handicapées et à leurs familles, présentent certains problèmes pour les personnes atteintes de déficiences intellectuelles; il a été recommandé que la notion de capacité juridique soit à la clé et qu'une personne puisse recourir à un soutien pour la prise de décisions financières, sans qu'il y ait atteinte à sa capacité.

Des témoins se sont aussi prononcés en faveur de l'instauration, au niveau fédéral, d'une *prestation de revenu essentielle, calculée en fonction du revenu*, pour les personnes qui ne peuvent raisonnablement espérer gagner un revenu adéquat en occupant un emploi; cela comprendrait les personnes qui ont une incapacité grave et prolongée, une affection chronique, une formation limitée, un âge avancé ou un profil d'activité instable. La formule recommandée et le niveau de la prestation proposée ressembleraient à ceux du programme suggéré de soutien du revenu, mentionné précédemment; certains ont fait valoir que la prestation proposée devrait être accessible aux personnes touchant des revenus d'une participation épisodique, à court terme ou à temps partiel au marché du

d'un *impôt uniforme*, ce qui simplifierait le régime fiscal, rendrait notre pays plus concurrentiel en vue d'y attirer des résidents et réduirait le temps et les autres coûts nécessaires pour produire et faire l'examen des déclarations de revenus. Voici certaines autres suggestions recueillies : réduire le *taux d'imposition le plus faible*; permettre le *fractionnement du revenu* pour toutes les familles canadiennes, dans une déclaration de revenus distincte ou conjointe et ainsi mettre fin au traitement préférentiel dont bénéficiaient certaines structures familiales; fonder le régime fiscal sur l'*unité familiale*; appliquer *pleinement les crédits d'impôt personnel* à tous les Canadiens, y compris les enfants à charge; *abolir les obligations fiscales* des personnes vivant sous le seuil de pauvreté; indexer la *Prestation fiscale pour le revenu de travail*; enfin, imposer le *revenu non gagné* de la même façon que le revenu gagné. On a aussi mis en relief la situation des *travailleurs mobiles*, qui sont susceptibles de travailler pour plus d'un employeur au cours d'une année d'imposition, en demandant que le régime fiscal permette de déduire les frais de déplacement liés à un emploi, y compris les frais de voyage, de repas et d'hébergement, moins toute somme versée par l'employeur à ce titre. Des témoins ont réclamé un allègement fiscal important pour le *personnel volontaire des services de lutte contre les incendies*.

Le Comité a aussi recueilli des commentaires de portée plus générale sur la fiscalité. À titre d'exemple, divers témoins ont souligné la nécessité de rendre le régime fiscal à la fois *équitable* et *perçu comme tel*, et fait valoir qu'une *simplification* — par exemple, un traitement uniforme des options, des gains en capital, des dividendes, des intérêts, des salaires, de la rémunération horaire, des commissions et des bonis — favoriserait l'équité. Le gouvernement a aussi été invité à instaurer un régime *transparent* et juste de faibles *taux d'imposition concurrentiels à l'échelle internationale* comme mesure importante de soutien à la reprise et à la croissance économique; certains ont notamment fait mention de l'abaissement des tranches d'imposition, de l'augmentation des seuils et du maintien d'une assiette fiscale à la fois étendue et neutre. Des témoins se sont aussi prononcés en faveur d'*allègements fiscaux prudents, modestes et à larges assises* de préférence à des mesures fiscales ciblées, et ils ont suggéré qu'un *comité d'experts* soit constitué pour faire un examen des aspects nationaux et internationaux du régime fiscal et de leurs incidences sur les entreprises et les particuliers, tel que noté au chapitre 3; ce comité devrait procéder à de vastes consultations publiques. Certains ont aussi préconisé un *régime fiscal plus progressif*.

## F. Personnes ayant un handicap ou une affection chronique

Le Comité a entendu des témoignages en faveur de mesures de soutien particulières pour les personnes ayant un handicap ou une affection chronique afin qu'elles puissent participer au marché du travail. Selon des témoins, certaines personnes sont incapables de participer au marché du travail, tandis que d'autres peuvent y participer à temps plein, à temps partiel ou de façon périodique, selon la nature et la gravité de leur handicap ou de leur maladie et les mesures de soutien disponibles. Ces témoins ont indiqué que les politiques et les mesures législatives actuelles n'incitent pas les personnes handicapées à participer au marché du travail à temps partiel ou de façon intermittente, dans la mesure permise par leur état de santé.



Le Comité a été informé du besoin de protéger le pouvoir d'achat des consommateurs les plus pauvres et d'adopter des mesures de *stabilisation du revenu* pour les Canadiens les plus vulnérables, en particulier les personnes vivant seules, les personnes âgées et les enfants des ménages à faible revenu. Une proposition portait sur la création d'une prestation fédérale, établie en fonction du revenu, pour les personnes qui ne peuvent raisonnablement gagner un revenu adéquat dans le cadre d'un emploi; tandis qu'une autre visait à s'assurer que toutes les politiques, nouvelles ou modifiées, soient évaluées à la lumière de leur impact sur les personnes dont le revenu se situe sous le seuil de faible revenu (SFR) publié par Statistique Canada. L'objectif visé serait d'améliorer le bien-être de ces personnes tout en réduisant au minimum les écarts de revenu par rapport au revenu médian des Canadiens et à celui du quintile de revenu le plus élevé. Un autre témoin encore a plaidé en faveur de mesures adéquates et accessibles de soutien du revenu pour les personnes en chômage, en ciblant les groupes où l'incidence de la pauvreté est relativement élevée.

Une proposition en lien avec la précédente concerne l'instauration d'un revenu de subsistance universel garanti qui assurerait à tous, sans égard à la situation par rapport au marché du travail, l'accès aux nécessités de subsistance sans stigmatisation et dans le respect de la dignité, tout en favorisant la participation et l'inclusion communautaires. Certains ont évoqué en particulier la sécurité du revenu des adultes en âge de travailler et des travailleurs plus âgés qui ne reçoivent pas la prestation de la Sécurité de la vieillesse (SV), ni la Prestation fiscale canadienne pour enfants, dont les objectifs sont similaires à ceux de la proposition visant à instaurer un revenu de subsistance garanti.

Enfin, des témoins ont réclamé l'élaboration et l'adoption d'une *stratégie fédérale d'éradication de la pauvreté* qui comporterait les éléments suivants : une vision à long terme ainsi que des cibles et des échéanciers mesurables; un plan d'action et un budget pour coordonner les initiatives mises en œuvre au sein des gouvernements et entre ceux-ci et leurs partenaires; des structures de responsabilité privilégiant les résultats, la mesure des progrès accomplis, la consultation et la reddition de comptes aux Canadiens; enfin, un ensemble convenu d'indicateurs de pauvreté pouvant servir à planifier, à faire le suivi des changements et à évaluer les progrès. Des témoins ont affirmé qu'une telle stratégie devrait viser plusieurs facettes de la pauvreté, notamment la sécurité du revenu, la sécurité alimentaire, le logement et l'itinérance, les enfants et le développement des jeunes enfants, l'éducation et la formation, les normes du travail, l'assurance-emploi, les mesures de soutien en matière de santé et d'invalidité, ainsi que les besoins particuliers de certaines populations, y compris les Canadiens d'origine autochtone, les immigrants et, surtout, les femmes vivant dans les collectivités rurales qui ont besoin d'un soutien adéquat afin de pouvoir subvenir à leurs besoins élémentaires et développer leurs compétences et leurs aptitudes. On a par ailleurs prôné la création d'un *transfert désigné* à l'intention des provinces et territoires pour soutenir l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies de réduction de la pauvreté.

## E. Imposition des employés et des familles

Les témoins entendus ont formulé diverses observations générales et particulières sur la question de l'imposition des particuliers. Certains ont préconisé la mise en place



Diverses raisons expliquent pourquoi les gens peuvent ne pas participer au marché du travail : par choix, en raison de leur âge, d'un manque de compétences, de compétences qui ne sont pas en demande de façon générale ou dans une région donnée, de déficiences, d'obstacles liés à la langue ou à l'absence de titres de compétences étrangers ou d'une expérience au Canada, entre autres raisons. En vue de répondre aux besoins des gens qui ne participent pas au marché du travail, ou qui s'y trouvent, mais gagnent un revenu modeste, des témoins ont mis de l'avant tout un éventail de propositions.

#### D. Personnes sans emploi rémunéré

Enfin, le Comité a été informé que les *jeunes* au Canada étaient touchés de façon disproportionnée par la crise financière et économique mondiale, et que l'impact du chômage à long terme sur eux sera important si des mesures ne sont pas prises. Dans ce contexte, des témoins ont exhorté le gouvernement à soutenir les programmes déjà en place, à accroître le nombre de collectivités où des programmes particuliers sont mis en œuvre et à créer une communauté d'apprentissage en ligne qui ferait le lien entre les programmes et les chercheurs en politiques publiques.

La création d'emplois était aussi au centre d'une proposition visant à renouveler et à accroître le *Fonds d'adaptation des collectivités* qui, selon des témoins, crée des emplois dans les collectivités. Il a été suggéré que le Fonds reçoive plus d'argent et comporte un volet qui permettrait d'intervenir de concert avec l'*Initiative de développement des coopératives*; ce fonds devrait être réservé aux entreprises communautaires — y compris les coopératives et les entreprises sociales — en démarrage ou en expansion. Le secteur coopératif a aussi été évoqué dans le contexte d'une proposition axée sur l'élaboration d'une *stratégie d'investissement coopératif* pour garantir la capitalisation et le financement des coopératives et des secteurs de coopération nouveaux et émergents. La stratégie préconisée comprendrait un régime d'investissement coopératif assorti d'un crédit d'impôt, dont il est fait mention au chapitre 3, ainsi qu'un fonds de développement des coopératives offrant des prêts remboursables. Des témoins ont plaidé en faveur d'un *plan canadien d'investissement dans les coopératives*, dont l'un des avantages serait d'investir dans les collectivités rurales, peut-être à des fins de développement rural, ce qui pourrait créer des emplois.

Dans le cadre d'un effort qui permettrait aux Canadiens d'obtenir un emploi et de gagner un bon salaire, des témoins ont demandé au gouvernement d'investir dans des mesures de création d'emplois qui permettent d'utiliser réellement les connaissances et les compétences d'une *main-d'œuvre diversifiée*. On a aussi appuyé les investissements qui visent à *diversifier l'économie canadienne* et à encourager le développement et la *commercialisation* de nouveaux produits et services à valeur élevée.

ainsi créés offrent des « conditions de rémunération et de travail décentes ». but lucratif ou d'autres partenaires admissibles, assorti de la condition que les emplois contribuent financière égale des autres niveaux de gouvernement, des organisations sans des maisons et des bâtiments; selon des témoins, le soutien fédéral pourrait être lié à une commun, l'assainissement de l'environnement et l'amélioration du rendement énergétique

communautés d'attache et la disponibilité d'emplois où cette formation pourrait être appliquée; on a également préconisé une *approche multidimensionnelle intégrée* pour la prestation des programmes de formation axée sur le développement communautaire. Enfin, des témoins ont demandé au gouvernement de *subventionner* à parts égales les coûts engagés par les entreprises pour la formation, la consultation et l'accréditation.

La formation qui a lieu dans le cadre du régime d'AE a aussi retenu l'attention. Certains témoins ont demandé un examen des modalités de financement et des règles de l'AE en vue de maximiser les incitatifs et les possibilités offertes aux travailleurs mis à pied afin d'améliorer leurs compétences grâce à la formation; d'autres préconisent une augmentation des fonds consacrés à la formation de manière à ce que les prestations régulières d'AE soient accessibles pour toute forme de formation en milieu de travail. Soulignant le lien entre l' littératie et employabilité, des témoins ont dit au Comité que l'examen du régime d'AE devrait aussi aborder l'intégration des programmes de littératie et de numératie car, à l'heure actuelle, le développement de compétences essentielles et la littératie sont classés différemment à divers endroits du pays, ce qui a une incidence sur les prestations d'AE. Les témoins ont aussi proposé une *stratégie nationale de littératie* assortie de soutiens, de mesures de perfectionnement et de sensibilisation, ainsi que la *mise en place de formateurs et le financement de programmes de littératie en milieu de travail*; s'agissant de littératie en milieu de travail, les témoins ont suggéré la création d'un crédit d'impôt et un portail en ligne qui aideraient l'employeur à faire une première évaluation des besoins ainsi qu'à cerner un formateur et des sources de financement. On a fait valoir que les Canadiens devraient pouvoir utiliser le fonds d'AE pour financer leurs études postsecondaires, en remboursant les dépenses engagées à ce titre par une déduction à la source ou sur le revenu.

On a attiré l'attention du Comité sur la formation axée sur des « emplois verts ». Les possibilités qui s'offrent dans le « secteur vert » pour concevoir des programmes de formation visant à améliorer les compétences générales des architectes, des planificateurs, des promoteurs et des ingénieurs afin qu'ils puissent intégrer des pratiques écologiques émergentes ont aussi été mentionnées.

## C. Création d'emplois

Un certain nombre de témoins entendus par le Comité ont parlé de la création d'emplois; pour certains, cette question est fort préoccupante en raison de la perte continue d'emplois. Des témoins ont exhorté le gouvernement fédéral à lancer un important *programme d'investissement public*, s'étalant sur plusieurs années, afin de créer des emplois — peut-être en partenariat avec les provinces, les territoires et les municipalités, selon certains. On a expressément fait mention des infrastructures et des services publics, des technologies énergétiques et environnementales, des projets de conservation et d'énergie renouvelable, de la reconstruction industrielle, des industries « vertes » et des industries culturelles. Dans ce contexte, il a été proposé que le soutien fédéral soit lié à des politiques d'« achat au Canada ». Certains ont insisté sur des « emplois verts », que l'on pourrait offrir en priorité aux jeunes et aux adultes ayant besoin d'acquérir une nouvelle formation, et le gouvernement a été invité à investir dans des domaines tels que l'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique, les transports en



régime d'assurance; faire un examen du régime pour en assurer l'autofinancement en longue période; élaborer de nouvelles modalités de financement afin de réduire les cotisations versées en trop par les employeurs et les employés; chercher des moyens de financer les nouvelles prestations; enfin, investir une partie de l'excédent du compte d'AE pour améliorer la formation et les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre.

D'autres propositions visant l'AE ont aussi été présentées. Ainsi, des témoins ont dit au Comité que les bénéficiaires de l'AE devraient pouvoir poursuivre leurs études et participer à de la formation axée sur la littératie et les compétences essentielles dans un établissement d'enseignement public sans que leurs prestations d'AE soient réduites. Des commentaires ont aussi été faits au sujet de l'AE et du travail indépendant. Dans le contexte de la vente directe, certains ont affirmé que les personnes qui font la transition entre l'AE et un travail indépendant ne devraient pas être pénalisées et devraient être admissibles à une forme d'aide, peut-être dans le cadre du programme de prestations pour les travailleurs indépendants; par ailleurs, une proposition plus générale a été présentée pour que les programmes financés par Ressources humaines et Développement des compétences Canada n'aient pas un effet de désincitation à participer à la vente directe. Des témoins ont aussi invité le gouvernement à créer un conseil arbitral de l'AE pour les Territoires-du-Nord-Ouest et le Nunavut. Enfin, on a plaidé en faveur d'un soutien accru et d'un financement pour les modalités de travail partagé dans le cadre de l'AE et de meilleurs liens entre les programmes de partage du travail et les programmes de formation.

## B. Formation en cours d'emploi

Alors que certains témoins ont mis l'accent sur la formation dans le contexte du régime d'AE, d'autres ont traité cette question de façon plus générale, réclamant un accroissement des fonds fédéraux consacrés aux possibilités de formation axées sur l'adaptation de la main-d'œuvre; si des fonds sont transférés aux provinces et aux territoires, ceux-ci devraient être tenus de les affecter à l'amélioration de l'accès et de l'abordabilité de la formation et être obligés de rendre compte des résultats obtenus. On a aussi préconisé la création d'un *crédit d'impôt remboursable à la formation pour les employeurs*, fondé sur les investissements que font les entreprises pour mettre à niveau et améliorer les compétences et les aptitudes de leurs employés, lequel s'appliquerait aux cotisations exigibles à l'AE ou serait déduit de l'impôt sur les sociétés. Une proposition similaire portant sur la création d'un *crédit d'études et de formation pour les employés* a été présentée au Comité, tandis que d'autres ont émis l'idée d'un *compte d'apprentissage* dans lequel une partie des cotisations à l'AE pourrait être versée afin d'être utilisée par les employeurs des secteurs en déclin. On a en outre souligné les difficultés en matière de formation des Canadiens dans les Maritimes et d'acquisition de nouvelles compétences chez les travailleurs sous-employés ainsi que la nécessité d'évaluer les besoins et les salaires des formateurs.

Certains témoins ont prôné une *définition* plus large des frais d'études et de formation déductibles aux fins de l'impôt, ainsi que la création d'une *déduction ou un crédit d'impôt remboursable* pour les cours et la formation spécialisés suivis à l'initiative d'un employé. Ils ont aussi fait des commentaires sur l'« utilité » de la formation offerte dans les



Des témoins ont abordé devant le Comité un certain nombre de questions touchant les employés, y compris l'assurance-emploi, la formation professionnelle, la création d'emplois, le régime d'impôt pour les particuliers, les aménagements pour les personnes ayant un handicap ou une affection chronique et la reconnaissance des titres de compétence étrangers. Ils ont aussi traité des mesures de soutien destinées aux personnes qui n'occupent pas un emploi rémunéré.

## A. L'assurance-emploi

Divers témoins que le Comité a entendus ont parlé du régime d'AE. Certaines propositions étaient de nature générale, par exemple la nécessité de réformer et de simplifier le régime, tandis que d'autres étaient plus précises. En soulignant ce qu'ils considéraient comme des lacunes du régime actuel, et dans le but d'améliorer celui-ci pour les personnes en chômage et le rendre plus largement accessible, des témoins ont recommandé que des changements soient apportés à plusieurs aspects de la structure du régime d'AE.

En ce qui a trait à l'admissibilité à l'AE et au niveau des prestations, des témoins ont recommandé au gouvernement fédéral d'adopter les mesures suivantes : réduire la période d'admissibilité — certains prônant un nombre uniforme d'heures de travail sans égard à la région de résidence et d'autres un nombre un peu plus élevé que celui suggéré là où le taux de chômage est de 10 % ou moins; verser des prestations pendant une plus longue période dans toutes les régions; calculer les prestations hebdomadaires en fonction d'un nombre plus restreint des meilleures semaines de gains assurables avant la mise à pied; hausser le taux de remplacement; supprimer les taux de prestations variables pour les employés à temps partiel; prolonger les prestations en cas d'urgence ou, selon un autre témoin, accorder une année supplémentaire de prestations spéciales lorsque le taux de chômage national dépasse 6,5 %; abolir la période d'attente de deux semaines ou, selon le témoin entendu, conserver celle-ci; supprimer le délai inhérent au dépôt d'une déclaration par les bénéficiaires; abolir les modalités de remboursement obligatoire des prestations; élargir la définition et les catégories de motifs raisonnables pour quitter volontairement un emploi; prolonger les prestations prévues en vertu de la Partie 1 du régime lorsqu'un travailleur participe à un programme de formation approuvé; déplacer vers les programmes de dépenses généraux les aspects du régime d'AE qui s'apparentent à de l'aide sociale; améliorer le régime sans hausser le taux de cotisation des employeurs; enfin, faire en sorte que les droits aux prestations ne soient pas réduits ou reportés lorsqu'une indemnité de départ est versée.

Des suggestions ont aussi été faites concernant les aspects financiers du régime d'AE, certains témoins invitant le gouvernement à modifier la formule servant à établir les taux de cotisation au régime pour que le déficit du compte d'AE soit financé sur un cycle économique pouvant aller jusqu'à dix ans; instaurer un barème de taux de cotisation fondé sur l'expérience passée des employeurs; ramener le taux de cotisation des employeurs au niveau du taux de cotisation des employés; adopter des modalités de remboursement des cotisations excédentaires des employeurs; administrer le régime comme un véritable

## E. Autres questions

Diverses autres propositions axées sur les étudiants ont été présentées au Comité, dont le maintien du programme *Emplois d'été Canada*, la création d'un programme *national travail-études* afin d'aider les étudiants de niveau postsecondaire à trouver du travail tout en acquérant une expérience pertinente à leur discipline professionnelle, le financement d'initiatives de promotion des établissements d'enseignement postsecondaire canadiens auprès des *étudiants étrangers*, l'instauration d'un *crédit d'impôt* à l'achat de ressources d'apprentissage ainsi que le *renouvellement du mandat* et du *financement* du Conseil canadien sur l'apprentissage et de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Dans l'optique du positionnement des étudiants et du pays pour la prospérité, il faudrait, selon le Comité, que les étudiants de tous âges — enfants, adolescents ou adultes — soient appuyés pendant leurs études et dans leur recherche d'un emploi. Le gouvernement fédéral fournit déjà son aide sous forme de transferts aux provinces et territoires, de mesures fiscales et de dépenses de programme, mais, selon le Comité, il devrait toutefois faire plus, surtout afin d'encourager les diplômés à s'installer dans des régions qui ont parfois des difficultés à recruter et à conserver leur main-d'œuvre. Le Comité recommande donc que :

**Le gouvernement fédéral instaure un crédit d'impôt remboursable pour les nouveaux diplômés. Ce crédit d'impôt devrait s'adresser à tous ceux qui s'installent dans des régions désignées et travaillent dans leur domaine d'études.**

## III. LES TRAVAILLEURS QUI ENTRENT ET SORTENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL

À l'instar des entreprises pour lesquelles ils travaillent, les employés représentent un volet essentiel de la prospérité du pays, et leurs efforts joueront un rôle clé pour aider l'économie canadienne à demeurer sur le sentier de la reprise. Pour être pleinement productifs et efficaces, les travailleurs doivent être formés et rémunérés adéquatement. Ils doivent aussi avoir une certaine assurance qu'ils pourront subvenir à leurs besoins et à ceux de leur famille dans l'éventualité où ils perdraient leur emploi. Par ailleurs, le régime fiscal d'un pays influe sur l'incitation au travail.

En outre, l'apport au marché du travail des immigrants canadiens est renforcé par les programmes d'établissement et d'intégration ainsi que par la reconnaissance des titres de compétence étrangers, tandis que la cotisation des personnes qui ont un handicap ou une affection chronique est facilitée lorsqu'elles ont accès aux mesures de soutien et aux aménagements nécessaires. Enfin, les personnes qui ne sont pas actives sur le marché du travail font leur part pour la société canadienne en participant à des activités communautaires, caritatives et autres.



## B. L'endettement des étudiants

Des témoins ont dit au Comité que l'endettement des étudiants était problématique. Diverses propositions visant à alléger le fardeau de la dette des étudiants ont été mises de l'avant, notamment le report des remboursements sur le principal du prêt étudiant ou un allègement partiel ou complet des versements d'intérêts sur les prêts étudiants, la prolongation de la période d'exonération d'intérêts, le relèvement du plafond de revenu ouvrant droit à un allègement des intérêts sur les prêts étudiants, de meilleures dispositions d'allègement de la dette dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants et la suppression des crédits d'impôt pour les études postsecondaires, en réaffectant les économies d'impôt ainsi réalisées pour s'attaquer au problème de l'endettement des étudiants.

## C. Les étudiants diplômés

Compte tenu du coût et de la durée de programmes d'études supérieures comme la médecine, des témoins ont prôné l'augmentation de la limite hebdomadaire à vie et le relèvement de la limite annuelle pour les prêts étudiants, à défaut de quoi les étudiants pourraient chercher à obtenir du financement dans le secteur privé à un coût relativement plus élevé pour diverses raisons. Divers témoins ont noté que le financement du Programme des bourses d'études supérieures du Canada n'avait pas suivi le rythme des inscriptions aux cycles supérieurs et ils ont suggéré que cette question soit étudiée. Ils se sont dits en faveur de rendre permanent le Programme des bourses d'études supérieures du Canada et d'en augmenter le financement. Enfin, la nécessité de rééquilibrer le nombre de bourses d'études supérieures allant aux étudiants en sciences humaines a été évoquée.

## D. L'éducation autochtone

Selon des témoins, l'enseignement postsecondaire offert aux Canadiens d'origine autochtone doit être appuyé davantage afin de réduire les disparités socioéconomiques entre les Canadiens non autochtones et autochtones. En affirmant que le financement consacré au Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire (PAENP) d'Affaires indiennes et du Nord Canada devrait tenir compte de la demande croissante provenant des étudiants admissibles ainsi que du coût plus élevé des études postsecondaires, des témoins ont proposé que l'on supprime le plafond qui s'applique à l'augmentation des fonds destinés au PAENP et que l'on accroisse le financement du programme. Certains témoins ont demandé que les Métis et les membres des Premières nations non inscrits soient admissibles à ce programme.

Divers témoins ont réclamé un appui financier supplémentaire aux étudiants autochtones, aux programmes d'études postsecondaires et aux services de soutien des étudiants autochtones, de même qu'un projet pilote qui servirait à financer des partenariats entre des établissements d'enseignement postsecondaire et des communautés autochtones pour aider à hausser les taux d'obtention de diplômes dans les écoles publiques.



De plus, le gouvernement devrait accroître et rationaliser le financement qu'il octroie à ses programmes visant les jeunes à risque, dans le but de mettre sur pied une initiative centralisée qui inciterait ces jeunes à participer à la vie communautaire. Il devrait également accroître le financement des centres d'amitié destinés aux jeunes Autochtones vivant en milieu urbain.

## II. LES ÉTUDIANTS

L'enseignement postsecondaire aide les jeunes à acquérir les compétences scolaires, sociales et autres qui leur permettent de profiter d'une qualité de vie élevée et de faire un apport significatif à leur communauté et à la société, contribuant ainsi à assurer au Canada un avenir prospère et durable. En 2005-2006, dernière année pour laquelle on dispose de chiffres comparables, plus d'un million d'étudiants fréquentaient les universités au Canada, et près de 614 000 autres étaient inscrits dans un collège communautaire ou professionnel.

### POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Des témoins ont porté à l'attention du Comité plusieurs questions touchant les étudiants, y compris les droits de scolarité et l'endettement des étudiants. Ils ont parlé des mesures fiscales du gouvernement et des prêts et bourses aux étudiants, et ils ont mentionné notamment les besoins des étudiants aux cycles supérieurs et ceux des étudiants autochtones.

#### A. Financement et mesures de soutien à l'intention des étudiants

Selon certains témoins, les avantages pour les étudiants des *mesures fiscales axées sur l'enseignement postsecondaire* — dont les bourses d'études et les exemptions connexes, les crédits pour droits de scolarité, les allocations mensuelles pour la fréquentation à temps plein d'un établissement et les régimes enregistrés d'épargne-études — profitent de façon disproportionnée aux étudiants venant de familles à revenu élevé. Ainsi, des témoins ont affirmé que l'on pourrait faire un meilleur usage du coût financier des crédits d'impôt pour études en transférant les économies d'impôt qui découleraient de la suppression de ces crédits au Programme canadien de bourses aux étudiants (PCBE) ou au Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE); il a aussi été suggéré que ces crédits d'impôt deviennent remboursables. Par ailleurs, certains ont fait valoir que l'aide aux étudiants devrait être assujettie à des critères de revenu et cibler des groupes sous-représentés afin d'améliorer l'accès aux études postsecondaires.

Des témoins ont réclamé des fonds additionnels pour le *PCBE* afin d'effacer les dettes dues au gouvernement, d'augmenter le nombre de bourses disponibles et d'aligner le montant maximal de la bourse sur le niveau national moyen des coûts de scolarité au premier cycle. De plus, certains ont demandé que le seuil de revenu aux fins du *PCPE* et le niveau d'exemption pour le travail en cours d'études aux fins du *PCPE* soient relevés de manière à permettre aux étudiants d'occuper un emploi tout en recevant un prêt pour leurs études.

pour les communautés urbaines que pour celles du Nord, afin d'offrir aux enfants et aux familles des Premières nations, des Inuits et des Métis des programmes de développement des jeunes enfants qui foment la promotion de la culture autochtone, de la santé en général et de l'éducation. Des témoins ont dit partager le point de vue selon lequel le gouvernement devrait renouveler et augmenter son soutien au PAPA. On a aussi mentionné que le gouvernement devrait mieux faire connaître ses programmes axés sur l'éducation et les étudiants autochtones. Enfin, le gouvernement a été invité à lever le plafond qui s'applique au financement des services de base des Premières nations, à reconnaître que l'éducation est un droit conféré par traité et à assumer les coûts de l'éducation liés à la formation linguistique, aux établissements d'enseignement, à la technologie, au développement des compétences et aux activités récréatives.

En outre, des témoins ont demandé que l'on accroisse le financement allant aux établissements d'enseignement, à la formation linguistique et au développement des compétences. Il a aussi été suggéré que des fonds supplémentaires soient consacrés aux programmes communautaires de prévention du crime visant les enfants et les jeunes, aux programmes postsecondaires et aux mesures visant à aider les jeunes qui font face à des obstacles sur le marché de l'emploi, comme le programme *Connexion Compétences*. On a signalé au Comité qu'il faudrait relever le seuil du revenu familial net qui rend admissible à la prestation de suppléments familial et l'indexer à l'inflation. Il a aussi été recommandé de bonifier la *Prestation pour enfants handicapés*. Enfin, le Canada a été invité à s'acquitter de ses obligations en vertu de la *Convention relative aux droits de l'enfant des Nations Unies*, de manière à ce que les enfants puissent prendre part au processus décisionnel entourant les politiques et l'établissement des budgets touchant à l'éducation, à la santé, au bien-être des enfants et à la justice pour les jeunes.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité croit, pour reprendre un adage bien connu, que les enfants sont notre avenir. Et c'est là une réalité que les pouvoirs publics, les parents, les enseignants, les professionnels de la santé et bien d'autres comprennent. Au niveau fédéral, l'importance que l'on reconnaît aux enfants et aux jeunes se reflète dans un certain nombre de dépenses de programme et de mesures fiscales qui visent ces derniers, directement ou indirectement. Le Comité estime, néanmoins, que le gouvernement fédéral pourrait — et devrait — faire plus pour soutenir nos enfants et nos jeunes et, partant, les positionner ainsi que les collectivités et le pays de manière à leur garantir un avenir prospère et durable. Pour ces raisons, le Comité recommande que :

Le gouvernement fédéral, reconnaissant les compétences des provinces et des territoires et la nécessité de dédommager ceux de ces derniers qui décident de ne pas participer à un programme national, mette en place un plan national de garde d'enfants qui assurerait des services de grande qualité, abordables et inclusifs. Cet objectif devrait être réalisé par la voie des paiements de transferts fédéraux aux provinces et territoires participants et devrait s'assortir de cibles mesurables et de délais.



Des témoins ont fait des commentaires au sujet des enfants des Premières nations, en demandant qu'on leur consacre le même niveau de dépenses que celui que reçoivent les autres enfants, et que le gouvernement finance l'achat d'un ordinateur portable pour chaque enfant autochtone âgé de six à douze ans. De même, certains ont souligné l'importance du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA), tant

### C. Education autochtone et autres questions touchant aux enfants

La question des congés de maternité et de paternité a été abordée devant le Comité par divers témoins. Ils ont soutenu que les dispositions actuelles du régime d'assurance-emploi E régissant le congé parental comportaient un nombre insuffisant de semaines de prestations et un taux de remplacement trop bas; ils ont préconisé un programme assorti d'une plus longue période d'absence et d'un taux de remplacement plus élevé. Ils ont aussi demandé au Comité l'accroissement des prestations versées aux familles à faible revenu et proposé que les travailleurs autonomes puissent adhérer au régime d'assurance-emploi et, après un délai de carence suffisant, soient admissibles au congé parental. On a aussi rappelé au Comité qu'étant donné que le congé parental est administré dans le cadre du régime d'assurance-emploi, les parents sont admissibles au congé parental seulement s'ils satisfont aux critères d'admissibilité du régime. Il a été recommandé que le congé parental soit administré séparément de l'assurance-emploi, essentiellement sur le modèle du Régime québécois d'assurance parentale, afin d'offrir le congé parental à un segment plus large des parents qui travaillent.

### B. Le congé parental

Des témoins ont aussi exhorté le gouvernement à relever le plafond de la prestation nationale pour enfants, qui comprend la PFCE et le SPNE, pour les familles à faible revenu. À leur avis, le coût de cette mesure pourrait être amorti en supprimant la PFCE et les crédits d'impôt pour enfants non remboursables, qui profitent relativement plus aux familles à revenu élevé. Il a aussi été recommandé de hausser progressivement la PFCE. Certains témoins estiment que la PFCE est trop faible et notent qu'elle n'est pas liée aux ressources des bénéficiaires. Il faudrait aussi, selon certains, augmenter la PFCE, la rendre non imposable, l'indexer à l'inflation et l'intégrer à la PFCE et instituer des prestations de maternité pluriannuelles et une prime à la naissance.

Certains témoins ont souligné l'importance de verser directement des fonds aux garderies publiques et à but non lucratif dans le cadre de toute stratégie de garde d'enfants, tandis que d'autres ont recommandé au gouvernement d'instaurer un crédit d'impôt remboursable, qui pourrait s'appeler la prestation universelle pour enfant, et qui reviendrait à verser aux familles un salaire moyen à temps plein pour chaque enfant de moins de 18 ans, jusqu'à concurrence de deux ou trois enfants.

d'enfants visant à accroître le nombre de places en garderie, en allouant des fonds pour les frais de fonctionnement et les immobilisations; des transferts fédéraux accrus aux provinces et aux territoires à la condition que ces fonds soient dépensés pour la prestation de services de garderie; enfin, la mise en place, partout au pays, d'un régime de garderie inspiré du modèle du Québec.



Comme nous l'avons souligné dans l'introduction, pour que notre pays puisse continuer sur la voie de la reprise économique et s'assurer un avenir prospère et durable, les gens doivent être « en position » de contribuer et de participer à cet avenir. À cette fin, les gouvernements doivent veiller à munir les enfants, les jeunes et les étudiants — qui sont notre avenir — les personnes en âge de travailler — qui sont notre présent — et les aînées — qui sont à la fois notre passé et notre présent — des outils nécessaires pour prendre part à la société canadienne tant à la maison, que sur le marché du travail ou dans la collectivité. Parmi ces outils figurent des systèmes de santé et d'éducation de haute qualité ainsi que d'autres mesures qui fournissent les appuis et les incitatifs appropriés.

### I. LES ENFANTS ET LES JEUNES

En 2008, il y avait plus de 7,8 millions de personnes âgées de 19 ans ou moins au Canada, soit plus de 23 % de la population. Pour ces personnes et leurs parents, les prestations fédérales pour enfants, pour le développement des jeunes enfants et pour les congés parentaux présentent un grand intérêt.

#### POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Bien que des témoins aient exprimé leurs opinions sur divers sujets touchant aux enfants, une bonne partie des débats a porté sur les prestations pour enfants et sur la garde des enfants. Devant le Comité, ils ont traité des crédits d'impôt et des programmes de prestations pour les enfants et les familles, notamment la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCÉ), le Supplément de la prestation nationale pour enfants (SPNE) et la Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE), du congé parental dans le cadre du régime d'assurance-emploi (AE), les enfants des Premières nations et des droits de l'enfant.

#### A. La garde des enfants

Les témoins entendus par le Comité ont présenté tout un éventail de points de vue sur la garde des enfants : ce qui existe et ce qui est nécessaire. Certains ont affirmé qu'il fallait « *imaginer* » un nouveau rôle fédéral dans le domaine de la garde des enfants. Pour certains témoins, le marché n'a pas réussi à offrir des services de garde d'enfants accessibles et abordables : longues listes d'attente, frais élevés et faibles salaires. En outre, des témoins ont indiqué que les programmes de crédits d'impôt et de prestations axés sur les enfants n'obligent pas les bénéficiaires à acheter ou à fournir des services de garde d'enfants, qu'une faible proportion des fonds consacrés à la garde des enfants est assortie de conditions et que la valeur de la prestation PUGE versée mensuellement pour la garde des enfants est inférieure au coût des services de garderie.

En proposant des changements axés sur la garde des enfants, des témoins ont présenté diverses suggestions : une *stratégie nationale et universelle en matière de garde*

trésorerie, les fonder sur des preuves empiriques et éviter qu'elles ajoutent indûment à la complexité du régime fiscal ou au fardeau de l'observation des règles fiscales.

Le Comité s'est entendu dire qu'il vaudrait mieux mesurer les hauts et les bas économiques en fonction du produit intérieur net plutôt que du PIB, et d'utiliser aussi des indicateurs mesurables de santé sociale et de bonheur comme facteurs de prospérité. On pense par ailleurs qu'il faudrait assortir les propositions budgétaires d'une étude d'impact social et d'un plan d'atténuation des répercussions sur la société.

On a aussi dit au Comité qu'il fallait dégraisser la bureaucratie fédérale par des moyens comme réduire la taille du bureau du premier ministre et du cabinet en éliminant, par exemple, les postes de ministre d'État; fusionner des ministères et des organismes fédéraux quand c'est possible; et réduire la taille de la fonction publique fédérale. Par ailleurs, certains témoins souhaitent qu'on mette fine à la sous-traitance excessive, ce qui cadrerait sans doute avec la réduction de la taille de la fonction publique.

## RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

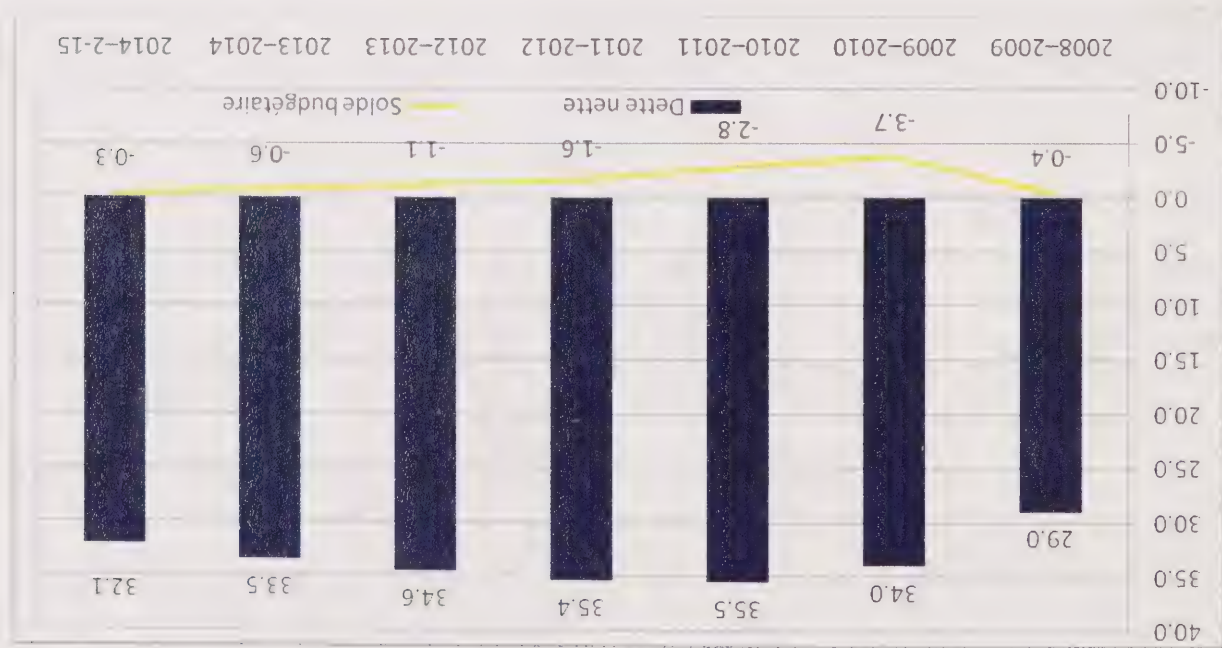
Le Comité convient avec les témoins qui préconisent la gestion de la dette, la modération des dépenses ainsi que la transparence et la reddition de comptes pendant que le pays se remet de la crise financière et économique mondiale. À son avis, le Canada a été plongé dans la crise financière et économique mondiale alors qu'il se trouvait en relative position de force sur le plan budgétaire et de la réglementation financière. Il a donc été à même d'appliquer les mesures fiscales et de relance de la consommation nécessaires à la reprise économique. Une fois la reprise économique assurée, il faudra, selon le Comité, se concentrer sur la saine gestion financière et sur l'allègement de la dette afin de bien positionner le Canada pour l'avenir. Comme il estime nécessaire que les parlementaires obtiennent l'information indépendante nécessaire pour voir dans quelle mesure ces priorités sont respectées, le Comité recommande que :

**Le gouvernement fédéral continue d'appliquer l'ensemble des mesures actuelles de relance, surveille de près la gestion de la dette, s'emploie à examiner efficacement les dépenses et prépare des plans de réduction de la dette à long terme, qu'il mettra en œuvre une fois la reprise économique mondiale bien enclenchée.**

**De plus, il faudrait que le gouvernement s'assure que le directeur parlementaire du budget de la Bibliothèque du Parlement dispose de renseignements à jour et exacts sur les recettes fiscales et les dépenses de programme fédérales et les objectifs de programme des ministères, lui fournisse les ressources voulues pour bien s'acquitter du mandat de son bureau et — à l'occasion du projet de loi d'exécution du prochain budget — propose les modifications nécessaires pour faire du directeur parlementaire du budget un mandataire indépendant du Parlement.**



Figure 3 — Projections du solde budgétaire fédérale et de la dette fédérale en pourcentage du produit intérieur brut, 2008-2009 — 2014-2015



Source : ministère des Finances, *Mise à jour des projections économiques et financières*, septembre 2009, p. 9, <http://www.fin.gc.ca/ec2009/pdf/bac-fra.pdf>.

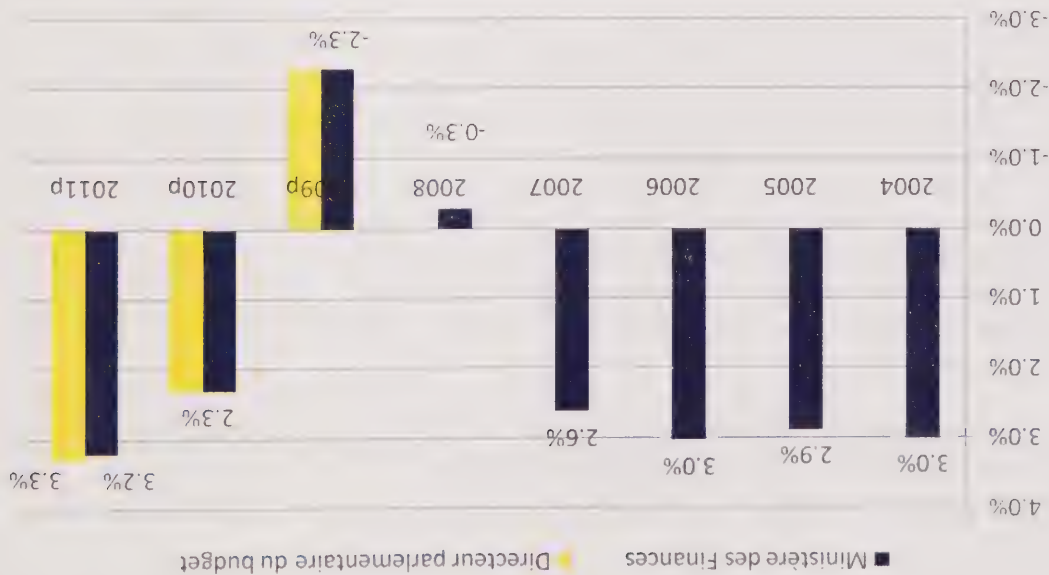
## POINTS DE VUE DES TÉMOINS

Par rapport à la situation financière du pays, certains témoins estiment que le gouvernement doit éviter un déficit structurel et élaborer — et communiquer aux Canadiens — un plan viable pour en revenir dès que possible aux budgets équilibrés. De l'avis d'un certain nombre d'entre eux, il ne faudrait pas continuer de financer le déficit à court terme et laisser les dépenses de programme — qu'il faudrait revoir régulièrement — progresser plus rapidement que le taux de croissance de la population et de l'inflation. Par ailleurs, les témoins estiment que les dépenses doivent être « productives », étayées de résultats concrets et justifiées publiquement, et qu'elles ne doivent pas profiter à des industries incapables de survivre sans l'appui des contribuables ni être engagées dans des secteurs jugés contre-indiqués par la plupart des Canadiens. À leur avis, il faut éviter d'augmenter les impôts et accorder des allègements fiscaux au lieu d'accroître les dépenses. Les témoins veulent, par ailleurs, que le gouvernement fédéral dépense dans ses sphères de compétence constitutionnelles tout en procurant aux provinces et aux territoires le soutien nécessaire.

D'autres témoins estiment qu'il faut mener à terme les mesures de relance et dépenser l'argent vite et bien, au profit des personnes qui en ont le plus besoin. Il ne conviendrait donc pas d'envisager d'autres mesures de relance d'ici à ce que l'impact des dépenses en cours soit mesuré, évalué, communiqué au Parlement et débattu en public. Pour certains, il faut axer les mesures de relance sur des politiques à court et à moyen terme visant à atténuer l'effet des pertes d'emploi ou des baisses de production ou de



Figure 2 — Croissance du produit intérieur brut réel, Canada, 2004-2011



p = prévisions

Source : Statistique Canada, tableau 384-0002; ministère des Finances, *Mise à jour des projections économiques et financières*, septembre 2009, <http://www.fin.gc.ca/ec2009/pdf/bac-fra.pdf>; Directeur parlementaire du budget, *Mise à jour de l'évaluation économique et financière*, 2 novembre 2009, p. 10, [http://www2.parl.gc.ca/Sites/PRO-DPB/documents/EFAU\\_Novembre\\_2009.pdf](http://www2.parl.gc.ca/Sites/PRO-DPB/documents/EFAU_Novembre_2009.pdf).

Les déficits budgétaires fédéraux, actuels et prévus, de 2009-2010 à 2014-2015 sont en partie attribuables aux récents allègements fiscaux, à la baisse des recettes fiscales fédérales et au coût financier des mesures de stimulation, comme l'illustre la figure 3. Pour 2009-2010 et 2010-2011, le ministère des Finances et le directeur parlementaire du budget ont projeté des déficits relativement importants par rapport au PIB, mais les déficits devraient diminuer à la fin de 2010-2011, lorsque les mesures de stimulation fédérales seront arrivées à leur terme. Selon le ministère des Finances, les déficits budgétaires fédéraux devraient correspondre à 3,7 % du PIB en 2009-2010 et à 2,8 % en 2010-2011; le directeur parlementaire du budget est arrivé à des données comparables : 3,6 % et 2,7 % respectivement. Autant le ministère des Finances que le directeur parlementaire du budget s'attendent à ce que la dette fédérale nette, en pourcentage du PIB, continue de croître jusqu'en 2010-2011, après quoi elle reculera pour les exercices 2011-2012 jusqu'en 2014-2015. Le Canada devrait encore enregistrer le ratio net dette-PIB le moins élevé de tous les pays du G7.

bancaire parallèle et de réformer le marché des créances titrisées en exigeant des émetteurs qu'ils détiennent une partie des actifs sous-jacents, par mesure de prudence et aux fins de la gestion des risques.

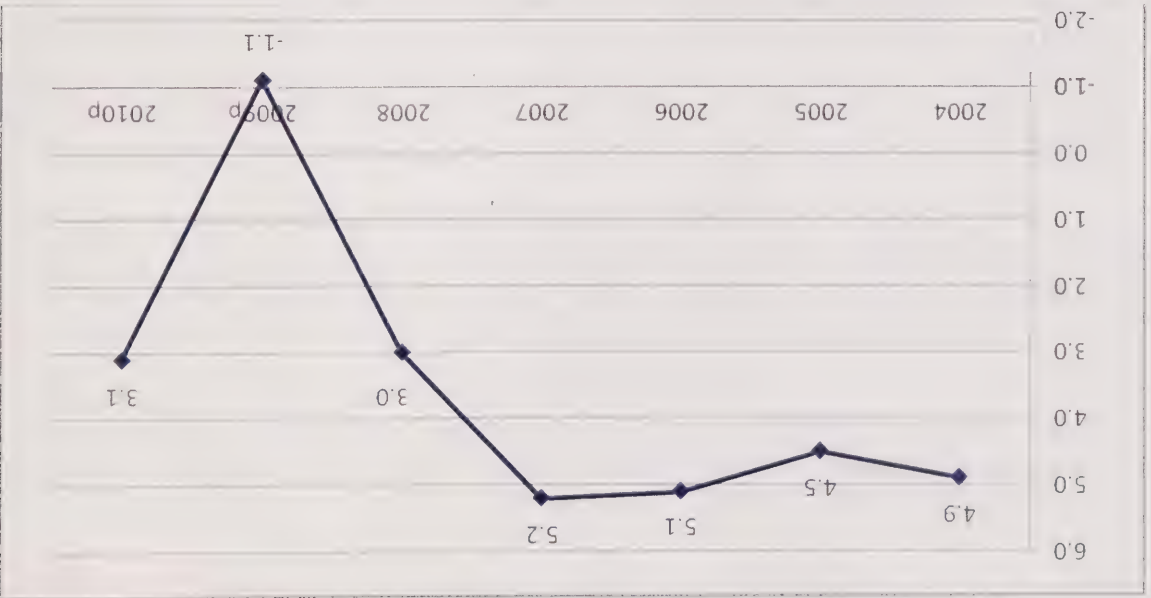
Dans ce contexte mondial, le Canada connaît une récession comme beaucoup d'autres pays. Selon le FMI, les gouvernements fédéral et provinciaux-territoriaux du Canada ont bien réagi; en 2009 et en 2010, les mesures de relance du gouvernement fédéral devraient correspondre à 3,6 % du PIB de 2007.

Si l'on croit le budget fédéral de 2009, les mesures de stimulation, à l'exclusion des mesures fiscales, devraient totaliser 33,5 milliards de dollars pour les exercices 2009-2010 et 2010-2011. Des dépenses seront engagées dans cinq grands secteurs : le système financier (environ 174 millions de dollars), les dépenses de consommation (environ 12,8 milliards), le logement (environ 5,3 milliards), l'infrastructure (environ 10,8 milliards), et les entreprises et les collectivités (environ 4,5 milliards). Le gouvernement fédéral fournit aussi une aide financière d'environ 11,8 milliards de dollars, sous forme de prêts et d'autres mesures consenties aux collectivités et à des industries comme le secteur de l'automobile ainsi que d'autres dépenses en capital, des crédits et des allègements fiscaux.

Pour sa part, la Banque du Canada a abaissé son taux cible du financement à un jour, établi un mécanisme de prise en pension à plus d'un jour d'instruments du secteur privé et élargi la liste des garanties admissibles pour l'accès aux fonds à un jour. Au 21 octobre 2009, le taux cible du financement à un jour était inférieur de 0,25 % au taux de 4,5 % établi en novembre 2007, et le taux d'inflation mesuré selon l'indice d'ensemble des prix à la consommation était de -0,9 % en septembre 2009. L'encours des prises en pension à plus d'un jour a atteint un sommet de 37 milliards de dollars en décembre 2008.

Le ministère des Finances et le directeur parlementaire du budget s'attendent à ce que le PIB régresse de 2,3 % en 2009, comme le montre la figure 2. En 2010, la croissance économique devrait reprendre en termes réels à la faveur de la stabilisation des marchés financiers et des stimulants monétaires et financiers appliqués à l'échelle de la planète.

Figure 1 — Croissance économique mondiale réelle en pourcentage du produit intérieur brut, 2004-2010



Source : Fonds monétaire international, *Perspectives de l'économie mondiale*, octobre 2009, <http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2009/02/pdf/text.pdf>.

Une crise d'une telle envergure commandait une intervention à l'échelle de la planète. La plupart des grandes banques centrales se sont concertées pour offrir des stimulants monétaires, par exemple en abaissant les taux de financement à un jour et parfois en établissant des instruments de politique monétaire relativement inusités, comme l'« assouplissement du crédit » ou l'« assouplissement quantitatif ». Pour leur part, les gouvernements ont offert des stimulants financiers sous forme de dépenses fiscales et de programme, tandis que le FMI a préconisé des mesures de relance coordonnées correspondant à 2 % du produit intérieur brut (PIB). Les ministres des Finances et les gouverneurs de banques centrales du G7 se sont engagés à prévenir la faillite des institutions financières « importantes sur le plan systémique » ; pendant la crise, les gouvernements de certains pays du G7 ont acquis une participation dans certaines de leurs institutions financières pour éviter que le système financier ne s'effondre davantage.

Les mesures monétaires et budgétaires actuelles ont beaucoup contribué à la reprise économique, mais on croit que d'autres mesures s'imposent pour empêcher toute autre crise du genre. Les pays du G20 se sont engagés à apporter des modifications à la réglementation et certains pays à réduire le déséquilibre de leurs comptes courants. En ce qui concerne la politique monétaire, les pays du G20 ont convenu que des prix stables et des taux de change fondés sur les forces du marché sont souhaitables. Ils se sont aussi entendus pour resserrer les normes de fonds propres des institutions financières et pour établir des ratios de capital contracycliques, progressant en cas de croissance économique et diminuant en cas de décélération de même qu'en période de récession. Enfin, ils ont convenu d'interdire l'arbitrage réglementaire, de régler le secteur



# CHAPITRE 1 : CONTEXTE ÉCONOMIQUE ET FINANCIER DU CANADA

En février 2008, lorsque le Comité a publié son tout dernier rapport sur les consultations prébudgétaires, une légère récession semblait s'amorcer aux États-Unis, mais l'économie mondiale était vigoureuse, et l'on s'attendait à ce que la production nationale réelle du Canada pour 2009 s'établisse à 2,7 %.

Jusque-là, on se préoccupait surtout des prêts hypothécaires à risque, du papier commercial, des produits dérivés, du secteur bancaire parallèle, des taux de prêt interbancaire et du déficit du compte courant aux États-Unis. On se souciait relativement moins de la santé globale des systèmes financiers américain et mondial.

Au début de septembre 2008, Fannie Mae et Freddie Mac, les entités parraînées par le gouvernement américain qui titrisaient des hypothèques pour faciliter l'achat de logements, ont été placées sous tutelle gouvernementale. Au cours du même mois, Lehman Brothers s'est placée sous la protection de la loi américaine sur les faillites. De grandes banques d'investissement du pays, dont Goldman Sachs et Morgan Stanley, sont devenues des sociétés de portefeuille bancaire, qui allaient être assujetties à une réglementation gouvernementale plus stricte et pourvoir accepter les dépôts assurés par la Federal Deposit Insurance Corporation.

Peu à peu, il est devenu évident qu'une crise économique et financière mondiale sévissait; au dernier trimestre de 2008 et au premier semestre de 2009, la production économique mondiale affichait la plus forte contraction enregistrée depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Même si les États-Unis étaient au centre de la crise, celle-ci a tôt fait de s'étendre au reste du monde par la voie des marchés financiers mondiaux et des échanges internationaux. La croissance économique a fléchi. Le Fonds monétaire international (FMI) avait prévu un ralentissement économique mondial réel de 1,1 % en 2009, comme le montre la figure 1.

contexte économique et financier dans lequel se trouve notre pays, c'est sur un bref survol de ce sujet que porte le chapitre 1.

# INTRODUCTION

Le 10 juin 2009, le Comité permanent des finances de la Chambre des communes (ci-après le Comité) a invité la population à participer à ses consultations prébudgétaires annuelles. Ces dernières se sont déroulées alors que l'économie nationale commençait à se remettre de la crise financière et économique mondiale, mais après des turbulences financières et des difficultés économiques internationales sans précédent de mémoire récente.

Les gouvernements, les banques centrales et d'autres organismes un peu partout dans le monde ont mis en place une panoplie de mesures de relance financière et monétaire. Il est encore difficile de connaître précisément le degré d'efficacité de ces mesures, mais ce qui est clair, c'est que les difficultés économiques mondiales ont touché et continuent de toucher notre pays. Pour que la reprise se poursuive tant pour la population que pour les entreprises canadiennes, il faut faire des choix quant aux mesures qui leur garantiront un avenir prospère et durable.

C'est sur cette toile de fond que le Comité a invité les Canadiens à lui transmettre leurs points de vue sur les deux questions suivantes :

- 1) Quelles sont les mesures fiscales et dépenses de programmes fédérales qui s'imposent pour garantir un avenir prospère et durable aux Canadiens dans une perspective économique, sociale ou environnementale?
- 2) Quelles sont les mesures fédérales de relance budgétaire qui sont efficaces, et comment pourrait-on changer les mesures relativement inefficaces pour qu'elles aient les effets voulus?

Dans les audiences publiques qu'il a tenues à Ottawa, à Vancouver, à Edmonton, à Yellowknife, à Summerside, à Québec, à Regina, à Winnipeg et à Toronto et dans les mémoires qui lui ont été envoyés, le Comité a eu le privilège de prendre connaissance des points de vue de près de 450 groupes et particuliers sur les deux questions posées et sur d'autres sujets. Comme toujours, les suggestions judicieuses qui nous ont été présentées au fil des audiences ont guidé nos délibérations.

À l'examen des recommandations et suggestions des témoins, il apparaît clairement que la plupart visent à « positionner » les gens, les entreprises et les collectivités pour l'avenir et à modifier les orientations de manière à mettre en place les outils — programmes, politiques et autres mesures — garants d'un avenir prospère et durable pour tous.

Nous résumerons donc dans le présent rapport les suggestions des témoins de la manière suivante : le chapitre 2 traitera du positionnement de notre population, le chapitre 3 du positionnement de nos entreprises et le chapitre 4 du positionnement de nos collectivités. Parce que les décisions prises aujourd'hui au Canada sont fonction du





LISTE DES RECOMMANDATIONS.....	95
ANNEXE A : LISTE DES TÉMOINS.....	105
ANNEXE B : LISTE DES MÉMOIRES.....	133
PROCÈS-VERBAUX.....	153
OPINION COMPLÉMENTAIRE : PARTI CONSERVATEUR DU CANADA.....	155
OPINION COMPLÉMENTAIRE : PARTI LIBÉRAL DU CANADA.....	161
OPINION DISSIDENTE : BLOC QUÉBÉCOIS.....	165
OPINION COMPLÉMENTAIRE : NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE.....	171

H. Autres questions.....	79
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	80

V. ORGANISMES DE BIENFAISANCE, BÉNÉVOLAT ET AIDE ÉTRANGÈRE.....	81
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	82

A. Rôle des organismes de bienfaisance et des autres organismes sans but lucratif.....	82
B. Encouragements fiscaux aux donateurs.....	82
C. Accès au financement.....	83
D. La règle sur le contingent des versements.....	84
E. Autres questions visant les organismes caritatifs.....	85
F. Bénévolat.....	85
G. Aide étrangère.....	86
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	86

VI. ARTS ET CULTURE.....	87
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	87

A. Mesures fiscales.....	88
B. Financement des organismes et programmes gouvernementaux et non gouvernementaux déjà en vigueur.....	88
C. Livres, magazines et édition, ainsi que radio, télévision, cinématographie et nouveaux médias.....	89

D. Tourisme.....	90
E. Infrastructure culturelle, musées et bibliothèques.....	90
F. Marketing international.....	91
G. Autres questions.....	92

RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	92
--------------------------------	----

CONCLUSION.....	93
-----------------	----



II.	ENVIRONNEMENT .....	62
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ .....	62
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS .....	63
	A. Rendement énergétique et émissions .....	63
	B. Énergies de substitution .....	64
	C. Technologies énergétiques .....	65
	D. L'environnement naturel .....	66
III.	INFRASTRUCTURE .....	68
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS .....	68
	A. Municipalités .....	68
	B. Politique d'infrastructure et mécanismes de financement .....	69
	C. Consultations et recherches sur l'infrastructure .....	70
	D. Mesures de relance .....	70
	E. Projets, secteurs et initiatives .....	71
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ .....	72
IV.	RÉGIONS RURALES ET ISOLÉES .....	73
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS .....	73
	A. Un champion rural .....	74
	B. Réseaux de téléphonie cellulaire et de transmission à grande vitesse .....	74
	C. Besoins propres aux Autochtones .....	75
	D. Agriculture .....	75
	E. Forêts .....	78
	F. Pêches .....	78
	G. Pétrole, gaz et ressources minérales .....	79

CHAPITRE 4 : POSITIONNER LES COLLECTIVITÉS	59
I.    LOGEMENT ET ÉDIFICES DU PATRIMOINE	59
POINTS DE VUE DES TÉMOINS	59
A.    Stratégie nationale de l'habitation	60
B.    Biens locaux	61
C.    Édifices patrimoniaux et culturels	62
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ	57
C.    Importations, exportations et fiscalité internationale	55
B.    Traitement fiscal et réglementaire inégal	55
A.    Harmonisation et simplification de la réglementation et des régimes fiscaux	53
POINTS DE VUE DES TÉMOINS	53
IV.    COMMERCE INTÉRIEUR ET INTERNATIONAL	53
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ	52
C.    Gains en capital, impôt sur le revenu des sociétés et dépenses d'entreprises	51
B.    Crédits d'impôt pour certains secteurs et industries	51
A.    Déduction pour amortissement	50
POINTS DE VUE DES TÉMOINS	49
III.    IMPÔT SUR LE REVENU ET MESURES FISCALES	49
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ	48
E.    Propriété intellectuelle	48
D.    Infrastructure scientifique	47
C.    Recherche concertée et commercialisation	47
B.    Conseils subventionnaires fédéraux	46
A.    Programmes de recherche fédéraux et crédits d'impôt	45

II.	RECHERCHE, DÉVELOPPEMENT ET COMMERCIALISATION .....	44
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	44
	C. Réglementation des marchés financiers, services financiers et littérature financière .....	43
	B. Encouragements fiscaux pour accroître le capital .....	42
	A. Accès au financement bancaire et non bancaire .....	41
I.	FINANCEMENT .....	41
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	41
	CHAPITRE 3 : POSITIONNER LES ENTREPRISES.....	41
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	38
	F. Autres questions.....	38
	E. Information sur l'éducation .....	38
	D. Diplômes et programmes gouvernementaux.....	38
	C. La répartition du financement entre les établissements d'enseignement postsecondaire .....	37
	B. L'infrastructure des établissements d'enseignement postsecondaire .....	37
	A. Une loi sur l'enseignement postsecondaire .....	36
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	36
VI.	L'ÉDUCATION .....	36
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	35
	I. Autres questions.....	35
	H. Les soins palliatifs .....	34
	G. L'infrastructure de la santé .....	33
	F. Le coût public et personnel des soins de santé .....	33
	E. Les renseignements électroniques sur la santé.....	32
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	45



IV.	LES PERSONNES ÂGÉES	25
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS	25
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ	23
	H. Autres questions	23
	G. Titres de compétences étrangers, intégration et établissement des immigrants	22
	F. Personnes ayant un handicap ou une affection chronique	20
	E. Imposition des employés et des familles	19
	D. Personnes sans emploi rémunéré	18
	C. Création d'emplois	17
	B. Formation en cours d'emploi	16
V.	LA SANTÉ	30
	POINTS DE VUE DES TÉMOINS	30
	RECOMMANDATIONS DU COMITÉ	29
	H. Autres questions	29
	G. Simplification, harmonisation et déficits actuariels	28
	F. Insolvabilité du promoteur d'un régime de retraite	28
	E. L'épargne privée donnant droit à une aide fiscale	28
	D. Les régimes de retraite professionnels	27
	C. Le Régime de pensions du Canada	27
	B. Le programme de la Sécurité de la Vieillesse	26
	A. Consultation	26
	D. La recherche en santé	32
	C. Vaccins et immunisation	31
	B. L'activité physique	31
	A. La prévention et le traitement des maladies et des blessures	30

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
CHAPITRE 1 : CONTEXTE ÉCONOMIQUE ET FINANCIER DU CANADA.....	3
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	7
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	8
CHAPITRE 2 : POSITIONNER LES GENS.....	9
I. LES ENFANTS ET LES JEUNES.....	9
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	9
A. La garde des enfants.....	9
B. Le congé parental.....	10
C. Éducation autochtone et autres questions touchant aux enfants.....	10
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	11
II. LES ÉTUDIANTS.....	12
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	12
A. Financement et mesures de soutien à l'intention des étudiants.....	12
B. L'endettement des étudiants.....	13
C. Les étudiants diplômés.....	13
D. L'éducation autochtone.....	13
E. Autres questions.....	14
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ.....	14
III. LES TRAVAILLEURS QUI ENTRENT ET SORTENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL.....	14
POINTS DE VUE DES TÉMOINS.....	15
A. L'assurance-emploi.....	15





# LE COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

a l'honneur de présenter son

## SIXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 83.1 du Règlement, le Comité, après examen de propositions relatives à la politique budgétaire du gouvernement, a convenu de faire rapport de ce qui suit :

L'hon. Judy Sgro  
Bruce Stanton  
Rod Bruinoooge  
Devinder Shory

Harold Albrecht  
Josée Beaudin  
Thierry St-Cyr

**GREFFIER DU COMITÉ**  
Jean-François Page

**GREFFIER DE COMITÉ**  
Travis Ladouceur

## **BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT**

**Service d'information et de recherche parlementaires**  
June Dewetering, chef  
Mark Mahabir, analyste  
John Bulmer, analyste  
Maria Edwards, Stagiaire

# COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

## PRÉSIDENT

James Rajotte

## VICE-PRÉSIDENTS

Jean-Yves Laforest

Massimo Pacetti

## MEMBRES

Bob Dechert

L'hon. John McCallum

Ted Menzies

Daniel Pailé

Kelly Block

Daryl Kramp

L'hon. John McKay

Thomas J. Mulcair

Mike Wallace

## AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

Martha Hall Findlay

Ron Cannan

Peter Julian

Don Davies

Dennis Bevington

L'hon. Wayne Easter

Megan Anissa Leslie

Pascal-Pierre Pailé

L'hon. Mark Eyking

Bev Shipley

Roger Gaudet

Russ Hiebert

L'hon. Maxime Bernier

Jean-Yves Roy

Pat Martin

Linda Duncan

Shelley Glover

Mike Allen

Nicolas Dufour

Christiane Gagnon

Sukh Dhaliwal

Meili Faille

Paul Calandra

Dean Del Mastro





**UN AVENIR PROSPÈRE ET DURABLE POUR LE  
CANADA : MESURES FÉDÉRALES NÉCESSAIRES**

**Rapport du Comité permanent  
des finances**

**Le président**

**James Rajotte, député**

**DÉCEMBRE 2009**

**40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 2<sup>e</sup> SESSION**



Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à :

Les Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à  
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>



40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 2<sup>e</sup> SESSION

DÉCEMBRE 2009

James Rajotte, député

Le président

Rapport du Comité permanent  
des finances

UN AVENIR PROSPÈRE ET DURABLE POUR LE  
CANADA : MESURES FÉDÉRALES NÉCESSAIRES

CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA













